Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

REC'D. MMN
AUG 3 REC'D
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Tình hình này ảnh hưởng thế nào tới quyết định mới của T.T. Nixon về việc rút quân đợt mới?

Hắc Báo đột kích Lào không đụng, chiến sự Cao nguyên tiếp tục ác liệt

Năm Thứ 8 — Số 2.123 — Thứ Năm 8-4-1971 (Ngày 13 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên
Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ Sau khi gài hơi cay có thể cay liên tiếp 2 năm

Mỹ-Việt rút hết khỏi Khe Sanh chờ mà không thấy CS BV truy kích

★ CỘNG SẢN BV TIẾP TỤC UY HIẾP LÀO, SỬA ĐƯỜNG VINH-SAVANAKHET.

SAIGON, 7-4.— Nguồn tin quân sự chính thức VNCH loan báo lúc 10g10 sáng qua, đại đội Trinh Sát Hắc Báo thuộc sư đoàn 1 BB đã đột kích 1 doanh trại Dã Chiến [illegible] Trung đoàn [illegible] CSBV trong vùng 30cs ĐN Lao Bảo. Lực lượng bạn tìm thấy 15 xác Cộng quân và phá [illegible] 17 súng AK-47, 2 đại liên 12 [illegible] 1 đại bác 57 ly, 8 tấn gạo, 1 tấn lúa, 1 tấn thực phẩm, 10 cần nhi 10K12 [illegible] Phía bạn vô sự.

Theo tin hãng AP lực lượng VNCH từ 200 đến 300 quân đã được trực thăng vận từ Quảng Trị đến một địa điểm ở phía Nam Khe Sanh cũng trong vùng căn cứ 611 của CSBV mà đại đội Hắc Báo từng đột kích tuần trước. Đến chiều họ lại được trực thăng Mỹ đón về Huế. Không có trực thăng Mỹ nào bị tổn thất trong cuộc đột kích này.

Căn cứ Khe Sanh đã được triệt thoái hoàn toàn sáng sớm thứ Ba. Đơn vị cuối cùng rời khỏi căn cứ, lược phục hoạt để yểm trợ cuộc hành quân Lam sơn 719, là một đại đội thuộc trung đoàn 1, sư đoàn 5 bộ binh cơ giới Hoa kỳ.

Cuộc triệt thoái dự trù vào thứ Hai đã phải hoãn lại một ngày, vì trời xấu và binh sĩ Mỹ phải thu nhặt hoặc phá hủy những đạn dược mà lực lượng Việt Nam Cộng Hòa còn để lại khi triệt thoái, theo hãng thông tấn AFP. Những bức không ảnh do trực thăng chụp cho thấy cả một cỗ đại bác 105 ly đã bị bỏ lại tại một căn cứ. Một nguồn tin quân sự Mỹ cho biết tại một căn cứ hỏa lực khác, lực lượng VNCH đã bỏ lại 1500 đạn đại bác 155ly. Một sĩ quan Mỹ cho rằng «nếu súng và đạn đó lọt vào tay cộng quân, chúng sẽ có thể gây thiệt hại nặng cho chúng ta». Một đoàn trực thăng võ trang bay lượn trên không để bảo vệ đoàn xe gồm Jeep, vận tải và thiết vận xa chở đầy chiến cụ và khoảng 300 binh sĩ. Những gì không mang theo được đều bị phá hủy.

Một toán nhỏ bộ binh ở lại đã đặt chất hơi cay có thể tồn tại một thời gian ít nhất 2 năm để CSBV không thể sử dụng căn cứ này được. Khoảng một giờ sau khi rời khỏi căn cứ, đoàn xe đã dừng lại trong khi một trực thăng xạ kích vào một vùng núi gần đường. Toàn binh sĩ Mỹ im lặng và khẩn trương chờ đối phó với một cuộc phục kích. Nhưng không có gì xảy ra và đoàn xe lại tiếp tục lên đường để lại những đám bụi mù trời và đã trở về hậu cứ an toàn.

Các nguồn tin quân sự ở Saigon lấy làm ngạc nhiên về điểm tại sao quân CSVN lại không quấy phá các lực lượng Mỹ khi họ rút lui khỏi Khe Sanh. Các quan sát viên cho rằng có lẽ binh sĩ Mỹ sẽ không bao giờ còn trở lại Khe Sanh.

Trưa qua một trực thăng Hoa kỳ rơi trên vùng hạ Lào. Phi công vô sự.

Trong đêm qua, CS đã thực hiện 4 vụ pháo kích vào các cơ sở Hoa kỳ. Có 3 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Hồi 13g40 một vị trí pháo binh Hoaky ở 22cs Tây Quảng Trị bị Cộng quân pháo kích 5 hỏa tiễn 122 ly gây thiệt hại nhẹ.

Hồi 18g30 chiều qua, một thành phần Nhảy Dù Hoaky ở 22cs Tây TB Huế bị pháo kích 10 đạn 122 ly gây thiệt hại nhẹ.

Hồi 22g00 tối qua, một thành phần không vận Hoaky ở 23 cây số ĐN Bồng Sơn bị pháo kích 5 đạn hỏa tiễn 122 ly thiệt hại nhẹ.

Nguồn tin quân sự cho hay sáng sớm hôm qua Cộng quân đã huy động 2 tiểu đoàn khoảng 1.000 tên đặc công dùng bộc phá và thủ lựu đạn phá vỡ hàng rào phòng thủ, toan tràn ngập bộ Chỉ Huy Hành quân Quảng Trung 22/1 ở Tân Cảnh (Đakto) vùng Cao nguyên Trung Phần.

Với chiến thuật biển người cố hữu, địch đã từ ba mặt giáp công sau khi pháo kích uy hiếp tinh thần.

Tuy nhiên, sau ba giờ giao tranh với nhiều pha cận chiến, lực lượng trú phòng VNCH đã bẻ gẫy cuộc tấn công của địch hạ tại

12 XEM TIẾP TRANG 12

THỨ TRƯỞNG QUỐC PHÒNG MỸ TRÌNH BÀY VỚI QUỐC HỘI: PHẢI THƯƠNG THUYẾT TÙ BINH VÀ TRIỆT THOÁI

Không thể biến tù binh thành con tin để đánh đổi với thời hạn triệt thoái

★ Nữu Ước Thời Báo: Nếu CS chịu ngưng bắn, cho họ tham dự bầu cử cuối năm nay
★ Úc: CS tiếp tục tìm chiến thắng quân sự, Úc tiếp tục giúp các nước Đông Dương.

HOA THỊNH ĐỐN, 6-4 (AP).— Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon hôm thứ Ba đã họp kín với nhân viên bộ Tham Mưu của ông trong các giai đoạn chót để đưa ra lời loan báo vào đêm thứ Tư về đợt rút quân mới của Hoakỳ khỏi VN.

Tòa Bạch Cung giữ tuyệt đối im lặng về điều mà TT Nixon có thể tuyên bố cũng như về lời suy đoán vừa qua về con số mà ông sẽ công bố hoặc các chính sách đằng sau các con số đó.

Vấn đề tù binh

HOA THỊNH ĐỐN 6-4 (AP) Đem vấn đề tù binh ở Đông Dương gắn liền với các vấn đề quân sự hay chính trị sẽ là sự thừa nhận rằng các quân nhân Hoa kỳ là những con tin của CS và sẽ khiến cho việc phóng thích họ gặp khó khăn hơn, một nhân vật cao cấp bộ quốc phòng Hoa kỳ đã tuyên bố như vậy.

Hôm 6 tháng 4, lên tiếng trước tiểu ban Ngoại vụ Hạ viện Hoakỳ, Phụ Tá Bộ Trưởng Quốc Phòng về An Ninh Quốc Tế sự vụ là ông G. Warren Nutter đã nói: «Một khi chúng ta đi bước quan trọng đó thì không thể có chuyện quay trở lại. Có thể địch sẽ đòi hỏi một giá cao chúng ta không thể trả được».

Ông cho biết, «không thể là gạt bỏ lập trường rằng vấn đề tù binh là một vấn đề nhân đạo, không liên quan tới những khía cạnh khác của chiến cuộc».

Phong trào phản chiến ở Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 6-4 (AFP).— Ủy ban Vận động sinh viên, Hiệp hội sinh viên học sinh Toàn quốc và Hiệp hội Cấp lãnh đạo sinh viên Toàn quốc hôm nay đã thông cáo kêu gọi toàn thể sinh viên và học sinh trong khắp nước Mỹ nên hăng hái tham gia các phong trào bãi khóa và các cuộc biểu tình ngày 24-4 và ngày 1-5 tại Hoa thịnh Đốn và SanFrancisco do Liên hiệp Tranh thủ Hòa bình Toàn quốc tổ chức để phản đối Hoa Kỳ kéo dài chiến tranh quá lâu tại VN và đòi Mỹ phải rút hết quân ngay ra khỏi ĐD.

Cùng ngày, 92 chủng sinh Tin Lành và Công giáo đã bị câu lưu sau khi họ cưỡng lịnh cảnh sát và ngồi lì bất thành ca gần Bạch Cung, cùng bị bắt với họ là 4 chủ bút của các tạp chí «Commonweal», «Christian Victory», «The National Catholic Reporter» và «Christianity and Crisis» từng viết bài lên án Hoa kỳ tái diễn cảnh «đóng đinh Chúa trên cầu rút» tại Đông Nam Á.

Tại Nữu Ước, Thị trưởng John Lindsay và góa phụ Coretta King ngày 6-4 gửi điện chúc mừng và cổ võ Liên hiệp Tranh thủ Hòa bình phát động mạnh mẽ phong trào biểu tình phản chiến ngày 24-4 tại Hoa thịnh Đốn và San Francisco.

Tại Delaware (Ohio), Bác sĩ Linus Pauling nhà khoa học duy nhất trên thế giới 2 lần đoạt giải Nobel khoa học, đêm 5-4 lên án chiến tranh VN và khuyến khích dân chúng biểu tình phản chiến ôn hòa khắp nước.

Tại Hạ Viện, bốn dân biểu Dân Chủ Bronjiu Dellums (California), Bella Abzug (Nữu Ước), John Conyers (Michigan) và Parren Mitchell (Maryland), ngày 6-4 cho biết họ sắp mở cuộc điều tra tội ác chiến tranh vào ngày 26-4 tới.

Tại Thượng Viện, Nghị sĩ Cộng Hòa Mark Hatfield (Oregon) ngày 6-4 đề nghị lập Ủy ban điều tra hậu quả tinh thần của việc Hoa kỳ tham chiến ở VN.

Nhật báo Newyork Times ngày 6-4 đề nghị «nới rộng căn bản chính quyền Saigon» và «cho phép CS tham dự kỳ bầu cử cuối năm 1971 tại VNCH nếu họ chấp nhận ngưng bắn» để tiến tới 1 giải pháp chính trị, và yêu cầu Nixon loan báo đề nghị này trong thông điệp được đọc vào thứ Tư 7-4 này.

Úc tiếp tục ủng hộ ĐD

CANBERRA 6-4 (UPI)— «Nếu

8 XEM TIẾP TRANG 12

MADAGASCAR DẸP TAN một cuộc nổi loạn của đồ đệ Mao

TANANARIVE, 6-4 (UPI).— Chính phủ Cộng Hòa Malagasy hôm qua đã tuyên bố kiểm soát hoàn toàn tỉnh Tulear nơi mà đảng khuynh tả thân Bắc Kinh vừa phát động một cuộc nổi dậy bất thành trong tuần qua.

Các viên chức chính phủ nói rằng, vụ dấy loạn đã thất bại hoàn toàn và chỉ có một số nhỏ đảng viên của đảng Monima, đã bị đặt ra ngoài vòng pháp luật, trốn thoát được vào vùng rừng rậm ở phía Nam tỉnh Tulear.

Khoảng hơn 50 người khác đã bị bắt trong vùng này nâng tổng số người bị tình nghi đã tấn công vào các đơn vị cảnh sát của chính phủ những ngày 30 và 31 tháng 12 vừa qua, hiện đang được thẩm vấn lên 320 người.

NÔNG DÂN QUỲNH LƯU đốt hơn 50.000 đống lửa ngoài đồng

SAIGON, 7-4: Đài Hànội tối qua loan báo thời tiết giá lạnh ở miền Bắc đã gây ảnh hưởng nặng nề cho việc canh tác, đến nỗi đến đầu tháng 3 âm lịch trời còn rét khiến nông dân Quỳnh Lưu đã phải đốt

2 XEM TIẾP TRANG 10

CON TRAI SIHANOUK bị Tòa kết án 5 năm khổ sai

NAM VANG, 6-4 (Reuter).— Hoàng thân Norodom Naradipo, con trai Sihanouk, đã bị tòa án quân sự Nam Vang kết án 5 năm khổ sai về tội hoạt động chống chính phủ.

14 XEM TIẾP TRANG 10

Hệt như 1 vị Thủ tướng tư bản, Kosygin báo cáo tại Đại hội CS

Nhiệm vụ chủ yếu của kế hoạch 5 năm là nâng cao đời sống cho nhân dân

◔ Dành 30o/o vốn đầu tư vào kỹ nghệ sản xuất hàng tiêu thụ
◔ 70o/o còn lại dành cho kỹ nghệ nặng và kỹ nghệ quốc phòng.

MẠC TƯ KHOA, 6-4 (Reuter).— Mặc dầu luôn luôn lặp lại rằng chế độ CS Nga siêu việt hơn chế độ tư bản, hệ thống kinh tế Ngaxô khác hẳn hệ thống kinh tế tư bản, nhưng Thủ tướng Nga Kosygin trong phần trình bày trước Đại hội CS Nga kế hoạch 5 năm lần thứ 9 của Nga, đã nói giọng vị Thủ tướng của bất cứ quốc gia tư bản nào để hứa hẹn với dân chúng Nga là sẽ nâng cao mức sống vật chất và tinh thần cho dân chúng trong vòng 5 năm tới.

Trình bày «bản chỉ thị về kế hoạch 5 năm lần thứ 9 phát triển kinh tế quốc dân Liên Xô từ năm 1971 đến năm 1975», Kosygin tuyên bố, «nhiệm vụ chủ yếu của kế hoạch 5 năm hiện nay là đảm bảo nâng cao đáng kể mức sống vật chất và trình độ văn hóa của nhân dân trên cơ sở nhịp điệu phát triển cao của nền sản xuất xã hội chủ nghĩa, nâng cao hiệu quả của nó, đẩy mạnh sự tiến bộ của khoa học, kỹ thuật và tăng nhanh năng suất lao động».

Bản báo cáo của Kosygin cho biết trong kế hoạch 5 năm lần này Nga sẽ dành 500 tỷ rúp (555 tỷ đô la) vào công cuộc đầu tư sản xuất, trong đó 30o/o vào kỹ nghệ sản xuất các hàng tiêu thụ và 70o/o vào kỹ nghệ nặng, kể cả kỹ nghệ chiến tranh.

Giải thích sự chênh lệch đó, Kosygin nói:

«Trong tình hình quốc tế phức tạp, khi bọn đế quốc phản động gây ra những cuộc phiêu lưu quân sự và hành động xâm lược trắng trợn, khi đế quốc Mỹ chà đạp lên những tiêu chuẩn của công pháp quốc tế, gây ra cuộc chiến tranh ăn cướp nhục nhã và bẩn thỉu ở Việt Nam, Kampuchea và Lào, và khuyến khích hành động xâm lược ở Cận Đông, khi mà trên thế giới vẫn còn tình hình căng thẳng và nguy cơ chiến tranh thì không một phút nào chúng ta có quyền lãng quên sự cần thiết là củng cố các lực lượng vũ trang của chúng ta, nâng cao tinh thần sẵn sàng chiến đấu của quân đội chúng ta. Kế hoạch 5 năm mới sẽ đảm bảo cho việc tiếp tục củng cố khả năng phòng thủ của nhà nước chúng ta».

Tuy vậy Kosygin nhấn mạnh rằng «chúng ta chưa bao giờ chi một số tiền và của cải vật chất lớn như trong kế hoạch 5 năm hiện nay vào việc phát triển nông nghiệp và các ngành có liên quan tới việc sản xuất hàng tiêu dùng cho nhân dân.

«Chương trình đó bao gồm việc thực hiện cả một loạt biện pháp nhằm cải thiện điều kiện sinh hoạt và lao động, tiếp tục nâng cao trình độ văn hóa và kỹ thuật của nhân dân, thu nhập thực tế tính theo đầu người sẽ tăng khoảng 30 phần trăm.

«Sản lượng hàng tiêu dùng sẽ tăng lên nhiều, sản lượng nông nghiệp cũng sẽ tăng thêm.

«Chỉ thị đề ra việc tăng sản lượng ngũ cốc trung bình hàng năm trong vòng 5 năm tới đến 195 triệu tấn, bông đến 6 triệu 75 vạn tấn, thịt 14 triệu ba vạn tấn.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Trả đũa thư cảnh cáo của Chủ tịch nhà nước Nga

Yahya Khan yêu cầu Podgorny cấm Ấn xía vô nội bộ Hồi

RAWALPINDI, 6-4 (Reuter): Mượn cớ trả lời thư cảnh cáo ngày 3-4 của chủ tịch Liên Bang Xô Viết Podgorny, Tổng Thống Hồi Quốc Yahya Khan hôm nay yêu cầu Ngaxô dùng thế lực ngăn Ấn Độ đừng xía vô nội bộ Hồi.

Yahya Khan nhấn mạnh rằng, vì lợi ích thiết thân, Nga Xô cần phải duy trì hòa bình thế ổn định và một nền kinh tế tiến bộ liên tục tại bán lục địa Ấn Hồi. Ông tố cáo Ấn đã đưa 6 sư đoàn chủ lực trong đó có 1 Lữ đoàn Dù và 1 lữ đoàn pháo binh và, Tây Bengal nhằm đe dọa trực tiếp nền an ninh Hồi.

Ông khẳng định rằng cấp lãnh đạo Liên Minh Awami không đại diện cho nhân dân Hồi mà cũng chẳng được dân Hồi ủng hộ khi họ chủ trương tách rời Đông Hồi thành một quốc gia biệt lập với sự toa rập và chi viện ngầm của Ấn độ, nước láng giềng xưa nay nuôi ác ý phá tan nền thống nhất của Hồi quốc. Cũng vì vậy, ông đã phải áp dụng những biện pháp quân sự để bảo vệ đời sống và tài sản của đại đa số nhân dân Đông Hồi đã chán ghét phương pháp lãnh đạo phát xít của Liên Minh Awami. Ông xác nhận, một ngày gần đây, chính phủ Hồi sẽ mở cuộc thương thuyết với lãnh tụ mọi đảng phái Đông Hồi ngoại trừ Liên Minh Awami đã bị đặt ra ngoài vòng pháp luật để tìm giải pháp chính trị cho Đông Hồi.

Mặt khác, viện dẫn nguồn tin chính quyền, nhật báo Daily News phát hành ngày 6-4 tại Karachi, tiết lộ chính phủ Hồi đã quyết định truy tố Sheik Rahman, lãnh tụ Liên Minh Awami, ra trước tòa án Quân sự Đặc biệt một ngày gần đây vì tội phản quốc sau khi thu thập thêm một số dữ kiện chứng minh Rahman thông đồng Ấn Độ để lập một nước Đông Hồi độc lập từ tháng 3 năm 1969. Vẫn theo nguồn tin, Bác sĩ Kaniel

7 XEM TIẾP TRANG 10

Nữ Thủ Tướng chính phủ thiên tả Tích Lan loan báo

Tích Lan đập tan cuộc tấn công của bọn phiến Cộng vào thủ đô

● *Lệnh giới nghiêm đã được ban hành trên toàn quốc*
★ *Phiến Cộng Che Guevara bị đặt ngoài vòng pháp luật.*

COLOMBO, 6-4 (AP): Trong một thông điệp truyền thanh hôm nay, nữ Thủ tướng Tích Lan, bà Sirimavo Bandaranaike loan báo chính phủ thiên tả của bà vừa đập tan được một cuộc võ trang nổi loạn nhằm tấn công thủ đô vào đêm thứ Hai, do «Mặt Trận Giải Phóng Nhân Dân» mà bà gọi là quân phiến loạn phe Che Guevara phát động.

Bà cũng tường trình cho dân chúng Tích Lan rõ về vụ những kẻ bạo động tấn công 25 bót Cảnh sát.

Bà nhấn mạnh rằng những kẻ bạo động đã bị Cảnh sát đẩy lui và bị tổn thất rất nặng nề, trong khi có cảnh sát chỉ bị tổn thất nhẹ. Bà cũng cho biết những kẻ bạo động đã lấy cắp một số xe buýt của cơ quan vận tải Tích Lan để chuyên chở những đồng bọn vào thủ đô hầu thực hiện cuộc tấn công vào đêm qua. Theo bà, những kẻ bạo động còn cắt đứt hệ thống điện và điện thoại với âm mưu tạo nên 1 tình trạng hỗn loạn tại thủ đô, nhưng bà nhấn mạnh rằng tình hình vẫn được đặt dưới sự kiểm soát của Quân Đội.

Bà Thủ Tướng cũng kêu gọi dân chúng Tích Lan hãy yên tĩnh.

Bà Bandaranaike hôm nay đã ra lệnh cấm «Mặt trận giải phóng nhân dân» hoạt động.

Chính phủ Tích Lan đã quyết định nới rộng giờ giới nghiêm được ban hành tối qua tại 5 quận Kandy, Amparai, Nuwara Eliya, Monera Gala và Badulla từ 19giờ tối tới 5

6 XEM TIẾP TRANG 12

Chính quyền CSBV có thể cải thiện mối bang giao với Vatican

VATICAN 6-4 (AFP). Lễ phong chức cho Đức giám mục Xã Đoài (Nghệ An) Paul Nguyễn Năng được cử hành ngày 12-3 vừa qua tại nhà thờ lớn Hà nội đã đánh dấu một khúc quanh quan trọng trong bang giao giữa Tòa Thánh La Mã và chính phủ CSBV.

Báo chí BV hồi ấy đua nhau loan tin Thủ tướng CSBV Phạm văn Đồng và một số viên chức cao cấp trong có Linh mục Biên, Ủy viên Ủy ban Trung Ương đảng CSBV, đã đến dự lễ thụ phong của Đức Giám mục Nguyễn Năng.

Nhắc lại sự việc trên, ký giả Ý Benny Lai ngày 6-4 tiết lộ trên báo Il Resto Del Cecgen xuất bản ở Pologne rằng Đức Giáo Hoàng Paul đã vinh phong Linh mục sau khi hỏi ý kiến hàng giáo phẩm và toàn thể giáo dân giáo khu Bắc Việt bằng cách trao đổi thư từ với sự đồng tình của nhà cầm quyền Hànội.

Sau khi nhận định là CSBV từng cấm các giám mục BV sang La Mã dự đại hội giám mục bất thường hồi tháng 10 năm 1969 và qua Ma Ni triều kiến Đức Giáo Hoàng hồi tháng 11 năm 1970, không cho Đức khâm mạng Tòa thánh tại VNCH kiêm khâm mạng Tòa Thánh tại BV ra Hà Nội thi hành sứ mạng và khước từ sự thăm viếng BV năm 1966 của Đức giám mục Sergio Pignedoli Tổng thư ký Phái bộ truyền giáo của giáo hội La Mã, ký giả Lai tỏ vẻ ngạc nhiên là năm 67 không hiểu vì lẽ gì, cố chủ tịch nhà nước CSBV đột nhiên bí mật tiếp kiến 1 giờ Đức giám mục (người Đức) Henry Huessler tại Hànội.

Trở về La Mã, ĐGM Huessler cho biết giáo hội BV rất hoạt động mạnh mẽ với hơn 1 triệu con chiên và ngót 1 trăm chủng sinh. Hàng giáo phẩm và giáo dân BV tỏ ra tường tận về nỗ lực vận động chấm dứt chiến tranh VN của Đức Giáo Hoàng. Báo chí BV ca tụng sự

10 XEM TIẾP TRANG 10

Tổng Thống Nguyễn-Văn-Thiệu mật nghị nửa giờ với Đại Sứ Bunker

Đại tướng Abrams bí mật viếng Đài Loan VNCH không hoãn hội đàm Ba Lê lần nữa

◔ Thủ tướng Khiêm minh xác: Không có ý tranh cử Tổng Thống
◔ CS VN ngưng bắn với Mỹ nếu Mỹ rút hết vào cuối năm nay.

SAIGON, 6-4 (AFP).— Theo nguồn tin chính thức Hoakỳ, TT Thiệu hôm thứ Hai đã hội đàm với Đại sứ Mỹ Bunker tại dinh Độc Lập trong khoảng nửa giờ nhưng nội dung cuộc hội kiến không được tiết lộ.

Tuy nhiên theo nguồn tin hữu quyền Mỹ thì TT Thiệu và ĐS Bunker đã cứu xét đến tình hình chung tại miền Nam VN. Giới quan sát cho rằng 2 ông đã bàn về hội đàm Ba Lê và việc TT Nixon loan báo rút quân đợt tới.

Tướng Abrams bí mật viếng Đài Bắc

ĐÀI BẮC, 6-4 (AFP). Thống tướng Abrams, tư lệnh quân đội Mỹ đã tới đây từ hôm chủ nhật nhưng cả giới hữu quyền Mỹ lẫn Trung Hoa quốc gia đều không loan báo cuộc viếng thăm này.

Cuộc viếng thăm bao trùm bí mật này đã gây nên nhiều sự suy đoán cho là Hoa kỳ có thể đã yêu cầu THQG dành mọi sự viện trợ tiếp sau khi có tin nói TC gửi 10 ngàn quân sang Lào. Tuy nhiên người ta được biết là 2 chính phủ Mỹ và THQG đều chống đối việc gửi quân THQG vào Đông Dương vì xét không có lợi gì cho phe quốc gia.

Tướng Abrams đã gặp các viên chức quân sự và sứ quán Mỹ hôm thứ Ba. Ông sẽ rời Đài Loan thứ Sáu này.

Chuyên viên quân sự Đồng minh thăm Mã Lai.

KUCHING 6-4 (Reuter).— Các cố vấn quân sự Anh, Hoa Kỳ, Tân Tây Lan, VNCH, Thái Lan và Nam dương đang dành 3 ngày để viếng thăm Sarawak để nghiên cứu các phương pháp của lực lượng bảo an Mã Lai Á nhằm chống lại bọn Cộng sản khủng bố trong tiểu bang này.

Các cố vấn quân sự trên đã đến Kuching hôm thứ hai và đã viếng thăm các căn cứ quân sự, các vùng hành quân và các đồn biên phòng. 1 phát ngôn viên của lực lượng võ trang Mã Lai Á đã cho biết như trên.

Tại thủ đô Kuala Lumpur, một phái đoàn Đại Hàn tới Mã Lai Á nghiên cứu vấn đề an ninh quốc gia do Thiếu tướng Park Tae Hyma từng là chỉ huy phó sư đoàn «Mãnh Hổ» Đại Hàn tại VN khoảng giữa năm 1969 và 1970, tuyên bố ông hy vọng sẽ có sự xuống thang chiến tranh ở VN.

Ông không nói rõ thêm ý kiến của ông.

Thủ Tướng Khiêm không tranh cử Tổng Thống

SAIGON, 6-4.— Hôm nay, ông Bửu Nghi, Giám đốc Nha Báo chí Phủ Thủ tướng bác bỏ nguồn tin của tờ Anh Economist (được một số báo Việt ngữ đăng hôm 4-4) nói TT Khiêm có thể ra ứng cử Tổng Thống trong cuộc bầu cử sắp tới.

Ông Nghi cũng bác bỏ tin đồn nói TT Khiêm «không hài lòng với địa vị Thủ tướng và muốn trở nên một nhân vật khác hơn Thủ tướng.»

VNCH không hoãn hội đàm lần nữa

SAIGON, 6-4 (AFP): Hôm nay phát ngôn nhân bộ ngoại giao VNCH đã chính thức cải chính một tin của VTX nói VNCH đã yêu cầu hoãn phiên nhóm hòa đàm Balê thứ 108 họp vào ngày thứ Năm 8-4 này.

Việt Tấn xã trong bản tin Anh ngữ buổi chiều cũng đã «đính chính» tin trên nói vì một ký giả của VTX đã giải thích không đúng những lời tuyên bố của Ngoại trưởng Lâm.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao nói ý NT Lâm muốn nói đến phiên nhóm đã bị hoãn hai lần trước đây, «chứ không phải phiên nhóm thứ Năm này».

CSVN muốn gì?

BALE, 6-4 (AFP).— Chưa có quyết định gì về việc phiên nhóm thứ 108 sẽ họp vào ngày nào. Tại phái đoàn CSBV, người ta nói CSBV không chờ mong gì về các lời tuyên bố rút quân sắp tới của TT Nixon, dẫu là được xúc tiến nhanh. CSBV cũng cho hay là trong khi rút quân thì Mỹ lại đưa Thuỷ quân lục chiến từ Okinawa hay Phi luật tân sang VN. Trong khi đó CSBV chú trọng tới

9 XEM TIẾP TRANG 12

Nga tung một loạt tin tức về Đông Dương

Cộng Sản Lào muốn chiếm đế đô TC dùng sân bay tại Lào

● *Phi cơ Mỹ «bắn phá» tàu Nga chở hàng cho CSBV*

MẠC TƯ KHOA 6-4 (AP): Hôm nay ông Lomakin bí thư Cộng đảng lại các tỉnh vùng duyên hải phía Đông Nga xô tố cáo phi cơ Mỹ «liên tiếp thực hiện các chuyến bay quấy phá các tàu chở hàng Nga nhằm ngăn cản các tàu này chở hàng tới BV».

Lomakin nói «phi cơ Mỹ thường quấy phá các tàu chạy đường Viễn Đông nhưng đế quốc Mỹ không thể ngăn cản được lòng can đảm của các thủy thủ Nga đã được dạy huấn luyện trong khi thi hành các nhiệm vụ quốc tế».

Lomakin không tiết lộ ngày và nơi xảy ra vụ mà ông gọi là «bắn phá» của Mỹ và cũng không đề cập đến vấn đề thiệt hại vật chất hay số người bị thương.

CS Lào muốn kiểm soát đế đô

MẠC TƯ KHOA 6-4 (AFP). Hôm nay, các giới thông thạo tin tức về Đông Dương tại Thủ Đô Nga cho rằng cộng sản Lào có thể sắp mở những cuộc hành quân quan trọng tại Bắc Lào.

Cũng theo nguồn tin trên, những

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chiến sự sôi động ở KPC, CS VN tổn thất nặng

Quân VNCH hạ 256 CSVN Quân KPC thắng lớn hạ 130 tên

SAIGON, 7-4: Nguồn tin quân sự VNCH cho biết trong khoảng thời gian từ 14g10 và 16g00 chiều 5-4, các lực lượng Thiết kỵ và BB thuộc SĐ5 BB giao tranh với địch nhiều lần trong vùng 3 đến 4 cs TN thị trấn Snoul.

Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Kết quả có 226 Cộng quân bị hạ sát trong các trận giao tranh. Phía bạn có 2 tử thương, 58 bị thương và 6 mất tích.

Lúc 12g30 ngày hôm qua, 1 trung đội thuộc SĐ 5 BB chạm địch trong vùng 2cs TN Snoul. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 30 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 3 súng AK 47 bị tịch thu. Phía bạn vô sự.

Hồi 8g30 sáng qua, một trực thăng quan sát Hoaký bay phối kiểm thiệt hại của địch tại tỉnh Kratié nơi vừa bị phi cơ Hoakỳ oanh tạc ngày 5-4 đã trông thấy 48 xác chết địch rải rác trong vùng bị phi cơ không tập.

Quân KPC thắng lớn

KOMPONGCHAM, 7-4 (Reuter): Các binh sĩ thiện chiến KPC đã hạ sát hơn 130 cộng quân VN trong một trận ác chiến sáng sớm hôm qua tại bên kia sông Cửu Long đối diện tỉnh lỵ Kompong Cham, đông bộ KPC.

Các sĩ quan bộ Tư lệnh quân khu này cho biết trận chiến bùng nổ vào quá nửa đêm và kéo dài suốt 4 tiếng đồng hồ cho đến tận hừng sáng. Vào giữa trưa, 35 tử thi Cộng quân trong đó có tử thi của 1 thiếu tá CS được tìm thấy trên trận địa đã được một chiếc xe chở về để tại một công viên trước dinh tỉnh trưởng.

Một số lớn Cộng quân tử trận [illegible] dường như là những thiếu niên dưới 20 tuổi. Các sĩ quan ước lượng có hơn 100 Cộng quân khác bị hạ sát vẫn còn phơi xác trong khu rừng chung quanh làng Okar Thom 3 cây số Bắc Kompong Cham, nơi cuộc dụng độ nảy lửa vừa xảy ra. Theo tin chính thức, có 6 binh sĩ KPC thiệt mạng và 34 bị thương. Có 1

1 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HÁN THÀNH: Hôm 6-4, khoảng 2 ngàn sinh viên thuộc 3 trường Đại học tại đây đã biểu tình phản đối sự gia tăng huấn luyện quân sự tại các trường Đại học. Có 10 sinh viên bị thương và 2 [illegible] bị [illegible].

HOA THỊNH ĐỐN: Cơ quan không gian Hoa kỳ loan báo 108 khoa học gia thuộc các nước Hoa kỳ, Gia Nã đại, Đan Mạch, Tây Đức, Pháp, Thụy điển và Anh Quốc đã được chọn lựa vào một ban để thực hiện «một cuộc hành trình vì

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Được việc

Không biết là tại lý do chủ quan (nhãn quan nhìn vấn đề của Chính Phủ) hay tại hoàn cảnh khách quan (quang cảnh chợ chiều tại Quốc Hội), nhưng quả là thông điệp mà Tổng Thống vừa gửi tới Quốc Hội nó lạt lẽo tới cái độ mà khó có ai có thể chê rằng nó không thích hợp với tình cảnh chán chường hiện tại.

Thông điệp mà Tổng Thống Thiệu vừa gởi tới Quốc Hội, về hình thức vẫn cố giữ vẻ long trọng nhưng, về nội dung thì ngay như câu mở đầu đã tỏ rõ ngay tính cách hạn chế của vấn đề được nêu lên. Thông điệp nói sẽ trình bày về hai vấn đề quân sự và hòa đàm nhưng rút lại thì cũng có thể nói chỉ có vấn đề quân sự. Trong vấn đề quân sự, thông điệp có chia ra làm hai mục, mục chiến sự tại Kampuchea và chiến sự tại Lào. Nhưng theo cách trình bày trong thông điệp thì nói chỉ có «một» cũng vẫn được. CS bị ta đánh bại ở Kampuchea, lại mưu đồ từ Hạ Lào mở mặt trận mới ở Quân Khu I của ta và do đó ta đã đánh qua Lào và «sáng kiến và chủ động đã về phía ta và ta sẽ tiếp tục duy trì như vậy». Tình hình quân sự được trình bày là như vậy, còn lập trường về hòa đàm tất nhiên không thể không «lý gì» tới thực tế chiến trường như là «ta đã kiểm soát 99,7o/o dân số và 99,4o/o khóm ấp và trong mấy tháng nữa sẽ kiểm soát nốt chút còn lại». Tóm lại, nỗ lực quân sự vẫn là chính vì rằng cứ như hiện nay ta đã nhân nhượng quá nhiều, ngược lại địch chỉ mỗi ngày thêm ngoan cố vậy ta cứ kiến tạo hòa bình theo đường lối của ta, thương thuyết có đạt được thỏa hiệp cũng thế mà không đạt thỏa hiệp cũng thế.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.0

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Bài học Đại Hàn

II

NGUYỄN-VĂN

Đại Hàn đã phát triển mau nhờ sự tham gia mạnh của tư bản ngoại quốc (3 tỷ Mỹ kim, tới cuối 1970).

Tuy nhiên, phần của tư bản nội địa còn quan trọng hơn, vì đã gia tăng rất nhiều từ 1960 đến nay.

Năm 1960, số tư bản nội địa góp phần đầu tư chỉ bằng 2°/o tổng sản lượng quốc gia, trong khi phần ngoại quốc bằng 78°/o.

Đến 1969, thì phần nội địa lên tới 19°/o còn phần ngoại quốc chỉ còn bằng 37°/o.

Phần nội địa đã bành trướng nhờ số đầu tư của chánh phủ và số đầu tư rất đáng kể của tư nhân.

— Chánh phủ đầu tư được nhiều hơn vào việc xây dựng hạ tầng cơ sở và các ngành sản xuất quốc doanh, vì thâu được nhiều thuế hơn.

Những ngân khoản đầu tư đã tăng từ 30,6 tỷ đồng Won năm 1967 lên 54,6 tỷ năm 1968, và 70,3 tỷ năm 1969.

Tổng số thuế, trong 3 năm, đã tăng từ 169,7 tỷ lên 339,2 tỷ. Và đáng chú ý nhất, là số thuế nhập nội chỉ bằng 1/5 số thuế nội địa; và trong 199,8 tỷ thuế nội địa, thì 93,4 tỷ lại là thuế lợi tức cá nhân và lợi tức doanh nghiệp.

Như thế, đủ thấy sự nỗ lực góp phần của công dân Đại Hàn vào công cuộc kiến thiết xứ sở họ.

Tại VN, thì trái ngược hẳn: về 1971 chẳng hạn, trong tổng số thuế 199 tỷ 20 triệu, thì 179 tỷ là thuế nhập nội và chỉ có 12 tỷ 813 triệu là thuế lợi tức và môn bài. Mà mấy ai chịu đóng? Đến với việc khai thuế, cũng còn lơ là, như Bộ Tài Chánh đã nhiều lần công bố.

—Tư nhân góp phần nhiều hơn, trực tiếp bằng cách đầu tư, gián tiếp bằng cách tiết kiệm. Tiết kiệm đã được khuyến khích rất mạnh bằng chính sách tăng lãi suất cho các số tiền gửi ngân hàng.

Từ 16-11-1965, lãi suất đó được đưa từ 15°/o mỗi năm lên 2,5°/o mỗi tháng, tức 30°/o mỗi năm, rồi sau đó mới hạ xuống dần khi số tiền gửi tăng lên quá mức dự trù. Từ 1-6-69, thì chỉ còn 22,8°/o.

Dù sao, kết quả đã vượt cả hy vọng. Một mặt, một số lớn tiền tệ được hút khỏi thị trường, và áp lực lạm phát giảm đi rất nhiều. Mặt khác, các ngân hàng có nhiều ngân khoản hơn để cho vay mà phát triển kinh tế.

Tổng số tiền gửi định kỳ tại các ngân hàng đã tăng 12,6 tỷ Won, 3 tháng sau khi ban hành biện pháp mới; rồi cứ lên mãi: từ 26,8 tỷ tháng 9-1965,

— lên 35,8 tỷ (trên khối tiền tệ 64,7 tỷ cuối 1965)
— lên 80,1 tỷ (« « 84,2 tỷ cuối 1966)
— lên 508, tỷ (« « 251,4 tỷ cuối 1969)

[illegible] số tiền cho vay để đầu tư vào các ngành sản xuất [illegible] tăng mạnh và lên tới 369 tỷ Won trên tổng số tín dụng ngân hàng 728 tỷ, chỉ còn 359 tỷ dành cho thương mại.

Trái lại tại VN, phần lớn tín dụng dành cho nhập cảng, và phần lớn nhập cảng hướng vào hàng tiêu thụ.

Mãi tới tháng 9/1970, VN mới thí nghiệm biện pháp tăng lãi suất, và tăng dè dặt quá, tới nay vẫn chỉ có 22°/o là tối đa, còn kém xa mức 1969 của Đại Hàn, và kém xa mức 30°/o của xứ này khi bắt đầu tăng.

Phải chăng vì thế mà ta chưa đủ khuyến khích và thâu hút được nhiều bằng Đại Hàn?

xXx

— Về phương diện tổ chức kinh tế, tài chánh, và tiền tệ, Đại Hàn có những cơ quan không thấy tại VN. Vấn đề đặt ra, là có nên thiết lập hay không tại VN những cơ quan tương tự khi cũng có nhu cầu tương tự?

Quỹ Quản Trị Mễ Cốc (The Grain Management Fund) có nhiệm vụ mua gạo cho chánh phủ với giá chánh thức ấn định theo chánh sách nâng đỡ nông dân và giảm bớt sự chênh lệch lợi tức giữa nông thôn và thành thị. Năm 1970, Quỹ mua 2,3 triệu tấn gạo, giá 26,3 tỷ đồng Won.

Quỹ ổn định thị trường nông sản (The Agricultural Price Stabilization Fund) Quỹ điều hòa giá nông sản, để tránh những sự giao động nhất thời, mua cả gạo lẫn khoai, lúa mì, cùng những sản phẩm để xuất cảng như lụa mộc, trứng và nấm, kén tằm, sâm.

Quỹ ổn định vật giá (The General Price Stabilization Fund) mua vào bán ra 12 sản phẩm nội địa và nhập cảng như thép, sắt, xi măng, phân bón, gỗ, bông sợi, cao su, đồng, muối v.v...

Khu Thương Mại Tự Do (The Free Trade Zone) thiết lập do 1 sắc lịnh 23/10/69. Các xí nghiệp tại khu này được hưởng nhiều đặc lợi: nguyên liệu, dụng cụ, và sản phẩm được miễn thuế và không bị hạn chế. Một khu đã được mở tại Masan, để dành cho 150 cơ sở kỹ nghệ xuất cảng, có thể dùng 37.500 công nhân và xuất cảng 150 triệu Mỹ kim hàng hóa mỗi năm. Mỗi xí nghiệp phải thuộc một ngành được chấp nhận, đầu tư tối thiểu 200 ngàn Mỹ kim, thâu dụng 250 công nhân và xuất cảng ít nhất 1 triệu MK hóa phẩm.

Trước đây, dự luật chương trình của chánh phủ VN cũng đã trù liệu thiết lập một thương cảng tự do. Nhưng dự luật không được quốc hội chấp thuận, nên chẳng biết bao giờ mới có một khu giống của Đại Hàn.

— *Hệ thống ngân hàng* của Đại Hàn, gồm có 6 ngân hàng thương mại, 7 ngân hàng chuyên môn, 4 ngân hàng địa phương, và 6 chi nhánh ngân hàng ngoại quốc, tổng cộng 23 cơ sở.

Những ngân hàng chuyên môn cho vay trung hạn hoặc trường hạn để phát triển doanh nghiệp nhất là về kỹ nghệ (Korea Development Bank) hoặc tiểu kỹ nghệ và công nghệ (Medium Industry Bank). Ngân hàng The Korea Housing Bank tài trợ về địa ốc, ngân hàng The Citizens National Branch giúp đỡ giới bình dân; các Liên Hiệp Hợp Tác Xã cung cấp tín dụng về nông lâm, ngư nghiệp....

Một đặc điểm của ngân hàng thương mại Đại Hàn, là có thể bảo lãnh để vay ngoại tệ tại ngoại quốc: 179 triệu MK trong năm 1969. Các ngân hàng VN chỉ có bạc để cho vay.

Cần thiết nhất cho VN, hiện nay và trong tương lai, là một ngân hàng phát triển cho vay từ 5 hay 10 năm trở lên để lập xí nghiệp kỹ nghệ và mở mang các ngành sản xuất, lại có thể cho vay hoặc bảo lãnh cho vay bằng ngoại tệ.

Đọc và cổ động
Chính-Luận

NHÂN ĐẠI HỘI THỨ 24 ĐẢNG CỘNG SẢN NGA XÔ

Luận về biên giới Cộng đồng XH Chủ nghĩa của Brezhnev

TỪ TỔNG THỐNG NIXON ĐẾN BẢN BÁO CÁO CỦA BREZNEV TRƯỚC ĐẠI HỘI CỘNG ĐẢNG NGA. ◐ BIÊN GIỚI CS HÀ NỘI. ◐ SỰ CHIẾU CỐ CỦA BREZNEV ĐẾN VIỆT CỘNG. ◐ ĐƯỜNG BIÊN GIỚI CỦA TRUNG CỘNG. ◐ PHÍA TRONG ĐƯỜNG BIÊN GIỚI CÁC NƯỚC THUỘC CỘNG ĐỒNG XÃ HỘI CHỦ NGHĨA. ◐ LOẠN CHỦ NGHĨA.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (4-4-1971).

Đầu tháng 3, trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho tờ New York times, TT Nixon, ngồi thoải mái trên một chiếc ghế bành, miệng cười, chân bắt tréo, tuyên bố: «chiến tranh hết rồi hay sắp hết». Rồi ông Nixon thêm: «chắc đây là cuộc chiến tranh cuối cùng» khi nói đến VN. Hạ tuần tháng 3, khi đời Hoa thịnh Đốn trở về Mạc tư Khoa dự đại hội thứ 24 Cộng đảng Nga, Đại sứ Nga được ngoại trưởng Hoa kỳ, ông Rogers, tiếp kiến gần hai giờ đồng hồ.

Đúng ngày cuối tháng ba trước Đại hội Cộng đảng Nga, Brejnev đệ nhất bí thư ban chấp hành trung ương đảng Cộng sản tuyên bố: «Nền Hòa bình vững chắc ở lục địa bao gồm cả việc bất khả xâm phạm biên giới của các nước... Biên giới của các nước trong khối Cộng đồng xã hội chủ nghĩa là bất khả xâm phạm và không gì phá vỡ nổi... Liên Xô tiếp tục đẩy mạnh cuộc đấu tranh chống đế quốc trên toàn thế thế giới».

Ba ngày trước đó vào ngày 27-3-71, Hoa thịnh Đốn phổ biến bản phúc trình của Ngoại trưởng Williams Rogers về chính sách đối ngoại của Hoakỳ. Trong bản phúc trình ông Rogers có nhắc lại chủ thuyết Nixon gồm 3 điểm:

— Hoakỳ sẽ tôn trọng tất cả những cam kết theo thỏa ước.

— Hoakỳ sẽ cho xử dụng hệ thống bảo vệ nếu một cường quốc nguyên tử đe dọa nền tự do của một quốc gia đồng minh hoặc nền tự do của 1 quốc gia mà sự sống còn được coi như thiết yếu cho nền an ninh của Hoakỳ, và nền an ninh của tất cả vùng.

Trong những trường hợp liên quan đến những hình thức xâm lăng khác, Hoakỳ sẽ cung cấp viện trợ quân sự và kinh tế khi được yêu cầu và với mức độ thích ứng. Nhưng Hoakỳ mong rằng quốc gia bị trực tiếp đe dọa đảm nhận trách nhiệm chính yếu cung cấp nhân lực cho việc bảo vệ quốc gia đó.

Rõ rệt là hai bên, Hoakỳ và Ngaxô, một tung một hứng.

Chẳng cần phải ghi thêm là đúng ngày Brejnev tuyên bố như trên thì phái đoàn Nga tại hội nghị tài binh Genève đã đồng ý tìm một thỏa hiệp ngăn cấm chiến tranh vi trùng, việc mà trước đây Nga vẫn khăng khăng đòi phải đồng thời ngăn cấm cả chiến tranh hóa học nữa. Lập trường mới của Nga được tiết lộ dưới hình thức một bản thỏa hiệp.

Có vẻ như thế giới đã an bài với các biên giới hiện hữu một bên là khối xã hội chủ nghĩa, một bên là khối tự do. Nga và Mỹ thỏa thuận với nhau như vậy.

Trong nội bộ các khối là một chuyện khác.

Giữa Nga Xô và Hoa Kỳ còn Trung Cộng

Nếu Brejnev trước đại hộ Cộng đảng Nga có tuyên bố sẵn sàng nối lại mọi quan hệ bình thường với Trung Cộng thì bản phúc trình của ngoại trưởng Hoa kỳ, ông Rogers, cũng dành một đoạn dài để kể ra những việc cụ thể mà Hoa Kỳ đã làm để giảm bớt sự căng thẳng giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng.

Việc bình thường hóa quan hệ ngoại giao giữa Hoa Kỳ và Nga Xô không phải là chuyện lạ. Mối quan hệ đó xưa kia dưới thời Khruschev đã một lần được bình thường hóa rồi. Khi Khruschev bị lật đổ thì giữa đôi bên có sự lạnh nhạt, lạnh nhạt thôi mà không phải là đổ vỡ. Nay thì lại như thường và có vẻ như đậm đà hơn trước.

Con đường biên giới của Brejnev

Brejnev tôn trọng đương biên giới các nước ở lục địa dĩ nhiên là tôn trọng đường biên giới các nước bị chia đôi thành hai nước. Ở Âu châu có nước Đức thành Tây Đức và Đông Đức, ở Á châu có VN, Đại Hàn, và Trung Hoa với TC và Đài Loan. Tôn trọng biên giới các nước tức phải tôn trọng luôn biên giới vương quốc Lào và KPC. Riêng đối với Nga xô, vấn đề đặt ra là đường biên giới Nga Hoa mà TC luôn luôn đòi xét lại.

Đối với những quốc gia bị chia đôi thì lời tuyên bố của Brejnev phải hiểu là biên giới chia đôi đó bất khả xâm phạm. Ở Âu châu không thể có vấn đề Tây Đức xâm lăng Đông Đức hay ngược lại, ở Việt Nam không thể có vấn đề Hà nội xâm lăng miền Nam hay ngược lại, cũng không thể có vấn đề Trung Cộng thôn tính Kim môn, Mã tổ hay Đài Loan. Biên giới phân chia đó là biên giới mà Nga Sô tôn trọng. Phải hiểu như vậy vì Brejnev còn minh bạch tuyên bố rằng biên giới các nước thuộc khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa không thể bị xâm phạm. Miền Nam Việt Nam, Đại Hàn, Đài Loan, Tây Đức không thuộc khối đó thì biên giới khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa phải là đường phân chia những nước bị chia đôi.

Hiểu như vậy thì nước VN dân chủ Cộng hòa của CSHN chỉ có BV và miền Bắc Trung phần VN đến Bến Hải, không thể xa hơn được, không thể lấn vào VNCH từ Bến Hải trở vào, cũng không thể lấn sang Lào hay KPC.

Nhưng Lê Duẩn ghi ơn...

Lê Duẩn cầm đầu phái đoàn đảng CSĐD đi dự đại hội. Lê Duẩn cũng là người đầu tiên trong số đại diện các đảng CS thế giới đọc diễn văn. Bài diễn văn của Lê Duẩn, kết thúc bằng câu (nguyên văn): «cho phép tôi thay mặt đảng Lao Động VN, bày tỏ một lần nữa lòng biết ơn sâu sắc về sự ủng hộ và giúp đỡ vô cùng quí báu trên tình quốc tế vô sản của đảng CS và nhân dân Liên xô». Trước đó Brejnev đã đọc bài báo cáo tuyên bố về bất khả xâm phạm biên giới các nước ở lục địa.

Chẳng hiểu Lê Duẩn có nghĩ tới con số hơn nửa triệu thanh niên BV đã bỏ mình vì mộng xâm lăng của Hà nội như Võ nguyên Giáp đã tuyên bố với một nữ phóng viên đảng viên Cộng đảng Ý đại Lợi không? Vừa mới đây cả chục ngàn thanh niên Bắc Việt đã bị hạ sát trên chiến trường Hạ Lào những người thuộc các đơn vị mà Hà nội cho là ưu tú nhất. Rồi từ một năm nay cũng cả mấy chục ngàn quân Bắc Việt đã bỏ mạng trên chiến trường KPC, tất cả những xương máu đó để làm gì khi mà Brejnev xác nhận sự tôn trọng biên giới các nước?

Podgorny khi khai mạc đại hội Cộng đảng Nga có đề nghị mặc niệm Hồ Chí Minh, nhưng nay thì đối với Nga, «di chúc thiêng liêng» của Hồ Chí Minh đòi đánh Mỹ tới cùng đã bị chôn vùi. Không còn có vấn đề đánh nhau nữa, vì biên giới các nước phải được tôn trọng. Hồ chí Minh dầu có được mặc niệm nhưng lời dối răng của HCM đối với Brejnev chỉ là những lời điên khùng: Đã có lần Khruschev tuyên bố thẳng thắn rằng những lãnh tụ cộng sản Trung hoa là những «thằng điên» và «mạo hiểm».

Mặc dầu vậy, Lê Duẩn trong bài diễn văn vẫn phải nhắc đến di chúc của Hồ chí Minh, vẫn phải nói đến kiên quyết chiến đấu «giải phóng miền Nam bảo vệ miền Bắc». Lê Duẩn không thể làm khác hơn vì còn Trung Cộng. Ngay cả khi lên đường đi Mạc tư Khoa, Lê Duẩn vẫn phải ghé qua Bắc Kinh và trong khi Lê Duẩn ở Nga đã [illegible] «đời đời nhớ ơn đảng lý Lê Nin vĩ đại và nhân dân Sô viết anh hùng» (nguyên văn), thì đài phát thanh Hànội và tờ Nhân dân cơ quan trung ương đảng CS ĐD trong số ra ngày 31-3, đã cực lực ca ngợi nào là «Mao Trạch Đông vĩ đại», «lời vàng ngọc của Mao chủ tịch là những chỉ thị quý báu» «nhân dân VN gửi đến Chủ tịch Mao trạch Đông và nhân dân Trung quốc anh hùng lời cám ơn chân thành và sâu sắc nhất» (nguyên văn).

Đối với Lê Duẩn cũng như đối với Hànội, Nga xô cũng là nhất và TC cũng nhất luôn.

Hà nội tiếp tục đi giây giữa hai khối Nga và Tàu.

Hànội hẳn phải đau lắm trước chính sách của Brejnev.

Và Hànội kẹt...

Theo Brejnev, sự phát triển công nghiệp quốc phòng của Nga không còn là vấn đề ưu tiên số một nữa và tùy thuộc vào tình hình quốc tế (việc này người viết trong bài trước đã trình bày) vậy thì việc viện trợ quân sự của Nga cho Bắc Việt hẳn phải bị giảm thiểu nếu không phải là cắt hẳn.

Trong trường hợp đó và căn cứ theo chính sách đối ngoại của Nga, Hànội tất phải lựa chọn

Hoặc giả bỏ mặc cho mặt trận giải phóng miền Nam, cho mặt trận giải phóng KPC và Pathet Lào muốn làm sao thì làm. Quân đội Bắc Việt phải rút khỏi VNCH, KPC, và Lào. Hà Nội chỉ còn có thể đứng ngoài cổ võ hay nếu dùng danh từ của Brejnev «đẩy mạnh những phong trào chống đế quốc» mà thôi. Trong trường hợp này Hà Nội đứng về phe Nga.

Hoặc giả Hà Nội sẽ tiếp tục chiến tranh với những phương tiện hạn chế vì sự giảm thiểu của viện trợ quân sự Nga đúng với đường lối chiến tranh nhân dân của Mao trạch Đông. Nếu đúng vậy, Hànội đã đứng về phe Tàu và Nga xô sẽ không bảo đảm việc bất khả xâm phạm của biên giới BV.

Hànội sẽ lựa chọn một trong hai con đường hay sẽ tiếp tục đi giây giữa hai khối Nga-Hoa?

Hình như Hànội đã sửa soạn con đường đi giây. Sửa soạn bằng nghị quyết hội nghị thứ 19 ban chấp hành trung ương đảng Lao động VN tức đảng CSĐD.

Thế giới không lạ gì việc chuyển hướng trong chính sách của Nga đã khởi sự từ hai năm nay.

Nếu ngày nay Brejnev có nói nhiệm vụ đầu tiên của kế hoạch 1971-1975 của Nga là nâng cao mức sống của nhân dân thì đó chỉ là việc chính thức hóa một sự kiện thực tế. Cả thế giới đã biết vậy. Hà nội phải biết như vậy. Cho nên có thể nghĩ rằng Hà nội đã đoán trước việc Brejnev chính thức hóa vấn đề nâng cao mức sống của nhân dân nên trong bản nghị quyết hội nghị thứ 19 của đảng CSĐD được công bố vào tháng 2 vừa qua, Hànội đã cho thấy sẽ chiếu cố đến đời sống nhân dân BV. Làm như vậy một phần Hànội đã thỏa mãn Nga xô và một mặt khác chứng minh với TC rằng Hànội nghĩ tới đời sống nhân dân từ trước chớ không phải là dập theo khuôn mẫu của Nga tức theo Nga.

(Còn một kỳ)

HẠ LÀO: THẮNG HAY BẠI?

Bài của US NEWS & WORLD REPORT 5-4-1971.

Qua khói lửa mịt mù của chiến dịch Hạ Lào, người ta thấy rõ là cả Nam và Bắc VN đều đã trả một giá đắt mà chưa chấm dứt được cuộc chiến tranh nhưng đối với Mỹ thì chiến dịch này đặt căn bản để có một đợt rút quân khác của Mỹ.

Sau 44 ngày giao tranh đẫm máu nhất trong toàn thể chiến cuộc ĐD, cuộc tiến quân vào Hạ Lào chấm dứt ngày 24-3. Tại chiến trường, các chiến lược gia cân nhắc hơn thua và nhận định như sau: kết quả không phải là chiến thắng lớn lao mà người ta hi vọng nhưng cũng không phải là sự bại trận mà Hànội phô trương. Chưa bóp nghẹt được con đường HCM nhưng đã làm gián đoạn trầm trọng làn sóng tiếp tế huyết mạch của CS. Phe bạn bị thiệt hại nặng nhưng thiệt hại của CS còn nặng hơn nhiều. Quân VNCH rút trước thời biểu dự trù nhưng không phải vì bị đánh bại mà rút.

Sự tin tưởng của VNCH gia tăng sau cuộc hành quân táo bạo ấy vì đã mở được trận đánh lâu dài vào chính con tim căn cứ hùng mạnh của CS.

Sau trận đánh vào Lào, ông Nixon ở vào cái thế loan báo được một đợt rút quân mới của Mỹ-và có thể sẽ rút thêm 100.000 quân Mỹ khác giữa khoảng từ 1 tháng 5 đến cuối năm 1971. Nhưng phải chờ nhiều tháng nữa biết được tất cả các kết quả của trận Hạ Lào. Những ước lượng sơ khởi cho thấy cuộc hành quân không những gây nguy hại trầm trọng cho việc chuyển đồ tiếp tế trên đường HCM mà còn phá hủy được những kho chiến cụ cỡ số của CS, do đó, lật nhào các cuộc hành quân mà CS dự trù đánh vào VNCH và Cao Mên.

Cái giá thật là đắt. VNCH nhìn nhận bị chết hơn 1.100 người. Tin không chính thức nói con số ấy có thể gần tới 3.800. VNCH loan báo rằng gần 14.000 Cộng quân bị giết. Hơn một nửa số thiệt hại của CS do máy bay Mỹ gây ra, điều ấy chứng tỏ VNCH lệ thuộc sự yểm trợ ấy. Các vị tư lệnh của VNCH nhìn nhận rằng cuộc hành quân Lào không thực hiện được nếu không có sự yểm trợ của các loại máy bay Mỹ. Các giới chức Mỹ lấy làm lo ngại những hoạt động tiến hoặc thoái của các đơn vị VNCH chỉ diễn ra trong trật tự khi có sự yểm trợ ồ ạt của máy bay Mỹ.

Khi thời tiết xấu hoặc các phi vụ khác khẩn cấp hơn đòi hỏi phải chuyển sự yểm trợ đến nơi khác thì các đơn vị ấy gặp khó khăn ngay.

Một vài quan sát viên quân sự lập luận rằng việc VNCH lệ thuộc vào các loại máy bay của Mỹ là cái mắt xích yếu nhất trong toàn thể chương trình Việt hóa. Họ nhấn mạnh rằng trong đợt rút quân tới đây (khiến cho quân số Mỹ dự trù tính đến ngày 1-5 chỉ còn 285.000 người) sẽ chỉ có rất ít binh sĩ của Không quân. Căn cứ vào kinh nghiệm cuộc hành quân Hạ Lào, các quan sát viên ấy nói rằng đợt rút quân [illegible] lao mới sắp tới sẽ không dụng gì tới tất cả các đơn vị lớn của không quân và của các đơn vị trực thăng.

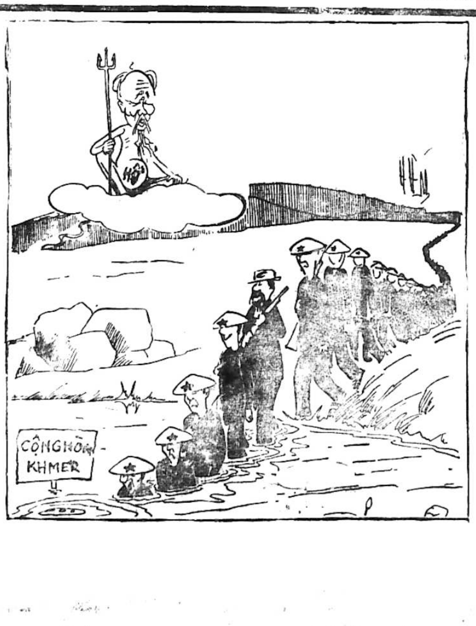
Một trong các câu hỏi then chốt của chiến dịch Hạ Lào không phải là quân VNCH đã tiến sâu được tới đâu trong lãnh thổ địch, cũng không phải là vấn đề ở lại đó trong bao lâu mà là họ chiến đấu tốt đến mực nào để tránh những đơn vị ưu tú của BV. Một sĩ quan cao cấp của Mỹ nói: «Đó mới là điều quan trọng trong tương lai: Hai bên sẽ đối đầu nhau như thế nào?» Câu trả lời thật là phức tạp nhưng về căn bản thì đó là câu trả lời khích lệ cho phía VNCH. Nhiều sĩ quan Mỹ nhấn mạnh rằng tại Lào, quân VNCH chiến đấu tốt như người ta mong đợi—tốt hơn hồi cách đây 2 năm nhiều. Một chuyên gia đồng minh nhận xét: «Sự thật thì họ không giỏi lắm nhưng họ khá giỏi. Và họ ngày càng khá hơn trong khi địch kém đi. Lúc này thì quân VNCH có thể đảm nhận vai trò của họ trong hiện tại và trong một tương lai thấy trước được? Trước khi có chiến dịch Hạ Lào, thì một vài tiểu đoàn của VNCH bị coi là có giá trị mơ hồ. Những tiểu đoàn ấy bị CS đánh ở Lào và tuy CS trội hơn về quân số và nhiều khi trội hơn cả về hoả lực nữa, nhưng các tiểu đoàn ấy đã thi hành nhiệm vụ tốt đẹp.

Các viên tư lệnh đồng minh nhận thấy rằng các đơn vị ưu tú của BV đối đầu VNCH là những đơn vị nguy hiểm và có khả năng. Họ nói rằng phẩm chất của lính CS đã suy đồi nhưng Hanoi vẫn còn những sĩ quan tốt và một số kế hoạch gia của VNCH không ngờ hỏa lực của BV mạnh như vậy. Tại Lào quân BV trội hơn quân VNCH về số đông theo tỷ lệ 2/1: 30.000 quân BV so với 22.000 quân VNCH và CS còn 10.000 quân trừ bị ở kế cận. Quân BV lại còn được lợi điểm khác là chiến đấu trên địa thế quen thuộc, có sẵn đồ tiếp tế và vũ khí tại chỗ.

Nhiều vị trí phòng thủ của CS được đào sâu trong núi và hỏa tiễn cũng như bom của Mỹ không gây được thiệt hại.

BV dùng chiến thuật căn bản quen thuộc: tập trung đánh vào căn cứ hỏa lực nào sơ hở nhất, bao vây những đơn vị nhỏ và tìm cách dùng hỏa lực mạnh diệt các đơn vị ấy. Khi cuộc triệt thoái khởi đầu, CS tiếp tục đánh mạnh vào các đơn vị triệt thoái. Vào lúc chiến trận sôi bỏng nhất thì có chừng 22 tiểu đoàn VNCH tham chiến, 4 tiểu đoàn bị CS đánh mạnh. 3 hoặc 4 tiểu đoàn khác bị suy yếu đến nỗi người ta phải e ngại hiệu năng của các tiểu đoàn ấy. Các sĩ quan cao cấp nhìn nhận rằng đã có những lúc rất khó khăn. Nhưng các viên tư lệnh Mỹ không nản lòng trước thành tích tổng quát của QLVNCH. Một nguồn tin nói: «Lần đầu tiên họ đã chiến đấu chống một địch thủ hung hăng trong trận đánh này mà không cần cố vấn Mỹ. Họ đã thi hành tốt đẹp.» Nhưng các sĩ quan Mỹ cảnh cáo rằng không thể tự mãn về quân sự được. Họ nói rằng sức kháng cự mạnh của quân BV và những cuộc phản công dữ dội của Bắc Việt khi chiến dịch đã dịu xuống chứng tỏ rằng Bắc Việt vẫn còn khả năng đưa ra những đơn vị quyết liệt chiến đấu cho những mục tiêu mà CS coi là có tính cách sinh tử. Một sĩ quan VNCH tham dự những phút nặng nhất của trận đánh đã nói về sự chiến đấu của Cộng quân: «Có nhiều lính CS 16 và 17 tuổi. Chúng cứ tiến lên, đợt này sang đợt khác. Lính thì tỏ vẻ không có kinh nghiệm nhưng sự chỉ huy thì tốt và họ chuẩn bị tốt các cuộc hành quân của họ»

(Xem tiếp trang 11)



THỨ NĂM 8-4-1971

Chính Luận

Giám Đốc 1-1 Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Tướng Minh : đã có kế hoạch đối phó với «tam kích» của CS

QLVNCH CÒN Ở LẠI KAMPUCHEA đến khi VNCH không còn bị đe dọa

● TÂM CHUNG

TÂY NINH 7-4.— Trong hai ngày 5 và 6 vừa qua, phái đoàn báo chí lại có dịp viếng thăm các Chiến Đoàn quân lực VNCH đang hành quân tại Kampuchea.

Hiện 3 Sư Đoàn 5, 18 và 25BB luôn có mặt túc trực để bảo vệ cho 2 Quốc lộ 1 và 7 để ngăn chặn sự xâm nhập của Cộng quân vào lãnh thổ Quân khu 3, những trận đụng độ thường xuyên vẫn xảy ra, mỗi ngày có trung 100 Cộng Quân trở lên bị loại khỏi vòng chiến. Theo Tướng Nguyễn Văn Minh, Quyền Tư Lệnh Quân Đoàn III và Quân Khu 3 thì quân lực VNCH sẽ có mặt mãi tại nơi đây đến khi nào lãnh thổ VNCH không còn bị đe dọa. Đây là lần đầu tiên Tướng Minh đã tiếp xúc với báo chí kể từ ngày ông đảm nhận thêm Quyền Tư Lệnh Quân Đoàn này. Vẫn một vẻ dè dặt cố hữu, Tướng Minh xác nhận rằng ông không đủ thẩm quyền họp báo, việc đó thuộc quyền của Tổng Thống hay Thủ Tướng. Tuy nhiên với trọng trách hiện tại Tướng Minh cũng không có thể tránh né được các cuộc tiếp xúc liên quan đến trách nhiệm của ông.

Tướng Minh đã tiết lộ cuộc hành quân hiện nay đã bước vào giai đoạn mới, Cộng quân dùng chiến thuật «Tam kích» (Pháo kích, tấn kích và ... ng kích) vào các đơn vị của ta để ngăn chặn các sự hoạt động, nhưng ta đã có kế hoạch để đương đầu với chúng. Tướng nên biết sự thiệt hại của các đơn vị hành quân của ta hiện nay phần lớn đều do chiến thuật kể trên. Tướng Minh cũng nhìn nhận rằng ông đã thừa hưởng những công lao hiển hách của Cố Đại Tướng Đỗ Cao Trí để lại và ông vẫn tiếp tục theo con đường đó.

Tới Chiến Đoàn 48, hiện đang hành quân tại vùng Krek, Phái đoàn Báo Chí đã được Thiếu Tướng Lâm Quang-Thơ, Tư lệnh SĐ 18BB tiếp đón và TrungTá Nguyên, Chiến đoàn Trưởng đã trình bày về tình hình trong vùng trách nhiệm của ông là bảo vệ an ninh trục quốc lộ 7. Trong thời gian vừa qua, Chiến Đoàn này đã chạm địch nhiều lần tại Bắc đồn điền Chup và hiện nay địch quân gồm các đơn vị thuộc 2 Công Trường 5 và 9 CSBV, một phần đã rút ra ngoài vùng trách nhiệm, còn 1 số đặc công vẫn luôn luôn bám sát Chiến đoàn này tại mặt trận phía Bắc Krek và chúng vẫn thường xuyên pháo kích hàng trăm trái đạn hỏa tiễn và súng cối, đồng thời tấn công ta nhưng Chiến Đoàn ông đã đương đầu bằng cách vừa phản pháo vừa bố trí, đồng thời kêu gọi pháo binh và phi cơ đến trợ chiến và soi sáng.

Tiếp đó phái đoàn báo chí đã di chuyển bằng xe hơi khoảng trên 1 cây số đến thăm Bộ Chỉ Huy của Chiến Đoàn 333 BĐQ. Trung Tá Lộc cho biết rằng Chiến Đoàn của ông đã hành quân dẫm nát đồn điền Chup và hiện nay đã lui trở lại nghỉ ngơi bên quốc lộ 7, tuy nhiên các đơn vị của ông vẫn thay phiên lục soát trong vùng. Trung Tá Lộc cho biết là ông rất hãnh diện đã thâu đạt được chiến thắng nhờ công tác Dân Sự Vụ, hàng ngày các chiến sĩ BĐQ đã phân phát thuốc men và chữa bệnh cho hàng chục dân chúng miền trong vùng, có lắm người mang bệnh trầm trọng và vết lở loét thành rồi bọ, vì vậy mà đã chiếm được nhiều cảm tình tốt đẹp của dân chúng nên mỗi khi địch quân định sư... an quấy phá thì dân chúng ... đã cấp báo cho ông biết. Chiến Đoàn ông không hề bị ... ng hay pháo kích.

... cuối cùng viếng ... là ... đoàn 43 đóng tại khu vực S... ng, phái đoàn cũng đã được nghe Trung tá Hùng thuyết trình về tình hình ta cũng như địch mà Chiến đoàn đã thâu đạt được phần lớn kết quả trong cuộc hành quân dòng dã trên 3 tháng nay và trong thời gian vừa qua Chiến Đoàn ông đã tiếp nhận 3 Sĩ Quan CSBV hồi chánh, ông cũng tin rằng sẽ còn nhiều cán binh CS trở về với Chính Nghĩa Quốc Gia.

Khi phái đoàn trở về Saigon, Trung Tá Tỉnh Trưởng Tây Ninh đã hướng dẫn đến thăm ấp NinhAn, 1 thí điểm của Tỉnh mà NDTV đã đóng góp 1 phần lớn bảo vệ an ninh trật tự tại đây.

ĐẢNG CÔNG NÔNG VN đòi duyệt xét lại các biện pháp kinh tài

SAIGON 7-4.— Hôm vừa rồi, Hội Nghị Trung Ương Đảng Công Nông VN đã họp và quyết nghị: yêu cầu HV thanh trừng ngay các DB buôn lậu, yêu cầu HP và Tư Pháp xét xử mau chóng và trừng trị đúng mức các dân biểu phạm pháp. Về vấn đề Kinh Tài, HN đòi hỏi CP duyệt xét lại đường lối lãnh đạo kinh tế tài chính, đòi hỏi gấp rút có biện pháp nâng đỡ Công Nông Quân [illegible] công chức. [illegible] cũng tuyên dương [illegible] đấu của chiến sĩ VNCH [illegible] khuyến cáo chính quyền [illegible] phương thức [illegible] khai triển đúng mức chiến [illegible] ta và tích cực tham gia mọi hoạt động hậu phương [illegible].

Tham nhũng, bê bối đủ thứ

Trưởng Ty XH Nha Trang đã bị giải nhiệm

NHA TRANG 7-4.— Hàng ngàn đồng bào tỵ nạn Cộng sản và một số lớn nhân viên thuộc Ty Xã Hội Khánh Hòa gần đây đã đứng ra tố cáo những hành vi tham nhũng của ông Phạm ngọc T., Trưởng Ty Xã Hội Khánh Hòa. Đơn tố cáo gởi đến Tổng Thống, Thủ Tướng, ông Tổng trưởng Xã Hội và ông Đặc Ủy trưởng Giám sát khu II. Theo một nguồn tin có thẩm quyền thì Bộ Xã Hội đã ký SVL số 57/BXH giải nhiệm chức vụ Trưởng Ty Xã Hội của ông T. và giao trả dương sự về phòng Quản trị Nhân viên Xã hội Quân khu II. Sau đó Bộ đã tạm thời đề cử ô. Nguyễn hữu Hàm Xử lý Thường vụ Ty Xã hội Khánh Hòa để chờ bổ nhiệm 1 Trưởng ty mới. Tin TMN cho biết ông TrưởngTy Xã hội T. đã tham nhũng bằng cách lấy tặng phẩm cứu trợ của Hoa Kỳ phát cho đồng bào nghèo đem bán lấy một triệu đồng bỏ túi, lấy cả tiền để phát cho nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân, dùng 2 xe viện trợ Mỹ đem cho thuê cùng với hai máy cày loại Kubota để lấy tiền riêng. Ngoài ra ông T. còn bị tố bê bối với một số nữ nhân viên của Bộ Xã Hội và Ty Khánh Hòa như dụ dỗ nữ nhân viên vào phòng làm chuyện tồi bại. (TMN)

Vì tình trạng trốn thuế quá nhiều, Tổng Trưởng Tài chánh tiết lộ :

Có thể hủy luôn 15 sắc thuế để chỉ thu 1 sắc thuế duy nhất

● Đại Hội Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ đòi chính phủ xét lại mức thuế dọa nếu không công kỹ thương gia sẽ trốn thuế hết

✱ Mỹ vừa tháo khoán thêm 15 triệu cho Luật Người Cày CR

SAIGON 7-4.— Dưới biểu ngữ «Giảm thuế để tăng thu», Chủ Tịch Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN ông Trương văn Qui đã xác nhận đóng thuế là bổn phận công dân mà giới kinh doanh không bao giờ chủ trương chống thuế, nhưng quá tình mức thuế quá cao hiện nay đã gây khó khăn cho nhiều ngành hoạt động và buổi hội thảo hôm nay, nhằm tìm những đề nghị chính xác để xin Chính Phủ xét lại mức thuế

Hôm qua, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc cũng nói với báo chí rằng từ ngân sách 43 tỷ năm 1964 đến 270 tỷ của năm 1971, sự đóng góp của dân chúng cho công chi quá nặng, không khác nào một người đang xách 2 kilô nay phải xách 50 kilô.

Đặc biệt buổi hội thảo hôm nay được hướng dẫn và thuyết trình bởi ông Phạm văn Ích nguyên Tổng Giám Đốc Thuế vụ và Nguyễn đăng Ứng Cựu Giám Đốc Nha Thuế Gián Thu.

Đây là hai vị Cố vấn Thuế vụ của Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam và ông Phạm văn Ích đã nhiều lần thanh minh rằng, ông chỉ làm công việc giải thích vô tư những thuế lệ hiện hành, chớ không có ý xúi tư chức và công kỹ thương gia tìm cách trốn thuế.

Trước hết, thuyết trình viên công nhận thuế lợi tức là thực hiện công bằng và giới công tư chức công kỹ thương gia sẵn sàng cộng tác với chánh quyền để phát triển sắc thuế này. Tuy nhiên, hiện nay mức thuế vượt quá khả năng đóng góp của dân chúng mà việc đánh thuế vừa không hợp lý vừa quá phức tạp, dân chúng không hiểu nổi.

Cụ thể, từ năm 1949 đến nay, cứ tạm theo viện Quốc gia Thống kê, thì vật giá gia tăng gấp 10 lần và những người may mắn nhất có lương hoặc lợi tức cũng tăng theo được gấp 10 lần, thì gánh nặng thuế khóa đã gia tăng với tốc độ kinh khủng, trong khi tình trạng tài chánh của họ không thay đổi.

Năm1953, 1 Công tư chức lương 6000 đồng được miễn thuế, nay lên 60.000 đồng thì bị thuế 1 năm 105.000 đồng, nghĩa là mất 58 ngày lương. Một công tư chức cao cấp năm 1953 trả 5 ngày lương nay trả thuế hết 75 ngày lương, một thương gia có lợi tức 120.000 đã phải trả từ 8,8 % đến 43,2%.

So sánh với các nước Á Châu thời, Việt Nam dân đã nghèo mà thuế suất cao hơn hết và mức chiết giảm gia cảnh thấp hơn hết, đó là một tình trạng thiếu thực tế, đưa đến tình trạng thất thu của Chính phủ.

Thí dụ, 1 thương gia có lợi tức 4 triệu, Chính phủ đòi họ 2.900000 thuế như hiện nay, chắc chắn họ không trả nổi, Chính phủ sẽ không thu được tiền, nếu phát mãi tài sản thì chỉ thu được bấy nhiêu rồi thôi, vì năm sau đương sự dẹp tiệm, trái lại, nếu sở thuế chỉ thu xuống phân nửa chẳng hạn thì họ sẽ vui lòng nạp thuế, Chính phủ lại vừa được tiền vừa được lòng dân.

Thuyết trình viên nhấn mạnh, hết 95% tiền thuế lợi tức là của tư chức, công kỹ, thương gia và các nghề tự do đóng góp, quân công chỉ đóng 5%, và một tình trạng ù lì của khối đóng thuế lớn đó đang xảy ra, vì phi lý ngoài sức chịu đựng.

Đại Hội tóm tắt 3 điểm căn bản sau đây để trình lên Chính phủ :

1) Cần phải duyệt lại chẳng những khoản chước giảm gia cảnh mà kể cả thuế suất nữa cho phù hợp với thời giá và để cho số thuế được vừa với khả năng đóng góp của dân chúng.

2) Cần bãi bỏ khoản đảm phụ tái thiết 20% đã thiết lập sau Tết Mậu Thân.

3) Thuế lợi tức nên đánh một đợt mà thôi để cho giản dị, và số thuế hàng năm không nên thay đổi nếu số lợi tức không thay đổi.

Ngoài ra, vì nạn lạm phát gia tăng, vấn đề tái trị giá bản kết toán của các xí nghiệp theo điều 16 dụ số 10 từ năm 1953 không còn thiết thực, đại hội đề nghị tu chính điều này và dành cho Hành pháp trọn quyền, khỏi chờ thủ tục chậm chạp của Quốc Hội.

Những thỉnh nguyện này sẽ được 4 tập thể lớn sau đây đồng ký tên gửi đến Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ : Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN, Phòng Thương mại, Nghiệp đoàn xuất nhập cảng và Hiệp Hội Chủ nhân.

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Nguồn tin hành lang cuộc hội thảo cho biết, vì tình trạng ù lì trốn thuế quá nhiều, Tổng Trưởng Tài Chánh mới đây tiết lộ, có thể ông sẽ nghiên cứu để hủy bỏ tất cả 15 sắc thuế hiện hành và chỉ

Xem tiếp Q trang 10

Lại tóm được gần 4 kí bạch phiến do 1 Ba Tầu mang từ Hồng Kông về

✱ *Số bạch phiến này trị giá 300 triệu bạc VN*

SAIGON 7-4.— 12 giờ 30 trưa thứ bảy (3-4-71) dù rằng là ngày nghỉ nhưng Ông Trưởng Ty Hành Dịch đã cho tăng cường nhân viên đón chờ chuyến máy bay của Hãng China Airlines từ Hồng Kông về Sài Gòn để khám xét thật kỹ sau khi ông nhận được một báo từ ngoại quốc gởi về cho biết trên chuyến phi cơ này có chuyển đồ lậu. Thật đúng như tin mật báo, khi chiếc máy bay vừa hạ cánh xuống phi trường Tân sơn Nhất nhân viên hành dịch đã khám xét trong vòng 20 phút phát giác ra được trong 10 hộp vệ sinh hiệu Lady Sott mà chủ nhân là Ông Peng Suang Sae L. có đựng 10 gói bạch phiến, mỗi gói nặng 300Gr cộng chung tất cả là 3 kí 50 gram.

Nhân viên Hành Dịch TSN đã bắt ông Peng L. và lập biên bản những tang vật để giải biện lý cuộc Saigon. Vì ngày Chủ Nhật và ngày thứ hai vừa rồi nghỉ (lễ) nên nội vụ đến ngày 6/4 mới bị giải tỏa.

Theo sự ước đoán, số bạch phiến này trị giá khoảng 300 triệu bạc VN, cứ tính ra 10 kí Á Phiện chỉ bằng 1 kí Morphine và 100 kí Morphine mới bằng 1 kí bạch phiến.

Được biết Ông L. sinh năm 1940 người Trung Hoa mang quốc tịch Thái Lan. Số bạch phiến mà ông ta chuyển về Saigon đã từ Bangkok đến Hồng Kông rồi về Saigon.

Ở Saigon, ông ta ngụ tại một khách sạn đường Đồng Khánh Chợ lớn. Theo những tài liệu thì ông này nằm trong tổ chức buôn lậu của người Trung Hoa tại Chợlớn mà nhà chức trách VN đang theo dõi. Trong đó có 1 tên tòng phạm cùng người Thái Lan gốc Trung Hoa hiện đang được Cảnh sát Tư Pháp và QuanThuế truy tầm (VTB)

Xin xem kết quả xổ số đăng lại nơi trang 11

tin cần biết

Trẻ em chơi ná thung sẽ bị bắt và phạt vạ

— Tòa Đô Chánh kêu gọi đồng bào nên ngăn cấm con em chơi ná thung trên các đường phố, công viên. Kể từ nay nhân viên công lực sẽ bắt giữ và phạt vạ những trẻ em nào có mang ná thung theo người ngoài công lộ.

Thông cáo của Tòa Đô Chánh cho hay trò chơi nguy hiểm này tại các vùng thành thị đông đúc gia cư, nhứt là tại Đô Thành Saigon rất dễ gây thương tích cho người khác, cũng như gây nên tai nạn lưu thông hiểm nghèo.

Chiếu bóng ủng hộ chiến sĩ Hạ Lào

— Để tỏ lòng biết ơn các chiến sĩ ngoài tiền tuyến, Liên đoàn sinh viên Công giáo Saigon sẽ tổ chức một buổi chiếu bóng có phụ diễn ca nhạc tại Rạp Eden Saigon vào hồi 9 giờ sáng ngày Thứ Bảy 10-4-71. Số tiền thu được sẽ dùng để úy lạo các chiến sĩ tham dự mặt trận Hạ Lào và thực hiện các công tác xã hội.

Chiếu phim mới nhất lần đầu tiên chiếu tại VN : Les cavaliers de la Terreur. Phần phụ diễn ca nhạc quy tụ các nghệ sĩ nổi tiếng thủ đô. Vé có bán tại các trường Đại học và 229 Hiền Vương Saigon.

Cấp phát thẻ bán cá

— Nha Ngư nghiệp vẫn tiếp tục nhận đơn xin «Thẻ hành nghề mua bán cá sỉ tại chợ cá Chánh Hưng». Hồ sơ gồm có một đơn, một chứng chỉ hạnh kiểm chưa quá 3 tháng, 2 tấm hình 2x3. Mẫu đơn xin sẵn phát không tại Nha Ngư Nghiệp (116 Phan đình Phùng Saigon).

Sẽ báo cho dân BIẾT TRƯỚC 15 NGÀY khi phát hành bạc 1000đ

SAIGON 6/4.— Hội đồng Quản Trị Ngân hàng Quốc gia đã đồng ý trên nguyên tắc về việc phát hành giấy bạc 1000 đồng và sẽ loan báo cho quốc dân biết trước 15 ngày trước khi tung loại này ra thị trường.

Nguồn tin chắc chắn trong giới ngân hàng nhận xét rằng «trình độ hiểu biết về tiền tệ của dân chúng Việt Nam đã đạt tới mức để có thể không bị bối rối về việc phát hành loại giấy bạc này và không coi đó là một sự bạc mất giá».

Nhiều giới kinh tài đã yêu cầu NHQG VN cho phát hành loại bạc này để tiện dụng và giới ngân hàng cũng đã đồng ý «giấy 500 trở thành đơn vị quá nhỏ so với những dịch vụ lớn về tiền tệ».

Nguồn tin trên cho rằng việc phát hành giấy bạc 1000 đã đến lúc có thể thực hiện vì tình trạng đã chín mùi.

Sinh viên Đại Học Sư Phạm quyết định làm mạnh

NHÓM SV MẪM BỊ TỐ NHÚNG TAY VÀO VỤ TỔ CHỨC BẦU CỬ GIAN LẬN

● *Tổng Hội SV, Tổng Đoàn HS kêu gọi SVHS bình tĩnh vì « chính quyền đã có phần nào thiện chí »*

✱ *Đại Hội PGAQ tổ chức ở Huế đúng vào lễ Phật Đản*

● ANH TRINH — NHƯ HÀ

SAIGON 7/4.— Hôm nay, văn phòng Tổng Hội SV Saigon và Tổng Đoàn Học Sinh Saigon đã phổ biến một văn thư kêu gọi toàn thể SVHS hãy «đặt mình trong trạng thái bình tĩnh, đề cao cảnh giác trước mọi âm mưu nhằm phá hoại, lũng đoạn tập thể SVHS đồng thời cố gắng chờ đợi Chánh quyền tỏ thiện chí trong thời gian 10 ngày trong việc giải quyết nguyện vọng của SVHS.»

Trả lời một câu hỏi của Báo chí về việc nếu trong kỳ hạn trên chánh quyền không giải quyết nguyện vọng do SVHS đưa ra thì phản ứng của Tổng Hội SV Saigon sẽ như thế nào ? Một Đại Diện SV cho biết «SVHS đã có kế hoạch phản ứng nhưng chưa thể tiết lộ». Tuy nhiên SV này nói tiếp, lần này SVHS nhận thấy trong cuộc tiếp xúc vừa qua với Phái Đoàn Chánh Phủ đã có phần «khích lệ».

ĐHSP vẫn sôi nổi

Sáng nay, khi tiếp xúc với báo chí, đại diện 15 lớp Đại Học Sư Phạm Saigon đã tố cáo vì âm mưu ma giáo của nhóm SV Trương Văn Khuê trong cuộc bầu cử ban Đại Diện mà họ đã phải lãn khóa trong mấy ngày nay. Họ cho rằng «hành động gian lận và lật lọng của Liên Danh 1 tức TV Khuê đã đi tiên phong trong vai trò gian lận của cuộc bầu cử 1971 và chưa bao giờ SV lại chịu các họa dân chủ gian lận như cuộc bầu cử tại ĐHSP vừa qua» Đại diện LD 2 của SV Võ Thành Điềm còn tố cáo : LD 1 TV Khuê (thuộc nhóm SV Mẫm) đã cho người tìm cách gạt 15 lớp mà SV Điềm có ảnh hưởng khỏi cuộc bầu cử nhưng kết quả lại ngược hẳn nhóm SV Điềm thắng nhóm SV Khuê với tỷ số 288 trên 287 (1 phiếu). Lập tức ban tổ chức (người của SV Khuê) tuyên bố bất hợp lệ và cho LD 1 của SV Khuê trúng cử rồi sáng chủ nhật đã vội vã làm lễ bàn giao dù không có Khoa Trưởng hoặc vị đại diện chứng kiến.

Mặt khác, nhóm SV lãng khóa để chống bầu cử gian lận sáng nay đã trở lại trường cho biết đã quyết định làm mạnh, họ cũng ra thông cáo phê nhận tính cách đại diện gian lận của nhóm SV Khuê và đòi hủy lập tức cuộc bầu cử vừa qua.

Trong lúc đó, SV Điềm nói với báo chí :

«Đây là sự ô nhục cho những người học tập để trở thành các nhà mô phạm nhưng đã chỉ học tập trò bầu cử gian lận trắng trợn rồi nếu ai thắng cử một cách rõ rệt thì họ lại chụp mũ là «thân chính quyền».

Đại Hội Phật Giáo ÁQ

Một Thông Điệp kêu gọi việc chấm dứt chiến tranh cùng một lúc tại 3 Quốc gia Việt—Miên—Lào nhằm đem lại nền Hòa Bình cho toàn thể Đông Dương sẽ được T.T Trí Quang thừa lệnh Đức Tăng Thống Giáo Hội Phật Giáo VNTN tuyên đọc tại Huế nhân dịp kỷ niệm Đại Lễ Phật Đản 2515 sắp tới dự trù cử hành trọng thể tại Chùa Từ Đàm, trung tâm của các phong trào Phật Tử tranh đấu tại Miền Trung.

Cùng lúc đó tại Saigon, T.T.Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang cũng sẽ đọc bức Thông Điệp này trước đồng bào Phật tử đến tham dự ngày Đức Phật Thích Ca ra đời được cử hành tại đây.

Xem tiếp H trang 10

Thuốc DDT có thể LÀM CÁC BÀ HIẾM HOI

● *Huyết áp cao hãy coi chừng khi làm tình*

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Cơ quan bảo vệ hoàn cảnh Hoa Kỳ cho biết sẽ thí nghiệm các loại thuốc trừ sâu mới bị nghi ngờ liên hệ đến sự hiếm hoi của phụ nữ để quyết định xem có nên cấm sử dụng tức khắc các loại thuốc này hay không.

Tuy nhiên, ông Leroy Heinrich, một bác sĩ chuyên về bệnh phụ nữ, và nhà vật lý học Ronald Gellert, cả hai đều là giáo sư đại học Washington, đã thông báo cho hội ung thư Hoa Kỳ rằng nhiều dấu hiệu cho thấy có sự liên hệ giữa thuốc DDT và sự hiếm hoi của phụ nữ.

— Người trung niên dù có áp suất huyết cao vẫn có thể giao hợp với điều kiện họ phải thảo luận với các y sĩ riêng trước và sau đó phải tìm hiểu xem việc giao hợp có ảnh hưởng đến sức khoẻ không.

Bác sĩ Harley Williams đã viết trong cuốn sách «con người và áp suất huyết của bạn» do hội y khoa Anh quốc phát hành là việc làm tình chắc chắn sẽ làm cho áp suất huyết của người mắc chứng này gia tăng thêm.

Tuy nhiên, ông nói thêm là, sự thoải mái sau khi làm tình, sẽ làm cho áp suất huyết hạ dần xuống.

THEO ĐÀI VOA :

NS Thuận chống CS CƯỚP CHÍNH QUYỀN

dù bằng chính trị hay võ lực

SAIGON (7-4) VOA.— Hai Thượng Nghị Sĩ VNCH đương kết thúc thời gian thăm viếng 10 ngày của 2 ông ở Hoa Thịnh Đốn và những cuộc hội đàm cùng với các NS Quốc Hội Hoa Kỳ cũng như giới hữu trách Hoa Kỳ, đó là T.N.S. Trần quang Thuận và Thượng Nghị Sĩ Tôn Thất Đàm, hai ông này sẽ đi Nữu Ước vào ngày thứ tư để hội kiến cùng Tổng Thư Ký LHQ U Thant.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho tờ Nữu Ước Thời Báo, 2 Thượng Nghị Sĩ nói trên đã cho là nhân dân VNCH bị mệt mỏi, về chiến tranh nhưng sẽ chống đối một cuộc cướp chính quyền của Cộng Sản bằng chính trị hay bằng sức mạnh. Người ta biết rằng NS TQ Thuận thuộc liên danh Hoa Sen và rất thân PG Ấn Quang.

Hạ Viện bác toàn bộ dự luật Tổ chức Phòng Canh Nông

Thượng Viện sắp có thể thảo luận sửa đổi chút ít luật Tổng động viên

✱ *DB Phan Thiệp lên diễn đàn HV kêu gọi mọi người chớ quá tin vào lời tuyên bố lạc quan của T.T. Thiệu*

SAIGON 7-4.— Theo tin hành lang Thượng Viện thì các NS trong Uỷ ban Quốc Phòng đang nghiên cứu kỹ càng về luật Tổng Động Viên làm thế nào để cho địa hạt QP không bị ảnh hưởng, mà các địa hạt kinh tế, xã hội, sản xuất cũng không bị thiệt thòi.

Theo nguồn tin trên thì trong tình trạng chiến tranh không có vấn đề tu chính luật TĐV nhưng các Nghị Sĩ trong Uỷ Ban Quốc Phòng quan niệm là không nên để cho các binh sĩ có mặc cảm «suốt đời đi lính», nên cần đưa ra những tiêu chuẩn hợp lý để họ xây dựng tương lai của họ và con cái họ.

Vì vậy khuynh hướng hợp lý là sẽ ấn định thời gian 10 năm quân ngũ.

Mục tiêu này nhằm giải quyết 2 mục tiêu chính vừa giải quyết nhu cầu QP vừa tăng tiến trên địa hạt sản xuất.

Rất có thể vấn đề này sẽ được mang ra thảo luận tại TV.

Hạ Viện họp khoáng đại

Dự án luật «Tổ Chức và Điều Hành Phòng Canh Nông» của NS Trần văn Quá và DB Nguyễn Hoàng đã bị bác vì không được đa số dân biểu Hạ Viện đồng ý thảo luận.

Dân biểu đã cho rằng dự án luật không đưa ra được lợi điểm gì trong việc phát triển nông nghiệp mà lại còn tạo ra những khoản thuế [illegible] buộc nông dân phải đóng thêm quá nhiều.

Dân biểu cũng cho rằng dự án luật giao cho phòng canh nông nhiều thẩm quyền cấp phát giấy tờ cho nông dân có thể tạo ra những lạm [illegible].

Tại diễn đàn Hạ Viện cũng nay nhiều Dân biểu đã đả kích [illegible] Chủ Tịch Nguyễn bá Lương vì đã thay đổi Chương trình nghị sự gạt hai vấn đề Người cày có ruộng và Mỗi người dân một mái nhà ra khỏi các phiên họp. DB Phan Thiệp trong phiên họp đã kêu gọi mọi người thức tỉnh đừng quá tin tưởng vào các lời tuyên

Xem tiếp R trang 10

Các DB QHLH đề nghị :

PHẢI ĐÓNG ĐỦ THUẾ MỚI ĐƯỢC ỨNG CỬ DB

● *Nên ấn định ngày bầu cử là ngày nghỉ có lương*

SAIGON 7-4.— Hôm nay, Hội Ái Hữu Dân Biểu QH Lập Hiến cho công bố bức thư ngỏ gửi các nghị sĩ, dân biểu đề cập đến vụ bầu cử Hạ Viện kỳ tới nhân dịp QH sắp thảo luận dự luật tổ chức bầu cử HV. Thư ngỏ đề nghị 2 điểm: điểm 1 đối với các ứng viên, đạo luật tuyển cử có thể qui định những điều kiện hiến định hay luật định để thanh lọc bớt các phần tử nghèo về tư cách nhưng giàu về phương tiện. Từ trước đến nay các đạo luật tuyển cử chỉ dự liệu nghĩa vụ QS mà sao lãng nghĩa vụ thuế khóa ứng cử viên, nhà làm luật nên buộc ứng viên phải xuất trình chứng chỉ không thiếu thuế, hay chứng chỉ hợp lệ tình trạng thuế.

—Điểm 2 : Không nên tổ chức bầu cử vào chủ nhật như thường lệ, có thể định vào một ngày giữa tuần (như thứ tư) và định rằng ngày bầu cử sẽ là ngày nghỉ có trả lương để khuyến khích cử tri cũng như các nhân viên phòng phiếu tích cực đi bầu và tích cực thi hành nhiệm vụ.

Người ta biết rằng hôm gần đây, Đại Hội Kỳ 3 các Dân Biểu Quốc Hội Lập Hiến đã lớn tiếng chê bai sau 4 năm ban hành Hiến Pháp đã không được thực thi đúng mức, QH đã bị Hành Pháp chi phối, mua chuộc, Tư Pháp đã tránh né trách nhiệm, Giám Sát Viện đã không uy tín, chính đảng chưa làm được gì ra trò v.v. và v.v...

TIN VẮN

— Ngày 6 tháng 4 năm 1971, Tổng Thống đã chuyển sang Quốc Hội để thảo luận và biểu quyết dự luật «Tổ chức và điều hành nền hành chánh địa phương».

— Tại Giải Bóng Bàn Thế giới lần thứ 31 tổ chức ở Nagoya, về chung kết đôi nữ, Nhật và Trung Cộng sẽ gặp nhau. Về chung kết đôi nam thì Trung Cộng và Hung sẽ gặp nhau để tranh giải, sau khi TC hạ Nhật 3-0.

— Ông Trương Vĩnh Lễ, đại diện Uỷ ban Phối Hợp Hành Động các Chính Đảng hôm thứ Ba tuyên bố rằng, việc các chính đảng đứng chung trong tổ chức này được coi là 1 sự kiện lịch sử đáp ứng kịp lúc nhu cầu đấu tranh chính trị tại miền Nam này, đồng thời đáp ứng đòi hỏi của Hiến pháp VNCH muốn thấy quốc gia tiến tới chế độ lưỡng đảng. Ông hy vọng 1 liên minh chính trị sẽ được thành tựu.

Ông Lễ bác bỏ dư luận cho rằng UB Phối Hợp Hành Động Chính Đảng được lập cốt nhằm mục đích tranh cử vào HV, ông nói nếu có việc này thì nó chỉ là một công tác của UB chớ không phải là mục tiêu duy yếu.

Ông Lễ cũng phủ nhận nguồn tin các báo đã loan theo 1 bản tin TV và nói rõ rằng UBPHHĐ các chính đảng không hề có ý chống đối Tôn Giáo trong việc chạy đua vào HV vì Uỷ ban được lập cốt để góp tình đoàn kết QG.

— Theo nghị trình thì sáng nay HĐĐT họp phiên đầu khóa tháng 4 để bàn về vấn đề được ghi là «đả đảo tư cách tiểu nhân vu khống gây uy tín cá nhân của DB Ngô Công Đức bằng cách chụp mũ các NV HĐĐT qua báo Tin Sáng» nhưng HĐ đã không họp được vì thiếu túc số và phải dời qua ngày mai. Được biết 12 NV đi thăm Đài Bắc 10 ngày, chiều nay mới về.

SỨC MẤY
ghi chép

NHỮNG CON SỐ

Đáng lẽ phiên họp thường lệ thứ nhất năm 1971 khai mạc vào Thứ Hai 5-4 đúng như Hiến Pháp quy định. Nhưng vì nhằm ngày Giỗ Tổ, nên Hiến Pháp đành thua một keo. Thượng Hạ Viện đã khai mạc phiên họp vào sáng thứ Ba 6-4.

Như thường lệ, Tổng Thống gửi thông điệp đến mỗi Viện.

Tại Thượng Viện, thông điệp của Tổng Thống do Nghị sĩ Nguyễn Mạnh Bảo đọc. Cụ Bảo có tài bói dịch rất giỏi, TT Nixon cũng phải khen hay, nhưng về cái khoản đọc tiếng Việt, thì không trôi chảy cho lắm, nên các Nghị Sĩ đành phải đợi nghe lại trên đài phát thanh, tivi, và coi báo (không có bản quay ronéo phát cho mỗi người).

Tại Hạ Viện, Thông điệp của Tổng Thống do Tổng Thư ký Nguyễn văn Nhuệ đọc. Ông Nhuệ đọc tiếng Việt, khá hơn cụ Nguyễn bá Lương là cái chắc.

Về hình thức, thông điệp của Tổng Thống dài đúng 20 trang đánh máy. Trang đầu có in hình huy hiệu «lưỡng long hý kỳ» của Tổng Thống trang cuối có chữ ký và con dấu của Tổng Thống rất to. Mỗi trang lại có đóng dấu văn phòng Phủ Tổng Thống. Có lẽ sau khi nghe đồn tại Hạ Viện có chuyện cạo sửa giấy tờ gì đó, Tổng Thống sợ Thông Điệp bị cạo sửa hay đánh tráo, nên trang nào cũng đóng dấu cẩn thận cho nó chắc.

Về nội dung, ngay phần mở đầu, Tổng Thống đã xác định : chỉ nói về chuyện quân sự và hòa đàm thôi.

Về quân sự, ta đánh sang Kampuchea, Cộng Sản thua chạy sang Lào. Ta đánh sang Lào, Cộng sản thua nữa, trong khi ở quốc nội, ta đã kiểm soát được 99,7% dân số, và 99,4% ấp khóm sẽ kiểm soát 100% trong mấy tháng gần đây. Vì thế, mặc dầu Cộng sản ngoan cố tại hòa đàm Balê ta cũng sẽ có hòa bình. Hòa bình do tự ta làm ra nhờ cái thế mạnh của mình, chứ không phải do sự nhượng bộ.

Thông Điệp của Tổng Thống không đưa ra một chủ trương đường lối mới nào, cũng không giải tỏa các thắc mắc hiện tại như cuộc hành quân Lam Sơn 719 bao giờ mới chấm dứt, có mở rộng thêm tầm hoạt động không, có cải tổ Nội các không, có bầu cử trong sạch không v.v... Vì thế bản thông điệp đã giống như một bản báo cáo về tình hình chiến sự tại Kampuchea, Lào, và tình hình kiểm soát an ninh trong nước. Nhưng không sao, mấy hôm nữa T.T. Nixon có họp báo, và mọi thắc mắc sẽ được giải tỏa.

Vì giống một bản báo cáo, nên tất nhiên có các con số. Kết quả chiến thắng Ai Lao được ghi trong thông điệp như sau :

Trong 7 tuần, kể từ 8-2-71 :
16.244 địch chết
81 bị bắt, 4 hồi chánh
Tỷ lệ ta và địch : một phần 10.
Ta thâu của địch, hoặc phá hủy :
— 6.761 võ khí đủ loại.
— 108 chiến xa
— 291 xe Molotova
— 176.246 tấn đạn đủ loại
— 1.300.000 lít nhiên liệu v.v...

Bốn ngày trước khi Tổng Thống gửi Thông Điệp sang Quốc Hội, nhân dịp phái đoàn Nghị Sĩ viếng thăm miền hỏa tuyến, Trung Tướng Hoàng Xuân Lãm đã thuyết trình trước các Nghị Sĩ về thành tích đạt được tại Hạ Lào, như sau.

Cũng trong 7 tuần (tính từ 8-2 đến 1.4) :
— 13.815 địch tử thương.
— 49 bị bắt.
— 4 hồi chánh.
Ta thâu của địch hoặc phá hủy :
— 6.711 võ khí đủ loại (1907 Cộng đồng, 4804 cá nhân).
— 114 chiến xa.
— 291 xe Molotova.
— 170.346 tấn đạn.
— 1.300.000 lít nhiên liệu.

So sánh hai con số : một ghi trong Thông Điệp của Tổng Thống, và một do Trung Tướng Lãm thuyết trình, người ta thấy có mấy sự khác biệt. Tất nhiên, cả hai tài liệu đều rất đáng tin cậy.

Cách đây ít lâu, phái viên Nguyễn Tú theo một trận Lào về đã viết trong một phóng sự kể rằng : trong cùng một trận đụng độ, con số thiệt hại nhân mạng ở Saigon đưa ra là gần 400, trong khi con số ở Bộ Chỉ Huy ngoài Đông Hà là 300. Ký giả hỏi tại sao, phát ngôn viên ở Đông Hà trả lời : Chúng tôi chỉ biết con số của chúng tôi !

Những con số sai nhau kể trên, tự nó không quan trọng. Nhưng nó nói lên một sự thật đáng chú ý, đó là sự thiếu phối hợp về tin tức giữa các nhà lãnh đạo cao cấp, và có thẩm quyền nhất. Sai về thành tích, không quan trọng. Chỉ sợ sai về quyết định, về chỉ thị, về tình báo v.v... «sai một ly, sẽ đi một dặm» có khi... đi luôn !

từ QUÊ ra TỈNH

Nhật Báo Da Vàng tục bản

SAIGON.— Được tin đầu chiều ngày 10-4-1971 nhật báo Da Vàng sẽ tục bản, chúng tôi xin chúc mừng đồng nghiệp thành công và xin giới thiệu cùng Quý độc giả.

Lại ẩu đả, chiếm đi chiếm lại trụ sở TLĐLĐ I

SAIGON.— 12 giờ trưa hôm 6-4, 1 nhóm người lạ mặt đã thừa cơ hội trụ sở văn phòng TLĐLĐVN ở số 7 Lý Thái Tổ vắng người, bất thần tấn công, đẩy văng ông gác dan trên 60 tuổi ra ngoài và chiếm đoạt luôn trụ sở từ giờ phút đó. Số người này đã có mặt tại đây cho đến chiều tối trong khi họ dùng xích sắt khóa cửa một cách cẩn thận. Tất cả nhân viên thuộc văn phòng TLĐ đã không dám bén mảng tới và hình như đã nhờ Cảnh Sát can thiệp nhưng chưa giải quyết được. Tưởng cần nhắc lại Ô. Phan văn Chí (Chủ Tịch TLĐ, LĐVN) đã 2 lần gởi thư lên Tổng Thống, Chủ Tịch TCPV, Chủ Tịch Thượng Hạ Viện kêu cứu vì trụ sở của ông bị đe dọa tước đoạt cách đây 1 tuần và nay sự kiện đó đã thành sự thật.

Chung quanh Trụ sở TLĐ trên vắng hoe, nhưng bên trong tốp người lạ mặt kia vẫn họp bàn và bên kia đường đối diện với trụ sở 1 vài nhân viên an ninh âm thầm theo dõi các biến động. Tuy nhiên, đến 20g20 cùng ngày, phe Ô. Phan văn Chí với sự hỗ trợ của hàng trăm công nhân đã tái chiếm lại trụ sở. Có 2 người phe Ô. Bùi Văn Thiên bị bắt sau cuộc xô xát này. (TMN)

Giành gái, 1 chết, 3 vô tù

SAIGON.— Vì tranh giành em út, một thanh niên bị chết oan và 3 quân nhân ra tòa án quân sự. Ngày 10-6-70, trung sĩ Nguyễn văn Tiên thuộc KBC 4859, Hạ sĩ Nguyễn văn Hai thuộc chi khu Long Thành và Biệt Kích quân Nguyễn văn On rủ nhau đến nhà tào kê Bảy Bê tìm em út, tại đây họ gặp một «khách chơi» khác tên Trần văn Lập đang đùa cợt với cô gái mà họ chủ đích đến tìm. Vốn ghét nhau từ trước nên đôi bên đã gây gổ. Lập vì có thể bị thiệt mạng. Ra trước tòa, 3 bị can đều khai tại bị khiêu khích. Sau lời biện hộ của luật sư, Tòa đình nghị án đã cải tội danh thành cố ý đả thương nhân thương trí mạng để phạt Nguyễn văn Tiên và Nguyễn văn Hai mỗi người 2 năm tù ở và Nguyễn văn On 2 năm tù treo. (TV)

Quân Cảnh bị bắn

SAIGON.— Một Quân cảnh hồi giữa đêm qua trong lúc đang cỡi xe hai bánh đi trên đường Bùi thị Xuân đã bị kẻ vô danh bắn bị thương.

Quân cảnh nói trên tên là Hồ Khắc Thành (24t) ngụ tại đường Bùi thị Xuân đã bị một kẻ vô danh đi xe gắn máy dùng súng lục bắn vào cánh tay trái bị thương. Ông Thành liền đã được đưa vào bệnh viện Cộng Hòa.

28 Liên Gia Trưởng tố Chủ Khóm làm tiền dân

SAIGON.— Chiều 6/4, hai mươi tám ông Liên Gia Trưởng tại khóm 16 Phường Bình Thới kéo nhau đến Tòa tố cáo với ông Biện Lý, ông Trần đăng Ch. Uỷ viên an ninh khóm và bà Ngô bích Th. Chủ Khóm 16 đã làm tiền đồng bào trong khóm. 28 ông Liên Gia Trưởng cho biết, ông Ch. và bà Th. thâu tiền 700đ một tháng mỗi người về việc Phòng Vệ Dân Sự, cách đây vài tháng chính phủ cho tiền để phát triển cộng đồng khóm, đào cống đắp đường cho nước chảy ra lộ, khỏi bị mùa mưa sắp tới ngập lụt, tiền chính phủ đã xuất, nhưng ông Ch. và Bà Th. bắt mỗi nóc gia đặt cống thoát nước phải đưa ra thêm 2.200đ (khóm 16) còn khóm 2, 3 và 4 thì bắt đóng 920đ liên gia 14 thì bắt đóng 1000đ hay 1500đ, ngoài ra còn làm tiền nhiều hãng xưởng như hãng bột giặt Viso 20.000đ, hãng Đông Hòa Hưng 40.000đ và nhiều hãng xưởng khác. Bà Trần thị Đ. sửa nhà không giấy phép ông Ch. và bà Th. đến hỏi thu căn cước ba ngày sau bà Đ. phải hối lộ 3000đ mới lấy được căn cước về. Ông Biện Lý đã chấp đơn và ra lịnh cho mở cuộc điều tra. (AH)

Xe díp Dù bị ném lựu đạn cháy rụi

GIAĐỊNH.— 6g sáng 6-4, hai tên khủng bố cùng đi trên 1 chiếc xe gắn máy đã tung 1 quả lựu đạn vào trước Hotel Helfnaborg 50 ở số 165/1 đường Chi Lăng Gia Định làm chiếc xe Jeep của binh chủng Dù VN bị hư hại 70 %. Rất may tiếng nổ này không gây thiệt hại nhân mạng. Cơ quan an ninh đến nơi mở cuộc điều tra được biết bọn khủng bố đã ném 1 quả lựu đạn loại M26. (DL)

Xe díp Cảnh sát cháy dữ dội

SAIGON.— Chiếc xe díp mang số 3-9 của Tuần cảnh quận Ba đang đậu trên đường Trương minh Giảng thình lình phát hỏa dữ dội vào lúc 9 giờ sáng ngày 6.4. Các cảnh sát viên ở trên xe cố ngăn chặn ngọn lửa đang bốc cháy nhưng không được. Nhân viên Cứu hỏa được tin cấp báo đến nơi dập tắt được thì chiếc xe đã bị thiêu rụi hoàn toàn. Tất cả đồ đạc ở trong xe gồm máy móc, lựu đạn cay, mặt nạ .. bị cháy tiêu thành đống sắt vụn. Rất may, các Cảnh sát viên không bị hề hấn gì. Theo một số người mục kích vụ phát hỏa trên cho biết, chiếc xe díp đậu lại đường Trương minh Giảng trước số 343 định thổi phạt một chiếc vận tải vì phạm luật lưu thông. Chẳng may có một cảnh sát bất cẩn để một quả lựu đạn cay sút ngòi phát cháy dữ dội bắt qua cả chiếc xe. (CC)

Xe Linh Mục Tuyên Uý bị giựt mìn

VĨNH BÌNH.— Hồi 1 giờ trưa ngày vừa qua, xe của Linh Mục Tuyên Uý Sư Đoàn 9BB chạy trên đường từ Vĩnh Bình—Càng Long, khi đến gần đồn Cây Cách bị VC giựt mìn làm cho 1 chết và 4 bị thương, trong số có LM Tuyên Uý. (STA)

1 quân nhân bị bắn chết ở Gò Vấp

GIA ĐỊNH.— 11g đêm 5-4, đồng bào ngụ tại hẻm 160 ấp Cộng Hòa 2 xã Hạnh Thủy Gò Vấp đang an giấc bỗng nghe nhiều phát súng nổ vang và 1 quân nhân bị trúng đạn nơi ngực chết tại chỗ. Nạn nhân tên Trần công Toàn (27t) quân nhân thuộc binh chủng Biệt động quân. Theo người hiểu chuyện cho biết, ông Toàn bị 1 quân nhân khác tên Quỳnh Kỳ C. bắn sau cuộc gây gổ. Sau khi bắn chết người, C. bỏ trốn mất. (DL)

Trộm dám đánh cắp cả xe díp Cảnh Sát

SAIGON.— Bọn đánh cắp xe hôm Chủ [illegible] vừa qua đã dùng chìa khóa giả đánh cắp một chiếc xe Jeep của Cảnh sát Vũng Tàu do một nhân viên lái về Saigon công tác đậu trước số 70-4 đường Dương công Trừng Saigon. Ông Nguyễn đình Quy, 32t, thuộc Ty Cảnh sát Vũng Tàu lái chiếc xe jeep số T.19684 của Cảnh sát Vũng Tàu về Saigon đã bị mất tại địa chỉ trên. (VTX)

Ai là chủ xe Toyota El 4649 ?

SAIGON.— Tòa Sơ Thẩm Quảng Nam Đà Nẵng cho biết muốn tìm sở hữu chủ chiếc xe Toyota số giàn RT.40-444577, số động cơ 2R.758485 số đăng bộ cũ El.4649 số mới 1A.8244. Vậy ai là sở hữu chủ chiếc xe trên hãy mang giấy tờ hợp lệ đến Tòa Sơ Thẩm Quảng Nam Đà Nẵng xác nhận quyền sở hữu.

Đảng cướp Quốc Tế bị tóm

SAIGON.— Cảnh Sát Quận 3 vừa phá vỡ 1 tổ chức cướp qui mô lấy tên là Đảng Cướp Quốc Tế tại khu Trương Minh Giảng. Ba tên đầu đảng đã được các khổ chủ đa số là Ngoại kiều đến nhận diện. Chúng khai tên Tô văn Th. (23 tuổi), Võ văn H. (22t) và Nguyễn văn T. (18 tuổi) cả 3 đều là đào binh. Bọn chúng thú nhận tội lỗi và khai thêm 9 đồng lõa phần đông cũng là đào binh. Tất cả 12 tên đã bị giải tòa sáng ngày 4-6. Được biết đảng cướp này rất dữ tợn chuyên sẵn sàng chặt tay của người đi đường đeo nhẫn hột xoàn, vàng y nếu bọn chúng không giựt được. (CC)

Ghe chở gạo bốc cháy

SAIGON.— Một chiếc ghe đậu tại bến Bình Đông, chiều 5-4 đã phát cháy làm một em bé bị phỏng nặng và 60 bao gạo bị hư hại.

Chiếc ghe nói trên số HF4160 chở gạo Mỹ đậu trước số 360 bến Bình Đông thuộc quận 7 đã bốc cháy khi em Dương Công Khanh 11 tuổi đổ xăng vào máy ghe trong lúc đang nổ. Lửa phựt cháy và làm em Khanh bị phỏng nặng cùng cháy hư hao 60 bao gạo. Em Khanh được đưa vào bệnh viện chữa trị vết thương. Hiện bệnh tình trầm trọng. (VTX)

12 người quyên sinh trong 1 ngày

SAIGON.— Nội ngày 5.4, tổng cộng độ 12 người chán đời uống độc dược quyên sinh được lần lượt chở vào các bệnh viện cứu sống. Đa số những người này không muốn sống nữa vì buồn gia đình và buồn tình duyên ngang trái. Hầu hết những kẻ chán đời nói trên thuộc phái yếu. Người trẻ nhất là cô Nguyễn thị Ng. (13 tuổi) (ngụ tại Cư xá Chánh Hưng), người lớn tuổi nhất là bà Nguyễn thị H. (31 tuổi). Những người còn lại đều còn rất trẻ tuổi từ 15 đến 25. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phần, hoặc thêm 50đ 1 dòng.

Sang nhà buôn, tiệm hớt tóc Hoàng Thơ có nhiều bao lợi phía trước có quầy tạp hóa phía sau hẻm đông dân có thể mở tạp phô 45 bis Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Sang lại hoặc bán nhiều nền phố và biệt thự tại cư xá Phú Lâm B và khu kế cận. Hỏi Ông Khánh 31B Bùi Chu, ngoài giờ làm việc.

Sang lại một miếng đất diện tích 2.400m2 tiện mở tiểu công nghệ, nhà Bảo Sanh. Hỏi 134 đường Âu Dương Lân Quận 8 Sg.

Sang gian hàng số 2 trước cửa chợ Chí Hòa mặt tiền đường Tô hiến Thành Saigon. Hỏi nơi đây

Dalat sẵn có giấy phép và cơ sở làm ăn tại Dalat, thiếu người trông coi, cần người hợp tác, sẵn có vốn và biết điều thiện. Liên lạc với hãng Somyco 291 Gia Long Saigon ĐT 23.636. Hỏi Anh Ngọc hoặc ông Sơn

Nhà sang từng trệt, số 014 Lô M chung cư Minh Mạng, ngay cổng Trường Trung Học lớn, xây cất sắp xong, rất tiện để mở hiệu sách học sinh và dụng cụ văn phòng hay quán giải khát. Giá rẻ, nhất định 2 triệu. Xin hỏi tại số 121 lô O hay 104 lô N chung cư Minh Mạng.

Sang 1 gian hàng địa điểm tốt. Hỏi 79 lầu 1 thương xá Tam Đa.

Sang cửa hàng có lầu có ĐT Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần sang Vì đi xa cần sang gấp 1 xe bún đang đông khách tại đầu chợ Thị Nghè Hỏi quán thịt rừng Mai Nương 1c Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè Gia định.

Sang 1T8 Appartement thật đẹp, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay khỏi sửa chữa ĐT 25.303

Sang phố lầu 4mx16m có compteur điện nước hỏi 11C Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40783.

Sang nhà 4mx14m, đủ tiện nghi trung tâm thành phố giá 1T1. Xem nhà tại 54/10 Nguyễn Cư Trinh SG.

Sang lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, 9m20x20m. Điều kiện rất dễ, khỏi trả tiền nhà hằng tháng. Hỏi Phần chỉ dẫn. Tại 123 Bàn Cờ Sg.

Nhà sang 1 trệt số 009 lô T có cửa hậu, 1 lầu 2 số 208 lô M tại chung cư Minh Mạng giá rẻ. Hỏi 042 lô D Chung cư Minh Mạng hoặc ĐT 90931 cô Sáu

Nhà sang đủ tiện nghi. Hỏi 18J Lý văn Phức (gần rạp Thanh Tây).

Sang nhà 61A Lê quang Liêm Chợ lớn rất thuận tiện mở Chành. Vận tải thủy bộ và văn phòng xuất nhập cảng, có điện thoại riêng. Ông Hảo 448A Lý thái Tổ ĐT 50096

Sang tiệm ăn

Không người trông coi, sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacaze—Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

Sang gấp 1 căn nhà trệt, Sửa đẹp. Địa điểm tiện buôn bán, gần chợ. Hỏi 005 lô G chung cư Ng.T.Thuật.

2T5 Sang hai quán nhậu nơi đông khách, luôn bàn ghế, Tủ Frezzer ướp bia lạnh. Hỏi Bar «Kim Yến» số 9 và 10 đường Lê Thạch Saigon, kế bên quán Tư Sanh. Xóm Chiếu hoặc liên lạc chủ số 387 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Tân Định Sang phố rộng, mát, đồng hồ điện nước. Đủ tiện nghi khu lịch sự yên tĩnh. 19i Lý Trần Quán TĐ.

NHÀ [illegible]

Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền gần chợ tiện buôn bán, đồng hồ điện nước riêng, giá hạ. Hỏi 134 Âu Dương Lân Quận 8 Sg

Villa lầu hơn 60m² đang xây tối tân đẹp mắt làm theo ý chủ trả tiền phân kỳ dễ dàng. Tại 9 Nguyễn văn Học Giadinh kế viện ung thư khu sang trọng, hoặc dời xe hơi.

Nhà bán, tường gạch lót gạch bông gác suốt đủ tiện nghi số 524/14 Phan đình Phùng Sg giá 1.600.000 xem nhà buổi chiều.

Nhà bán 800.000đ lầu gạch mặt đường tiện mở cửa hàng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 436/48 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Nhà bán mặt tiền 3mx14m có gác lửng, có điện nước, tiện buôn bán. Xem và hỏi 17 Nguyễn [illegible] Phú nhuận, Gia định.

Bán gấp nhà 4mx22m có gác hẻm rộng xe vô tận cửa. Tiện cho gia đình đông người, có lối đi bên hông, có thể ở 3 gia đình riêng biệt giá 1 triệu 9. Hỏi 76/17 Thiệu Trị Phú Nhuận Gia định (gần cổng xe lửa số 6).

XÍ NGHIỆP KỸ NGHỆ

gồm nhà đất 2.250m2 ra lộ. Máy móc tối tân dễ điều khiển. Bảo đảm lợi tức một ngày 30 đến 50 ngàn đồng, nhiều khách hàng sản phẩm không đủ cung cấp. Mời đến xem 1 ngày sẽ biết. Thiếu người trông coi phải bán 17 triệu hoặc nhượng lại 1 phần nhưng phải tự quản lý thật thà, phải cho biết trước tuổi Âm lịch. Hỏi 62 Phan Thanh Giản Sg.

Bán Gấp nhà gạch 5x30m đất tư, đủ điện nước, có cây ăn trái, 3 chuồng heo, khu yên tịnh tiện chăn nuôi giá 800.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon

Nhà bán 4m20 x 11m, có 1 compteur điện nước. Tường xây, có gác. Xem nhà tại 718/1E Trần Hưng Đạo Sg.

Nhà bán 2 triệu 2, dài 30mx3m5, có cửa hậu, có chỗ để xe, đủ tiện nghi, 2 mặt đường. Xem nhà: 84/30 Cô Giang Sg. Nhượng chung cư Cô Giang 1. 13 lô D (dưới đất).

Chắc giá 650.000đ, một ngôi nhà đủ tiện nghi rộng rãi sạch sẽ. Hỏi 84/30 Hòa Hưng Sg. chỉ dẫn.

Trung tâm Thương Mại

Phố lầu đúc mặt tiền 3 tầng đúc suốt 4thx37th5, luôn đất, terrasse, đủ tiện nghi, hiện đang trống. Hỏi 59 Võ Di Nguy Chợ Cá Saigon. Miễn trung gian.

Đồn điền cao su lai 7 năm đã bắt đầu cạo mủ trên 10 mẫu, đủ giấy tờ, đất thật tốt, khai khẩn trên 25 năm. Mặt tiền đại lộ 2 Long Khánh hướng Đông, nằm giữa các đồn điền lớn, an ninh Giá 4T5. Hỏi 710-712 Phan Đình Phùng. ĐT 90 815.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi, ngay ngã sáu đang buôn bán. Hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

Bán nhà vách ván có gác 6.5x6.5 đường Hồng Bàng 535/24 Nguyễn Trí Phương CL.

Nhà bán có compteur điện nước 20mx4m. Tường xây, lót gạch, có chỗ để xe hơi. Xin liên lạc 45/8B, lối nhà thờ chính lộ thẳng vào cách cầu Phan thanh Giản ra lộ 200m.

Nhà bán 2T8 2 lầu sẽ bằng khoán riêng dãy đủ tiện nghi 103/10 đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 Trương minh Ký rẽ vào.

1 triệu 4 nhà đầy đủ tiện nghi điện nước. 3m5x12, gần chợ trường học, gác suốt. Hỏi 158/19B Bà Hạt Chợlớn.

Phố bán rẻ Giao liền 2 căn phố trống có 82 thước vuông đất, đủ tiện nghi luôn cả đồ đạt trong nhà. Kế hãng chén. Hỏi khóm 3 số 122/1 Đường công Trường Thị Nghè Gia Định.

Cần Thơ bán 1 căn nhà lót gạch bông 3m5x15m luôn đồ đạc 800.000đ. Hỏi Thiều Lý số 2 Phan đình Phùng Cần Thơ (ngoài giờ làm việc).

1T7 nhà lầu rộng bán tiện nghi, xe hơi vào tận cửa, gần nhà Thờ, trường học, chợ. Hỏi 131/C Tô hiến Thành SG. (Sau tiệm Vân Long).

Bán gấp nhà rất rộng. 6 phòng 10mx10m rào đúc, cổng sắt. Compteur điện nước riêng. Trung Tâm thành phố. Garage gửi xe Hỏi 54/5 Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Nhà bán chắc giá 2T8, 3 từng lầu đúc kiểu mới, kiên cố, có sân thượng. 2 cửa sắt, cửa lưới, trang hoàng từng phòng, gỗ tốt. 4 phòng tắm, 4 WC, hai công tơ điện, 1 nước, máy lạnh, máy nước nóng, 4 quạt trần, tất cả còn mới. Xem nhà 8g-11g30. tại 259/9B Cư xá Tự Do .PHT, ngoài giờ trên, Đ.T. 40.118.

Nhà bán rẻ 780.000đ kiểu Villa đủ tiện nghi, tại đường Lê quang Định Gia Định. Hỏi cô Phương Độ số 4 (lầu 1) Nguyễn văn Thinh Saigon.

7T nhà luôn đất 3.200th.v, có bằng khoán, mặt lộ thị tứ, PX Mỹ sắp về đây. Do 42 Xa Lộ (An nhơn Tân cảng).

Nhà bán mặt tiền, điện nước riêng, đẹp đủ tiện nghi. 26mx4m, mua rồi giao nhà liền. Hỏi 210M Võ Tánh nối dài Gia Định, Lăng Cha Cả ngang Cơ xưởng Đông định Đăng

Phố thương mãi

Bán hoặc đổi xe. 3T1, điện nước riêng 4mx32m, sân rộng để trên 4 xe hơi, cửa hông ra nhà bếp, chỗ trồng cây, hồ cá. Hỏi tại 210D Võ Tánh nối dài Gia Định, khoảng giữa Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhất) và ngã tư Bảy Hiền.

Bán nhà mặt tiền, có ngõ hậu 3m20x16, đủ tiện nghi, có Compteur điện nước. Số 445 Hùng Vương đối điện chợ nhóm (khỏi Cầu Sơn 500m), một triệu mốt.

Phú Lâm B nhà bán 4mx20m, đủ tiện nghi, điện nước, có gác xép. Hỏi G8 Cư xá nói trên.

Bán gấp 3 phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện mở. Trường nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41838.

Đất bán 500m2 mặt tiền quốc lộ số 1 khu thương mại Cam Ranh (ngang cây số 1). Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon ĐT.41429.

Nhà bán nơi thị tứ buôn bán mọi ngành 5m,40x16,m40. Hỏi 111 Bùi-t-Xuân Sg ĐT 90394

Nhà bán 12/6 Phan đình Phùng, gần đài phát thanh chợ, trường học, nhà thờ, có điện nước, gác suốt rộng rãi, cả đồ đạc giá 790,000đ. Hỏi 10A Phan đình Phùng Saigon.

Nhà Cư Xá

Bán gấp 1 căn nhà có lầu tại Cư xá Lữ Gia, số 233/9 Cư Xá Lữ Gia chỉ dẫn. (Mời ông đã trả giá 2T đến thương lượng).

Nhà bán giá hạ mặt tiền, 18 Phú Lâm B ngang 4mx20 điện nước đủ, tiện buôn bán. Hỏi 585 Trần Quốc Toản Cholớn.

Nhà bán đủ tiện nghi có garage Hỏi 2068 lô M số 9 cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Sg (cô nhi viện Lâm Tỳ Ni đi vô).

Bán nhà lầu đúc, có sân, điện, nước, cầu. Đường xe hơi tới nhà, khu yên tịnh, giá 750.000đ. Hỏi 2672 Trần Kế Xương ngang Ty Công chánh GĐ

Nhà bán giá 650 ngàn, mới cất tường gạch có 3 phòng có điện nước đủ tiện nghi, có cửa hậu, cầu tiêu nhà bếp cẩn gạch men 37x13 nơi an ninh, đường Nguyễn văn Học số 189/7. Hỏi 18 Phan Bội Châu GĐ.

Đất Phú Lâm bán lô 1.000m2, 2.000m2 gần xa cảng có bản đồ chỉnh trang. Hỏi 438 Hai Bà Trưng.

Bán nhà số 16/45 Kỳ Đồng Sg. Villa 2 tầng lầu, đủ tiện nghi. Lầu 1, 3 phòng 5thx20th. Giá 4.500.000đ. Miễn trung gian.

Nhà bán chung cư Minh-Mạng Khu D/lầu 1 (142) bậc bối 255/A. Nguyễn Công Trứ Saigon 12g—15g.

Bán villa Thủđức

Tọa lạc trên 1 khu đất 250m2. Có phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà bếp, 2 khu vệ sinh. Có sân trồng hoa. Điện nước. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 23 cư xá Tăng Nhơn Phú (đối diện bệnh viện Ngô Quyền trên đường vô trường võ bị Thủ Đức).

900 ngàn nhà gác suốt, có chỗ để xe hơi. 3m50x16m. Hỏi 595/1A Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp 1 căn phố sang trọng vùng Gia Định luôn đất 8mx18. 2 tầng đầy đủ điện nước. Giao nhà trống. Đặc biệt cho ai thích để ở tốt nhất. Số 131/9H Bạch Đằng Gia định. Liên lạc chủ phố 490/15 Phan đình Phùng đường Vườn Chuối Sg.

Nhà bán 287 đường Sư Vạn Hạnh, ngã tư Bà Hạt—Sư Vạn Hạnh. Hỏi số nhà 111/19H.

Nhà bán mặt tiền 3 lầu đúc buôn bán. Hỏi 47 Thành Mẫu Ông Tạ 3T3.

Bán rẻ 2 4T5 nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi, 2 lầu 1 trệt tiện buôn bán. Hỏi 135/6 Hùng Vương Thị Nghè, từ 10g đến 16giờ hàng ngày (ngang ký nhi viện Mẫu Tâm).

Bán 3 căn liên tiếp rộng rãi vùng yên tĩnh, an ninh. Có thể bán riêng từng căn. Hỏi 296 Phan Châu Trinh Gia Định (cư xá Phú Hữu).

Nhà Bán 750.000đ. 3m5x17m, tường xây, gạch bông, điện nước, sân rộng có cây ăn trái hẻm lớn. Hỏi 246/14A đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) Mỗi ngày từ 13g-17g.

820.000đ nhà cư xá KT Thủ Đức dãy tứ lập, gạch bông, tiện nghi, mát mẻ. Hỏi 264 cư xá KT Thủ Đức hay 169/17 ấp Bắc ái 2 đường Đống Đa GĐ.

Bán nhà lầu cặp bìa, Compteur điện nước 71 Nguyễn Biểu Cho Lon.

Bán lầu mặt tiền gần chợ, trường học, công tơ điện nước để xe hơi trong nhà được. Xem nhà buổi sáng 46 Nguyễn công Trứ Thị Nghè (tức sở Bông Cỏ).

Bán phố lầu 233/19 cư xá Lữ Gia.

Nhà bán rẻ 4mx20m, compteur điện nước, cửa hậu. Ba ngõ xe vận tải vào tận nhà. 407/22F Minh Phụng Cholon.

Nhà bán 450 và 650 ngàn vùng Thị Nghè, rộng, mát thoáng, tịnh, khóm đông và vui. Taxi vô được. Hỏi Bà Nguyệt 225 Cống Quỳnh Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

sân 24mx4m,20 có nhà xe đi lối sau, điện thoại, máy điều hòa, công tơ điện nước gần chợ có phép họa đồ xây cất, phố 2 tầng lầu. Hỏi nhà thuốc Vĩnh Xuân 40A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà lầu mới cất đầy đủ điện nước, mặt tiền, khu thương mại, gần bệnh viện vì dân, tiện mở phòng thuốc Tây, phòng mạch. Hỏi Nhà May Quốc Hùng Phạm Hồng Thái (gần Ngã tư Bảy Hiền) Gia định.

Cần bán 1 miếng vườn 3000m2, có nhiều cây ăn trái, tiện lập trại chăn nuôi, cách mặt tiền đường chợ cầu Quang Trung 50m, xe camion vô tận nơi, có giếng, khu có điện. Hỏi chi tiết tại Q.Q.3 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Phố lầu mới Cách Mạng, Trần Quang Khải, Trần Hưng Đạo 2 căn, Đông Khánh, Hùng Vương (Thị Nghè) 2 căn mới xây cất. — Đất X. lộ, Thủ Đức, Xã An Khánh (Thủ Thiêm), Cầu Bang Ky, Cầu Kinh Gia định, đường Lục Tỉnh gần chợ Phú Lâm. Xin liên lạc Salon 1 8 Trần quang Khải Saigon. ĐT 41.410. (Mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Đất bán 400/m2 đất trống tại châu thành Biên Hòa 40.000m2 Biệt thự trống gần cầu Bình Lợi 1tr2. Hỏi bà Bảy 344 Nguyễn công Trứ Sg.

720.000đ 1 căn nhà gần đường Thái lập Thành P. Nhuận. 2m60x20m gác suốt vách tường, gạch bông, nhà trống mới cất đủ tiện nghi hẻm rộng 650.000đ. 1 căn nhà tôn 4m50x13m công tơ điện. Trương tấn Bửu nối dài P Nhuận cách mặt đường 10m gần chợ nhà trống Hỏi 52 giật ủi Thái lập Thành P. Nhuận.

• LÝ TƯỞNG 1

CHẮC GIÁ 3 TRIỆU

Bán nhà kiểu Villa song lập đầy đủ tiện nghi, mát, an ninh, nhà mặt tiền gần trường, chợ. Có đất ở hậu. Hỏi 5L 8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Bán gấp một căn nhà mặt tiền tiện lợi mở cửa hàng, buôn bán v.v.... Hỏi số 98L Lê Lai Saigon

Nhà bán 267/65A1 đường Trần minh Ký 7x18m. Xin mời ông bà Xá giá 3T3.

Nhà mặt tiền 4x30 3 tầng rưỡi luôn đất và điện thoại 122 Trịnh minh Thế hỏi quán 16 Tiểu Hùng Võ di Nguy Saigon.

4T9 bán 1 căn nhà mặt tiền số 387 Nguyễn tri Phương Cholon và 1 căn số 759/2 đường Hậu Giang luôn đất. Hỏi địa chỉ trên giá 680.000đ.

Bán Pharmacie

nhà 2 từng lầu luôn đất Saigon đường lớn ngã tư đông khách địa điểm đẹp, muốn buôn bán ngành gì tốt. Hỏi 612/23 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà bán số 88/10 khóm 5 hẻm 72 đường Hùng Vương Thị Nghè nhà lợp Tôle có điện nước lót gạch bông gác suốt

Bán gấp căn lầu đúc, mặt tiền, hai tầng 6mx25m garage điện nước điện thoại. Đang có huê lợi hoặc giao nhà trống; tại đường Bùi thị Xuân Gia Định (gần Lăng Cha Cả). Hỏi 194 Bùi viện Sg.

Bán nhà lầu đẹp, đủ tiện nghi 5m5x14m có cửa sắt, gần mặt đường Sư Vạn Hạnh. Hỏi 285 Lý thái Tổ chỉ dẫn.

Nhà Bán 630.000đ, nhà gạch lợp tôn, suốt, đủ tiện nghi hẻm rộng xe hơi vào được hỏi 480/52 Ng. tri Phương Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x20 hẻm Phở 79 Võ Tánh 71/13 Lê Lai 120/12 Saigon.

Nhà bán gấp

Nhà đúc 2 từng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, nhà thương, chùa, nhà thờ, 4mx14m. Hỏi 40F Cư Xá Đô Thành, suốt ngày.

Cần Thơ Bán đất, nhà ở Khu Văn Hóa, Hòa Bình. Bến xe mới Ngô Quyền, Tạ Thu Thâu, Hùng Vương, Quốc lộ 4. Đường mé sông Cần Thơ, Cái Răng. Chợ Cái Răng. Vị trí đẹp thuận tiện, hợp cho đủ mọi ngành. Xin hỏi Ô. Ng v Mai, 6 cư xá khu Văn Hóa Cần Thơ.

1Tr2 nhà sang đủ tiện nghi Hỏi 027 (trệt) lô G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán số 297/35 Nguyễn văn Học Gia Định luôn đất đủ tiện nghi, 4.m00x16m.00. Gần Chùa Pháp Quang Tự Ấp 9.

Nhà bán rẻ 880.000. Số 38-O Triệu Đà, ngay số 300 đi vào 10 thước.

Bán nhà phố lầu đúc 16mx3m20 nơi thị tứ buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 453 Lý Thái Tổ Cholon gần tiệm phở Tàu Bay

Nhà Bán 79 Nguyễn Lâm, CL. (Xem nhà buổi chiều).

Nhà bán lầu đúc (3m4x21m) sân thượng, mặt đường, gần chợ, trường học, chùa, nhà thờ. Hỏi 74 (số mới) Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận GĐ.

Nhà bán 50/24 Đỗ Thành Nhân, cách 30 thước, mới cất lại, gác suốt, gạch bông, đủ tiện nghi bán 750.000. Hỏi 42 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Bán nhà lầu đúc 2 từng, mặt tiền đường Lê văn Duyệt số 609/4-C Saigon, đi lên khỏi «Cây Xăng» Hòa Hưng độ 100 thước phía tay trái, đủ tiện nghi điện nước. 5x20 thước. Sân thượng, giá 5T. Xem nhà từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Hỏi Phòng mạch Thanh Quang địa chỉ nói trên.

Bán rẻ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. 255/11 Đề Thám SG.

Nhà bán Nhà lầu ba tầng, luôn đất 4x19m sân thượng, nhà xe, đủ tiện nghi. cư xá Lê đại Hành 351/14c đường Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán 850.000đ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi luôn đất 141/11 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

4T nhà đúc mặt tiền mới cất 4x20 kiểu đẹp sau còn đất 4x8 khu Bảy Hiền, trước bệnh viện Vì Dân. 72A Hương Lộ 14.

Bán gấp số 248 đường Ng-Tiểu La căn bìa mặt tiền, đủ tiện nghi.

Bán căn nhà 4m3x13m tiện ở đông con, nuôi heo gà, nước điện mạnh, tiện xe Lam gần chợ trường học chắc giá 500.000đ. Hẻm chùa Bồ Đề số 2/9B Bạch Đằng GĐ.

Bán gấp 1 căn nhà có lầu, khu yên tĩnh, có compteur điện nước, gần chợ, trường học. Xin hỏi ông Trung số 1779D Lam Sơn (bờ tầm Chi Lăng) GĐ.

Bán phố lầu rẻ. 3 Đặng Dung Tân Định.

Nhà bán công chức đi xa, bán gấp 550.000đ. 14mx3m40, nền gạch bông, suốt có trần, gắn 2 quạt điện, đủ điện nước, gần chợ, trường học, mặt tiền, đường rộng 8m xe lớn vô tới cửa tiệm buôn bán, trước cửa còn đất, thêm nhà, hoặc dùng làm chỗ để bất cứ các loại xe. Hỏi 129F/117 Bến Vân Đồn đối diện số 24 lô S khu Kiến Thiết Vĩnh Hội Saigon.

Phố thương mãi bán, mặt tiền đại lộ 4 từng, luôn đất có bằng khoán, vị trí rất tốt, tiện mở các loại cửa hàng, văn phòng, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, điện đèn điện máy, nhiều phòng ngủ và vệ sinh, trang trí tối tân, đang khai thác nhà hàng ăn đông khách. Hỏi 18 Võ Tánh PN. Đ.T. 41.338.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách ăn 3 ph. ngủ đôn, hồ nước điện sân để xe hơi

Bán nhà mặt tiền lầu đúc 25mx2m50 đủ tiện nghi khu an ninh giá 4 triệu 64 Võ Tánh nối dài Gia Định ngã tư Bảy Hiền trước cửa đài phát thanh Đại Hàn

TV-RADIO

Ampli Pioneer 1500TD mới tinh bán rẻ. Hỏi số 18/TK43 hẻm 391 T.H.Đạo đi vô 100m.

Bán Teac A1200, 1 ampli SX34B Pioneer stéréo, radio, cassette, 1 máy ảnh Polaroid 220. Hỏi cô Khoa văn phòng HĐX xã Tăng Nhơn Phú (chợ nhỏ) Thủ Đức.

Bán rẻ CS33. Hỏi 152/21 Yên Đỗ.

5000A (vỏ cây) còn mới nguyên chưa xài bán thật rẻ. Hỏi 194/131A Trần quý Cáp Sg.

50.000đ cassette Norelco automatic Stereo vỏ gỗ, đổi băng tự động luôn 2 loa mới còn mới tinh. Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân định.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi cũ hiệu Nhật giá cao, trả tiền ngay. Xin đến 76 Cống Quỳnh Saigon.

Bán 1 Taperecorder hiệu Teac A2060 thu phát 2 chiều mới tiếng rất hay, giá 60.000đ, 1 cặp loa 20W giá 10.000đ. Hỏi Hùng 2/15 Công trường Lam Sơn cạnh Hạ Viện.

Bán rẻ Radio Cassette (21.000) Akai X2000S dùng 3 loại băng: Reel, Cassette và Cartridge (110.000). — Loa CS99 (90.000). — Máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, dùng điện 2 dây 110volt (70.000). Tất cả đều mới. Hỏi 277 Trần quốc Toản Chợlớn (gần chợ Nguyễn Tri Phương).

Bán 1 máy thâu băng hiệu Craig Stéreo 4 tracks hai loa rời. Hỏi 404/55 Phan đình Phùng Saigon.

65.000đ miễn trả giá, một tape deck Dokorder 8020 còn nguyên trong thùng. Hỏi 41 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sony 250A tape deck vỏ gỗ bán rẻ 21.500đ dầu mới thay. 371/i Hai bà Trưng Sg.

Bán gấp giá rẻ 1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 cặp loa CS99, 1 quay dĩa PL50, tất cả còn nguyên thùng. Bà Tấn. 183/4 hẻm Cô Bắc Phúnhuận

TV SANYO NATIONAL

mới về, đủ cỡ, rẻ. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát)

Vạn kim

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800-SD, 1710W M10 Sony 366, 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000, 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS 99 SP1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư

Máy TV mới về

Sanyo — Panasonic — Sony 25, 20, 16 12 in đủ mọi model mới nhứt để Đổi bù cho quí vị (bảo đảm 1 năm). Mời đến XUÂN VIÊN 629 Pétrus Ký Sg. (bến xe Dalat)

TV Zénith 20' kiểu mới nhất hình thật đứng, thấy là mê. Xem tại 253/6 Nguyễn h. Đức PN

Teac 6010, 4010 (70). 99. Nivico 4330. KR 100 với đôi loa (50). TV đủ loại. Chưa khui, giá hạ. 34/19 Lữ Gia Phú Thọ.

6.500đ Pickup Radio 2 band và một số dĩa tặng. 45/1 Thái Lập Thành GĐ.

Akai M9 Loa SS1100 40w CS 88A (84) SP2000 (71) SP200 (48) AR4X (38) CS33 (29) SX 15001D (59) TK40 (28) X200D (63) PL 50 (35) 15/6 Ng-Trãi S.G.

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo Marcel Ph. M. Cương Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge Cassette Stéré mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

39.000 Mangé to phone panasonic Stéréo 4 Strack Hoàn toàn tốt. (Hỏi Ô. Bình Trại Lê Lai ngay Tổng Y viện Cộng Hòa).

Teac A4010S. 2050, A20. Akai X2000S. X200D. 1800SD. Sony 630. 366. Ampli Sansui 5000XW. 5000AW. Pioneer SX 1000TW. SX990. Loa CS99. CS88A. CS77A. SP2000. AR4X. Quay dĩa PL50. Garrard 95C. Chưa khui bán thật rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản).

SANSUI 800

Teac 7010, 6010, 4010. 1500, Akai 365D, 360D, 1800SD. 2000S, 200D, M10, Sony 630, 330, ampli 800, 5000X, 5000AW, 5150, 1000TW, 1500TD. Marrant 22, Tuner 8070A, Fisher 400T (bắt dài tự động). Loa CS99, 88A. 77A. 33, 44, SP2000, 1500, quay dĩa lab. 95B, lab. 40B bán rẻ giao tận nhà. Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát bảng xe buýt vàng).

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy Ghi âm. Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đồ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chục kỳ đồ loại máy. TV Mỹ bảo đảm bắt rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đầu thánh Thất).

TV Sony 20 inch có cửa 78000đ Toshiba 20 inch âm thanh nổi có chân 80.000đ Sanyo 10 inch Pin -|- điện 43.000đ (loại xoay vòng). Panasonic 9 Inch 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

AMPLI SCOTT 382C

Ampli Sony 6050, TC630, 330. Teac 6010. 2050. 1500W. Akai 360. 200D, Sansui 5000X, 5000AW. AU—666. 1500TD, 1000TW, lo. W70. CS99, 88A, 77, bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu SG. 1TB

TV rẻ Sharp 10 (43). 12 (45). Sanyo 16 (48). Zenith20 Admiral 18. GE 20. Sanyo 20, 16. National 20, 16, 12. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát bảng xe buýt vàng).

Bán 1 bộ Ampli và loa Kenwood 40W. Hỏi 121 Trần quang Khải

Loa SP 3000 (86). 2000. 1500 CS99. KL 5080. Ampli tuner Kenwood KT 7000 (90) KR 5150. Sansui 5000AX Pana AM/FM Stéréo Cartrid 2 loa rời (66). Teac 6010 (90). 4010S (67) 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

Lỗ bán rẻ 1 Raido Pick up stereo tặng luôn 1 số dĩa. Hỏi Anh Huấn 275/54 Cư xá Lữ Gia.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell. Shotgun. Tố Quỳnh. Mã Hồng, v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn chọn từng bài. Tuồng. Cổ nhạc Tân nhạc. Sách và bài học: Anh. Pháp. Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

TV, Ampli, Tape recorder

RADIO, CASSETTE

Sửa ở đâu? Mời quý vị đến 185A Trương Minh Ký (xế nhà thờ Ba Chuông TMG) ĐT.40.326, chắc chắn quý vị sẽ hài lòng với những:

- Chuyên viên kinh nghiệm
- Kỹ thuật tinh vi
- Phụ tùng nguyên xứ
- Giá đặc biệt

Nhận giao, ráp và sửa máy tại tư gia. Nhận luôn máy đã không sửa được. Sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc về máy hầu quý vị.

BÌNH MINH THÂU BĂNG

Số 355 Bà Hạt (kế chung cư Ấn Quang). Từ 1967 đến nay giá sàn băng 250đ 1800f — Cho thuê băng 100đ để chọn lựa nhạc thích hợp, tiết kiệm ngân quỹ. 1800f thâu sẵn bán 1.000đ. Âm thanh trung thực bảo đảm hết thế kỷ 20. Hits 69-70 71 đầy đủ.

Các cụ có tiền

Đi mua tiện rất dễ nhưng đi mua máy rất khó vì dễ bị bố bị lầm. Để tránh sự ưu phiền xin quý vị đến 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận để chọn mua: SX9000, 1500TD, 1000TW, 5000A, 5000X, 5150. Akai M10, X2000S, 1800SD, 200D. Sony 630, 350, Panasonic 820S. Loa CS99, 88A, 77A, 33A, 33, SP2000, SP1500, BX1200, 1000. Quay dĩa Sansui 2020. PL50. [illegible]

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin xin khảo giá trước khắp nơi. V. chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TV Zénith, General, Admiral RCA 19-20, Sanyo, Sharp 9' 10' 12' 16' Sony 16' 12' 9'. Panasonic 9' sài bình; Cassette Aiwa Ross, Panasonic, Hitachi Nivico, Sany Teac A20. Có Băng Scotch 1800FT. Cass. C.60 C.90. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng, 172 Lý-t-Tổ S.

TRUNG TÂM SỬA CHỮ

các loại máy vô tuyến truyền thanh và truyền hình máy thâu băng cassette việc làm bảo đảm kỹ thuật tinh vi chuyên viên ưu tú giá phải chăng Xin đem ngay đến Du Du Du 4 Lê văn Duyệt Saigon có chuyên viên sửa máy tại nhà

Lộc Thu Băng

Sang đủ loại nhạc nhanh chóng bảo đảm do chuyên viên Furelec (Pháp quốc) phụ trách - 11A Cao Thắng, Sg Ban kỹ thuật sẽ tu bổ và điều chỉnh miễn phí máy của khách hàng

Akai GX365D, X2000S, M10 1800SD, 200D, Sony 630 230, Teac 6010, 4010. Ampli 5000A 5000X, 1500TD, 1000TW, KR 5150 140X, Pana 820S, Deck Cartridge Nivico auto reverser. Loa CS 99, 88A, 77A, 33A, 33, SP2000, SP1500, BX1200, BX1000, quay dĩa Sansui 2020, PL50, PE 2040 Hỏi 139 Lô i Hoàng Diệu Kh.Hội.

Băng nhạc bảo đảm 1200đ

Trọn bộ Shotguns. P.M.Cương. Nhật Trường. Trường Hải, Jo Marcel, tuyển nhạc Phạm Duy, Thái Thanh ca và Trịnh Công Sơn. Băng hư nhận trả lại trong 24 giờ. 400đ công sang cho băng 1800 feet. Cassette Mono Stereo. Nhận thâu Mauger, English For Today, Kinh Phật. Thu Vàng Thâu Băng 10 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Scoott 386 Sansui 5000AW. 5000XW, KR5150 SX1000. Cassette Panasonic 7490 Teac 4010S. PL50, Loa CS99 77A, AR4X, Akai X200D 2000S 135/27B Nguyễn tri Phương (gần nhà đá).

225 TÉLÉVISION TÂY ĐÔ

Đại Lộ Hùng Vương Ngã Ba Hàng Xanh. Sắp về Tivi mới nhất. Sanyo, Sony, National từ 20-17-19, 16, 12, 9 inch Đặc biệt giá rẻ. Bảo đảm 1 năm.

TV Cass. Cassette deck Teac A20 Aiwa Sanyo, Hitachi, Panasonic, Ross Crown, Nivico có quay dĩa AM/FM Loa rời. Nivico Cartridge; Ampli Denon 2 loa rời TV RCA, General Zenith, Admiral, Denon 19'20'16, Sanyo 20' 16' 10' Sharp, Sony, 16' 12' 9'. Panasonic 9', có bình. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TV cũ đổi lấy TV mới các hiệu Sanyo National Denon, Sharp, 20, 19, 16, 12, 9 inch, Xin đến TV Radio Phúc Lợi số 601 Trần hưng Đạo Saigon, góc ngã tư Cộng hòa Tr. H. Đạo.

Akai GX. 365D

X.200D, 1800SD, 2000S, Ampli 5000XW, 5000AW. Kenwood KR 5150. Loa CS99. CS.88A. SP2000 Hẻm 376 Trần quý Cáp. (ngõ 1 tay trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ)

Bán rẻ 1 Ampli 5000A vỏ gỗ Hỏi 26 Nguyễn thái Học ĐT.23.675

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

ăn mua thêm nhiều TV, thâu băng Ampli thùng 1 a mới cũ. Có sẵn TV National 20 RCA 23. 20. 19. Sanyo 0. 16. Akai 360D 200D. Dok rde 010. Sony 630. Sansui 5000X 000A, 1000A, Pioneer 990. 1500-TD. Kenwood TK 140X 88 Loa CS99 33. Sửa chữa lưu động chuyên viên ưu tú phụ tùng nguyên hãy. Xuân Viên 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

TV. Sanyo 20

2', 16', National 20', 16 (sách tay à meuble), giá thật rẻ, bảo đảm nguyên thùng, giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN. (Sát bảng xe buýt vàng)

TÂY ĐÔ

255 Đại Lộ Hùng Vương
Thị Nghè Gia Định.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, Tivi Radio, ghi âm, Ampli và loa các hiệu

255 Radio Tây Đô

Piale, Piale, Piale. Bán sỉ và lẻ. Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ.

Piale Con Ó, Piale Con Mèo, Piale 9V, Piale đẹp và các loại Piale khác v.v.. Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

1800SD. (nguyên thùng) Garrard 95 Sony TC 100 (20) Tourne disque của Pháp đầu kim Shure (12). Hỏi 170 Công Lý Sg.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.
Đại lý băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương P.M.Cương...
Minh Châu 66i Lê Lợi SG

Akai 2000S M10 vỏ cây, 1800 SD, 200D. Sony 630, 330, 651. Ampli Sansui 5000XW, 5000AW. Ampli Pioneer 1500TD, 1000TW. SX990 nguyên thùng, giá thật rẻ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (Án-Đông).

Sony TC-366 (49) chưa dùng. Remote control Akai 360 (9) nguyên hộp. 602 Phan đình Phùng Saigon.

SX2500 Ampli Pioneer tối tân nhất, có remote controle, bắt dài tự động. 340W, âm thanh tuyệt hảo. Loa Sansui SP3000, SP2000, SP1500. Loa Pioneer CS99, 88A, 77A, 33A nguyên thùng, giá thật hạ. Giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông).

400đ

SANG BĂNG NHẠC

xin mời các bạn yêu văn nghệ ghé lại 225/7A Phan đình Phùng Sgon. Có rất nhiều băng nhạc hay chắc chắn các bạn sẽ hài lòng. Khai trương: 4-4-1971.

Bán rẻ 1 bộ Dynaco Pat 4 -|- Stereo 120W (80) Sony 250 (18) Teac A 1500 vỏ cây (46) quay dĩa Dual 1019 -|- Shure 55e (15) và 500 dĩa nhạc N.Q. 33 tình trọng toàn bảo từ nhạc Beethoven đến Soul-Hit bán từng cái giá từ 500đ đến 6.000đ 1 dĩa. Hỏi 355 Bà Hạt.

CẦN TIỀN BÁN GIÁ RẺ

1 Ampli Sansui 5000 X. 1 Bộ Loa CS-99 1 Teac 6010-S. Hỏi bà Tấn 183/4 Cô Bắc Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Akai GX 365 D

Chưa khui thùng, bán gấp. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N

TKC TAPE

- Hai mươi nhà viết nhạc bất diệt góp công sáng tác 20 bản nhạc bất hủ ngàn đời cho **băng nhạc TKC.**
- Hai mươi thiên tài soạn hòa âm thượng đỉnh đua nhau trưng bày những sáng kiến táo bạo cho **băng nhạc TKC.**
- Hai mươi ban nhạc khét tiếng trên thế giới tuần tự thay phiên nhau chơi trong **băng nhạc TKC.**
- Tất cả đã được đặc biệt thu vào **băng nhựa TKC** bằng một kỹ thuật tinh vi ngoài mọi tiên đoán.
- Nhưng nội dung độc đáo chưa đủ. Hình thức của băng TKC còn là một công phu tỉ mỉ làm sướng mắt người coi và làm ngạc nhiên những ai coi thường sản phẩm nội hóa.

Nếu quí vị không tin thì xin mời xem và nghe thử cho biết thực hư

- 100 Bis Hòa Hưng Saigon.
- Minh Châu 66i Lê Lợi Saigon
- 204/12B Nguyễn Hoàng Cholon.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUÂN

Thành lập trên 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUÂN và nhóm chuyên viên của trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách:

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUÂN
biệt ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chả-Tân-Châu)

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Xưởng sửa chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 Phan đình Phùng, Saigon, ĐT 92.011

— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc.

— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa máy đã bị sửa sai, lầm, hư nát.

ĐẠI-LÝ:

Thermostat Foo-Tsin

— Cứt nở 93°/o, gà nở 96°/o
— Bảo đảm chính xác 1/10 độ — giá 3.000đ.
— Cần đại lý các tỉnh.

NHẬN LÀM

Hộp Nhạc Màu (Sound'n Color)

— Bộ phận điện tử khi tiếp nhận âm thanh trầm bổng của tiếng nhạc thì tùy theo tiếng nhạc, bật sáng ánh đèn màu xanh, đỏ, vàng, tím... trên một mặt kiến.

— Trang nhã và bền không thua gì của ngoại quốc, giá rẻ rất nhiều, bảo đảm 1 năm.

— Có hộp nhạc mẫu để khách coi thử.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO:

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THÂU: trọn một Book: **2.500đ**
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book:
Stéréo (2x1800F: **4.700đ**) — Mono (4x900F **5.500đ**.
Cassette (4 cuốn C90 **6.200đ**).

Độc quyền phát hành tại:

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN . ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gởi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gởi băng đến tận tay quý vị.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

THƠ NGÂY

TRẦM DU-TỬ

CƠN mưa đầu mùa làm hồi sinh lại cây cối trong thửa vườn hoang sơ. Trâm vui mừng khi thấy những mầm chuối bụ bẫm nhô lên khỏi mặt đất. Con bé hớn hở chạy vào nhà lay cánh tay của bà ngoại đang ngủ quên trên chiếc võng trước nhà :

— Ngoại ơi ! Chuối con mọc lên nhiều lắm cơ !

Bà Năm ngồi dậy dịu mắt nhìn [illegible] láo rồi khẽ cú nhẹ vào đầu Trâm mắng yêu :

— Làm chi mà như gà mắc đẻ thế kia ? Tao thấy hôm qua rồi.

— Thế mà ngoại chả cho con hay để thương quá ngoại hỉ ?

— Ừ ! để thương lắm. mà con không ngủ trưa à ?

Trâm lúng túng :

— A ! con.. ngủ rồi ngoại ạ !

— Ngủ bao giờ ? Thôi đi ngủ không chết đòn bây giờ.

Trâm giậm dỗi bước ra nhà sau, con bé vẫn luôn có cái tật làm nũng với Ngoại để được [illegible] ra ngồi cạnh bụi chuối đã mọc nhiều mầm non trông xinh xẻo.

Trâm còn nhỏ, Ngoại đã xin cây chuối của cha sở về trồng ở đây từ năm ngoái, qua mùa hạ nó tàn lụn tưởng đã chết rồi. nhứt mà bây giờ [illegible] tái sinh thì bảo sao Trâm không vui cho được. Ghét Ngoại quá [illegible], ngoại hay cây chuối mọc mà Ngoại chả cho Trâm hay. Chợt [illegible] nhớ tới nhỏ Mận và nghĩ đến việc sẽ khoe với con nhỏ nên Trâm chạy vụt đi qua rào, thấy con nhỏ đang ngồi chăm lại mấy cây cà lá xanh mởn mơn mởn, Trâm hớn hở.

— Mận ơi ! làm xíu đó.

Nhỏ Mận mỉm cười thật xinh hất nhẹ bím tóc ra sau, giọng còn nhỏ sắc mùi Bình Định.

— Tao trồng cà, mi đi mô rứa ?

— Tao qua rủ mi qua vườn tao chơi, chuối con lên nhiều lắm cơ !

— Thế hỉ ? Mi bứng cho tao một cây tao trồng đi !

Trâm giãy nảy :

— Sao mi nói dại thế ! nó mới mọc đừng nói thế nó sợ !.

Mận le lưỡi :

— Rứa hỉ ? Tao không biết chứ ?

Trâm nói nhỏ :

— Cây mới mọc đừng nói nhỏ nó sợ, ngoại tao bảo thế.

Mận cười giục :

— Thôi mình đi chứ.

Hai đứa dắt tay nhau tung tăng trở lại vườn nhà thăm để mừng ngày mấy cây chuối con chào đời.

Buổi sáng ! Trâm Mận đến được điểm tốt cả lớp chỉ có mình Trâm Mận làm ra bài toán đố mà cô Hạnh ra để [illegible] thông minh của học sinh Cô Hạnh đã xoa đầu Trâm và nói :

— Trâm thông minh lắm ráng học cho đến thế em nhé, mới năm thi rồi

Con đường về nhà như ngắn hơn mọi hôm tới lộ tẻ Mận nói :

— Chốc nữa tao qua nhà mi nha Trâm :

— Ừ ! Tao đợi, hôm nay ngoại có nấu cơm nếp đậu ngon lắm, tao chờ mi nha ?

Mận cười chạy nhanh qua bên kia bờ giậu. Trâm đi thẳng vào nhà thấy ngoại ngồi trên võng buồn bã. Trâm dồn dập :

— Sao ngoại buồn thế ngoại ?

— Con heo của bà Bá ăn hết cây những cây chuối non mà con rồi !

Trâm giương to mắt, nghe cay cả mắt buông cặp mà chạy ra bụi chuối ngồi khóc rấm rức. Những mầm chuối bụ bẫm bị bầm dập thật phũ phàng.

Một lúc bà ngoại khẽ lay vai con bé :

— Thôi con vào ăn cơm đi, Ngoại sang mách để cụ Bá giữ con heo lại.

Thôi ! chả nên đi Ngoại ạ ! Bà ấy có ưa gì mình đâu Ngoại.

Bà Năm chậm chờ rồi bước đi, nói với lại :

— Vào ăn cơm đi con ngoại dọn rồi đó.

Trâm đứng nhìn ngoại khuất ở hàng giậu nhà bà Bá buồn bã con bé trở vào nhà nhìn mâm dọn sẵn tuy đói nhưng Trâm chỉ ăn có nửa chén rồi buông đũa đứng dậy thu dọn chén bát đoạn thơ thẩn ra vườn những dấu chân heo còn in rõ ràng trên mặt đất ẩm Trâm nhìn những gốc chuối non, vết tích bị tàn phá còn kia con bé thở thế !

— Làm chi mà thở dài thường thế ? Mẹ tao bảo con nít không nên kêu thở thế !

Trâm bực tức :

— Tụi chết được mi ạ ! con heo của cụ Bá ăn hết gốc chuối non của tao rồi ! Mận mở to mắt ngạc nhiên

— Ăn hết rồi hỉ ? Răng mi không lấp nó ?

— Nó ăn lúc sáng cơ Ngoại tao bận ra chợ thằng Tí không trông để nó ăn hết rồi.

Mận buột miệng :

— Thằng Tí nhé bầm Chứ mi làm răng ? Ngoại mô rồi ?

— Mấy cây chuối bị heo tui ăn đâu bà Năm,

— Dạ ở ngoài sau vườn nhà, mời cụ ra xem.

Bà Bá khẽ nhún vai :

— Phải ra sau à ? Thôi khỏi để tôi đền cho bà đầy đủ ! Thế nó ăn hết mấy cây rồi ? Thật tệ hết sức thằng Tí này phải đánh mới được.

Ngoại chỉ sang Trâm :

— Cây chuối mà cháu Trâm đâu cụ, cháu cũng lắm.

Bà Bá cao giọng :

— Ối ! vườn tôi thiếu gì, qua tôi cho mà mang về chứ mấy cây có là bao mà bà làm tui tưởng chuyện gì to tác lắm !

— Thưa cụ ! mấy cây chuối con tốt lắm cơ ạ.

— Ngoại qua nhà bà Bá nói cái vụ nớ. Chớ mi vào nhà ăn cơm nếp ngoại nấu ban sáng !

— Nhưng còn mấy cây chuối ni thì răng ?

— Thì đến cho người ta chứ ! Ai bảo để heo ăn hết mà người ta chi ?

— Nhưng chẳng gì bà ấy đền, mi không biết bà ấy đến mô à ?

Trâm không nói, lẳng lặng kéo tay bạn vào nhà. Chợt thấy ngoại và bà bá đi về. Mận khẽ bấm tay Trâm nói nhỏ :

— Răng hôm ni bà nớ dễ dãi thế hỉ ?

Trâm chạy ra chắp tay chào khách Bà mỉm cười cố giữ vẻ tự nhiên nhưng trên gương mặt thoáng nét cau này :

(Xem tiếp trang 6)

CHIẾC XE ĐẠP

THÚY ÁI

TỪ ngày ông anh tôi lấy cớ bận học thì không nổi để chở thằng em bé đi học, gia đình tôi bèn họp hội nghị, do mẹ tôi làm chủ tịch, bàn tính cách để bé Phước (vâng ! tên của thằng bé em tôi đấy ạ !) đi chuyển đến trường. Mẹ tôi ngồi giữa mặt đăm đăm, anh em chúng tôi ngồi chung quanh.

Mẹ tôi nhìn anh tôi rồi hỏi :

— Hay con cứ chở em con đi học như thường đi, rồi con trở về học bài đâu có muộn gì ! Nhé !? con nhé ?

Anh tôi đang ngồi mơ màng chắc hẳn nghĩ tới cô nào đấy nghe mẹ nói thế vội xua tay lắc đầu nguầy nguậy :

— Ồ ! không được, mẹ ơi. con bận lắm, thì cứ đến nơi rồi, đưa đón tốn thì giờ lắm mẹ ơi !

Vừa nói anh tôi vừa chắt lưỡi, gật gà gật gù như suy nghĩ lung lắm. chốc chốc lại chép miệng, thở dài thậm thượt Mẹ tôi nhìn ông ! chăm chú chờ câu trả lời. Bỗng ông ta gật đầu rồi nói :

— Được rồi con sẽ chở bé Phước đi học, con thi trượt là tại mẹ đấy nhá !

Ông anh tôi lặp đi lặp lại câu : «Con thi trượt là tại mẹ nhá !» làm mẹ tôi thừ người ra. Thấy ông ! hỏi thêm :

— Con đã bảo bài vở nhiều lắm, mẹ không tin con thi trượt là... Allez «Xếp bút mực theo việc đạo cung»

Mẹ tôi đâm hoảng vội nói :

— Thôi mẹ nhờ con Thủy vậy.

Tôi vội từ chối lấy, từ chối để :

— Không ! không ! Trăm lần không, ngàn lần không :

Mẹ tôi phát cáu, cúng vào đầu tôi một cái đau điếng.

— Khỉ ạ ! cứ đùa mãi !

Bị cúng đau, tôi đâm ra ghét bé Phước. Oái giời ! Chỉ vì thằng bé mà cả nhà phải bấn lên ! Oái giời ! Tôi vừa ôm đầu vừa kể lể :

— Mẹ không thương con gì cả, con phải đi học chú bộ, trường con xa quá làm sao đi nổi.

Mẹ tôi thở dài, nói giọng giận hờn :

— Không đứa nào chịu giúp mẹ cả, mẹ nuôi tụi bây lớn bây giờ không ai giúp mẹ cả !

Anh tôi vội nói :

— Thì mẹ lấy xe đưa bé Phước đi vậy

Mẹ bảo :

— Nhưng mẹ bận quá. Mẹ còn phải lo công việc của mẹ nữa chứ !

Tôi xen vào :

— Hay là mẹ để thằng Phước đi xe đạp vậy con thấy nó đạp cũng khá lắm.

Bé Phước đang ngồi [illegible] trông thấm cốc chịu được [illegible] tôi nói bênh [illegible] ngay nét mặt tíu ta tíu tít với mẹ :

— Chị Thủy nói đúng đó mẹ, mẹ cho con đi xe đạp mẹ nhé ! Khỏi phiền ai cả ! Mẹ nhé ! con cẩn thận lắm nhá mẹ.

Gớm chưa ! Cứ hết mục nhá lại nhá mẹ loạn cả lên ! Mẹ tôi gắt nhẹ :

Anh tôi nói thêm vào :

— Mẹ cứ cho nó đi xe đạp đi mẹ, nhà thì không có ai rồi để đưa đón nó, hơn nữa thời biểu nó giờ giấc kỳ quá. Mẹ nhé ? bảo nó đạp chậm chậm thôi, xe đạp chả có sao đâu.

Bé Phước nói :

— Mẹ nhá, con đi xe cẩn thận lắm, con lớn rồi chớ bộ, 11 tuổi rồi chứ bộ. Con Liên bên nhà bác Tư bé hơn con mà cũng được đi xe đạp nữa kia !...

Thằng bé nói câu : «mà cũng được đi xe đạp nữa kia» với tất cả say mê, sung sướng. Đối với thằng bé, xe đạp là thiên đàng !, là cõi tiên... Mẹ tôi ậm ừ :

— Thì cũng đành vậy chứ biết sao !

Bé Phước hết tưởng rồi nhảy lên bá cổ mẹ mi lấy mi để. Mẹ phát vào mông nó mắng yêu :

— Chó con !

xXx

Thế là bé Phước đi học bằng xe đạp. Tôi thường thấy thằng bé ngồi chăm sóc chiếc xe hàng giờ với tất cả say mê chiếc xe này là của ông anh tôi, thuộc loại xe máy dầm nên dù đã lâu mà vẫn còn tốt. Thằng bé em tui lâu cả lắm. lúc nào cũng chùi xe đạp. tôi không biết xe có hỏng cái gì không ? mà cứ thấy thằng bé chúi đầu vào chiếc xe gõ «lọc cọc». Ông anh tôi đã lắm phen bực mình vì tiếng gõ «lóc cóc» đó. Thỉnh thoảng ông anh tôi phát cáu hét lên :

— Mầy làm cái gì thế kia bé Phước ?

Thằng bé sợ hãi, nhưng rồi vẫn hăng say sửa xe. Có hôm tôi còn thấy thằng bé sơn xe nửa giờ ạ ! Nó cười trần trùng trục, hì hì hì hục lấy sơn trắng phết, trông chiếc xe cũng khá lắm. Thỉnh thoảng thằng bé không biết xin ở đâu hộp sơn màu, bé bèn cạo lớp sơn cũ rồi lại một lớp sơn mới. Nhìn em cậu ngồi ngắm công trình của mình với tất cả say mê, tôi cảm động khôn tả.

Có buổi trưa kia, bé Phước đang chữa xe đạp thì con bé Liên qua. Hai đứa ngồi to nhỏ, bé Liên bảo :

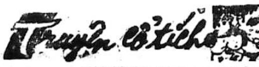
— Em đạp xe mỗi lần đến ngã tư phải ngừng lại, xuống dắt bộ qua, anh có vậy không ?

Bé Phước lấy tay quệt mồ hôi trên trán đoạn bĩu môi :

— Ôi giời ! Mầy dở ẹt, còn tao mới hay, mỗi lần đến ngã tư, tao làm vậy nè.

Vừa nói xong, cu cậu nhảy phóc lên chiếc xe đạp, đoạn một chân xuống đất, một chân đưa lên cao làm chiếc xe nghiêng hẳn về một bên. Vì thằng bé nhà tôi vốn thấp còn yên xe quá cao, cậu ta lại thích ngồi trên yên xe cơ ! cho nó oai mà.

(Xem tiếp trang 6)



Sự tích con Rái rách tai và đàn bà hôi nách

Cổ tích Ai Lao
LÊ THANH kể

Ngày xưa có vị quốc vương nọ có 7 người con gái đến tuổi cập kê. Nhà vua truyền lịnh cho 7 nàng tự do đi kiếm người chồng vừa ý !

Chị em sắp hàng một ra đi khỏi thành. Đến một dòng sông cạn, bảy nàng vén chân lội ngang.

Cô lớn nhất bước xuống trước, đến giữa dòng sông gặp 1 con rái đực nằm trong hang đá hỏi rằng :

— Kính chào công chúa ! công chúa đi đâu vậy !

Cô nàng thấy con vật dám hỏi xấc láo như vậy, trợn mắt nạt rằng :

— Ta đi đâu mặc ta, mi hỏi làm gì.

Chú rái không sợ, xin đi theo cô nàng và đòi cưới cô làm vợ. Công chúa nổi giận chửi mắng con vật thậm tệ và bỏ đi thẳng.

Cô thứ nhì đến cũng được nghe rái hỏi và chửi rái một hồi. Lần lượt đến cô út, thấy rái có bộ lông vàng rất đẹp cô út bằng lòng nhận rái làm chồng.

Sáu người chị rầy la cô em kịch liệt, rồi bỏ đi thẳng.

Nàng công chúa út dắt chồng về triều. Dọc đường nàng phải nghỉ đêm ở rừng. Khi vừa sập tối, chú Rái tháo bỏ lớp da bọc ngoài hiện hình một cậu trai xinh đẹp, nhưng lúc trời vừa sáng thì cậu ta trở lại hình thú. Một đêm trước khi vào thành, công chúa đốt tấm da Rái và cậu trai không thể trở lại hình con vật nữa.

Công chúa đưa chồng lạy trào vua cha, được ngài bằng lòng lắm. Cả triều đình và dân chúng đến hoan hỉ trước vẻ đẹp oai hùng của Phò mã Rái.

Khi 6 cô chị chọn được 6 người chồng vừa ý đưa về cung, thì 6 cô điếu kinh ngạc trước vẻ đẹp của chú Rái và ghen tức với cô em.

Mấy cô lập tâm ve vãn cậu em rể, nhưng phò mã không chuyển lòng. Buồn tình và tức giận. 6 nàng quyết tâm tìm 1 ông chồng rái. Sáu cô kiếm chuyện gây gổ với chồng và tìm đủ cách hành hạ đến nỗi 6 ông chồng phải bỏ trốn về nhà.

Được tự do, sáu cô ra bờ sông đánh bẫy được 6 chú rái đực, trịnh trọng mang vào cung. Nhưng các chú rái không biến được hình người lại tìm phương cách trốn chạy, sáu bà phải bắt buộc cột lỗ tai rái lại vào giường.

Bị trói buộc, 6 cậu rái tìm thế trả thù. Nhân lúc sáu nàng công chúa đang ngủ, mấy cậu phóng uế vào nách mỗi nàng 2 đống và bứt giây nhảy mất.

Vì thế sau này ta thấy rái đực rách tai và đàn bà hôi nách.

Mụ Quạ và chú sâu

Có một dạo mụ quạ muốn ăn thịt chú sâu cho kỳ được chú sâu sợ chết lập mưu nói với quạ rằng.

— Mụ quạ ơi ! Tôi rất muốn được mụ xơi lắm nhưng mụ phải trả 2 câu hỏi của tôi, mụ quạ tin rằng mình là người thông minh nhận lời.

Chú sâu hỏi :

— Vật gì nhọn hơn tất cả các vật nhọn ?

Quạ đáp :

— Mũi tên của anh thợ săn.

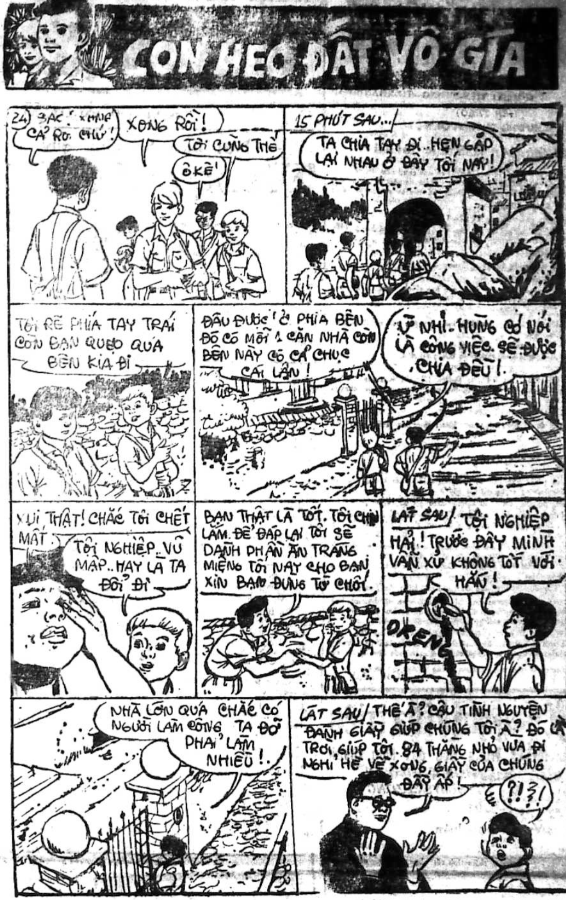
— Không phải đâu, Câu thứ nhì :

Vật gì nhẹ hơn hết ?

Quạ đáp :

(Xem tiếp trang 6)

CON HEO ĐẤT VÔ GÍA


CON HEO ĐẤT VÔ GÍA
24) BẠC XỈU ! CÁ RÔ CHỨ !
XONG RỒI !
TÔI CŨNG THẾ
ÔKÊ
15 PHÚT SAU...
TA CHIA TAY ĐI.. HẸN GẶP LẠI NHAU Ở ĐÂY TỐI NAY !
TÔI RẼ PHÍA TAY TRÁI CÒN BẠN QUẸO QUA BÊN KIA ĐI
ĐÂU ĐƯỢC ! Ở PHÍA BÊN ĐÓ CÓ MỖI 1 CĂN NHÀ CÒN BÊN NÀY CÓ CẢ CHỤC CÁI LẬN !
Ừ NHỈ. HÙNG CÓ NÓI LÀ CÔNG VIỆC SẼ ĐƯỢC CHIA ĐỀU !
XUI THẬT ! CHẮC TÔI CHẾT MẤT.
TỘI NGHIỆP.. VŨ MẬP.. HAY LÀ TA ĐỔI ĐI
BẠN THẬT LÀ TỐT. TÔI CHỊU LẮM. ĐỂ ĐÁP LẠI TÔI SẼ DÀNH PHẦN ĂN TRÁNG MIỆNG TỐI NAY CHO BẠN XIN BẠN ĐỪNG TỪ CHỐI.
LÁT SAU / TỘI NGHIỆP HẢI ! TRƯỚC ĐÂY MÌNH VẪN XỬ KHÔNG TỐT VỚI HẮN !
ORENG
NHÀ LỚN QUÁ CHẮC CÓ NGƯỜI LÀM CÔNG TA ĐỠ PHẢI LÀM NHIỀU !
LÁT SAU / THẾ À ? CẬU TÌNH NGUYỆN ĐÁNH GIÀY GIÚP CHÚNG TÔI À ? ĐÓ LÀ TRỜI GIÚP TÔI. 84 THẰNG NHỎ VỪA ĐI NGHỈ HÈ VỀ XONG, GIÀY CỦA CHÚNG ĐẦY ẮP !
?!?!

Con rùa vàng

Con rùa vàng

(số 17) của Tô-Ngọc

— Chào Gân-Mốc và Bố nàn Già!

Cả ba đứa, Tấn, Phong và Quý, một lần nữa lại cười phá lên... Rồi thì Y kreng cũng lại cười theo. Tuổi trẻ thật bè thân thiết với nhau.

Tấn bỗng nói:

— Hôm nay tụi bay ở Sàigòn lên đây chơi với tao... Tuy sau này sẽ còn nhiều vụ ly kỳ bí dát, rùng rợn não nề, nhưng hôm nay tao sẽ nhờ Y kreng dẫn chúng mình đi chơi Suối Tiên...

Phong hỏi:

— Suối Tiên ở xa lộ ấy à?

Tấn lắc đầu:

— Không Suối Tiên khác cơ! Suối Tiên ở xa lộ thì chỉ bằng cái lỗ mũi mà thôi. Dân thành thị muốn hết ít thời giờ thì mới đi Suối Tiên xa lộ, chứ tụi mình ở trên rừng rồi mà đi Suối Tiên đó thì quê quá!

— Trên này cũng có Suối Tiên?

— Đúng, mà đây mới là Suối Tiên chính cống... Dân ở đây bảo trước kia có thấy những cô tiên hiện xuống, nên mới đặt tên là Suối Tiên đó...

Phong bỗng thêm:

— Còn Suối Tiên Sàigòn, thì đề nghị làm thêm mấy cái nhà nghỉ mát, bán la ve nước ngọt và đồ nhậu, và đề tên thành Suối Tiền... Thêm dấu huyền thành Tiền thì thật là hợp thời, phải không tụi bay?

Quý khen bạn:

— Sao hôm nay mày bay bướm thế, hả Phong?

Phong cười tươi như hoa:

— Thì... nghề của chàng mà!

Y Kreng thấy mấy đứa nhỏ thành thị này tác đốc cũng thấy vui vui. Thằng bé không còn hãi sợ hay ngượng nghịu nữa. Trước đây, cũng có mấy đứa nhỏ trạc tuổi nó lên vùng này chơi, nhưng nó không mấy cảm tình, vì bọn con nhà giàu làm phách lắm. Nhưng bọn Tấn này thì khác hẳn, đối xử có vẻ tự nhiên và thật tình. Nhất là Tấn, đứa con trai con của người chủ mới của anh Tư Giỏi, thật là một thằng bé biết điều và có lòng nữa. Quý nói:

— Hôm nay đi Suối Tiên pích-ních? Nhưng mà... chúng mình đã sửa soạn gì đâu...

Tấn nói:

— Mày ngu như bò ấy! Đi pích ních ở đây không giống như ở Sàigòn... Đi pích ních mà phải mang đồ dùng đi ăn và làm bếp thì còn ra cái thể thống gì nữa! Phải tự kiếm lấy các đồ ăn ở trong rừng chớ... Trong rừng này nhiều sim và chuối lắm... Chỉ sợ tụi bay không có chỗ chứa hết mà thôi

Y Kreng từ nãy tới giờ mới góp lời:

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*

— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*

— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*

— *Chỉ rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*

— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*

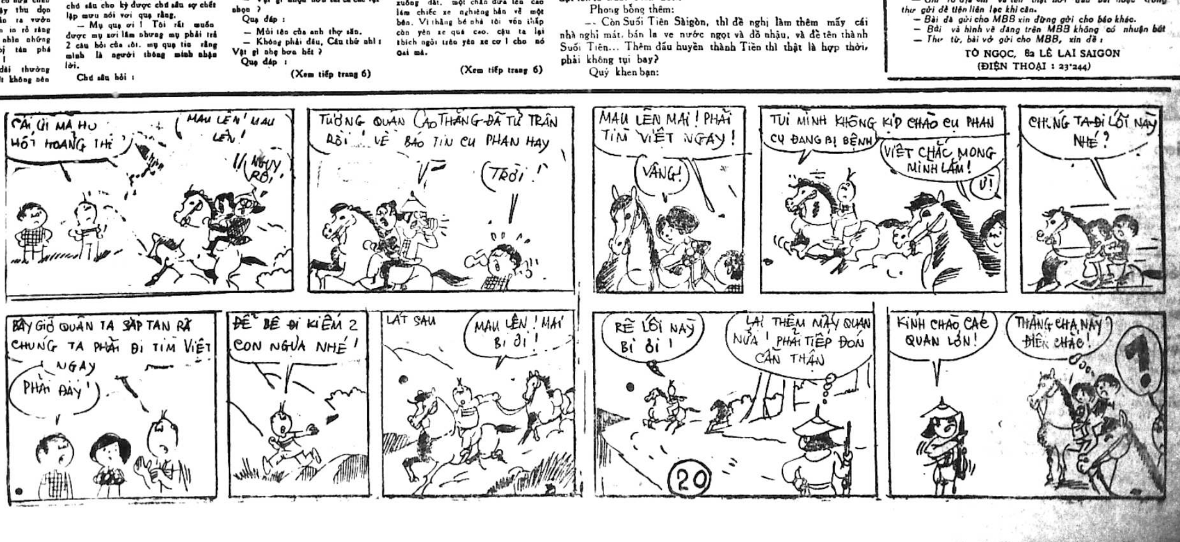
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*

— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Phan Đình Phùng

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CÁI ÙI MÀ HU HỐT HOẢNG THẾ
MAU LÊN ! MAU LÊN !
NGUY RỒI
TƯỚNG QUÂN CAO THẮNG ĐÃ TỬ TRẬN RỒI ! VỀ BÁO TIN CỤ PHAN HAY
TRỜI !
MAU LÊN MAI ! PHẢI TÌM VIỆT NGAY !
VÂNG !
TỤI MÌNH KHÔNG KỊP CHÀO CỤ PHAN
CỤ ĐANG BỊ BỆNH
VIỆT CHẮC MONG MÌNH LẮM !
Ừ !
CHÚNG TA ĐI LỐI NÀY NHÉ ?
BÂY GIỜ QUÂN TA SẮP TAN RÃ CHÚNG TA PHẢI ĐI TÌM VIỆT NGAY
PHẢI ĐẤY !
ĐỂ BÊ ĐI KIẾM 2 CON NGỰA NHÉ !
LÁT SAU
MAU LÊN ! MAI BI ƠI !
RẼ LỐI NÀY BI ƠI !
LẠI THÊM MẤY QUAN NỮA ! PHẢI TIẾP ĐÓN CẨN THẬN
20
KÍNH CHÀO CÁC QUAN LỚN !
THẰNG CHA NÀY ĐIỆU CHÁO !
!

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Kẻ trí thức bản lãnh thực lợi hại

Nhưng dù sao Đỗ Đế cũng là một người có mấy chục năm tu vi, đã biết Liễu tồn Trung là một kẻ mà Thông thiên Hiếu đã phải tự nhận đối thủ làm cho mình nhứt đầu nhất, nên lão không hề dám sơ xuất, vội đưa mắt ra hiệu, nói với năm tay đồng bọn :

—Cách lò ngột đỏ, phiên hỏ ma Tỉ tiền !

Tứ Cận với Túc Xá không biết lão vừa nói gì, chỉ Nhã Long, Hàn Như, Bố canh, Hồ Sa, Hoả Thuyền năm người là hiểu rõ.

Nhã Long ngạc nhiên hỏi :

—Cái gì ? Tiểu tử này là Liễu tồn Trung ư ?

Hàn Như nói :

—Tiểu tử chưa ráo máu đầu này thì được bao nhiêu bọn hành, sao lão Đỗ Đế lại coi trọng y quá như thế.

Bố Canh nói :

—Đúng vậy, đến cả Thông thiên Hiếu sao cũng cho tiểu tử là kẻ khinh địch đối phó nhứt đầu nhất ?

Đỗ Đế đáp :

Thông thiên Hiếu sư gia đã nói, chắc không sai đâu.

Hồ Sa hỏi :

—Sao lão lại biết không sai ? Thông Thiên Hiếu chỉ ở trong phòng kín, không hề bước chân ra ngoài gian hồ, làm sao biết được mọi chuyện trong rõ lm ?

Hoả Thuyền xen lời :

—Thông thiên Hiếu là người đọc sách, kẻ trí thức bản lãnh phải rất lớn.

Hồ Sa hỏi lại :

Sao lão biết y bản lãnh lớn ?

Hoả Thuyền đáp :

—Cái đó còn phải hỏi, nếu bản lãnh Thông thiên Hiếu không lớn, thì sao có thể thỉnh được chúng ta hạ giá tới đây ?

Hồ Sa suy nghĩ giây lát, chợt toét miệng cười gật gù nói :

—Phải, phải ! Chúng ta điều là những võ học đại sư, dù là hoàng đế đương kim cũng khó lòng mời được chúng ta hạ sơn, đúng, bản lãnh Thông thiên Hiếu quả thực lợi hại.

Đỗ Đế thấy bọn bạn bàn cãi om xòm, không lo chống cường địch ở trước mặt, lại cất tiếng nói nhỏ mấy câu. Nhã Long khẽ gật đầu, phóng mình về phía Bắc, còn Hàn Như, Bố Canh, Hồ Sa chia ra đứng ba phương vị Đông, Tây, nam.

Đỗ Đế, Hoả Thuyền lập tức lướt tới trước mặt Liễu tồn Trung...

Tứ Cận đối với sáu quái vật này tuy bề ngoài làm ra vẻ thân mật hoà khí, nhưng trong lòng luôn ngấm ngầm đề kỵ, thấy bọn nọ bao vây chặt chẽ Liễu tồn Trung với Hà Ngọc Trì vào giữa, lão bỗng đắc ý nghĩ bụng :

«Chiêu công kích sau cùng của Liễu tồn Trung vừa rồi, oai lực quả thực kinh người, không biết y đã dùng thế thức gì, xem ra lợi hại không không kém gã vệ binh mặt vàng, cứ để gã càn quét sạch sáu tên quái vật cho bỏ ghét.»

(Còn tiếp)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 91

Vụ án loạn luân.

Giữa lúc 2 người đang âu duyên mới thì hoàng tôn xuất hiện. Càn long hoàng đế trong lòng ít ra còn có thâm tình cốt nhục tử tôn, nên mới nhẹ tới bảo tính với Xuân A Phi.

Xuân A Phi 1 lời quyết định :

— Bệ hạ dẹp hẳn chuyện này đi ! Việc xảy ra đã lâu, sự thể thiệt giả như thế nào làm sao mà biết được. Ví thử có thiệt đi chăng nữa, thì rồi đây, 1 ngày nào đó, quân vương Kế tự lớn lên, biết thiếp còn ở trong cung ắt đem lòng thù hận vì mẹ báo thù. Lúc đó bên ngoài đồn đãi, Hoàng thượng thế nào lại chả có điều bất tiện phiền nhiễu. Nếu bệ hạ quyết nhận làm Hoàng tôn thì xin bệ hạ cho thiếp 1 cái chết; chẳng còn mặt mũi nào hầu hạ bệ hạ nữa

Nói đoạn Xuân A Phi che mặt khóc nức nở. Hoàng đế vốn hết sức sủng ái Xuân A Phi nên khi thấy nàng khóc, ngài cảm thấy lòng đau như cắt. Ngài vội kéo nàng vào lòng, vỗ về an ủi không biết bao nhiêu điều ngon ngọt

Qua ngày hôm sau, Càn long Hoàng đế cho gọi Hòa Khôn vào; cung Ngài bỗng thay đổi thái độ vẻ mặt hết sức lạnh lùng nghiêm nghị; dằn mạnh từng tiếng :

— Hoàng tôn của Trẫm đã chết cách đây 7 năm. Tôn nhân phủ đã ghi rõ cả và có thể tra xét được. Bỗng ngày nay lại có 1 tên Hoàng Tôn xuất hiện; vậy thì chuyện này ắt do gian tặng muốn phỏng theo chuyện cũ Tống Minh để mưu cầu phú quí. Khanh nên truyền tập họp bọn quan viên hình bộ lại, lập ngay một tòa án đặc biệt thẩm vấn cho rõ ràng; đừng để cho đứa tiểu nhi quê mùa mạo nhận cốt nhục của Hoàng Gia.

Hoà Khôn nghe xong lời phán, trong lòng đã rõ ý Hoàng đế. Khôn vội ra khỏi cung, tuyên bố ý chỉ của hoàng đế.

Qua ngày hôm sau quan hình bộ ngồi chánh thẩm cho mời bọn quan viên nào Đại học sĩ, nào Đô ngự sử ngồi bên bồi thẩm. Công đường thiết lập tại cửa Kiều thanh môn trong căn nhà rộng không rộng rãi về phía tả, có Hòa Khôn và Lưu thống Huân 2 vị đại học sĩ ngồi giữa cao chót vót. Còn 2 bên thì đủ mặt nhân viên lục bộ. Hình bộ có một vị kinh chương tên gọi Bảo Thành nói năng hoạt bát, tính tình lại giảo hoạt. Hòa Khôn biết Thành là người có khả năng nên ủy cho làm quan chánh thẩm, ngồi tại phía trước công án của phiên tòa.

Một lát sau người ta thấy đưa vào một nhà sư già và một cậu bé. Bảo Thành chiếu lệ đem thẩm vấn lại lai tung khứ tích của 2 người 1 lượt rồi đứng dậy quay mặt về phía trên nói :

— Thưa quí vị đại nhân ! Theo nhận xét của Tị chức thì vụ này có nghi vấn. Nếu quí vị đại nhân cho phép tị chức thẩm vấn thì tị chức có thể tìm ra manh mối của vụ án này 1 cách đầy đủ.

Hòa khôn nghe Bảo Thành nói như vậy bèn sẽ gật đầu đáp ứng. Bảo Thành quay mặt lại quát lớn.

— Quân bây ! bắt ngay tên yêu tăng điệu ra phía ngoài kia mau !

(Còn nữa)

THÔNG CÁO

Hợp Tác Xã Kiến Ốc Làng Văn Linh

Ban sáng lập Hợp tác xã Kiến ốc làng VĂN LINH (Hội Văn Hóa Duy Linh) trân trọng thông cáo :

Đại hội thành lập và Bầu Ban Quản Trị Hợp tác xã sẽ được triệu tập vào lúc 17 giờ ngày 10-04-1971 tại Trụ Sở Hội số 43 bis Nguyễn Thông Saigon.

Yêu cầu các bạn đã gia nhập Làng Văn Linh liên lạc ngay với Ban Sáng lập và tới tham dự đại hội theo đúng ngày giờ ghi trên.

BAN SÁNG LẬP

Cáo thị đấu thầu công khai lần thứ 3

v/v Cung cấp củi đun cho Trại Giam Tù Binh Cộng Sản VN Pleiku Tài khóa 1971.

Ngày giờ và nơi mở thầu :

Ngày 19 tháng 4 năm 71 hồi 09H00 tại BCH/TĐ 2 Quân Cảnh đường Trịnh minh Thế Pleiku (Trại Lý Thường Kiệt)

Mục tiêu mở thầu :

— Cung cấp củi đun cho Trại Giam Tù Binh Cộng Sản VN tại Pleiku năm 1971

— Trị giá ước lượng 2.856 000đ00

— Tiền ký quỹ tạm. 114.240đ00

Nơi tham khảo điều lệ sách :

— Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh, Ban Tài Chánh

KBC 3209 ngày... tháng... 1971
Trung Tá Trần Đình Kha
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2 QC
Kiêm Chỉ Huy Trưởng QC Q Khu 2

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Một bửu bối cho quý bà có thai :

Thuật YOGA

HỒ LỆ NGUYÊN
Sưu tầm

Có thể nói rằng, ngày nay ở các nước khác trên thế giới, nhiều người đã biết coi Thuật YOGA như một khoa học rất cần thiết cho đời sống. Edouard Longue đã khéo léo đem áp dụng những quy tắc của thứ khoa học này, thay đổi đi cho phù hợp với hoàn cảnh, viết ra những quyển sách giá trị về Thuật YOGA như: «YOGA cho mình» (YOGA pour soi) : và một cuốn đặc biệt dành riêng cho phụ nữ : «YOGA cho nàng», Cuốn sách thứ hai này viết ra với mục đích giúp cho chị em những phương pháp bảo vệ sức khỏe, sắc đẹp, và sự tươi vui, trong bất cứ trạng thái nào.

Cuốn sách của Edouard Longue được viết ra cho bất cứ giai đoạn, tuổi tác nào dưới mọi sắc thái sống của chị em. Sau đây là một đoạn nói về đàn bà có thai trong quyển sách giá trị ấy, để tặng các bà mẹ tương lai một phương pháp bảo vệ sức khỏe hữu hiệu.

Thuật Yoga có những lợi ích gì cho các bà mang thai.

Một cô mụ người Mông Cổ tuyên bố : Thuật Yoga làm cho tất cả những bức tường hóa ra trong suốt. Và cô đã trả lời một bịnh nhân cho được mổ như sau : « Bà muốn hỏi con bà ra sao à ? Cả mấy tháng nay bà đã nhìn thấy rõ nó từ bên trong rồi thôi à ?

Hộ sản là cả một cuộc phiêu lưu

Chính thuật YOGA đã giúp cho ta sống một cách hết sức sáng suốt Một «yogini» dù — đó là tên người đàn bà luyện thuật YOGA (xin đọc 1 i-ôghi-ni) — biết rõ mình cảm thế nào, nghĩ thế nào. Nàng có thể chỉ huy những cơ căng của óc và các cơ quan khác trong người một cách dễ dàng.

Mục đích tổng quát của thuật YOGA là làm sao cho người tập nó tự biết mình và tự chỉ huy được mình. Edouard Longue bảo rằng tất cả mọi sự đều qua được hết, chẳng khác chi một chàng «Yogin» hoặc một nàng «Yogini» leo một cái thang đặt trong cái tháp bí mật là sự kiên nhẫn vậy.

Như là bạn đang leo nên tất cả những gì bạn nhìn qua cửa sổ đều thấy được mở rộng mỗi ngày mỗi rõ rệt thêm ra ở những đầu thang gác bạn sẽ thất sửa mở ra với những tấm gương Tấm gương tinh thần ấy rất lạ lùng và cần thiết No sẽ chỉ cho bạn cái hình ảnh đúng nhất của cơ thể bạn hoặc một chi tiết về tình tinh bạn không hiểu Nếu bạn biết dùng đúng lúc thì chẳng có gì còn khó khăn giả đối với bạn cả.

Kết quả đầu tiên cho một bà có thai luyện thuật YOGA là bà sẽ hết sợ.

Thuật YOGA đặt ngành hộ sản nào trong những điều kiện cơ thể và tinh thần rất tự nhiên mà chính những tiến bộ khoa học cũng còn chưa làm nổi.

Ta thử lấy thí dụ một bà mang thai đang ngắm bóng trong gương ! Người đàn bà có chửa này sẽ hết bình tĩnh khi nhìn rõ nước da men mét của mình, Trái lại một « Yogini » không bao giờ bị xúc động vô lý như vậy. Họ lại còn hãnh diện là đằng khác, vì họ có một sức khỏe lan ở bạn trong nhờ sự di chuyển điều hòa của mạch máu và nhờ có nhiều bạch huyết trong bì phu.

Phải tập luyện những gì ?

Thuật Yoga gồm những bài tập luyện đặc biệt về hô hấp, và làm co giãn các cơ thể một cách rất tinh toán.

Điều đó dĩ nhiên sẽ đòi hỏi một sự luyện tập và cố gắng nào đó.

Riêng đối với quý bà có chửa cần phải phân biệt những bài tập trong suốt thời kỳ mang thai, những bài tập trong 4 tháng đầu và những bài tập từ tháng năm đến tháng thứ chín.

Về phương diện dáng dấp, người đàn bà có chửa cần phải đi gần bộ thật nhiều, ít ra một giờ rưỡi một ngày Dĩ nhiên khi gần ngày sanh thì tự nhiên bước đi sẽ chậm lại.

(Còn 1 kỳ)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

— Đó là sợi lông của con chim sáu.

Chú sáu cười :

— Không phải đâu.

Mụ quạ tức mình nhảy xuống đất mổ sáu, Chú sáu tránh khỏi nói rằng :

— Chúng ta cùng đi tìm một nhà bác học để xem ai nói đúng.

Quạ chịu Hai con cùng đi đến nhà vị ẩn sĩ trình bày sự việc.

Nhà ẩn sĩ hỏi sáu:

— Chú mày giải đáp thế nào ?

Sáu thưa.

— Vật nhọn hơn hết là trí khôn của ta. Vật nặng hơn hết là tấm lòng trong sạch không tội lỗi không có tật xấu.

Nhà ẩn sĩ vỗ tay :

— Lời sáu nói rất đúng mụ quạ mày không được phép ăn thịt nó.

Từ ấy về sau loài quạ ghét loài sáu nên vườn thấy bóng sáu là quạ mổ liền.

SỐNG đời sống MỚI

Sinh tố rất cần cho trẻ em

Sinh tố cần cho cơ thể sinh vật

Nếu trẻ con cũng như các thú vật nhỏ khác, được nuôi một cách tự nhiên, bé thích bú mẹ, lớn lên nuôi bằng cơm, thịt, rau, hoa quả thì có lẽ không cần biết sinh tố là gì, vì các vị ăn tươi đã sẵn cả các chất nuôi bổ cơ thể Nhưng càng văn minh lại càng xa cách ăn ở tự nhiên, các thứ thực phẩm bị làm biến lối để giữ được lâu hoặc để đem đi được xa, hoặc để cách chế nấu thêm tiện, cho nên trẻ con người lớn mới bị những chứng bệnh do thiếu chất tươi mà người ta gọi là sinh tố (vitamine)

Chất sinh mới biết được mấy chục năm nay có lẽ cũng do một việc kinh nghiệm ngẫu nhiên, rồi theo phương pháp khoa học người biết thêm được nhiều, tuy nay cũng vẫn chưa rõ hẳn được sinh tố là gì.

Người ta sở dĩ biết có chất này là vì mấy điều kinh nghiệm sau này.

1.) Nếu nuôi mấy con chuột bạch trong phòng thí nghiệm bằng những nguyên chất hóa học (ví dụ như đường bột nguyên chất) thì nó không lớn lên được nữa. Chỉ cho nó ăn thêm một ít chất tươi như sữa, trứng là tức khắc lại lớn lên.

2.) Cho những súc vật thí nghiệm ấy ăn gạo say thực kỹ, mất, chất vỏ (cám) và mầm gạo, thì chuột bị tê bại như người bị bệnh Béribéri.

3.) Hấp thật kỹ chất ăn mà nuôi nó gầy dần rồi ốm yếu đến đến chết. Chứng bệnh như thế thường thấy khi nuôi trẻ con toàn bằng một thứ sữa hộp (vì thiếu chất tươi) hay người lớn không được ăn rau, hoa quả tươi. Thực phẩm để lâu quá cũng thành độc như thế.

Sinh tố là gì ?

Tuy kinh nghiệm như thế mà lúc tìm kiếm thì vẫn không thấy một chất gì riêng có thể phân tách ra được và có thể gọi là sinh tố Vậy người ta chỉ biết rằng sinh tố không phải là thịt, cá, bột, dầu, mỡ, muối, hay là một chất hóa học gì đã biết từ trước. Người ta phải nhận rằng nó có ở trong các thực phẩm lấy ở loài thảo mộc, hoặc ở các sinh vật và nó dễ bị tiêu hủy đi Tuy vậy mà các nhà thông thái, nhất người Mỹ, đã có thể nghiên cứu rất kỹ về các chất ấy và chia ra làm mấy hạng.

Mấy thứ sinh tố

Vitamine A Liposoluble.

Thứ này tan ra chất dầu mỡ. Thứ này cần cho sự nở nang của cơ thể trẻ con hơn cả. Đứa bé thiếu chất này sẽ thấy tròng mắt khô lại, mất ăn, đi lướt, không lớn nữa, Răng mọc chậm, khớp thịt, bệnh hòn trong bàn quang (calculs phosphatiques), lắm khi cũng do thiếu chất ấy mà sinh ra. Chất này có nhiều trong bơ (mỡ sữa), dầu gan cá thu, lòng đỏ trứng, rau muống, cải hoa các thứ đậu Chất này đun sôi đến 100 độ không bị tiêu diệt.

Vitamine B Antinévrique

Là chất sinh tố trừ được bệnh tê bại gân, giữ cho bộ não được thăng bằng Thiếu chất này thì đứa bé bị tê bại, chậm lớn, sinh ra phù sũng và bị những chứng về thần kinh (như kinh phong). Chất này tan ra nước, có nhiều chất ở men rượu bia (levure de bière) mầm ngũ cốc, đậu bột, lòng đỏ trứng, sữa, v.v... (Phần nhiều chất có cả hai thứ sinh tố A và B). Chất này đun sôi không bị tiêu hủy, nhưng nấu quá thì mất đi.

Sinh tố C Antiscorputique

Chất này có tính cách làm cho huyết dịch điều hòa. Thiếu nó sinh ra một bệnh gọi là scorbut, người lớn trẻ con đều được cả chứng bệnh chính là u máu ra ngoài da bệnh thể nguy hiểm đến tính mệnh.

Chất này có nhiều trong sữa sữa bơt bơ cũng vẫn còn vì nó tan ra

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 28 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG VIII

Tôi Thám Thính Hòn Đảo

Chú Jim tuyên bố rằng chúng tôi phải mang ngay hết tất cả những đồ đạt lại đây, không còn chần chờ gì nữa. Nhưng tôi đã phản đối. Tôi nói rằng, nếu chúng tôi ở mãi trên này thì chúng tôi sẽ phải leo lên leo xuống hoài. Chú Jim cố nài nỉ, nói rằng nếu mà chiếc xuồng được dấu kỹ đi và tất cả đồ đạt của chúng tôi và được để yên trong động đá thì không còn ai có thể tìm ra được chúng tôi nữa, trừ khi người ta thả chó ra cho đánh hơi tìm kiếm thì không kể mà thôi.

ngoài ra, chú ta còn nói thêm rằng, những con chim bả báo hiệu trước rằng trời có mưa, vậy thì tốt hơn hết là nên cất dấu tất cả những đồ đạt của chúng tôi vào một nơi yên ổn còn có đủ thời giờ.

Trước những lý luận đó của chú Jim, tôi đành nhượng bộ. Chúng tôi bèn trở xuống chỗ chiếc xuồng để kéo đến ngang tầm động đá. Rồi chúng tôi đã đem hết tất cả những đồ đạt lên bờ.

Trong khi chú Jim leo trên động đá thì tôi lo dấu kỹ chiếc xuồng. Rồi tôi nhấc những cần câu lên và gỡ những con cá nào bị mắc mồi ở đó. Sau khi đã lại gắn mồi vào những lưỡi câu, tôi trở lên động đá. Cửa vào nơi cư ngụ của chúng tôi khá rộng. Từ một phía của cửa vào đó, có một phiến đá giống như cái bàn, rất tiện cho việc đốt lửa.

Chúng tôi đã nấu xong bữa cơm tối.

sau khi đã bỏ tất cả những bộ đạc của chúng tôi vào cuối động đá rồi, chúng tôi bèn trải chiếc mền của chúng tôi ra để dùng làm bức thảm và ăn uống yên ổn.

Chúng tôi vừa mới ăn cơm tối xong thì bỗng dưng trời tối xầm lại. Những con chim quả thật đã tiên đoán đúng ! Một tiếng sét dội lên, kèm theo một ánh chớp, bỗng xé tan bầu không khí im lặng, và chỉ một lát sau là trời bắt đầu đổ mưa như trút nước. Rồi gió thổi lên dữ dội. Chưa bao giờ tôi được thấy gió như thế này. Quả thật là một cơn giông bão dữ dội. Trời một màu xanh đen, làm cho những cây cối nổi bật hẳn lên. Mưa rơi như một bức màn, và dày quá, cho đến nỗi ngay cả những cây gần nhất mà chúng tôi nhìn cũng còn giống như là ở sau một màng nhện vậy. Gió như muốn vặn luôn cả những thân cây đi. Rồi chỉ một lát sau thì bỗng nhiên gió lại xoay chiều. Cây cối lại như vươn lên, và các cành lá như vung ra những cử chỉ vô cùng điên dại.

Thế rồi, trời tối quá đến cái độ người ta tưởng đâu là đã đến đêm rồi. Và bỗng dưng một ánh chớp lên làm cho mình trông thấy rõ cả những cây cối bị vặn vẹo đi ở cách xa hàng thước. Và chỉ một giây sau thì trời lại tối đen như ở trong một đường hầm vậy, rồi tiếng sét dội lên khủng khiếp để phát thành những tiếng gầm chạy dài thành từng đợt cho mãi đến tận cùng trái đất. Tiếng gầm chẳng khác nào như là tiếng một cái thùng rỗng lăn trên một cầu thang dài vô tận vậy.

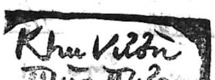
(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.181



Truyện dài của THẾ-UYÊN
(54)

CHƯƠNG NĂM

Anh Cả lại mỉm cười — tôi chợt nhận ra từ đã lâu, người đối diện tôi đối đáp như máy, nói tự động bằng một phần nhỏ con người mà thôi. Tâm hồn chính yếu đang dật ở đâu khác, trên những ngọn cây cao hừng gió hay dòng nước đen mập mờ dưới kia... Chắc tôi, qua những luận cứ phát biểu, đã bị đầy lui ra, đồng hoá và xếp loại tương tự những kẻ đã đi xe hơi lên đây, lải nhải chiều điều về cách mạng và chính trị.

— Tôi không muốn thế, không muốn bị đầy lui ra ngoài vùng suối khuất nẻo này Tôi thở dài, rời những lý luận đi, cho chúng đi theo gió trên kia cho rồi.

— Thưa anh, thật sự thì đối với tôi, tất cả những điều ấy không có gì quan trọng cả. Chẳng qua Chánh như, thì tôi chuyện đến anh.

Buổi trưa đã qua đi, nắng đang về chiều tôi mỏi mệt và ước ao có chiếc ghế bành mây cũ kỹ trong khu vườn nhà, Tôi muốn trở về nhà.

Một mùi hương thoảng xuất hiện rồi mất đi rất nhanh, đến nỗi tôi ngờ khứu giác tôi chỉ ghi nhận bằng tưởng tượng. Tôi hít nhẹ, nó có đó.

— Mùi hoa gì thơm quá.

Tôi nhìn quanh, toàn cây cao vút và những lùm cỏ trơ trụi bao quanh khoảng đất trắng mấp mô các rễ cây đen.

— Mùi hương phong lan đó chứ. Ở phía đó, bên kia. Hay chúng ta sang đó rồi về ăn cơm tối ?

— Vâng.

Tôi theo chân người già kia bước trên những hòn đá lớn nâu xám nằm giữa dòng nước hẹp. Liệu nơi này tiếp nhận ánh mặt trời bao lâu trong mọi ngày ? Một khoảng khắc, chắc thế, vào giữa trưa.

Mùi hoa rõ rệt hơn, lẩn quẩn như một người muốn xuất hiện, làm quen. Những thân cây nhiều rễ phụ, cành thấp giao nhau, lá khô vỡ nát khe kẽ, mục ải. Gặp một thân cây lớn chết khô, tôi đi vòng quanh. Mùi hoa ùa bao phủ, dày đặc. Tôi nhìn lên cao tìm kiếm, nhìn chung quanh trước khi nhận ra một cành phong lan hai màu tím trắng đang lửng lơ ngay trước mặt. Mùi hương lặng lẽ buông tung.

Tôi quay lại phía anh Cả đang tì người trên chiếc gậy sần sụi, mỉm cười.

— Hoa đẹp và thơm như vậy sao anh không lấy về ?

— Để làm gì ? Tôi thích sang đây ngắm hoa hơn. Phải để chúng trong khung cảnh của chúng thế hơn.

(CÒN NỮA.

Thơ ngây

(tiếp theo trang 5)

— Cháu Trâm đấy à ? Chóng lớn nhỉ ! Mấy tuổi rồi, cháu ?

Ngoại đỡ lời :

— Cháu trông thế chứ còn dại lắm cụ ạ ! Năm nay đã 11 tuổi đấy.

— Con bé trông xinh ghê đấy chứ Nói đoạn bà nhìu đáo dác hỏi ngoại

Bà liếc nhìn Trâm đoạn đứng lên

— Tưởng chuyện gì co thế của làm mất bao nhiêu công việc mà người, cần thì quá tôi cho đem về mà trồng.

Đoạn bà thong thả ra cổng chẳng buồn nhìn lại ai. Mận tức tối :

— Răng đoản hẹn thế ! Ngươi chi mà dạy dạ như heo.

Ngoại nhìu dàng :

— Thôi cháu, người ta giàu thì thế đấy.

Trâm hỏi :

— Sao Ngoại nói được bà qua thứ Ngoại

— Bà nội để quá tim mấy cây chuối bị hư.

— Nhưng bà ấy còn xem đi đâu ?

— Mặc cháu ạ ! ít ngày nữa nữa no sẽ mọc lại cái gốc thế nào cũng lên nữa thôi con dẫn Mận vào nhà với Ngoại đi rửa lại nắn cây chuối cho con

— Đi vào với tao, chiều lắm cơ ! hôm nay mặc mưa ăn rồi gói về cho nhóc tí Thảo một nắm

Mận cười :

— Đem cả ra vườn ăn ngon hơn mi ơi ! Ừ mà mi hết buồn rồi hỉ ?

Trâm phát lên vai bạn :

— Chả buồn nữa mi ạ ! Ngoại tao nói nó sẽ lên nữa mà. Ma thôi tao lấy cơm, mi cầm chén muối mè đi.

Hai đứa vui vẻ đi ra vườn, nắng chiều lấp lánh xuyên qua kẽ lá từng vệ nắng nhỏ nhảy múa theo cơn gió nhẹ Mận, Trâm cùng cất tiếng cười ròn rã. Măng như vươn cao hơn để mi cùng hai con bé.

⁂

CON NÍT:
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)
Sirop BANOMYCINE
Laboratoires HADZER
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 134 —

Lão trả lời :

— Thì ở lò gạch.

— Nhưng sau khi ra khỏi lò gạch, ông đi đâu, gặp ai Tôi như người bịnh. Mình ở một chỗ, lo cho yên thân, vậy mà họ cứ khuấy tôi. Cái gia tài của ông cụ Hanh để lại là của chung, như chim trời cá nước, ai gặp thì hưởng. Tôi có bốc lột, hại ai con chòm xóm đâu ? Bà Tháng với Hai Được kẻ thù của xóm này.

— Ai hại thầy ? Tôi trả thù dùm cho.

Trong phút giây, thầy hương quản thấy một lối thoát danh dự. Chuyện thầy tư tình với cô Ngọc chưa thấu tới tai quan trên. Theo chỗ thầy biết thì dân trong xóm này ít khi nào tới chợ quận, nếu có thì họ rất thẹn thuồng, khúm núm vì là dân quê mùa.

Giết ông Bảy Thuận hay là giết giáo Nhơn ?

Nếu đưa ra một số tiền khá to, thầy đủ sức mua chuộc lão Mười Hăn. Tình thế chưa đến đổi thất vọng. Rồi đây, với sức lực của ba người hiệp lại, thầy phó hương quản Ất và lão Mười Hăn, nhứt định là Bảy Thuận và giáo Nhơn phải chết.

Giết hai người một lần lão là quá khó.

Trước tiên, phải chừng đối phương. Trong lúc này, có thể Bảy Thuận và Nhơn đang liên kết với nhau. Ngồi một chỗ mà suy luận thì khó đúng sự thật.

Thầy hương quản xuống giọng :

— Chuyện cũ, tôi bỏ qua. Chắc ông là người lớn tuổi thì không nỡ nào hại tôi. Tôi chư em cháu. Dầu sao đi nữa, tôi với ông phải nương nhau mà sống

Lão Mười Hăn biết mình đang thắng thế nên làm reo :

— Thầy sung sướng quá. Tôi là kẻ bần hàn. Phải chi thầy cho tôi một số tiền to để tôi làm ăn. Mấy trăm đồng bạc ngày nào, tôi xài gần hết rồi. Bây giờ, đồng tiền tuy lớn thiệt nhưng... đem ra sắm nhà, lập tiệm tạp hóa thì nhỏ nhoi lắm. Miễn thầy ăn ở chí tình, tôi sẵn sàng... làm liều một phen nữa, chết là tận chơi..

Nghe qua, Thầy hương quản ý lão Mười Hăn Thầy nói khẽ :

— Hút với tôi một điếu thuốc. Chắc ông đã biết là cô Ngọc đang giữ số bạc một ngàn đồng. Cô Ngọc yêu tôi nhưng ông Bảy Thuận và thầy giáo Nhơn lại ganh ghét Hễ xong chuyện cô Ngọc sẵn sàng đền ơn phân nửa số tiền đó cho ông Tôi nói một tiếng là cô Ngọc nghe theo. Lúc này, cô Ngọc với phó hương quản Ất tức tối lắm.

Lão Mười Hăn hỏi khéo :

Trong hai thằng phá đám, thầy muốn cho thằng nào đi đời trước. Làm một lượt hai đứa thì hơi khó.

— Theo ý tôi thì giáo Nhơn là đứa bất tài, trói gà không chặt. Mình hơi đâu mà lưu tâm tới nó. Hễ ông Bảy Thuận mà tiêu thì giáo Nhơn như con rắn dư đầu Vả lại, trước kia, họ không thuận thảo với nhau cho lắm.

Lão Mười Hăn nói :

— Đúng vậy Mình ra tay, coi lão Bảy Thuận tới đó ra sao ? Hễ uống rượu vô thì chuyện gì tôi cũng dám làm, Thầy tin tôi chớ, Để tôi đi coi thử. Bảy lâu, tôi với Bảy Thuận không thù oán nhau. Tới đi bây giờ, Nhưng... thầy đưa tôi vài đồng bạc, làm sự phí ăn nhậu, Tôi đưa ông Bảy Thuận ra quán, phục rượu cho tới nơi tới chốn. Nếu trời phật giúp đỡ, đêm nay này mình cứ đem xác lão ta tới địa mù u. Ai tiếp tay với tôi.

Sự hăng hái quá mức của lão Mười Hăn khiến thầy hương quản sốt ruột. Lão nói thật hay ta dùa ! Giết người là chuyện quan trọng, đòi hỏi sự can đảm, nhứt là sự trầm tĩnh. Nhưng không bám vào lão thì làm cách nào khách bây giờ ?

Cuộc thí nghiệm đầu tiên này chỉ tốn có mấy đồng bạc mà thôi. Nghĩ vậy, thầy vào trong, đem ra hai đồng bạc :

— Ông lấy xài tạm cho tôi vui. Nhưng mà... nên cẩn thận, coi chừng cơ mưu bại lộ quá sớm.

Nhận số bạc ấy, lão Mười Hăn cười dòn

(CÒN NỮA)

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

SẮP DỨT — SẼ ĐĂNG

MẸ GHẺ CON CHỒNG

CỦA SƠN NAM

Thảm trạng gia đình, với bao nhiêu tệ trạng của luân lý phong kiến lỗi thời

KDYT 8-12-70
NGỪA NGAY
NỔI MẨY ĐAY
PHÒNG NGỪA
HO_HEN_SUYỄN
Em nhỏ
LẪM KINH_KHÓC ĐÊM
MẤT NGỦ
Uống
XI-RÔ
FOLICALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm :
SINH TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
DUYỆT
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chiếc xe đạp

(Tiếp theo trang 5)

Bé Liên im lặng ngắm Bé Phước với tất cả khâm phục [illegible] rít :

— Anh tài ghê anh dạy Liên mi.

Bé Phước khoa tay, múa chân ba khoa :

— Dạy sao được mà dạy khó lắm, tại thế tao nè mi vẫn [illegible] té như thường.

Con bé Liên say mê nghe thằng bé nói hăng say hơn, Hai đứa bàn về chiếc xe đạp của mình với tất cả thân lòng

Có hôm tôi thấy con Liên trao cho bé Phước vài [illegible] của con thằng bé [illegible] chiếc ghế làm rồi nó lại [illegible] con Liên [illegible]

Và hai đứa [illegible] có bên nhau, [illegible] xe, bàn về chiếc [illegible] trao cho nhau [illegible] bé bé...

Chuyện phiếm

SAIGON « BÂY GIỜ »

NGỌC ĐÔNG

Tháng 3 đã qua, tháng tư lại đến. Thế nhưng, «cái nóng Saigòn vẫn nóng ghê» !

Kể từ sau Tết đến chừ, Saigòn đang «tắm mình» trong những hạt nắng vàng kinh hồn ! Nắng thật khô ! Gió thật lặng ! Không khí vô cùng ngột ngạt !

Nhưng Saigòn từ 5 giờ sáng đến giờ giới nghiêm, từ lúc mặt trời chưa ló dạng đến lúc ánh thái dương tắt hẳn bên kia núi đồi, lúc nào cũng ồn ào, lúc nào cũng náo nhiệt, lúc nào cũng «ngựa xe như nước, áo quần như nêm». Và 1 ngày Saigòn giữa tháng tư mùa hạ thiệt là buồn vui lẫn lộn, thiệt là sướng, khổ trộn lẫn nhau một cách thiết tha thân ái.

Trước tiên, người viết xin trình làng cái phòng «xi-tim-bết» của tác giả nằm trong con hẻm nhỏ thuộc xóm Hòa Hưng. Phòng được thuê 3.500đ một tháng bao luôn điện nước, 4 bề vuông vức không có cửa sổ, chỉ có 1 lối ra và 1 lối vào, diện tích đo được 12m ca-rê. Bởi vì hổng có cửa sổ nên chi mùa hạ về căn phòng trở nên nóng kinh khủng. Nóng đến nỗi, mỗi lần tôi đặt lưng xuống giường là mồ hôi trong thịt da toát ra nhuễ nhoại ướt cả chăn. Thế nên tôi phải hạ thổ để «ăn măn nằm đất» hầu có thể tiết kiệm được những giọt mồ hôi nhèm nhẹp. Thế nhưng cái phòng của tôi càng lúc càng trở nên nóng cháy và cuối cùng tôi phải đi rong ngoài đường để «đổi gió».

Ra đến đường xá, tôi lại thấy nóng bức hơn, dù có gió phe phẩy ngược chiều xe. Bởi vì xe cộ nhiều quá. Nắng Saigòn lại càng khô khan hơn và không khí lại càng vẩn đục hơn, bởi khói của cyclo máy, Honda, xe hơi.v.v.

Nhìn mọi người ngược xuôi trên đường phố, tôi thấy «con người» khổ sở quá. Họ đang bon chen danh lợi, đang lừa đảo nhau để sống, nhưng chẳng hiểu sống để làm gì ! Tôi cũng đang nghĩ đến chuyện phú bần, chuyện cơm áo, nắng mưa của 1 đời người.

Thế nên tháng 4 mùa hạ. Saigòn «bai đây» dù đổ lửa, dù thế nào đi nữa, thiên hạ vẫn tấp nập quanh phố phường. Người thì lo buôn lo bán, kẻ thì đi mua đi sắm. Người khác lại dạo phố ngắm cảnh ngắm người. Kẻ nọ lại dìu giắt nhau âu yếm nói chuyện tình yêu mai sau...

Cả ngàn khuôn mặt đều mang sắc thái khác biệt, nhưng trời tháng 4 thiệt ác, nên chi mồ hôi cứ tuôn ra 1 cách «bất trị» trên mặt mũi kẻ lại người qua, kẻ đứng người ngồi...nhất là đối với gương mặt của liền bà con gái. ôi, thật khôi hài. ôi thật tội nghiệp ! Vì mồ hôi làm trôi đi 1 phía lông mày kẻ chì của người đẹp. Mồ hôi chảy thành giòng bốc lớp phấn trên da mặt chị em 1 cách loang lổ. Các nàng dù đã cầm sẵn chiếc khăn «mù soa» trong 5 ngón tay móng đỏ vẫn không dám lau mồ hôi, chỉ đủ can đảm đưa lên chặm chặm một cách nhẹ nhàng để mong rằng mồ hôi thấm vào khăn ni-long mà không sợ mất đi lớp phấn hồng trên má cùng lằn mi kẻ chì cuối đuôi mắt. Cử chỉ «e dè» duyên dáng ấy đã được các cô, các bà làm thường trực khi phải di chuyển giữa Saigòn «bai đây».

Mồ hôi đã toát ra 1 cách «bất trị» trên mặt mày người đẹp thì trên những khoảng thịt da phủ kín áo quần của chị em càng ứ đọng mồ hôi nhiều vô kể. Nhiều cô, nhiều bà đã tự coi như «bị đày ải» khi phải đi giữa Saigòn ban ngày nắng cháy. Nhưng nhiều cô gái choai choai thích «pát» BỐ-NA ghê gớm. Đối với giới trẻ này, các cô ít chị «mặc» quần vải áo dài, ít chịu «nai nịt» kín đáo. Các cô ăn mặc giản dị hết chỗ chê. 1 chiếc váy ngắn, 1 chiếc áo «xì-po» hay montague là đã «dễ ghét» lắm rồi.

Thế nhưng, Saigòn ban ngày cháy nắng của tháng tư mùa hạ [illegible] «tha» chi ai, dù các cô phục sức cũn cỡn, hở hang cho [illegible] mẻ, hay [illegible] dù có ai đó đủ can đảm cởi trần đi phố chăng [illegible], mồ hôi vẫn nhuễ nhoại như thường. Bởi vậy, càng di chuyển, mồ hôi càng ồ ạt chảy ra nhèm nhẹp trên thân thể con người. Nhất là đối với những ai có mồ hôi nách, mùa nắng là «kẻ thù» số 1 của họ. Bởi lẽ, phía dưới 2 cánh tay cứ nhèm nhẹp nước, trông khó coi quá hè.

Liền bà con gái đã lấy làm bực mình mùa hạ nắng gắt bao nhiêu thì đàn ông con trai cũng «ghét» mùa nóng bỏ xừ.

Nhất là đối với những kẻ «thức thời» chịu khó nuôi dưỡng mái tóc dài. Đối với liền bà con gái, tóc họ 'thậm thượt' từ thuở bé thơ đến ngày khôn lớn đã quen rồi. Dù có chí rận ngứa ngáy đến đâu họ cũng chịu nổi. Đàng này, con trai dực rựa mới chịu khó 'thức thời' được vài tháng hay 1 năm cách đây trong vấn đề nuôi dưỡng mái tóc đã bị 'ọt dơ'. Mái tóc dài của kẻ mày râu lúc trời nóng nực không còn là 'cái gốc của con người' nữa, mà ngược lại là 1 'khu vực' bức sốt khó chịu nhất của anh em. Nhìn mái tóc 3 phân của các bạn SVSQ Thủ Đức về phép, các chàng tóc dài lại càng thấy ngứa ngáy bực bội chi lạ. Nhưng các cậu chẳng chịu hy sinh hớt ngắn vì còn hy vọng mùa mưa sắp đến mát mẻ và ấm mỏ-át hơn ! Đó là chưa kể mồ hôi mồ hám ứa ra thấm ướt áo quần chật bó lấy tấm thân 'ô mê ga' của các cậu.

— Chuyện ngoài đường là như rứa, còn chuyện trong xóm, trong làng, trong nhà, trong cửa thì làm răng ?

Một người bạn đặt câu hỏi như vậy làm tôi cũng hơi bối rối. Nhưng kể ra thì dễ ợt hè. Vì sinh hoạt của dân lao động vào mùa nắng này ồ ạt ghê ghớm. Quán tạp hóa đầu hẻm bán nước đá đắt như tôm tươi. Trung bình một gia đình trong xóm ít nhất cũng phải tiêu thụ từ 10 đến 15 đồng đá cục một ngày. Quạt máy làm việc liên tục vẫn không xua đuổi được sức nóng.

Dân ta, sau một vài giờ bị 'đày ải' dưới sức nóng cháy da đã trở về căn nhà 'ấm cúng' để chịu thêm 1 sức nóng thiêu đốt khác nữa. Thế nên, khi vừa vào đến cửa, các bà các cô đã vội cởi cúc áo dài, vội vã vào buồng thoát y bỏ bớt nai nịt, để phục sức mỏng manh cho mát mẻ thân người. Đàn ông con trai cũng chẳng kém. Họ vội vã cởi trần, mặc xà loỏng, chụp lấy cây quạt lá phe phẩy, hay mở quạt máy chạy vì vù cho «thung thướng» thịt da. Sau đó «hạ lệnh» cho đám con cái đi mua nước đá cục về giải lao.

«Saigòn bai dây» tháng tư mùa hạ thật khổ cực cho thân xác con người. Nhất là người nghèo. Càng nghèo càng chui rúc, càng chung chạ, càng bần thỉu, càng mất vệ sinh, nóng nực, bực bội.

Do đó, thiên hạ than rằng «Trời nắng thiệt cực». Người viết cũng nghĩ như vậy vì khi ngồi viết chuyện phiếm ni mồ hôi cứ nhuễ nhoại khắp người cứ y như đang «đấu đô vật» trên võ đài. Thế mà 1 thi sĩ nào đó đã viết :

«Nắng Saigòn anh đi không đội nón
Vì lòng anh thấp thỏm đợi em về».

Quả thật tình tứ và can đảm hết mình !

NGỌC ĐÔNG

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 8 4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g16	Thể thao quốc tế
18g30	Sức khoẻ là vàng
18g45	Chương trình khoa học :
19g00	Thông Cáo
19g05	Tân nhạc Lan Đài
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g30	Hát bộ tuồng «Tiết Cương Tế Tháp» - Ban Minh Tơ
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Hát bội [illegible] Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Hawai Five-O
1300	News
1305	National environment test
1405	News
1405	Perry Mason
1505	The Virginian
1630	Doris Day
1700	News
1705	Burke's Law
1800	Barbara Mc Nair
1900	News
1930	Name of the game
100	News
2105	Dean Martin
2200	News
2230	Iron Horse
2300	News
2305	Movie : Behind the Mask

ỐI ! ÔNG THỢ SỬA MÁY ƠI !

phóng sự của NHÓM HC

(tiếp theo và hết)

Khi máy bạn hư, bạn cứ từ từ tìm tiệm sửa theo lời bạn bè là tốt nhứt, không nên tin tưởng vào những lời quảng cáo. Cũng đài, cũng sọc. Nhiều khi sửa tiệm nhỏ bằng năm tay thợ không có bao nhiêu mà lại khoe quá ư nhiều. Không phải chủ cần nhà nhưng thường ở đời ai cũng tin bề ngoài, mà mình nói nhiều mà mình chả có cái mẽ sang thì chín khó nín bớt đi.

Nhờ có VTTH mà nhiều người chả biết 1 gì đã làm giàu một cách quá dáng. Tôi không nói đến những vụ áp phe máy vì Có vốn cũng có thể làm được cả. Ở đây chỉ nói chuyện các ông chả có nghề gì hay không phải nghề sửa máy nay nhờ xã giao, nhờ có bà vợ có cột chèo với vài vị lớn lớn trong chính quyền mà xin được giấy phép mở tiệm sửa chữa máy này máy nọ.

Như một ông mục sư nọ, có lẽ chán cuộc đời đi tu, nên ra đạo vào đời cưới được một bà vợ thuộc loại gái già và tiền nhiều bằng tuổi. Sau đó nhờ vợ mới có giấy phép hành nghề sửa máy VTTH radio máy ghi âm, nếu ai có hỏi thì khoe ta đây đã học từ hồi chưa có tivi ở Cambuchia lận ! Nhờ tài xã giao, nhờ bà vợ giàu nên ông ta nhờ được vài người bà con bên vợ hùn hạp làm ăn, người ta sửa rồi ông chia phần. Còn ông nhờ cửa tiệm mà buôn bán giấy phép như mua máy lậu có báo với bốn đơn của tiệm làm bằng chứng mỗi khi có sự xét hỏi. Thế mà nếu chung quanh ông có ai bê bối, ông liền đi trình báo ra vẻ ta đây sốt sắng bài trừ tệ đoan giúp chánh phủ. Trường hợp đó bạn sẽ gọi ông ta bằng danh từ gì đây ?

Thành thực mà nói có nhiều tiệm đã lợi dụng bảng hiệu để bán đồ nhảy dù. Có những tiệm đã lừng danh về nghề đổi trắng thay đen và máy cũ thành máy mới. cũng có tiệm xài chung nhau một tên tiệm nhưng khác tên chủ, vì lúc đầu hai bên chơi nhau như bạn sau lại hại nhau nên tách riêng, mà [illegible] chánh không hề hay biết.

Có tiệm khoe ta đây có kỹ sư Nhật ngon lành nhưng đến nơi mới biết ông ta chỉ là kẻ được đào tạo từ trong lò PX Mỹ. Nghe ông ta vững thật nhưng ông ta chém rất đau, coi chừng đấy bạn ạ !

Có tiệm khoe thợ sửa lành nghề nhiều năm kinh nghiệm nhưng đến nơi toàn là con nít đứng ra sửa cả.

Hiện nay có vài tiệm rất đông khách, nhờ đánh vào yếu điểm của mấy ông dực rựa, vì các «ông» thợ toàn là phái yếu cả, người đã xinh lại nói có duyên nữ lại sửa cũng khá nên có cho giá bao nhiêu chàng cũng ô kê cả!

Có nhiều vị đã lỡ đem máy tới một tiệm nào đó, bỗng sững sờ, giữa lời quảng cáo với cơ sở làm ăn y như chuyện đăng báo hậu nhà, đứng phân vân không biết có nên vào hay không ? chủ tiệm thấy vậy chạy ra lôi kéo ông khách quí vào, y như cảnh đi tìm hoa ở giữa trung tâm bán hoa. Có vị đành thì cho số mạng, có người chặt lưỡi, thôi mang về tiệm gần nhà sửa cho chắc ăn hơn.

Cũng có những vị quá tin tưởng vào lời quảng cáo, từ Gia Định Phú Nhuận lặn lội vào Saigon hay Cholon để sửa máy. Đến khi nhận máy, ô hô ! giá phải chăng của quí ngài đăng trên báo chạy dài dài ! Xài một vài tháng hư lại. Hỏi tạo sao, xin thưa rằng :

— Máy ông kỳ trước hư bộ phận này, kỳ sau hư bộ phận khác.

Bạn nghĩ sao, đem về ư, cũng tốn cho họ gần chục xấp, sửa nữa ư ? Vậy bớt cho ông 25 phần trăm. Vị chi hai lần cũng khoảng 15 thiên, Ô hô ! Ông thợ sửa máy của tôi ơi.

Nghề sửa máy điện tử có thể nói là nghề ma lanh, nhứt là ở xứ ta. Khi hư món nhỏ, họ không tính tiền món đó đâu, họ tính món khác bự con hơn, đau không bạn ?

Một vị nọ có một chiếc máy ghi âm kêu nhỏ. thợ thay cho ông một rặp transistor và tính một xấp. Khổ chủ xin hai món đồ hư, ừ thì đưa nhưng thay vì đưa hai số hiệu giống nhau, ông thợ lại đưa cho hai số hiệu khác nhau một trời một vực để nếu ông khách có mang đến tiệm bán đồ phụ tùng hỏi giá thì chưa chắc được thỏa mãn nhưng nếu ông khách kiếm một người có trình độ kỹ thuật khá họ sẽ cho biết ông khách đó đã bị bịp

Ôi ! Ông thợ sửa máy của tôi ơi ! Sao ông bịp tôi đến thế. Ông bảo sửa sẽ, sửa ngon lành (như sửa «Ông Già» dạy) toàn thợ Tàu, kỹ sư Nhựt cả, thế mà sửa như thế đó, tiền tính như thế khác.

Bịnh nặng nhứt và chém khách hàng nặng nhứt phải kể đến bịnh sút mối hàng Ông thợ phải hì hục rọi đèn tùm lum để tìm cho ra. Từ đó bạn sẽ nhận một biên lai với những hàng số gần giống số điện thoại.

Không biết tại sao có một số người lại có thể tin mù quáng các lời của ông thợ. Họ là gì ? Mà mình nghe họ còn hơn cha mình biểu nữa cả ! Chẳng qua trình độ kiến thức của số người đó quá thấp kém nên mới bị đa số các ông thợ bịp này bịp nó, để rồi mắng mỏ đánh đập con cái vì mất chuyện không đâu. Hỡi các ông thợ đã đang và sẽ có hành động như thế xin quí vị tự hỏi lại có nên làm như thế không ?

Thành thực thưa rằng số thợ đó chiếm con số không ít. Vì họ lượm kiến thức sửa máy chỗ này một ít chỗ kia một tí rồi đem trộn lộn lại rồng đem nạt ông khách hàng khiến ông ta hoảng vía. Có khi nghe lời các xài càng hư thêm ! Tốt hơn hết bạn nên tìm tòi học hỏi thêm những căn bản kỹ thuật để khỏi bị lừa bịp quá dễ.

Các ông thợ có mánh lới như sau :

— Nếu bạn đem máy cho họ sửa 1 lần, sau đó đem chỗ khác sửa. Lần thứ ba, bạn đem trở lại, họ sẽ không thèm sửa đâu dù là bạn ở sát vách cũng mặc kệ. Họ sẽ nêu ra lý do là đã giao máy cho thợ không kinh nghiệm sửa (ý họ nói là chỉ có họ là giỏi nhứt thôi đấy).

— Nếu bạn mang máy đến sửa, các ông thợ lưu manh có thể tháo bớt đồ tốt, thế vào đó đồ sắp hư bể có thể hốt bạc lần nữa. Tuy nhiên cũng có kẻ bị tổ trác vì từ những món đồ đó sẽ tạo nhiều bịnh nặng hơn và khó chữa. Có khi phải bó tay, hay nếu sửa được được thì máy đã bấy hết rồi.

— Nếu họ bảo với bạn là chưa có đồ để thay, đó chỉ là một trong trường hợp bạn được hẹn sang ngày khác. Sự thực là bịnh nặng quá, hay căn bịnh họ chưa từng gặp hay đã quên cách chữa nên ngâm tôm đó chờ thời may.

— Có nhiều ông thợ không biết gì về cách sửa máy VTTH nhưng nhờ may mắn học được một bịnh bèn mở tiệm ra sửa. Nếu đúng bịnh đã biết, bằng ngược lại ông rắng mò cầu may, có kết sức hoặc trả máy cho khổ chủ (với chiếc máy đã bấy hết) hay ngậm tôm cầu thầy khá hơn mình. Chứ có ông thợ nào lại nói với khách hàng bịnh này mình mù tịt đâu ?

— Mấy ông thợ kể ra cũng có tánh hơi kỳ. Khi mình có máy đem cho ông sửa, trong một thời gian hơi lâu máy chưa chạy thì xin với bạn đừng nêu nổi nóng xài xể ông. Vì ông có toàn quyền từ chối không sửa máy sửa với lý lẽ đang sửa (chờ đồ đấy) mà bạn đã xỉ nhục ông ông ta rồi. Theo đúng nguyên tắc để được lợi điểm thì khách hàng chỉ nên nói nhỏ ông thợ khi máy đã sửa xong. Chứ như chưa sửa xong bạn còn chửa ông ta nữa, xin lỗi, bạn có quyền mang máy về nhà kỷ niệm, hay bán đồ cũ đừng hòng có đơn thưa ở ty cảnh sát cũng vô ích vì lỗi ở phần bạn đấy. Họ nói mình phải nghe, không lý gì cãi lại cả. Nếu không chịu, ạ lê hấp ! mày hoài khổ chủ. Còn như máy sửa xong rồi thì bạn đang nắm chuôi dao đấy, có quyền xỉa ông thợ như thế nào cũng được.

— Nếu bạn mang máy đến sửa mà bạn đòi hỏi chỉ sửa món này hay món khác theo ý bạn, thì tôi tin hắc : 10 ông thợ hết 8 ông từ chối sửa vì họ cho rằng bạn đã biết còn đem đến họ làm gì. Nếu họ nhận sửa họ sẽ tính mắc lắm đấy chỉ bằng đừng nói gì cả cứ để họ sửa cho máy hát tốt và ngon lành là đủ.

— Hiện nay có hai cách tính tiền của mấy ông thợ :

— Cách thứ nhứt bạn sẽ được giá phỏng định. Sau khi máy chạy tốt hoặc giá phỏng định sẽ thành chính thức hay có thêm chút đỉnh nữa, y như kiểu giá phỏng định các món hàng nhập cảng vậy. Ít có trường hợp giá phỏng định tụt thang đâu bạn ạ.

— Cách thứ hai, họ sẽ cho bạn biết tiền công thợ còn tiền đồ tính sau, hư gì tính món ấy.

Có những khách hàng thích kiểu thứ nhứt, cũng có vị ưa kiểu hai, vì thế cái cảnh đem máy vào tiệm rồi đem ra là do ở hai kiểu tính tiền. Ta không vì đó mà kết luận tiệm đó thợ quá dở mà tại ông khách ông muốn làm theo ý ông. Đúng ý khách là ý cha mẹ, nhưng tính tiền đồ do ông thợ An cũng cha mẹ cả nhưng ở mỗi phương diện khác nhau.

Để chấm dứt phóng sự này xin kể một chuyện tiếu lâm về một ông thợ sửa Tivi. Không biết câu chuyện có thực hay không, nhưng hầu hết các vị sửa Tivi đều thuộc nằm lòng và cả những vị sắp ra trường đều bắt buộc phải biết đến.

Câu chuyện xảy ra vào khoảng thời gian nước ta có Tivi truyền bằng máy bay. Vài tháng sau đó có một số vị đã tốt nghiệp một khóa sửa VTTH đầu tiên tại VN. Trong khóa đó có một vị, tạm gọi là anh TT, học tàm tạm, hành cũng được chưng lại có tiếng hay khoe khoang nhứt lớp. Dáng người không cao ráo với lý do để hiểu chàng ta có tật ở cánh tay. Chàng ta đi đâu cũng khoe ta giỏi ta hay, chẳng qua lúc đó có một hãng nhập cảng VTTH cần dùng thợ nên anh ta vừa học vừa làm ở hãng nên nghinh ngang coi bạn bè cùng khóa không ra gì. Trong lớp thầy chê bạn tránh không nói chuyện nhưng vẫn cứ nghinh. Vì thế có vài anh em thuộc thành phần đứng đầu lớp mới họp nhau lại bàn kế hoạch mở mắt anh TT ra. Họ nhờ một người quen tìm đến lớp của anh TT sửa máy dùm anh ta, với lý do nghe được tiếng đồn sửa tài giỏi nhất lớp của anh TT.. Người chủ máy trình bày căn bịnh máy như sau (lúc đó đang giờ nghỉ xả hơi, ông thầy có nghe qua, tính hỏi thăm nhưng mấy anh bày mưu kế hại anh TT đã ngăn thầy với lý do là mở mắt anh TT, ông thầy bằng lòng không nói gì cả) :

— Thưa anh TT máy của tôi sao có tiếng mà không có hình, máy mới mua đây mà đã hư rồi, anh có thể sửa được không ?

— Ồ dễ ợt ! gặp tôi là máy chạy ngon lành.

Mấy anh bạn chêm vào :

— Chắc không đó cha !

— Dư sức qua mặt [illegible] TT [illegible] Việt Nam được.

Vừa nói anh ta vừa [illegible].

Một anh nói :

— Tôi sợ anh sửa không nổi đâu [illegible] nữa thấy là hơn. (Giọng nói đang [illegible]).

Anh TT đâu có để ý đến hiện tượng này, anh ta cứ tiếp tục nói :

— Mỗi chiều anh đem máy đến nhà tôi, [illegible] không sửa được không ăn tiền (là dĩ nhiên phải không hả con).

Mai chiều đã đến. [illegible] máy đến nhà anh [illegible] là sửa VTTH số 1 VN. Nhìn thấy máy, anh TT sững sờ, [illegible] một hồi rồi gân cổ ra cãi :

— Đây đâu phải là máy VTTH đâu, mà anh nói...

— Thưa anh, tôi chỉ nói máy tôi [illegible] được tiếng của đài truyền hình mà không có hình ảnh, chứ tôi đâu có nói là máy VTTH đâu. Chính anh vỗ ngực bảo sửa dễ ợt mà !

— Thôi anh đem về đi, tôi không sửa được đâu.

Tối hôm sau anh TT vẫn đến trường học như thường lệ, bạn bè xúm lại hỏi sửa được không [illegible] anh TT bèn đặt chuyện :

— Ôi ! nhà nói đem máy tới mà đợi hoài hủy không thấy đâu cả !

— Chứ không phải tại anh nói [illegible] đến khi máy không sửa được chứ gì !

— Hồi nào đâu, đừng nói bậy.

— Vậy chớ ai đây hả ông bạn TT của tôi ơi

Một người vừa nói vừa chỉ [illegible] cho anh TT đang đứng núp trong góc phòng sau tấm bảng đen.

Trên bàn đen ông thầy tủm tỉm cười.

Chú thích của tác giả :

Chiếc máy bắt được tiếng của đài truyền hình mà không bắt được hình đó là loại máy Em loại mà chính phủ ta cấm xử dụng nhưng mấy ông Mèo lại phát thanh, những chương trình nhạc thật hay trên dây tần số đó).

Những tác giả đã trình bày ở trên chỉ có mục đích giúp đỡ phần nào những vị nào không hiểu [illegible] cách tổ chức công làm ăn của các ông thợ. Ai có tật thì giật mình !.

— NHÓM HC —

Câu chuyện KHOA HỌC

Nhật Bổn trong địa hạt Khoa hoc

CHU MINH THỤY

(Viết theo SC. ET VIE)

(TIẾP THEO)

Trong một nền kinh tế tân thời, khó mà sống lâu mãi bằng cách nhờ cậy kẻ khác, nhứt là khi người ta muốn giữ một vai trò chánh trị quan trọng trong vùng. Giờ đây nước Nhựt phải tự lo liệu lấy. Muốn vậy phải cần một sự cố gắng to tát trong địa hạt nghiên cứu áp dụng. Tuy nhiên, nếu thiếu nghiên cứu căn bản, thì không thể nghiên cứu áp dụng được. Vì vậy mà phải nhờ vã tới các đại học là nơi thực hiện phần nghiên cứu căn bản.

Tới đây, thì người Nhựt ý thức được sự sút kém của họ. 1967, có có tất cả 606 tỷ yen (Nhựt kim) được chi dụng vào việc nghiên cứu. Mặc dầu so với năm 1966, đã gia tăng 24 o/o, nhưng số tiền ấy chỉ chiếm 1,8 o/o lợi tức quốc gia —nghĩa là quá ít so với Mỹ (3. 6 o/o) hoặc Nga(3,2o/o) Hai phần ba số tiền ấy lại do các hãng tư bỏ ra. phần còn lại (1/3) mới là do quốc gia đài thọ. Trong các nước Âu Tây. 2/3 ngân khoản do quốc gia trả, tuy nhiên từ nay, chánh quyền Nhựt sẽ tăng ngân khoản cho việc nghiên cứu, và có lẽ sẽ bắt kịp mấy nước tiền tiến khác.

Tại sao người Nhựt lại lao mình vào việc nghiên cứu ? Trước hết họ nhận thấy thời gian giữa sự phát minh và công cuộc áp dụng nó trong kỹ nghệ còn quá dài. Vài hãng lớn, như Mitsubishi, Sumitomo, Matsushita đã giải quyết một phần vấn đề bằng cách thiết lập một trọng tâm nghiên cứu chung cho tất cả mọi nhánh trong hãng, mà không quan tâm tới sự sinh lợi cấp thời. Chẳng hạn, hãng sony đã dành 6o/o ngân khoản để dùng vào việc ấy, nhờ vậy mà lắm khi kết quả lại hết sức khả quan. Như ống âm cực «Trinitron» gắn trong máy vô tuyến thu hình màu sony được hoàn thành nhờ một phát minh về các hiện tượng vật lý, không dính dấp gì tới vô tuyến truyền hình.

Một sự kiện quan trọng khác, là giá mua bằng sáng chế ngoại quốc quá cao. Nếu so một món hàng được chế tạo theo kỹ thuật học nhập cảng, với một món chế tạo theo kỹ thuật học Nhựt bổn, thì giá của món trên gấp đôi món dưới. Hơn nữa, mua bằng sáng chế ở ngoại quốc cũng không dễ dàng như người ta tưởng. Càng ngày, các kỹ nghệ gia Nhựt càng gặp khó khăn trong việc ấy.

(Còn tiếp)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

— Trả lời ông Nguyễn Văn Tư số 28 lô G Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon

HỎI : Tôi là Việt Kiều ở Kampuchia hồi hương, gia đình gồm 1 mẹ già 65 tuổi, 1 chị đã ở riêng, và tôi sanh năm 1943.

Xin quý Báo cho biết, trường hợp tôi có được hoãn dịch vì gia cảnh không ? Nếu có phải nộp đơn ở đâu và hồ sơ gồm những giấy tờ gì ?

TRẢ LỜI : Trường hợp Ông không đủ điều kiện để xin hoãn dịch gia cảnh vì lý do là con một vì còn 1 người chị trong gia đình /—

THÔNG - CÁO

CỦA

Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam

1.— Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam đang thâu nhận đơn xin dự tuyển vào Khóa 28 Sinh Viên Sĩ Quan Hiện Dịch.

Thời gian thâu nhận đơn từ ngày [illegible]-04-1971 đến ngày 15-06-1971

2.— ĐIỀU KIỆN DỰ THI NHẬP HỌC :

— Thanh niên có quốc tịch Việt Nam.

— Tuổi từ 17 đến 22. Riêng các ứng viên thuộc đồng bào Thiểu số được tăng thêm 01 tuổi (23 thay vì 22)

— Có đủ sức khỏe và chiều cao tối thiểu 1m58.

— Độc thân và cam đoan không kết hôn trong suốt khóa học.

— Có văn bằng tú tài II hoặc văn bằng ngoại quốc tương đương.

— ĐẶC BIỆT : Các thanh niên có tú tài I cũng được dự thi, tuy nhiên khi trúng tuyển nhập học phải xuất trình chứng chỉ tú tài II

— Riêng các quân nhân tại ngũ, con em tử sĩ và thương phế binh, Việt Kiều Hải Ngoại, ứng viên thuộc các Sắc Tộc Thiểu Số, có văn bằng tú tài II sẽ được miễn thi.

3.— THI TUYỂN :

— Các ứng viên sẽ qua 1 kỳ thi tuyển văn hóa tại 1 trong 6 địa điểm thi : SAIGON, CẦN THƠ, ĐALAT, NHA TRANG, QUI NHƠN và ĐÀ NẴNG.

— Thời gian thi tuyển : sẽ được thông báo sau.

4.— NƠI NỘP ĐƠN :

Hồ sơ ứng viên dân chính cũng như Quân Nhân đều phải gởi bảo đảm về :

TRƯỜNG VÕ BỊ QUỐC GIA VIỆT NAM
(PHÒNG TUYỂN THÂU)
KBC. 4027

IDRONEOMICIL®
Pommade Forte
THUỐC MỠ trị
LỞ LOÉT
PHONG NGỪA
HIỆU NGHIỆM NHANH-CHÓNG
KHÔNG NHẪY BẨN
THUỐC NHẬP-CẢNG
(POLI) Ý-ĐẠI-LỢI.
62/BYT/22-6-70

dạ dày đau ?
PHÁT MINH tại THỤY-SĨ
uldoven
TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ
Uldoven TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DÀY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN, TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU
Uldoven ĐỂ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LAO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.
Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.
SỐ 20/H/BYT ngày [illegible]

HỌC

Dạy khiêu vũ
RIÊNG TỪNG NGƯỜI

Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

S.V Kỹ Sư Phú Thọ, có thiện chí, nhận kèm Toán Lý Hóa cho nam sinh từ lớp 6 đến lớp 10. Điều kiện dễ. Liên lạc về Sỉ 1B cư xá Lữ Gia, Nguyễn văn Thoại.

MAI
Dạy Cắt May
ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris. cắt theo Catalogue Tối đa 7 học viên mỗi lớp. Hướng dẫn từng người. Lớp Sáng — Chiều — Tối. Ghi tên, hỏi thể lệ tại 235 Đinh Tiên Hoàng Dakao và số 2 Trần quang Khải Đakao — Saigon ngày giờ làm việc.

Dạy Đan len bằng máy tự động. Bảo đảm rành nghề Học xong có việc làm ngay.
223 Đề Thám Saigon.

Dạy Đan máy tự động 1 tháng thành nghề. Có việc làm cần thợ đan rành nghề — 235/9 Đường Nguyễn công Trứ Saigon

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện
SAIGON
Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đđ
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Phòng Phiên Dịch
(ANH — VIỆT — PHÁP)

có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng tiếng Anh, Pháp 148—K. YÊN ĐỔ — Saigon

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ có lớp sáng, chiều tối Học phí 1000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ.
Nhận học viên mỗi ngày

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt nối và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút công hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn, ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.
Mãn khóa cấp bằng.

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Lớp Anh Văn Đàm Thoại
Duy Nhất tại Thủ Đô

DOANH THƯƠNG, GIAO THIỆP, DU HỌC giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công, chỉ cần 2 tuần lễ học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định quí bạn sẽ nói đúng giọng, lưu loát, thanh nhã do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp.
— LỚP RIÊNG PHỤ NỮ : Phương pháp linh động, dễ hiểu.
— LỚP DÀNH CHO SINH VIÊN : Đề xuất ngoại, du lịch.
— LỚP RIÊNG CHO TRẺ EM giáo sư chuyên nghiệp dạy theo phương pháp Hoa Kỳ
Đặc biệt lớp nói chuyện thường thức, học một tuần một BUỔI SÁNG CHỦ NHẬT.

LỚP HỘI HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài ba, bạn hãy theo học lớp hoạt họa, minh họa, hí họa, hoạt cảnh sân khấu, kẻ chữ, trang trí mỹ thuật, vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng.
Họa Sư
VƯƠNG-QUỐC-ĐẠT
20 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1971). Ghi tên 29 đường Tô Hiến Thành Saigon, trước cửa chợ Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người 1 lớp. Mỗi tuần học 3 buổi. Khai giảng 10-4-1971

GS đệ nhị cấp, tốt nghiệp ĐHSP Saigon. Chuyên đến nhà dạy Toán Lý Hóa Tú Tài I hoặc II. Hỏi Ô. Tiến 342 Phan đình Phùng hoặc Đ.T 90538

Nam Sinh viên Đại Học Sư phạm sắp ra trường muốn kèm trẻ em về các môn Anh văn Toán xin cho địa chỉ tại 137/28 Phát Diệm Saigon II (gởi Long)

Dạy theo cách Pavlou

Anh, Pháp, Nhật Hoa
Bảo đảm 3 tháng nói được, nói đúng. Giảng bằng Việt, Pháp hay Anh Ngữ. 3 buổi 1 tuần. 7g-8g30
NHẬN DỊCH : thư từ và tài liệu
Hỏi Ô Hồng 145 ĐỀ THÁM SAIGON. ĐT : 99 860

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may áo đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn.
Học sinh 7e, 6e, 5e
Xin hỏi 166 Pasteur :
11g. đến 12g.
4g. — 6g.

Trường
ĐIỆN TUYẾN
264 H, Trương Minh Giảng — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
lớn nhất thủ đô
264 H Trương minh Giảng Saigon
Lớp mới KHAI GIẢNG 1-4 và 15-4 có đủ các lớp sáng, chiều, tối
Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
Học sinh nghèo, công chức quân nhân được giảm học phí.
Trước khi chọn lựa nơi học bạn nên thăm dò quan sát tận nơi để khỏi thất vọng tốn tiền.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

[illegible], chuyên nghiệp Ba Lê Nhiều kinh nghiệm trong sự truyền nghề Nhiều tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề. Chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình bằng sách hình mẫu ngoại quốc
Khóa 11 K.G : 1-6-71
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan Thanh Giản. Khai giảng 15-4

Một Tổ Chức Nữ Công

Chu đáo lịch sự nhất Thủ Đô
Mọi nơi quy tụ các bậc phụ nữ trang nhã, trong lành nhất nước. Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHINH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học tiện lợi, phòng học riêng biệt, thanh nhã, mát mẻ. Các lớp học tổ chức thường xuyên sáng chiều, tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chứng chỉ do chính quyền thị chứng (các môn học đều có chứng chỉ riêng)
CÁC LỚP : Làm bánh Nấu ăn (Việt Pháp, Tàu). Cắt may áo dài, áo đầm Chemise, Quần tây, Đan len, Cắm hoa, Làm hoa, Chế tạo búp bê, Piano, Đàn tranh, Trang điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v.v... Đ.T 22 631.

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy bảo đảm và riêng từng người các nghề sau : Nghề chế xà bông và bột giặt (cam đoan tốt và nhiều bọt, giống như bọt giặt ngoại quốc). Nghề chế shampooing, brillantine, gomme, crèmes de Beauté, lotions. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng lạnh. Các loại Masques de Beauté. Các loại collyres làm mắt xanh, làm mắt ướt long lanh. Thuốc làm lông mi mọc dài và cong. Nghề chế các loại sirô v.v... Hỏi nơi 22/13 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

Học RADIO-TV
KHAI GIẢNG : 15-4-1971

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể độc nhất Saigon) chính G S Bản (cao đẳng V T Pháp và Mỹ) điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chừng 100m)

PIANO CLASSIQUE

NHẬN DẠY PIANO TỪ VỠ LÒNG VÀ LUYỆN THI VÀO Q.G.Â.N.
HỎI : 170 CÔNG LÝ SG

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao

Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème kg chảy, kg dùng shortening

Lớp TV, RADIO
và TRANSISTOR

Khai giảng 15-4 và 1-5-71
— TV Chiều 3g-5g và tối 7g-9g G Sư Trần văn Bửu dạy hay nhất. Chứng chỉ VTTH có kiểm nhận Bộ Giáo Dục
— RADIO Sáng 8g30 — 12g Chiều 3g — 6g30. Tuần học 20 giờ. Khóa 2 tháng bao gồm chương trình Sơ Cấp và Trưởng Xưởng.
— Lớp tối 7g-9g : đặc biệt dành riêng cho hv có học lực Tú Tài. GS Đặng Sĩ Hỷ (Hiệu trưởng) phụ trách.
— TRANSISTOR Sáng 8g30 — 12g. Tuần 20g. trọn khóa 1 tháng. Ráp sửa Ampli và Radio Transistor Có dạy bổ túc máy ghi âm và Cassette.
— Lấy chương trình và ghi tên : Trường Truyền Hình TRƯỜNG AN 770 Phan Đình Phùng Saigon

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Điện Tử và TELEVISION

Lớp đặc biệt 3 tháng dành riêng cho học viên mãn khóa Sơ cấp do Giáo Sư Cao Đẳng Điện Học phụ trách kết quả bảo đảm. Tốt nghiệp cấp chứng chỉ được Bộ Giáo Dục công nhận.
Khóa mới : 6-4-1971
Trường Điện Tử **Tấn Thành**
100 Đinh Tiên Hoàng, Đakao, SG

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
1
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội
Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Akai 365

2000S.M10, 200 D, 1800 SD Teac 6010, 4010, 1500 w, A20. Sony 651, 630, 330, Sansui 5000X, 5000 A, SX9000, 1000Tw, 770 KR 5150, Marantz 22, CS99, 88A, 77A43A SP 2000,1500, Sonics 330, PL 50, PTAI, PE 2040 Giá rẻ,385/24 Phan đình Phùng Sg.

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ), 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Cần một cô giáo (học sinh) Marie-Curie, Couvent des Oiseaux hay Saint-Paul, trình độ bacc 2 để kèm một em nữ sinh 11è vào buổi sáng.
Liên lạc 108 Bùi thị Xuân Saigon lúc 12 giờ trưa.

Cựu J.J. ROUSSEAU - Bac C 68. Nhận dạy kèm từ 6è đến Terminale — Liên lạc bằng thư : Dũng 205/3 Bùi Viện.

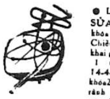
Lớp Riêng Đặc Biệt
ANH - PHÁP

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm Giáo sư Mỹ-Việt Cử Nhân xuất sắc và tận tâm. Mời quý vị đến nhận chương trình và học thử tại 29 TRẦN QUANG KHẢI SAIGON (gần Cầu Bông) Mở : 8 và 10-4-71

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 179 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1 6, 8 và 14-4-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

KHIÊU - VŨ

Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG, 85 Phan Thanh Giản Saigon.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp, Việt. Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và xuất ngoại.
Học : Conversation — Culture générale — Eléments de Réussite sociale.
221/1B Trương minh Giảng Saigon

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí :
—Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi món 1500đ00
Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 15-4-71)
ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

1.000đ 1 giờ nhận đến nhà dạy Anh Văn Đàm Thoại đủ trình độ — Đ.T. Ô. Minh 93288 giờ làm việc

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH
Thứ Sáu 9-4 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ Bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới : Pomme — Cà chua
Chiều 3g : Cơm Pháp : Poulet aux Champignons — Soupe gratinée
Thứ Bảy 10-4 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam
Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ Bánh Pháp đặc biệt : Corneville — Fraises en Madras

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon
Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn
— Thứ năm 8-4-71 9 giờ cơm tàu : Mì xào dòn Gà úp lạnh kim chung
15 giờ chè hũ lạnh nhãn — Bánh anh đào
— Thứ Sáu 9-4-71 9 giờ Cơm pháp : POULET ROTI — JARDINIERE de légumes sautée au beurre
15 giờ Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới
— Thứ Bảy 10-4-71 9 giờ Bánh sinh nhật trái tim thực tập bông hồng
15 giờ cơm tàu : Kim tiền kê — vây cá nấu cua.

Học vẽ Thinh Del Thủ Khoa 220 Trần quý Cáp Saigon

Pháp văn các lớp 5e, 4e, 3e do G.S trường Pháp kinh nghiệm. Hỏi : Hẻm 268 số nhà 162/38 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận (Buổi Chiều)

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli sáng chiều tối. Học phí 6000đ

LỚP SỮA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ
2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Admiral. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Khai Giảng từ 5 đến 12-4-71

3 giờ chiều thứ bảy 9-4-71
Bánh Sinh Nhật
NÂNG BÔNG HỒNG
3 giờ chiều chủ nhựt 10-4-71
BÁNH BAO
nhồi bột hấp liền, trắng và lột lớp rất dễ
HOA VẠT nhiều lớp
BÔNG HỒNG HOA VẠT
Do Bà giỏi 43 Tự Đức Đakao đảm nhận dạy.

GIAO SƯ DO

Dầu sóng gió bực tức tới đâu. Dầu thù nghịch, muốn ăn sống nuốt tươi nhau. Nhưng một khi VŨ với nhau trong 1 đêm liên hoan. Tất cả đều quên hết giận hờn, thông cảm hoàn cảnh vào đêm tình thương xóa bỏ hết hận thù.
Tìm học VŨ G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm. Phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

Trường máy chữ
«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG [illegible] KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ [illegible]
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

16-4 LỚP NHỰT NGỮ

CĂN BẢN ĐÀM THOẠI
VĂN PHẠM LUYỆN DỊCH
NGÔ VĂN PHUÔNG
— *Do* Giáo Sư kinh nghiệm đã dạy nhiều năm qua tại nhiều trường ở Thủ Đô và một nhóm giáo sư tốt nghiệp tại Đại Học Đường Đông Kinh đảm trách Xin ghi danh và lấy thời khóa biểu tại :
HOÀNG NGUYÊN
20, Võ Tánh Saigon,
ĐT : 93028

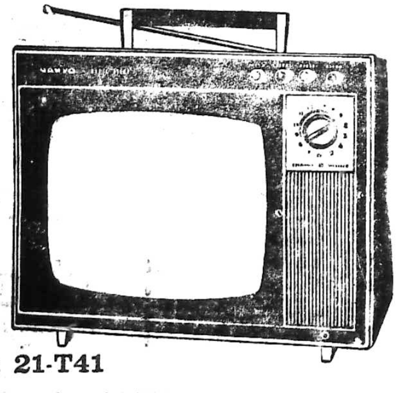
Học Radio và T.V

Đặc biệt ghi tên mỗi ngày học các lớp Radio và TV sáng chiều, tối cấp tốc 1 tháng. Học 6000đ. Bài vở lược đồ phát không. Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ, Nhật phụ trách. Mãn khóa cấp bằng Bảo đảm rành nghề Nội trú 5000đ. Trường ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương, Ngã sáu CL.

SANYO TV

LOẠI TIVI TỐI TÂN PHỤC VỤ NÔNG THÔN

- Quí Vị ở nơi có điện hoặc không điện.
- Quí vị ở vùng quê hẻo lánh muốn xem cải lương, hát bộ, ca kịch và tin tức sốt dẻo..
- Có thêm băng tầng 784 HF để bắt đài Mỹ Cần Thơ



KIỂU 21-T41

TIVI kiểu 21-T14

...sẽ đưa các đại ban trình diễn tận nhà quí Vị hằng đêm...

— Màn ảnh 12 inches
— Loại xách tay, nhẹ nhàng, đẹp
— Xử dụng điện hoặc bình ắc-quy 12v cho nơi không có điện
— Hình ảnh rõ ràng, âm thanh [illegible]
— Tự động điều chỉnh điện thế.

HÀNG ĐÃ ĐẾN

SANYO

Tất cả thắc mắc và sửa chữa xin liên lạc : TRUNG TÂM SỬA CHỮA ĐẠI NAM CÔNG TY (DAINAN KOOSI)
110—112 Gia Long — SAIGON — Đ.T. [illegible]

Lớp Việt Cấp Tốc
TÚ TÀI C - 71

do g.s VŨ KỲ
Lớp mới, nhận ít người — Chỉ dẫn từng người ; Học phòng lạnh — kết quả chắc chắn Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ Các loại ÂU, VIỆT PHỤC PHỤ NỮ
Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.
KHAI GIẢNG NGÀY 12-4-71
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg

Giáo Chức Tú Tài Pháp, nhận kèm tại tư gia Địa chỉ : Ông Minh tại nhà Ông Hưng số 109/23 Võ Tánh Phú Nhuận (hỏi buổi chiều)

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Đã phát hành
Câu hỏi giáo khoa vạn vật
Lớp 12 A

soạn giả : GS. Bùi văn Đoàn và GS. Nguyễn trí Lộc
Tổng phát hành : 411/12 Phan đình Phùng Saigon

Đã Phát Hành trên toàn quốc:
GIẢI TÍCH HỌC Lớp 12 B

của LÊ VĂN TÚ : Giảng viên Đại Học Khoa Học SG, Đại Học Khoa Học Đà Lạt và Trung Tâm Quốc-Gia Nông Nghiệp. SOẠN ĐÚNG CHƯƠNG TRÌNH MỚI — KÈM THEO NHIỀU BÀI TẬP VÀ ĐỀ THI TÚ TÀI II CÓ GIẢI.
Giao dịch tại : 21 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. : 92.017

Trung Học Đồng Tiến

514 Nguyễn Tri Phương (nối dài)
5-4-71 Mở thêm LUYỆN THI
TÚ TÀI I AB và TÚ TÀI II AB
TOÁN : Đinh Đức Mậu, Lê Mậu Thống, Nguyễn Cao Toản
LÝ HÓA : Vũ Văn Tiến,
VẠN VẬT : Lê Quốc Tấn
TRIẾT : Trần Đỗ Dũng

SÁCH MỚI PHÁT HÀNH :
BÀI TẬP TÂN TOÁN HỌC 12 B

NGUYỄN VŨ CÔNG — QUÁCH ANH HÒA
TRẦNCAO LỘC — ĐOÀN TẤN PHỤNG
Bài từ dễ đến khó đầy đủ như một cuốn Tự Điển về TÂN TOÁN HỌC. Sách dầy 512 Trang

2g chiều 7-4 Toán Lý Hóa 10 lên 11 A,B
2-4 g chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa tú tài 1A, B

TOÁN : Nguyễn-đ-Đại
LÝ HÓA : Nguyễn-v-Vỹ
TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài tay Raglan và đồ đầm. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn [illegible] viên cơ khí Diesel tốt [illegible] Trung Tâm Kỹ Thuật Phú [illegible] kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn T. Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha. trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường thợ điện
(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Translo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Anh, Pháp, Nhật

Nói và thực hành từng mục đích riêng cho người lớn để giao dịch, SV để xuất ngoại và HS để tạo căn bản thi cử (Từ lớp 6-Tú Tài II) Lớp 10 người, phòng học sang trọng tại 94 Võ Tánh Saigon [illegible] 5/14 Trương minh Giảng [illegible] ngang cây xăng T[illegible] Bửu học riêng từng ngôn ngữ

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Hoặc luyện viên nhà nhận -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản Học viên thi 3 bánh lái Lambretta, Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 3720 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

T.T. HIẾU HỌC

Đào tạo căn bản cấp tốc và kết quả thực tế nhất cho người lớn nghỉ học lâu và HS mất căn bản. Mở thêm 10-5-71 các lớp I TOÁN LÝ HOÁ CĂN BẢN TỔNG HỢP THẤT TỬ (8 tháng) II TÚ TÀI I AB1971 (Học kỳ TỨ TAM) III/ TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1971 (ôn thất lục học kỳ Ngũ tử) Lớp 10 người ghi tên trước để nết chỗ như kỳ rồi. Tại 94 Võ Tánh Saigon. Khu TrươngMinh Giảng học tại 315/14 Trương minh Giảng (Vào bên lớn ngang cây xăng Trương Tấn Bửu)

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

TÌM VIỆC

— SV năm thứ 3 có tú tài B muốn dạy kèm tại tư gia từ đệ [illegible] giờ buổi Liên Lạc cô Như 97 trần Quí Cáp Sài Gòn ĐT: 92 540
— S.V. Kỹ Sư Điện năm thứ 3 nhận kèm toán lý hoá & tân toán học từ lớp 11 trở xuống điều kiện dễ dàng thư cho Ô.[illegible] 148 Sài Gòn ([illegible]).

RAO VẶT RAO VẶT

LÝ TƯỞNG
Nhà lầu đúc kiểu villa 14x5m hướng Đông, sân thượng có thể lên nhiều tầng, balcon 2 mặt, lối đi bằng, cửa hậu, đủ tiện nghi trên dưới, sân đá xe hơi, trung tâm thủ đô, gần trường Taberd, nhà thờ lớn và chợ SG. Hỏi và xem tại 178/15b Pasteur.

Đất rộng cao ráo, có điện nước, cạnh quốc lộ 15, gần châu thành Biên Hòa bán rẻ hoặc hợp tác mở trại chăn nuôi hay nhà máy khu kỹ nghệ. Hỏi 719 Trần hưng Đạo SG.

Bán một căn phố, đúc 3 lầu. Đầy đủ tiện nghi, khu thương mại số cũ 200 Thoại Ngọc Hầu (gần chợ Ông Tạ giao nhà trống).

Nhà lầu bán, compteur điện và nước, giữa chợ, giá phải chăng, giao nhà trống. Hỏi 384/11A Lý Thái Tổ, SG. Từ 16g30—19g.

Nhà bán hẻm 319, 125/7 Cao Đạt, Chợ Quán. 4mx12 nhà xây gát suốt Compteur điện, nước, có ngõ hậu.

Bán nhà tư lập đúc chệt kiểu Villa. 4 phòng thật đẹp sân xe 4mx28m khu riêng sang trọng chỉ có 10 nhà số 62/6A Bùi thị Xuân Gia 59 Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m và một căn phố buôn bán mặt chợ Kiến thiết Hàng Xanh số 6/14 kế bót Hàng Xanh quẹo vô. Gặp chủ địa chỉ trên.

Biệt thự rộng rãi mát mẻ mới cất, cách cầu Xa lộ Phan thanh Giản 1000m ở hẻm 45 đường vào nhà thờ Chính Lộ có điện nước, rộng 12mx12m, có gát 8mx12m, muốn bán 5 triệu, hoặc có thể cho mướn 2 phòng, đủ tiện nghi, có tính cách gia đình, dành phái nữ hoặc vợ chồng son thích sự yên tĩnh (mỗi phòng 15.000đ). Riêng căn gát có thể ngăn 5 phòng, cho mướn mỗi phòng 10.000đ. Xem nhà ban ngày ở 45/3A đường vào nhà thờ Chính Lộ bên hông Garage Chín Dậu, thương lượng vào buổi tối từ 20g30 đến 22g, hoặc buổi sáng từ 7g đến 9g.

Lầu đúc 3 tầng, bán 2T5, miễn trả giá, Phan Thanh Giản, Cư xá Đô Thành 1C. Cho thuê từng lầu 2, thế chưn 700 ngàn, khỏi trả tiền nhà số 1B.

Nhà Bán 3m5x26m, còn 12m đất trống, vách tường, lợp tôn, điện mạnh, nơi chăn nuôi lý tưởng, có sẵn chuồng gà và bè rau muống, 650.000đ, chắc giá. Hỏi 145/7 Hùng Vương, Thị Nghè (Hẻm Cư Xá Cộng Đồng đi thẳng vô).

Bán Phố trệt 96m2 đất có bằng khoán. Mặt tiền đường. Khu vực yên tĩnh. Hỏi 8 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Nhà bán tại số 16/26 Trần bình Trọng (Chợ Quán) ngoái vô 7 thước bên trái, đủ tiện nghi, có 2 đồng hồ điện nước, giá rẻ, đến buổi chiều từ 12g đến 18g nhà trống mua xong ở liền.

Bán 1 căn nhà, 374/4 Võ Duy Nguy Phú Nhuận. Cổng [illegible] lửa số 10 đi vô 20 thước, hỏi bà Phụng nhà 2 từng vách tường lầu cây đủ tiện nghi yên tịnh.

Nhà bán: 4x20 nơi yên tịnh, đủ tiện nghi, có Compteur điện nước riêng, hẻm xe hơi vô được. Hỏi 544Q Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Bán gấp nhà mới 4x20m lầu đúc luôn đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, compteur điện nước, sân đậu xe tại cư xá 351/21B Lê đại Hành (trước trường đua) Hỏi 80/25 Nguyễn Trãi

Nhà bán gấp TK.36/5 Ng. C. Chân. Sg. gạch bông cửa sắt, đá rửa, Comp. điện nước 3x14 đủ tiện nghi. Sau đây nhà lầu 6 căn. Hỏi đ/c trên.

Đất Bình Lợi
3.500m2 gần đại lộ, ngay trục giao thông, có ao nuôi cá, nền cất nhà 500m2, rất tiện lợi lập trại chăn nuôi gia súc hoặc xây cất hãng xưởng, bán giá đặc biệt rẻ. Hỏi cô Sáu Cẩm Tú, 497 đường Quân Sự trước Cô Nhi Viện Bà Phước Bình Lợi Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi đèn nước Compteur riêng, đất tư nhân trên 100 thước vuông, đường Phan văn Trị gần Bác Ái Học Viện Chợ Quán, giá 3T, biện nhà trống. Hỏi Sug Phước, 104/9 Nguyễn Trãi Saigon hoặc Ô. Phước Tòa Hành Chánh Gia Định trong giờ làm việc.

Nhà lầu đúc 3 tầng có điện thoại bán cả đồ. Hỏi tiệm bánh ngọt Phong Phú Nguyễn Thông Saigon chỉ dẫn.

Phố lầu bán hoặc sang
phố lầu đúc 3 từng, có điện 3 giây, ngay chợ Hòa Bình, tiện buôn bán, mở chi nhánh Ngân Hàng. Hỏi Ets. Trương Hồng 12-14, Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon.

Bán đất xa lộ mặt tiền cạnh Suối Tiên 1500th, giá 1 thước 1000đ. Hỏi quán Suối Tiên bay Yên Đỗ 184/44.

3T6 phố lầu đúc, sân thượng, luôn đất, bao sang tên 4x19th, đủ tiện nghi, hướng Đông, xe vận tải vào tận nhà, nhà mới cất, kiểu đẹp, giao nhà trống. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam ThươngTín)

Phố lầu đúc 3 tầng tươi mặt tiền khu thương mại gần bến xe An Đông chợ trường học bán 6T. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Sg

Nhà bán 2T khu trường Chí Hòa 8mx10m 1 tầng lầu bêton đủ tiện nghi, hàng rào sắt. Gần chợ, nhà thờ, tiện gia đình đông con. Hỏi 226 Hòa Hưng.

Nhà mặt chợ bán
Nhà tại chợ, đúc 4 tầng 8 phòng mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp 1 phần). Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

950.000đ nhà mới 5m20x16m. lầu suốt, sân sau, ngõ hậu, tiện nghi, hẻm rộng, cách đại lộ 5 căn, hẻm 22 nhà 208/1 Bạch Đằng GiaĐịnh. Tiệm mộc Tư Đạt 208/4 Bạch Đằng chỉ dẫn. Coi nhà từ 6 đến 7g chiều chủ nhật trọn ngày.

Đi xa bán 1 căn nhà, 9mx9m5 có sân riêng, có cây ăn trái đủ tiện nghi, sẵn tiêu máy, nhà tắm bếp lót gạch men. Coi nhà tại 209/47 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Sg

Nhà bán gấp lầu đúc 2 từng khu tái thiết Bà Thành Nhận giá 1T. Hỏi 116 Hoàng Diệu Khánh Hội

Nhà bán lầu đẹp, có gác suốt, compteur điện và nước. Giá phải chăng. Mua xong lấy nhà liền. Tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức PN. Hỏi bà Giàu trên lầu 64A Hùng Vương Chợ Lớn.

Vũng Tàu Villa lầu đúc gần Bãi sau, đủ tiện nghi, 2 Compteur điện, có garage, và cây trái, sân chơi. Nhà 10mx20m, đất 10mx45m, bán 3 triệu 500 ngàn. Hỏi quán Mai Phương 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu hay 159 GiaLong Saigon, Đ.T 90.642.

Nhà bán vách tường, gạch bông đèn, nước, compteur riêng sau có gác, đủ tiện nghi, trước trường Bác Ái cách lộ 20m Hỏi 19/87 Nguyễn Trãi Saigon

1T8 nhà xây 4x20m nhà sau lầu đúc, hướng Đông, plafond quạt trần, hồ nước, compteur điện nước, gần trường chợ, nhà thờ. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Sg

Nhà bán Đi xa bán rẻ. 3,50x22m. Đồng hồ điện nước riêng. Sân trước cổng hậu. Hỏi 84/41A Hòa Hưng SG.

Nhà bán gấp giá rẻ tại đường Nguyễn cư Trinh đủ tiện nghi, gần trường chợ, rạp hát, giao trống liền, hỏi 193/111 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán gấp nhà đúc, nền gạch bông 5x13m Hỏi 265/21, Phạm ngũ Lão Saigon Hẻm 265.

Nhà bán nhà lầu, đủ tiện nghi 4m x 10m hướng mát. Xin hỏi 595/98 Phan đình Phùng Sg thẻ đi tới số 20 Lý thái Tổ quẹo vào, tới cột đèn thứ 3 rồi đi vào nhà (xem nhà từ 13g).

2T2 nhà 1 lầu suốt, 1 gác sau, 3m.20x25m đủ tiện nghi nước riêng; trung tâm Saigon. Xem tại 408/11A Hồng Thập Tự (ngã ba Bùi Chu).

62 TRƯƠNG MINH KÝ nhà 4x32m một lầu cửa hậu, huê lợi sẵn, cần bán gấp.

Bán nhà mặt dựng 4x16 cửa kiến, gạch bông, gần cầu số 2 Bình Đông tại 21E/24K Bến Hoàng Sĩ Khải, Quận 7, giá 620.000đ. Nhà lầu đúc, 6x16 gạch bông, tiện nghi, giá 1T5 Tại 46/4 ấp Nhứt Trí 6 Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi số 004 lot N Chung Cư Minh Mạng.

1T150 nhà lầu, đồng hồ điện nước, quạt trần, lavabo, khu an ninh gần chợ. 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2)

Bán gấp nhà trệt cửa sắt 13.5x3m có điện nước sát chợ Vườn Chuối giá 1T300. Hỏi 7 lô 3 Vườn Chuối Saigon hẻm cạnh nhà may Tâm

Bán nhà số 87 cư xá Trần quang Diệu Saigon 5mx11m đầy đủ tiện nghi, rộng mát, xe hơi vô tận cửa, gần chợ, gần trường. Cần tiền bán gấp.

Bán nhà lợp tôle, nền gạch, bề dài 17m bề ngang 3m5, có sân trồng cây ăn trái. Giá 500.000đ. Hỏi 289/48 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi tiện ở và buôn bán. Hỏi 82/4 Yên Đỗ Sg. Coi nhà từ 15g đến 22g

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN
Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Nhà bán Hướng Đông Nam, hẻm lộ tráng nhựa, 5mx30m nhà xe, hẻm bên, có gác compteur điện nước, bán 2T9. Hỏi 220/158/27 Trương minh Giảng Sg và 1 căn 5mx13 [illegible] nước, quạt trần có gác cửa lưới bán 900 ngàn.

Phố lầu 5 từng trung tâm thành phố khu thương mại chợ Saigon, số 217d. Lê thánh Tôn. Giao nhà trống, miễn trung gian. Hỏi ông Vương, 64 Ngô đức Kế Saigon, Đ.T. 21592.

Nhà bán mũi tàu Phú Lâm. Hẻm 1051 chỗ đóng thùng xe đi vô 50m. Hai căn phố bán giá rẻ vì đổi đi xa số 1051/50 — 1051/52 Cả hai căn 760.000đ mỗi căn 380.000đ.

Bán nhà lầu mặt tiền, đúc 2 tầng có gác lửng. Đủ tiện nghi có compteur điện nước, gần chợ, trường học. Mua xong giao nhà trống. Hỏi 363 Nguyễn Duy Dương Chợlớn.

2 triệu 4 nhà lầu đúc 4mx20m đủ tiện nghi, điện nước riêng garage xe hơi, khu yên tĩnh, gần chợ và trường học. Xem nhà tại 33/10A Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (lưng nhà thờ 3 chuông).

Bán 1 nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 68/7 Trần quang Khải Tân Định.

Bán phố lầu đúc mặt tiền buôn bán 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi mới cất. 301 Nguyễn minh Chiểu

2T8 bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 3,5x16m 2 phòng tắm, 2 quạt trần, nhà bia, cửa hậu hẻm lớn xe vô khỏi nhà, ngang chợ Trương minh Giảng, vô hẻm 50m, nhà đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 284/22D

Bán 2 căn lầu đúc ở mặt tiền 1 tầng. Có sân thật rộng phía trước. Khu thương mại tiện mở cửa hàng salon hay ngân hàng. Đủ tiện nghi. Hỏi 450 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán chắc giá 650.000đ miễn trung gian. 173/11/7 Hồng Thập Tự Saigon. Xem nhà vào buổi chiều.

Nhà bán đẹp, đủ tiện nghi. Số 209 lô C chung cư Ng Thiện Thuật. Hỏi cô Phương 54 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường Cao Đạt. Mọi chi tiết hỏi 62 Trần Bình Trọng Cholon.

Đất Bán 2.000tv - 4.000tv 10.000tv kho bằng sơn Bạch Tuyết Lò Sát sinh Đường Nguyễn văn Học Gia định Hỏi: Bà Tư, phía sau số 81, Hồng thập Tự Saigon.

Bán Nhà gạch 6x18m đủ tiện nghi. Tại 220/158/37 Trương minh Giảng.

Đất bán Bán 1 cở đất rộng gần 2 mẫu, nằm sát quốc lộ 1, Thủ đức [illegible] một lô cây ăn trái, trong đó có một nhà sân đúc trang trí rất đẹp, có điện 3 dây. Rất tiện mở xưởng Kỹ nghệ hoặc sở chăn nuôi. Hỏi 325A. Minh Phụng, Chợ Lớn hoặc 286 Hòa Hảo, Ngã Sáu CL.

Bán gấp căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi, và bán một khu đất 6625m ở Hạnh Thông Tây. Hỏi 190/3 Nguyễn huỳnh Đức PN

Bán gấp thật rẻ
1 căn phố trệt 3,80x17m cư xá Phú Lâm B đủ tiện nghi. Hỏi 255 Phan đình Phùng Saigon

Rẻ (880.000đ) nhà 16mx3m20 sân thượng gạch bông, gát suốt, Compteur điện, nước, đủ tiện nghi. Đến xem vừa ý ngay. 142/2 (mặt đường) Bùi thị Xuân (Phía cầu Sơn) 146 Trương minh Ký GĐ

Bán phố đương xây cất luôn cả đất 64m2 có bằng khoán 2 từng lầu tại chợ Dakao số 19 đường Trương hán Siêu. Hỏi 25 Bùi hữu Nghĩa Gia Định gần cầu sắt Dakao

Lầu đúc bán. Hỏi 220/11/4 Trương minh Giảng

THỦ ĐỨC
chợ Tăng Nhơn Phú
Phố lầu Thương mại mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

450.000đ nhà tường gạch, có gác đủ tiện nghi, 50B/3 Nhiêu Tâm gần chợ Hòa Bình. Hỏi 59 Ng Trãi

Đất bán 28x16m đường Huỳnh q. Tiên (Gia Định). Hỏi bà Tích Tỵ Y Tế Sinh viên, 135 đường Trần hoàng Quân Cholon

Nhà bán Hỏi 245/34B Võ Tánh SG chắc giá 350.000đ.

Bán gấp nhà trệt 2.8x20 nền gạch xây tường điện nước đủ, khu an ninh chắt giá 650.000đ. Xin liên lạc 99/1 ấp Đông Nhì đường Thái lập Thành Phú Nhuận

Bán một căn lầu xinh xắn đủ tiện nghi: điện, nước và giếng nước, sân để xe giá 1.900.000. Hỏi 159/8 Hòa Hưng Saigon.

3T8 nhà bán luôn đất. Trung tâm Saigon. Có chỗ để xe hơi, tiện buôn bán hoặc mở phòng mạch, gần chợ, trường học. Hỏi 612/1A Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt đường luôn tiệm uốn tóc đông khách. Hỏi số 612/37 Bàn Cờ giao nhà trống

Nhà mới luôn đất
695.000đ gác rộng, điện nước xe hơi vô tận nhà. (có 1 căn 585.000đ Có thể trả tiền phân kỳ 3, 4 tháng Hỏi bà Thu Phương 759/28, đg Hậu Giang Cholon (cách lộ 15m). ngày thường 9g-16g, thứ bảy 9-12g Ngoài giờ hẹn không có mặt chủ. Đi xe Lam từ bến Cholon mới tốn 10 đồng

Phố thương mại
4 tầng 26mx4m luôn đất, sân thượng 12 phòng rộng, có tiện nghi, điện nước nóng lạnh, khu phồn thịnh nhất dễ mở Bar, cửa hàng, góc đường Nguyễn văn Thoại -/- Phú Thọ, mặt chợ. Bán hoặc đổi Villa quận I, II, III, V. Phòng giá 10 triệu. Hỏi tiệm vàng «Thúy Nga», 26 Công trường chợ Trương minh Giảng

Đi xa cần bán nhà lầu mặt tiền luôn cả đồ đạc đủ tiện nghi, đang mở quán giải khát, nơi thị tứ và 1 bộ máy gồm một Trục 6010, một Ampli Sansui 5000A một cặp loa CS99, tất cả mới khui thùng. Xem tại 181/B1 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong có garage phòng khách và ăn 11m 3 phòng ngủ lớn, 3 nhà vệ sinh, điện nước riêng khu yên tịnh Hỏi 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái.

Nha Trang Nhà máy nước đá cần bán vì thiếu người trông nom, 2 máy sản xuất mỗi ngày 15 tấn. Cơ sở rộng, huê lợi nhiều. Hỏi ông Châu 38B Trần Quý Cáp Nha Trang.

Pleiku Bán phố lầu đúc 1 tầng 35mx4m5 tại đường phố chính 13B Phan Bội Châu. Tiện buôn bán, mở tiệm thuốc, phòng hộ sinh, phòng mạch... Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG. Nha Trang bán nhà lầu đúc 15x3.5 có nước điện gần chợ, trường học ngó về hướng biển. 82B Nguyễn Trãi Xóm Mới. Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG.

ĐIỆN THOẠI : 92129
Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn: Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi, Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt: Sản xuất cửa sắt, cửa xếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ: Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định.
Đ.T. 92129.

Nhà bán 1 căn phố, thương mãi mặt tiền 2 tầng lầu. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà mặt tiền, gần nhà thờ, trường học chợ, 111 Tô Hiến Thành Saigon.

Nhà bán gấp có gác rộng 6x17 đủ tiện nghi riêng, đang bán tạp hóa, chắc giá 1T. Hỏi 186/4 Bình Thới Cholon

Bán 2 căn phố lầu đúc 1 từng mới xây cất dãy 9 căn nơi thị tứ mặt tiền đại lộ Võ Tánh nối dài. Hỏi 294 số mới đường Võ Tánh Lăng Cha Cả Gia Định

Bán nhà lầu 2 tầng có sân thượng nơi yên tĩnh, hẻm 148-150 số nhà 146/1 bis Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

1T200 nhà thật đẹp gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, đủ tiện nghi, nơi gần trường học, chợ. Số 111/7 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà lầu đúc bán 2T6 Phan thanh Giản 529/5. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Bán phố mới
Mặt tiền gần chợ Thiết, đèn nước riêng. Hỏi F09 Vĩnh Viễn.

Bán nhà mới cất vách tường, gạch bông sẵn điện nước gần chợ DT 15x4m Hỏi 43/41 Phạm thế Hiển Saigon gần cầu chữ Y

Nhà bán đường Bạch Đằng GĐ hẻm Long Vân tự quẹo tay mặt có đường xi măng hỏi nhà làm giầy 36/24 giá 280.000 có điện nước 12m ngang 3,50.

1T6 nhà 4mx17m có điện nước gác suốt, sân trước, sân sau, tiện cho gia đình đông người Số 19/1B đường Nguyễn Duy G.Đ Bà Chiểu (Hông trường về Chi Lăng)

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ
Sửa chữa nhà cửa giá rẻ
Rất nhiều ê kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ gọi lãnh xây cất, tu bổ sửa chữa nhà cửa Lớn, Nhỏ với giá rẻ. Công việc làm đáng tin cậy Liên lạc 12 Bis Chi Lăng. GĐ ĐT . 23.637 (cả lễ và Chủ Nhật).

Bán gấp 1) giá rẻ 1 căn phố lầu đúc luôn đất (110m2) có sân riêng để xe hơi điện nước đồng hồ riêng. 2) 1 lô đất trống 500m2 đường Nguyễn văn Thoại khu biệt thự. Có 1 sở đất 4 mẫu đã chia từng lô phố và biệt thự muốn bán hoặc hùn xây cất. Xin hỏi 134 Tự Do Saigon

Nhà bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương m. Giảng trong giờ làm việc.

Nhà bán 8x16m, 4 phòng, cửa kính lưới muỗi, điện nước, sân rộng, garage. Hỏi 234/9 xa cảng xa lộ, cầu P. thanh Giản ra, gần tới ngã tư độ 100m bên trái. (nhà Thanh Thanh lợp Fibro đỏ).

Bán nhà lầu, mặt tiền, điện nước 4 phòng, quạt trần, phòng tắm lavabo, bếp gạch men... gần trường chợ, tiện mở tiệm. Giá 2T1 xem nhà số 18B Trần Quang Diệu SG. buổi sáng, ô. Ly trả 1T9 tới thương lượng.

Khách sạn 30 phòng, nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn [illegible] Thoại, đầy đủ giấy phép Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Wolkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT.40.582

Bán phố Phan đình Phùng 4m80x11 gần ngã tư Cao Thắng khu buôn bán sầm uất có đồng hồ điện 3 giây tiện mở kỹ nghệ phòng mạch gần trường học, chợ bán gấp. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán luôn đất. Lầu 1 tầng. 6m5x14m 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 cầu tiêu, phòng tắm, garage, compteur điện nước giá 3T1 Hỏi 47/1A Thiệu Trị PN.

Bán một căn nhà lầu 3m,5x16m đủ tiện nghi, có máy lạnh, Hẻm 147 nhà 128 đầu cầu bông Lê văn Duyệt Gia Định giá 1T5

Bán nhà 2 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi, số 19 và 19A mặt đường Trần quang Diệu nối dài gần chợ, gần trường học, mở tiệm nước.

NHÀ THUÊ

Cho mướn lầu ít người 64 Trần quang Khải Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi rộng, mát, tiện cho các cô chiêu đãi số 750/15 Phan thanh Giản, Ngã 7 Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho người độc thân. Hỏi bà Thái. 20 Sư vạn Hạnh trên lầu.

Phòng dành riêng cho nữ giới. Xin hỏi 37/60 Phát Diệm (Saigon).

Lê văn Duyệt hẻm 436 lầu cho thuê lối đi riêng, số nhà 436/13.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức 376/32 Phan đ. Phùng SG.

Phòng mướn hoặc sang
Đường Hai Bà Trưng, trên lầu ba có máy lạnh, tủ lạnh, tủ áo, đủ đồ đạc trong, phòng tiện nghi nhất. Hỏi 60 [illegible] đường Phước Hưng Cholon.Gần tòa Hành Chánh Q5.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi, máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng. Xin hỏi 184 Lý Thái Tổ Saigon.

3500đ 1 giường, 6000đ 1 phòng, 9.500đ 1 lần 4x15 tất cả tiện nghi yên tĩnh. Hỏi cô Phụng 281/26 Nguyễn v. Thoại.

350đ phòng tiện nghi cho mướn ngày, đêm.Billard Hưng Đạo 242 xa lộ, qua cầu Phan thanh Giảng 700 thước, bên trái cạnh trường võ OH DO KWAN

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Lầu đúc mát đủ tiện nghi có sân rộng cho mướn giá phải chăng. Hỏi Sâm Sơn 309 Tạ Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc.

Lầu đúc cho mướn 4000đ không tiền thế chân quạt trần, lưới muỗi, lavabô tiện cho 2 cô, hoặc độc thân không nấu ăn. Hỏi 980 hẻm 9 Cư xá Trương minh Ký (PN).

Cho mướn phòng rộng (4 x 11m), trang trí đẹp, có garage. Địa điểm lý tưởng để mở mọi ngành thương mại, nhất là phòng mạch, trường học đánh máy chữ, văn phòng. Đủ tiện nghi điện nước, điều kiện cho thuê dễ dàng. Hỏi 346 Trương minh Ký Giadinh.

Nhà cho thuê, rộng rã (tiếp khách buổi chiều) hỏi 513/25 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Lầu đúc cho mướn, đầy đủ tiện nghi và sẵn đồ đạc 4mx4,20 Hẻm rộng an ninh lối đi riêng. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg

Cho ngoại kiều thuê 44/9 Huỳnh quang Tiên lầu đúc điện nước, chỗ để xe. Liên lạc 207 Võ Tánh Phú Nhuận (gần Esso gaz Phi Phượng) sau 18 giờ

Thuê nhà xe hơi
1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Văn phòng cho thuê 3m50x8m có điện thoại, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định sáng từ 8-11 chiều 6-8 ĐT. 23637

Cần người đứng đắn cho thuê hoặc một Khách Sạn và Nhà Hàng tại Ba Ngòi (Cam Ranh), nơi đông ngoại kiều. Hỏi S.E.D.R. I.C. 112 Nguyễn Huệ Saigon (buổi chiều).

Mướn gấp Villa, nhà APT
Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT, khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ), Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637

Cho thuê từng trệt mặt tiền ở buôn bán đường xe 20,000đ. 436/22 Lê văn Duyệt SG, hoặc bán.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có lối đi riêng. Hỏi tiệm Thạnh Lợi, số 184 Hùng Vương (Thị Nghè.)

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh, 8,000đ-15000đ 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần mướn sang, hoặc mua 1 căn phố thương mại (có lầu càng tốt) mặt tiền, có điện thoại, đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Thư từ Phan Xuân Ba 362/310 Phan đình Phùng Q.3 Saigon.

Ngoại kiều cần
THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI
Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê nhà và xe hơi với giá cao. Giao kèo do **LUẬT GIA** soạn thảo rất kỹ lưỡng để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe. Xin liên lạc 327-329 Công Lý Saigon,ĐT-40841

La Dalat EP
có mui bán rẻ. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon cuối đường

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu oirgine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

MAZDA 1500 DE LUXE
EI.8 máy lạnh nguyên xứ, Radio, Cartridge Stéréo. Một đời chủ, ít đi Hỏi 376 Trần quy Cáp, hẻm 1 trái gần quán 8 Lọ, số nhà 32/30

Bán Datsun 1000 deluxe famililie thùng ngoài quốc FO, thật mới, ĐC 349/171 Lê đại Hành (trường đua ngựa) xem xe buổi chiều từ 18g30.

Xưởng rộng đóng thùng xe hàng xe chở cá gần máy sinh hàn sửa chữa máy diesel. Hỏi ông D anh 311 Phan thanh Giản ĐT 20.077 giờ làm việc

BÁN HAY CHO MƯỚN
Xe ban đất. Xe ủi đất Máy trộn hồ. Xe chở cá gần máy lạnh. Hỏi Ông D anh 311 Phan thanh Giản ĐT 20077. (giờ làm việc).

Bán 2CV, EB du lịch. Peugeot 404 ED du lịch. Toyota Corona EI du lịch (màu trắng). Mazda 1500 du lịch EH (màu trắng). 44 bis Hiền Vương Saigon.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Chevrolet máy dầu 354 đời EF 1 xe Ford vận tải nhẹ 1 Honda 360. Hỏi: 287 Nguyễn văn Thành Cholon (cách cầu Bình Tiên 200m).

Mazda du lịch 4 cửa toàn hảo cần bán gấp. Hỏi tại trại gỗ Tân Thành dưới ngã ba Bà Quẹo 200m hướng Bảy Hiền đi lên mé trái

Taxi EA Renault 4 toàn hảo. 197 Minh Mạng Phú Nhuận cần tiền để rẻ 550 ngàn

Jeep hầu và cao số EP bán. Tại số 412 đường Sư Vạn Hạnh gần chùa Ấn Quang.

Vận tải Renault 2 tấn 4 (6 bánh), EA 2939, máy, đồng, nệm mới, giá 380.000đ Hỏi Garage Chí Công tại Xa cảng Xa Lộ Gia Định.

Bán Mercury đời EC đồng, sơn máy còn tốt. Hỏi 75 Trịnh Minh Thế Saigon.

Desoto 300 vận tải nhẹ EP. và Toyota Stout 1200 EG bán. 104 Hàm Nghi Biên Hoa.

Simca 9 thật tốt số 612 Nguyễn Trãi Cholon hỏi Ông Năm.

KÍNH MỜI
Quý khách làm mui nệm xe Dalat tại tiệm Nhật Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đóng thùng các loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thâm trọng lượng của xe bớt 10% giá khai trương chừng một tháng.

Bán Chevrolet vận tải nhẹ 3 tấn rưỡi giá 920.000đ. thùng mới máy toàn hảo. Hỏi 75 Tuệ Tĩnh Phú Thọ trường đua. Trước cửa nhà thờ Thăng Long.

Toyota 2000 loại Stout Vận tải sơn, đồng, máy toàn hảo một đời chủ, bán gấp. Hỏi 166 Phát Diệm (Sg).

Bán Mazda 1500 SS EI.7... Radio, cassette và máy lạnh nguyên, rất đẹp lộng lẫy. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon

Simca 1000 EB máy đồng sơn vỏ ruột toàn hảo bán. 435 Phan đình Phùng Saigon

Bán 2CV VTN bảng kiểu, toàn hảo, đời EB. bán. Hỏi 215A/25 Chi Lăng P. Nhuận.

Taunus 12M EE
Xe hoàn hảo, có radio và quạt, 5 vỏ mới cần bán gấp. Do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 Desoto EK.4721 vỏ ruột mới máy toàn hảo tiện làm xe lô đưa mướn. Hỏi 180 Cao Thắng Saigon ĐT 92.454

Ford Fairlane
du lịch 1958 đời EC... có radio, sơn, đồng, vỏ ruột mới, tình trạng tốt. Xem xe tại 35-37 Pasteur SG, mời ông trả 650.000đ đến thương lượng.

Honda thực dụng mới nguyên EO 63... Xem xe : 21 Nguyễn công Trứ Thị Nghè (từ 5 giờ chiều).

Bán xe R4 đời EI số thiệt, còn mới, Juvaquatre Fourgonnette mới làm máy, tình trạng toàn hảo. Hỏi 65 Cao Thắng (trong giờ làm việc) 91/11, Trần-q-Diệu (nối dài) ngoài giờ làm việc.

Commer EB 8
xe ít đi. Toàn hảo hỏi 178/3B Chi Lăng ngoài giờ làm việc.

Austin 1100 đời EF thật tốt, bán rẻ chắc giá 1.250.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Honda 360 EI 4
bán gấp. Hỏi 751 Nguyễn Trãi CL từ 10g-18g

Ford K vận tải nhẹ đồng sơn máy hoàn toàn mới làm trên 200 ngàn. Chỉ bán 300 ngàn vì đi xa cần bán gấp. Hỏi 242/1 Bùi Viện

Mui nệm xe hơi
Bọc ghế Salon đồ lại việc làm Kỹ lưỡng, mau lẹ, giá phải chăng, do thợ chuyên môn đảm nhiệm. Hiệu Triệu Đà 127 Triệu Đà CL.

Bán xe du lịch Peugeot 204, còn mới, 32 Nguyễn văn Học Gia Định ĐT. 40.065. Miễn trung gian.

PORO. FAMILIAL EP
4 cửa, 6 máy số thường còn như mới bán hay đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota 67 Máy lạnh Ngoại kiều về nước bán gấp giá phải chăng Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. Điện thoại 23637.

Taxi đang chạy,bán.601 Lê văn Duyệt. Sg. coi xe cả ngày.

Taxi Renault 4CV. Đi xa bán gấp giá 530.000đ. Hỏi [illegible]

Bán 3 Peugeot 304, 404, 504. 1 Triumph Herald, 1 Renault Floride, 1 Ford Capri, 1 Mazda 1500, 1 Jeep Willys. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Sg đt 20423-22.531.

Toyota corona, radio, 2 chiếc xe đại số ít đi như mới số NG bán. 193 Bùi thị Xuân SG.

Toyota Mark 2 du lịch R. máy lạnh bán hoặc đổi xe. 298 Võ di Nguy Phú nhuận ĐT.40281.

Honda N360 du lịch đời EO, màu trắng mới tinh, không vết trầy. Bảo trì xe đúng kỳ hạn. Hỏi 75 Sương nguyệt Ánh Giờ xem xe sáng 11-13g. Chiều 17-21g

Jeep Willys capot cao, xe hoàn hảo bán gấp 250.000 Xem xe tại 18A Cách Mạng PN.

Toyota Corona
EF6 (8 nút) 1 đời chủ, có radio, xe hoàn hảo như mới. Hỏi 26 Lữ Gia (Phú Thọ).

Taunus 17M de luxe EM.6 máy, đồng, sơn, nệm hoàn hảo. Hỏi 180 Cao Thắng Saigon, ĐT 92.454.

Taunus 12M ED 9 nút bán gấp. Hỏi trên lầu 114, Tôn Thất Đạm Sg, ĐT 91779

Simca P60 EA7, toàn hảo bán rẻ. 174-176 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, Tel 50425 (Trong giờ làm việc).

Hillman thật tốt có Radio quạt máy giá 300.000đ. Hỏi 71 Hồ văn Ngà Sg.

2CV EA.4 đời thật, hoàn hảo mới Ô. Ba trả giá 720.000 lại thương lượng tại 351/7B Trương minh Giảng Saigon.

Traction 11c. Và 11L có cóp coi xe 612 Ng. Trãi Cholon vô cửa quẹo trái hỏi Ông Năm.

Bán xe Taxi Dauphine ED, 8 nút xe mới tu bổ toàn diện địa chỉ, ngang Lô J.44 Cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn, hỏi Ô. Mọo

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pickup, hiệu gì cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

2CV EB7925 VTN và 2cv đi EK số bán tự động, 6 kiếu thay đồ mới toàn bộ, 2 chiếc máy, đồng, sơn và nệm thật tốt. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Mazda 1200 du lịch EI.9... deluxe Radio ant tự động còn mới toanh 148 Lê văn Duyệt Gia định nhà vé Bướm Vàng gần Cầu Bông.

233.000đ bán rẻ Vespa Super cuối đời EE.97. hỏi 8. Trang số 14, đường Dương công Trừng Thị Nghè (bao sang tên xe).

Jeep lùn Kaiser loại Mỹ bán gấp giá rẻ đặt biệt, tình trạng thật toàn hảo số EP 8. Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán 1 Taxi, 1 Renault xe nhà còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định G.Đ.

Simca 1000 grand luxe toàn hảo như mới. 9 Lê Thạch Khánh Hội.

Bán gấp 1 chiếc xe Díp số EP, hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Datsun ED.5 Blub Radio chỉ bán có 1T3. Hỏi 49 Lê văn Duyệt. ĐT 93.219

Ford Station Wagon 4 cửa số thường thật tốt bán. 88 Phan thanh Giản Đakao

Bán La Dalat. Hỏi 170 Bà Hạt, trưa và chiều.

CORVAIR MONZA 900 EC
Màu trắng, nệm da đỏ, có Radio AM/FM. Thật đẹp, 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Anglia Fourgon, bảng sau kính quây, máy, sơn, đồng, thật tốt. Bán rẻ 145/38 Ng. Thiện Thuật Saigon.

P404 số máy 5T35 Pháp về hoàn toàn Origine, sơn trắng, bán gấp. Xem 384/50 Công Lý. ĐT.40.780.

Bán xe và canô
bán gấp 1 xe camion chở hàng và 1 tàu canô loại du lịch máy Diesel 130 mã lực. Hỏi tại 348A Bến Hàm Tử Chợ lớn.

Datsun ED.6 Blub
Có Radio, cần tiền bán 9 trăm ngàn. Hỏi 49 Lê văn Duyệt ĐT 93.219

Bán xe Peugeot 203, đời, số máy 1T7. Hỏi 210B Cô Giang Saigon.

280.000đ 1 xe du lịch tốt hiệu Hillman đời EM hỏi nhà buôn Quảng Liên Sanh 325 Hai Bà Trưng Đ.T.41921

TOYOTA 800 EH FAM.
Chỉ bán có 890 ngàn. Xe toàn hảo 49 Lê văn Duyệt. ĐT.93219.

Toyota PU Hilux EI.6 và Daihatsu PU EP. 2 xe còn nguyên thủy bán. 190B Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận và 100 Hoàng Hoa Thám Lái Thiêu.

Vauxhall NBU
Bán 6 trăm ngàn, xe tuyệt đẹp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt. ĐT.93219.

Opel 4 cửa, đẹp sang trọng, máy êm, đồng, sơn, nệm tốt, có Radio, 680.000đ hoặc đổi xe nhỏ. Do số 297/5A hẻm 52 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, 13g-16g sáng trước 8g30 và ngày nghỉ.

Inter-Reo Benne máy dầu, xe nguyên thủy thật tốt bán. 31G Tân Hòa Đông (Phúlâm)

Bán rẻ ngoại kiều gửi bán Toyota Mark II 71 màu trắng, máy lạnh, Radio, kính xanh, Toyota Corona 68, máy lạnh, kính xanh, Radio. Hỏi ô. Châu Hùng, 136B/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Taunus 17M Delux
đời NBV (có Radio) xe toàn hảo, bán gấp 680.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu Lạc Bộ Sinh Viên Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Hillman NBV sơn đồng máy hoàn hảo 42 [illegible] Hồ văn Ngà. 1.2 SG.

Bán 1 xe Peugeot 203 vận tải nhẹ tình trạng còn tốt xin Hỏi Garage Long Hải xa lộ.

Xe Reo III Bán rẻ xe thiệt tốt chassi long 5m máy dầu mới đang chờ nước. Hỏi Ông Kính C-50 đường Xóm Chiếu Saigon.

Bán Ladalat rodage Vauxhall [illegible] 53000cs Peugeot 203 máy sơn mới xem tại: 405 Trần quý Cáp Saigon.

Ai đau khổ vì Démareur xe dầu mời đến tiệm điện **Phước Tòi** sửa chữa, bảo đảm 100%. **Đặc biệt**: Perkins, Austin, Commer, Renault, Borva, Henchelle. 185 Pétrus Ký (bến xe Lục Tỉnh) Cholon.

Desoto du lịch EK 4. máy đồng, sơn nệm hoàn hảo. Hỏi 180 Cao Thắng Sg Điện thoại 92.454.

Peugeot 203 thật tốt Commer Familial coi xe 209 Đề Thám Sg.

Jeep lùn EP 8 nút. Giá phải chăng. Hỏi 1085 Trần hưng Đạo. Ngoài giờ làm việc

Bán 1 xe du lịch hiệu Mercedes, kiểu 219 máy, sơn, đồng, nệm, vỏ ruột mới, tốt. Hỏi 10 Bác sĩ Yersin Saigon.

Bán gấp Chevrolet Bel-air 58 sans montant. Máy, hộp số, giàn dầu, radio đều mới. Bán có bảo đảm 6 tháng. Do 166/1 Lê quang Định Gia Định

Bán Honda TN.360 vận tải nhẹ đời EI.6 dỡ đồng thùng tình trạng toàn hảo, ít đi. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon. Hỏi ông Mạnh

Volkswagen du lịch EM sơn đồng máy, hoàn hảo thực đẹp. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon

Mazda 800 đời EE màu xanh, Origine có radio cassette. Xe như mới bán gấp. Do 70/19 Lê quang Định GiaĐịnh

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC đồng nệm mới Hỏi 247 Phan đ. Phùng SG.

Xe bán số X Datsun 1300. Hỏi 273 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Renault 10 bán EH một đời chủ xe còn đẹp như mới 446 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Taxi EC Dauphine gordini Hỏi Cư xá Phú Lâm A. Chợ lớn số nhà SL.20.

Cần bán 1 chiếc xe Jeep cabot hầu đời EP tình trạng tốt. Xin liên lạc 91 Chi Lăng Gia định.

Bán gấp Honda vận tải, nhẹ EI 8 đầu, xe như mới. Hỏi 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định cư xá Trương minh Giảng

Bán rẻ, gấp 1 xe Reo Nhỉ Benne 10 tấc kể 1 xe vận tải nhẹ 2 tấn máy dầu. Qua cầu Phan thanh Giản xa lộ 300m. Garage Ngọc Hạnh. Hỏi ông Hai Tiên

P.203 620.000đ. Coi xe 6 Bạch Vân Chợ Hòa Bình Q.4.

Goliath [illegible] xe từ 8h đến 12h 187 [illegible] Đakao.

Bán Opel Familiale EB Radio cassette. Xe tốt, bán 1.100.000đ. Hỏi [illegible] Nguyễn văn Thoại GĐ.

Mazda P.U. 1000
mới đi 29.000 km, còn như mới bán gấp. hỏi 49 Võ Tánh ngã tư Phú Nhuận.

Cần tiền bán gấp chiếc Jeep hiệu Data số EO.8512 đồng máy sơn hoàn hảo. Hỏi số 699 Bạch Đằng Gia Định tiệm [illegible] mời ông bà trả 430.000đ sẽ lại thương lượng.

Đi xa bán 1 xe Fiat Vận tải nhẹ, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 11 Trần Khánh Dư Tân định.

OPEL REKORD NBV....
Du lịch, có Radio, 5 vỏ mới xe hoàn hảo cần bán gấp do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Battery Charger
Máy sạc bình điện hiệu «Sears» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi, Tivi và xe gắn máy, bán. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep Microbus, dân ngoại kiều, giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon. ĐT 90689.

GARAGE PHÁT THỊNH
Điện Thoại 50.228. [illegible] đường Antoine Phú Thọ Hòa Gia Định. — Nơi tập trung [illegible] chuyên môn tận tâm phục vụ quí khách, rộng rãi. Quí vị sẽ vừa lòng. Giá phải chăng. Máy, đồng, sơn, điện, mui nệm. Có đóng thùng xe đò và La Dalat. Nơi chỉ dẫn Hotel Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại.

Ngoại kiều đầu tư tại VN cần thuê xe du lịch, Pick up, Jeep với giá tiền cao, có tiền thế chân. Xe được bảo đảm, hư hỏng có garage sửa chữa. Nơi tín nhiệm [illegible]. L/L 115 Trương Tấn Bửu PN GĐ

Nhận cầm xe du lịch. L/L 5C Trần Nhựt Duật Tân Định Saigon.

403 đi NBT bảo đảm tốt hơn 404. 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Radio Auto T.V.
132-134 Công Quỳnh Saigon.
Đ.T. 25.504
Chuyên bán ráp đủ loại Auto Radio, Cassette, Cartridge — Stereo, Ant Autom. Duy nhứt. Hiệu Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Sg.

Bán 1 xe Toyota Hilux đời EO 1 xe Jeep Cabot hầu đời EF mới Ô. Ba chỉ tiền gạo ở Hòa Hưng đến thương lượng 470B Trần hoàng Quân CL.

La Dalat Daihatsu P.U. bán. 16/30 Ng. Thiện Thuật [illegible].

Mazda 1000 EO Familiale [illegible] hỏi 75 [illegible]

Thames [illegible], tiện [illegible] khách, hàng hóa, sách báo. xe hoàn hảo. Hỏi 163 Nguyễn Thái Học Sg.

Honda du lịch EI.6 màu xanh tuyệt đẹp, thật mới 95%. Hỏi 258/6 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Peugeot 203 DL. Coi xe trong giờ làm việc. 7 đến 9/4. Số 167 Cộng Hòa.

PEUGEOT 403 EM.7
(modèle 59) bán 1.170.000đ. Sơn đồng máy vỏ ruột mới. 13 Trương Công Định Saigon.

4CV xe nhà. Hoàn toàn. Hỏi ông Dung bác Chánh Luận (buổi sáng). 83/3 Trương Minh Ký GĐ (buổi chiều).

Bán Vì thiếu người trông nom, sẵn sàng nhượng lại với giá đặc biệt 1 xe [illegible] 10 tấn, hiệu International đang chạy cho 1 nhà thầu. Xe tình trạng hoàn hảo, có Treuil. Giá 420.000đ. Hỏi Garage Tân Thuận 333 đường LT.15 (Tân Thuận—Nhà Bè).

3CV FOURG EB-8
Chiếc xe còn thật mới vì chủ ít xài. 5 năm sau mới phải tu sửa vì tất cả bộ phận trong xe còn mới hết. Máy đang rodage, màu gris. Xe của Pháp ít hao xăng, nhiều phụ tùng. Chiếc xe rất thích hợp với thời kiệm ước, vừa du lịch vừa chở hàng. Tiện cho Pharmacie, Labo, đồn điền, nhà buôn, nhà báo. Chủ xe xuất ngoại bán rẻ. Ưu tiên cho ai tới trước. Coi xe cả ngày tại: 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán gấp xe Vauxhall đời EM máy đồng mới làm bảo đảm hoàn toàn tốt xem xe tại số 144 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định

Opel 4 cửa máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới, đẹp lắm vì đi xa bán gấp giá thật rẻ. Hỏi garage Ngô Tuyết 389 Thành Thái Chợ Lớn.

Bán Ford Zodiac EB 500 ngàn kiểu đẹp có radio, vỏ ruột mới. Hỏi 62C Lục Tỉnh Cholon.

Jeep lùn bán. Số 60 Lê Đại Hành bên hông [illegible] thương Chợ Rẫy.

GMC Benne đời máy 354, đít Reo. Bán. 24/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán Peugeot 203 còn mới số 203 Trương minh Ký. Hỏi ông Bảy.

Toyota T25 vận tải nhẹ EP. vỏ mới bình bảo. 31 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Bán 2 CV Fourgonnette đồng máy, toàn hảo, 270 Bùi Hiền Nghĩa Gia Định.

Traction 6 kiến tiện làm xe lô bán. Hỏi 207/8 Trần bình Trọng Sg.

Bán Taxi đời NBO.5... 418/266A đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhắn tin

Hậu tạ 100.000đ Đã nhận lại xe Daihatsu EI 5625 đã bị mất. Hứa không làm khó dễ. Liên lạc 158 Bến Chương Dương.

Bố Cáo Vợ tôi tên Phạm Thị Năm, sanh ngày 7-3-39 tại Khánh Hòa đã ly thân với tôi kể từ 19-4-65, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về những hành động của y thị. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
chồng NGUYỄN THƯỢNG TỨ

Công nhân RMK hãm đá Thủ đức, ai lượm được chiếc máy bay Anne, số P6292, xin biên thư về ông Chí Nhân, 64 Bắc Việt, Phú Thọ, Cholon, hậu tạ 3000đ.

GIANG HỒ

Tại quán phở Tiến Lợi Bình Hòa Gia Định tôi có thất lạc xe Honda dame C50 màu xanh. Số đăng bộ GĐ 1355H. Ai tìm thấy liên lạc địa chỉ 1577 Hoàng Hoa Thám GĐ hoặc cô Liễu Oanh số điện thoại 92624 xin hậu tạ 20.000đ. Cam đoan đúng luật giang hồ.

PHÒNG TRỒNG RANG
ĐỨC SANH

Xử dụng toàn máy móc tối tân và vật liệu tốt nhất Âu Mỹ hiện nay 213 Lê thánh Tôn SG. (lầu 1) ĐT 90732.

XE SCOOTERS

Bán Honda 72 đàn ông. 1A2 ngang số 99B Hùng Vương Thị Nghè.

Honda CB.175cc kiểu mới 1970 màu xanh đã hợp thức hóa giấy tờ hợp lệ, của VKHH bán rẻ và Honda 90cc. EF (135.000đ). Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương Tấn Bửu.

Honda 90 mới có số rồi, SS50 và PC50 bán hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 Yamaha Dame thật tốt và 1 PC-50 còn mới. Xin hỏi địa chỉ 541 đường Bình Thới (ngang bót bảo bia) xem xe buổi chiều từ 16g).

Bán xe Honda Dam C50, 80% mới, hỏi 142/D chung cư Minh Mạng buổi chiều 7Giờ hoặc hỏi 255/A Nguyễn Công Trứ SàiGòn 12g—3giờ.

Vespa EE 2 ít xài bán chắc 265.000 bao sang tên 11 Tôn thất Hiệp (trường đua) 8 đến 11 giờ.

Vespa Super EF. chủ không đi tới thật tốt. Bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Honda 90. Còn tốt. 27 Nguyễn văn Thoại CL.

Honda SS-50 còn mới bán. Tại 1920 lô U Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng, đường lộ ngay trước nhà thuốc Tây Huỳnh quang Tiên, đường Huỳnh quang Tiên Xem xe buổi chiều.

Vespa Standard EE 0676 hoàn toàn tốt bán gấp giá nhất định 250.000đ. 2100 lô X Cư xá Kiến Thiết Trương-m-Ký.

Honda Dame cũ mới bán tại địa chỉ 62/4 Lý trần Quán Tân Định.

Cady bánh lùn. Hỏi 122/8 đường Hùng Vương. Thị Nghè (vô hẻm trường Nguyễn duy Khang 40m, bên mặt).

Cần bán gấp Vespa EF. 9 nút toàn hảo. Giá 260.000đ. Hỏi 48 Cô Bắc Sg.

Honda Scrambler (CL50) bán. Hỏi 77/4 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán 1 Lambretta Spécial EE5 cứ xe tại 524A Trương minh Giảng Saigon

Bán Honda CD50 Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Lambretta X150, E0.6... Cần bán, giá 365 ngàn (bao sang tên) Hỏi số 3 Petrus Ký Cholon.

110.000đ Honda dame còn mới, máy hoàn hảo. Hỏi 128B Nguyễn Hoàng Cholon.

Honda 67 và 1 Honda dame bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Vespa 50 xanh hoặc đổi honda, Yamaha Dame. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) hỏi nhà cô Dung.

Bán 2 Honda dame màu đỏ mới chưa có sử dụng Hỏi 11, Lê quang Định Chợlớn

Vespa Super EH. Lambretta EE Hỏi 6 Bạch Vân chợ Hòa Bình Q 5.

Honda SS50 máy tốt giá 120.000đ 116 Phan Thanh Giản, DaKao.

Bán PS-50 48.000đ Honda 69 mới 110.000đ. 69/3 Dương Công Trừng (bên hông trường đua Phú Thọ).

Dư dùng cần bán Vespa đời EE ít đi toàn hảo giá rẻ. 207A Nguyễn Thông nối dài SG.

Bán xe Honda 125cc màu xanh mới toàn hảo. Coi xe tại 343 Võ Tánh Saigon.

Cần mua Lambretta. Vespa. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

233.000đ bán rẻ Vespa Super cuối đời EE.97. hỏi ô. Trang số 15, đường Dương công Trừng Thị Nghè (bao sang tên xe).

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)
Đệ tử của Hán Gian Lương Thi

Từ Thiên Xuyên nhảy dựng lên chưởi tưới:

— Đòn cái con mẹ ngươi chứ đòn? Đã nhường rồi bây giờ lại còn lấn nữa à? Hứ, cái bọn công tử bột này lộng quá ta!

Vừa nói, họ Từ vừa phun phèo một bãi nước bọt ngay vào mặt Trịnh khắc Sảng...

Họ Trịnh đang say sưa nói chuyện với A Kha không kịp đề phòng, đến chừng nghe hơi gió bèn vội né ngang, nhưng bãi nước bọt vẫn tấp ngay vào cổ.

Mùi rượu mùi thịt lộn với dam dính lầy nhầy làm cho Trịnh khắc Sảng thiếu điều muốn ói, hắn lật đật lấy khăn tay ra chùi và giận dữ quát lên:

— Cái bọn làm ruộng bùn lút tận đầu này mà lại vô lễ thế à? Đánh chết nó cho ta!

Một tên thuộc hạ họ Trịnh nhảy phốc tới tung ngay một quyền ngay mặt Từ Thiên Xuyên, họ Từ không đợi ngọn quyền tới mặt, hắn giả đò quýnh quáng té bật ngửa và la lớn:

— Họ đánh chết tôi, bớ người ta!

Trịnh khắc Sảng và A Kha bật cười ha hả, cả hai đều cho rằng bọn nông dân này đúng là bọn ba hoa lọn lối chứ chẳng ra cái con mẹ gì cả...

Phong Tế Trung đứng dậy chỉ ngay vào mặt Trịnh khắc Sảng mắng lớn:

— Nhóc tỳ, có cái gì đáng cười mà cười dữ thế?

Trịnh khắc Sảng giận dữ:

— Ta cứ cười như thế đó ngươi làm gì được không chứ?

Phong Tế Trung lắc mình tới và hai tiếng bốp bốp vang lên. Trịnh khắc Sảng bị hai tát tai đích đáng. Vừa đánh hắn vừa nói:

— Ngươi thử cười nữa ta xem?

Không kịp đề phòng, Trịnh Khắc Sảng bị hai tát tai điếng niểng, hắn giận quá nhảy vọt tới tung luôn hai chưởng, nhưng đều bị Phong Tế Trung né khỏi.

Từ Thiên Xuyên nói:

— Hãy coi chừng thằng quỉ nhỏ ấy là đồ tôn của ta đấy.

Phong Tế Trung hỏi:

— Đồ tôn như thế nào?

Từ Thiên Xuyên nói:

— Hắn là đồ đệ của Ngô Tam Quế, mà Ngô Tam Quế lại là đồ đệ của ta.

Phong Tế Trung trừng mắt:

— Mẹ họ, tôn ai không tôn, lại nhè tên Hán gian Ngô Tam Quế mà tôn làm sư phụ.

Trịnh Khắc Sảng giận ói mật xanh, hắn nhảy tới vung tay đánh luôn mấy chưởng. Phong Tế Trung nhảy tránh ra ngoài cửa, đứng lại vẫy tay:

— Ra đây, ra đây để ta xem võ công của đồ đệ Ngô Tam Quế giỏi tới bực nào.

Trịnh Khắc Sảng tuốt theo quát lớn:

— Ai? Ai bảo ta là đệ tử của Ngô Tam Quế?

Vừa hỏi, hắn vừa vung tay đánh thẳng vào mặt Phong Tế Trung.

Phong Tế Trung né ngang chứ không đánh trả, trong khi đó Từ Thiên Xuyên vụt kêu lên:

— Chiêu đó gọi là «Vân khai kiến Nhật» bên dưới hắn không trụ bộ bên trên hắn dùng tay trái phòng hộ ngang bụng. Mẹ họ, như vậy hắn là đệ tử của tên Hán gian Thi Lương.

Trịnh Khắc Sảng giật mình hắn không hiểu sao cái tên nông dân này lại biết rõ lộ số sư môn của hắn, bởi vì chiêu số đó quả đúng là chiêu số của Thi Lương, lúc họ Thi còn là Đại Tướng đắc lực của Trịnh Thành Công chưa bỏ Đài Loan để đầu hàng quân Thanh.

Từ Thiên Xuyên kiến văn quảng bác, tuy chỉ đoán nhưng lại trúng phóc và khi thấy vẻ mặt nghi hoặc của Trịnh Khắc Sảng thì họ Từ nói lớn lên:

— A Ngưu, sư phụ hắn là đại hán gian, hắn là tiểu hán gian, bạn hãy cho hắn một trận nên thân đi.

Phong Tế Trung gật đầu:

— Hay, như thế thì hay lắm.

Vừa nói vừa thò tay chụp ngay ngực áo của họ Trịnh, tuy đã được ba người sư phụ hữu danh chỉ dạy, nhưng gặp phải Phong Tế Trung, một đệ nhất cao thủ trong Thanh Mộc Đường của Thiên Địa Hội, nên hắn không làm sao chống nổi? Thêm vào đó, Phong Tế Trung biết ý Tiểu Bảo muốn làm bẽ mặt Trịnh khắc Sảng, nên không vội hạ ngay mà chỉ đánh đông kích tây, làm cho Trịnh khắc Sảng bị động quay tròn.

Từ Thiên Xuyên lại nói:

— Bạn A Ngưu, đánh cẩn thận nhé, uy phong của Hà Nam Phục Ngưu Sơn chúng ta không nên để bại bởi tên tiểu Hán gian ấy nhá.

Anh em Thiên địa Hội đều biết gã thiếu niên họ Trịnh này là thứ tư của Diên Bình Quận Vương tức là đồng đạo phản Thanh, cho nên tuy đùa ác với hắn một chút cũng không hại gì nhưng cố tránh không làm cho giữa Thiên địa Hội và Diên Bình phủ sinh ra thù oán, do đó họ kiếm cách dấu mất lai lịch.

Tiền Lão Bản hét lớn:

— Phục Ngưu Sơn của chúng ta mới vừa ra quân, chưa làm ăn được mẻ nào, lại bị cái thằng oắt con này phá đám, nếu chuyện này thất bại công chuyện làm ăn, phải bắt nó đền cho chúng ta đủ số.

Cao Ngạn Siêu phụ họa:

— Cái thằng oắt con này coi bộ vàng bạc đầy mình, nhất định hắn là con nhà hào phú, hãy bắt hắn để đòi cho đúng một trăm vạn lượng bạc tiền chuộc mới được nghe.

(CÒN TIẾP)

14 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy nhiên người em gái là công chúa Norodom Botum Bopha, cũng bị ra tòa về tội danh trên đã được miễn tố. Họ sĩ Ouk Som Moon, một cựu gia nhân của Sihanouk bị xử khổ sai chung thân.

Một nữ gia nhân khác của hoàng gia bị 10 năm tù cùng với 6 bị cáo khác. Ba bị cáo khác bị xử 5 năm tù. Kỳ dư được tha bổng.

Theo đài BBC, phái viên báo Daily Telegraph của Anh tin rằng chính phủ KPC có một nền tảng vững chắc và cho rằng Anh quốc có thể và nên viện trợ cho KPC về quân sự, dù ít nhưng có ý nghĩa.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Kussain, một ủy viên trong Bộ chỉ huy Tối Cao của Liên Minh Awami ngày 30-3 đã ra đầu thú cùng nhà cầm quyền quân sự Đông Hồi tại Dacca.

Tại Tân Đề Li, Thủ Tướng Indira Gandhi ngày 6-4 xác nhận trước Thượng Viện Ấn rằng Ấn Độ không hề đưa thêm quân vào Tây Bengal như Tổng Thống Yahia Khan tố cáo.

Theo Bộ Ngoại giao Ấn, cùng ngày, Đệ nhị Tham vụ Yashaba ddin và Tùy viên Báo chí Amjhdulihup thuộc sứ quán Hồi đã cùng gia đình xin tỵ nạn chính trị tại Ấn sau nhiều ngày bị nhân viên an ninh chìm Hồi theo rõi gắt gao.

Tại Calcutta, trong phiên họp ngày 6-4, toàn thể chính quyền Tiểu bang Tây Bengal (Ấn) đã chấp thuận kiến nghị dốc tất cả viện quân giải phóng Đông Hồi và ngân khoản đầu tiên 2 triệu rưỡi Ấn Kim giúp quỹ quân giải phóng.

Cũng tại Calcutta, nhân dịp diễn thuyết trước Phủ luận Hội địa phương, Đại sứ Mỹ Kenneth Keating tỏ ý hết sức quan ngại vì những tổn thất nặng nề về nhân mạng và tài sản mà nhân dân Đông Hồi đã và đang gánh chịu.

10 TIẾP THEO TRANG 1

lòng góp của giáo dân BV vào công cuộc tái thiết xứ sở. Cuộc viếng thăm B gây của ĐGM Huessler chắc đã mang về nhiều điều bổ ích cho Đức Giáo Hoàng trong lần ngài tiếp kiến Tổng thống Mỹ Lyndon B Johnson cuối năm 1967. Tưởng cần nhắc lại, trước đây, TT Johnson đã tiếp xúc bằng điện thoại xuyên dương với Đức Giáo Hoàng và hứa Hoa-kỳ sẽ ngưng oanh tạc BV ngay khi Đức Giáo Hoàng cam kết là CSBV thực lòng muốn thương thuyết với Mỹ về vấn đề VN.

Theo Benny Lai, năm 1968 trước khi Ba Lê được chọn làm địa điểm hòa đàm về VN, Đức Giáo Hoàng đã tỏ ý chấp muốn Dinh Latran làm nơi thương thuyết giữa các phe liên hệ. Sau đấy ít lâu, [illegible] điện yêu cầu nhà cầm quyền Hà nội sớm chấm dứt chiến tranh.

Để kết luận, Benny Lai [illegible] đoán có lẽ các giám mục BV có thể sẽ được phép xuất ngoại sang La Mã dự Đại hội giám mục thường niên sẽ nhóm họp vào mùa Thu năm 1971, và Đức Giám Mục Agostino Casaroli, Ngoại trưởng đặc nhiệm của Đức Giáo Hoàng, sắp đi Hànội sau khi thăm nốt vài nước CS Đông Âu.

2 TIẾP THEO TRANG 1

50.000 đống lửa ở ngoài đồng để sưởi ấm cho người và súc vật.

Đài Hànội nói:

«Khi bắt tay cấy lúa vụ đông xuân, vì trời rét đậm đã gây nên khó khăn cho công việc cấy. Đông đảo bà con xã viên tổ chức làm đất và chuyển phân vào ban sáng, chập tối và ban đêm, tập trung sức lao động cấy vào buổi trưa và chiều khi trời tương đối ấm. Bà con còn dùng nhiều biện pháp giữ độ ấm cho mạ vì như anh chị em thanh niên huyện Quỳnh Lưu tỉnh Nghệ An đã đốt hơn (50.000) năm vạn đống lửa ngoài đồng, nhờ vậy hợp tác xã nông nghiệp các nơi đã đảm bảo được nhịp độ cấy.»

THUỐC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nám canh dài dọc, bần ăn Ban ngứa mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẶT GÂN
Dùng ngay
B[illegible]E SOLAR
MENTHOLÉ
Nóng nhiều - Nóng dai

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Sữa nuôi da
— FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
Có bán tại các nhà thuốc Tây)

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truỵ, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi hứa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

PHẤN THUỐC
BÏOTALC
au G11

một phương thức mới nhất
có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị: rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33MBYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng TRỪ ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN VĨNG TIẾN. 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T 49-5-1963.

HỒNG - ĐỨC
THUỐC GIA TRUYỀN
307 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận
(gần cống xe lửa số 6)
CHUYÊN TRỊ

1) Tê Bại 6) Phong Thấp.
2) Đau Lưng 7) Sinh Lý Yếu
3) Thấp Độc 8) Đái Đường
4) Thần Kinh 9) Đau Bao Tử
5) Cảm Cúm 10) Sa Tử Cung
[illegible]

Làm việc: Sáng 9 đến 12g. chiều 3 đến 7g. **Chữa bệnh bằng phương pháp bí truyền** Điểm Huyệt, Dịch Gân xuất phát từ Ấn Châu. ĐT.41.701 Saigon.

TIẾP THEO H TRANG 9

Sáng hôm nay, nguồn tin thân cận Ấn Quang tiết lộ rằng vào Lễ Phật Đản này tại Trung Ương (Saigon) sẽ cử hành đơn giản để dồn mọi nỗ lực vào cho một Đại Hội Phật Giáo được cử hành trong thể tại Miền Trung dưới sự chứng minh của Hòa Thượng Tăng Thống cùng nhiều lãnh tụ tranh đấu Phật Giáo từ các nơi trở về. Giới quan sát nghĩ rằng có thể năm nay vào mùa Phật Đản, các phong trào tranh đấu Miền Trung sẽ tái phát.

Tiếp theo R trang 3

bố lạc quan của Tổng Thống Thiệu. Dân Biểu Thiệp đã dẫn chứng vụ Quận Đức Dục QN bị tấn công để đi đến kết luận tình hình an ninh Quân khu I đã vô cùng suy sụp kể từ sau cuộc tiến binh qua Lào. Dân Biểu Phan Thiệp cho rằng nếu quá tin vào những lời tuyên bố của T.T. Thiệu thì «có ngày chúng ta trở tay không kịp.»

Cũng trong phiên họp này, Văn Phòng Hạ Viện đã chính thức cho công bố đơn từ chức Phó Chủ Tịch HV của DB Nguyễn Quang Luyện.

Tiếp theo Q trang 3

xin Quốc Hội cho áp dụng một sắc thuế duy nhất và như vậy vấn đề hành thu sẽ đạt được kết quả dễ dàng hơn.

Tháo khoán thêm 15 triệu

Mặt khác, nguồn tin Bộ Kinh Tế cho biết, Hoa Kỳ vừa ký với VNCH tháo khoán thêm 15 triệu Mỹ kim cho luật Người Cày Có Ruộng kể từ ngày 6-4-71.

15 triệu này chia cho ba đợt cấp phát từ 21-9-70 đến 6-4-71 với tổng số 520.000 mẫu ruộng và số Mỹ kim này đã chuyển qua chương trình thương mại cộng với 200 triệu mới tháo khoán đầu tháng.

Bán Fedder 14.500 BTU, westing house 10.000 BTU còn mới 121 Trần quang Khải.

Bán máy quay phim 10.000đ và bán quầy rượu mấy 12.000 Hỏi cô Ba 2D Trần Quốc Toản Sg (góc Lê văn Duyệt/ Trần quốc Toản).

Máy ảnh Yashicamat 124 6x6 Máy quay phim Super 8 tự động Zoom Kodak instamatic kiểu mới. Máy xay trái cây Panasonic 8 nút nồi nấu cơm điện Toshiba tự động kiểu mới. Hỏi 126 Trần khắc Chân TĐ.

Tủ lạnh Pilco và Sanyo 150 lít. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản Sg.

Gestetner 360 tonéo điện Photocopy điện từ SCM máy chữ bán. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán một máy bơm Honda và đủ đồ để sửa xe gắn máy Hỏi số 1 Tiểu khu 18 đường Ng. canh Chân Saigon giá 20.000đ

Kỹ nghệ lạnh
HƯNG VIỆT
Nhận bảo trì, sửa và ráp các loại máy điện và lạnh. Chuyên viên thường trực phục vụ quý khách bảng bảo đảm. 49 Trương minh Ký Gia Định ĐT 40.179

Bán Datsun de luxe1300 số X. Hỏi 219 Công Lý Saigon.

Simca Four P60 máy sơn đồng nệm hoàn hảo. Bán hỏi 198 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê xe du lịch của Nhật. Toyota Corona vận tải nhẹ. Hỏi ông Hùng 115, Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Taxi Renault bán hoàn hảo. Hỏi Garage Vĩnh Thành cầu Xa Lộ Phan Thanh Giản.

Floride EA 2 mui trắng xám máy Dauphine tình trạng tốt bán rẻ. Xem suốt ngày 357 Phan văn Trị GĐ (khỏi chợ cây thị bên trái số mới).

Taunus 12M EB bán gấp xe Taunus12m đời EB sơn đồng máy nệm hoàn hảo. Coi xe tại 153 Trần quang Khải giờ làm việc

Honda N360 du lịch màu trắng EI.99... (9 nút toàn hảo). Hỏi Tấn Phát 211/4 đg Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định

Bán 1 Toyota Corona Pick up EH toàn hảo, có mui bố, nệm sau. Hỏi 355 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Honda N360 đời EI. — 1 TV Philip 20inc meuble — 1 máy hút bụi National, kiểu mới trong thùng (rẻ). Hỏi 184 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 Số máy 1 T 29 toàn hảo bán rẻ 660.000đ Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Bán xe Daihatsu EO 9 EP 1 xe toàn hảo, cabine origine Cần mua xe PU Mazda 1000 Mark II và Daihatsu có giá. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Mercedes 190 bán đồng sơn nệm máy toàn hảo. Hỏi 183 Cộng Hòa SG

Bán gấp 1 xe Honda vận tải nhẹ EO 5 và 1 xe vận tải bít bùng Matador ED7 Xem xe và thương lượng ngoài giờ làm việc tại 375-377 Trần hưng Đạo Saigon

Mazda 1000 Pick up cần tiền bán gấp. 162 Phạm hồng Thái ngã ba 6, Tg SG.

Bán xe du lịch hiệu Renault Juva Quatre. Hỏi 60bis Hòa Hưng Saigon.

Daihatsu EO 8 cabine origine mui bố băng nệm. Xe nhà 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Toyota Mark II PU E0.4... Xe còn mới nguyên vì ít đi và không chở hàng, nước sơn còn nguyên thủy có mui bố mới đồ rời chưa gắn, chạy 12 ngàn cây số, bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Opel Rekord máy, nệm, đồng, sơn hoàn hảo giá nhất định 820.000đ. Xem xe tại cây xăng Caltex góc đường Võ Tánh - Cách Mạng (kế Tổng Tham Mưu) hỏi anh Trọng.

600.000 Volkswagen Microbus EL, máy sơn toàn hảo. Hỏi 178B Hai bà Trưng Saigon.

Toyota Corona EG.9... máy lạnh, radio, ant. aut. bán gấp. 249 Bà Hạt CL.

Báu Taunus 12m đời EF mới chạy 28.000 cây số. Hỏi Thiếu Tá Châu số 153/10 Nguyễn văn Thoại GĐ (hẻm Bar Merory trước tiệm ảnh Lý Tưởng đi vô chừng 50m).

550.000đ Peugeot 203 Camionnette toàn hảo, 280.000đ Traction 11L có cốp vuông thiệt tốt. Ông Ngọc 8 Thái Lập Thành GĐ giờ làm việc.

Jeep Capot cao EP.6... máy, đồng, sơn, mui nệm hoàn hảo bán gấp. 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe ID.19 đời mới, đèn dài kiến màu, có máy lạnh, radio, cassette giá phải chăng. Xem xe tại 343 Võ Tánh Sg từ 18-20giờ

Cần mua xe hơi du lịch, toàn hảo. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

BÁN GIÁ CHÁNH THỨC mới nhập cảng về: Vỏ ruột xe hơi hiệu Michelin. Địa chỉ: 59 Duy Tân Saigon.

Chevrolet 58. toàn hảo. 92 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mazda B1500. Bán xe Mazda B1500 PU. EH và Toyota Hilux EI rất tốt. 72 Bùi Chu Saigon.

Mazda 1500 EI bán. R. máy lạnh. 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

Taxi Renault 4CV NBP và BD bán giá 540.000đ Nguyễn văn Thoại. 175/8 cạnh trường bọc Nhân Chủ vô 100m nhà bên trái

Hippy choai choai, bị vô đi lính bán rẻ xế Sport tuyệt đẹp. Hỏi 225B đường Bình Thới (trước sân banh Bình Thới. Ưu tiên cho dân Hippy

VOLKSWAGEN 1300 Du lịch đời EE thật. 39.000cs. Toàn hảo. 182/1 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán 1 International 1100 tiện chở hành khách và ban nhạc. 1 Morris dầu 2 lít 20 vận tải nhẹ. Hỏi 45 xa lộ garage Xa Lộ qua cầu Phan thanh Giản 200m bên trái.

XE HƠI ĐẸP Nhờ may mui, nệm. Tiệm **Tiến Phát**. Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát**

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê hàng chuyến, hàng ngày hoặc đi hành hương khỏi Đô Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT92897

Bán Peugeot 203, số máy 1 triệu 3 rưỡi Nệm sơn đồng toàn hảo. Hỏi 336 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Citroen La Dalat EP trắng bán rẻ 149 Đề Thám Saigon.

Mazda 1500 Bán gấp số X. năm 1968. Xe còn mới, do người Mỹ lái. Hỏi 432 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán 404 EC 9 nút. radio tự động, sơn trắng ngà, toàn hảo. Hỏi ô. Kiêm hoặc ông Định trong những ngày giờ làm việc tại Shell 15 Thống Nhứt.

Bán xe Pallas DS21 một đời chủ EI 3. Hỏi 16 Nguyễn Huệ Sg Le Secours tổ lầu 1, hỏi ông Liên ĐT.25 261.

Bán Chevrolet 55, 6 máy, số thường bán. 104 Nguyễn Trãi Cholon.

Peugeot 404 (số lên) EO EH Radio máy lạnh Origine Mark II EO radio máy lạnh — Toyota 800 EI dl. — Volkswagen dl EB — Morris 1100 EB — Mark II EO Pickup — Jeep hầu EH P.203 dl máy 1T3 — Daihatsu EO mui tôle. Salon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT.41.410 (Mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Honda N360 EI 5 du lịch xe đẹp lộng lẫy máy rất tốt 31 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Bán Traction 11 légère số EA sơn máy đồng nệm toàn hảo 575/9D Lê văn Duyệt. Hỏi Anh Phước.

Bán Jeep Carpo cao còn tốt giá rẻ Trước hãng thuốc lá Bastos 95 Bến Vân Đồn Saigon.

HONDA N360 E0 5.. trắng, 1 đời chủ, bán hoặc đổi xe du lịch lớn hơn bù tiền 249 Bà Hạt C.L

Bán rẻ DKW có quạt máy radio. Máy, sơn, đồng toàn hảo. 592/172 Trần hoàng Quân Cholon.

Contessa EC chưa hết Rodage mới nguyên. 106 Hai bà Trưng Sg.

STANDARD 10 bán gấp, sơn, đồng máy toàn hảo. Hỏi 116 Võ di Nguy P.N.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota Hillux EP Pick-Up xe còn như mới, và Volkswagen familial EP, Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Daihatsu HiJet Pick-Up thùng nguyên xứ tiện chở hàng hóa và hành khách, và Daihatsu Féllo EP mới tinh, 516 Thành Thái Cholon.

Bán gấp nhà xe Taunus 420.000đ. 602 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Cần bán Chevrolet Corvair đời mới có máy lạnh origine. Buick automatic 2 cửa máy lạnh. Du lịch Willys (giống 403 và versaille) xài phụ tùng xe [illegible] Hải 91 Nguyễn minh Chiểu PN.

Datsun 1000 Familial EI Radio tự động, đóng thùng, kính quay. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 360 P.U. E0 Mui bố, rất ít đi, màu vàng Origine. 494 Lý thái Tổ.

Daihatsu PU 360 EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Bán 1 xe hiệu Vauxhall giá 360.000đ Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ lớn.

MAZDA 1500 DE LUXE Máy lạnh nguyên thủy radio Antenne tự động, sơn màu beige (crème) EI-86 đầu, một đời chủ tình trạng toàn hảo Xem tại 138/5 Bùi-t-Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Cortina EC. Radio, quạt máy xe ít đi, toàn hảo. Hỏi 12 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

R.8 EO.5 Xe của Pháp nâu vàng chanh, tuyệt đẹp. Xe còn mới, đi 17.000km, một đời chủ cần tiền bán. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu PN

Mazda 1200 X... Ngoại kiều gửi bán Mazda 1200 số tạm nhập có radio, tình trạng như mới giấy tờ đầy đủ để xin đóng thuế. Liên lạc 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

910.000đ Toyota Corona thực dụng EH7... Tình trạng tốt 33/15A Vạn Kiếp Gia định từ 12giờ-22giờ.

355.000đ Borgward xe Đức, đẹp, ít hao xăng, máy, sơn, đồng thật tốt, 598 Võ di Nguy (cư xá Phú Nhuận căn cuối).

Lảnh đăng bộ, sang tên giấp tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Xe ủi đất D6 Cho mướn. Liên lạc 53 Ng. Du Sg ĐT 21365.

Traction toàn hảo, 298 Lý thái Tổ.

DATSUN 1000 DELUX EI Màu trắng, ít đi như mới. 494 Lý thái Tổ Saigon

MGB màu đỏ mới, máy đồng nệm hoàn hảo có radio. Hỏi 492 Hồng Thập Tự SG.

Bán Vận tải Desoto PD 600 đời EG máy vỏ ruột toàn hảo. Cần Renault dầu bạc đạn 1890 do 134 Bùi thị Xuân Saigon.

Xe bán xe Renault R4 thực đời EB chín nút 1 xe Chevrolet 6 máy có phụ tùng mới du lịch đời EF 1 xe Volkswagen Microbus đời EC kiếng lớn máy đồng sơn mui nệm hoàn hảo. Hỏi Garage Mạnh Hồ 112 Xa lộ (đối diện xa cảng)

MÁY TỦ LẠNH

Bán 2 máy rọi hình 6/9 và 24/36 Omega—Pennant, 1 máy chụp hình Pentax Spotmatic, 1 bàn cắt hình mới, và một máy rửa xe gắn máy bằng hơi nước nóng. 46 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Việt Hùng Frigo 45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy lạnh Westinghouse 1,5 ngựa, Bloc hột xoài Origine, mới tinh. 35 Phạm hồng Thái, ngã tư Bảy Hiền Coi máy từ 16g đến 20g.

Tủ lạnh rẻ Hitachi, National, Sharp, Sanyo từ 50l đến 100L, giao tận nhà, đại nạ giá máy giặt Freezer, lò Gaz, Quang Vinh 278 Pasteur Saigon.

AIR CONDITIONNER Dư dùng cần bán 1 Air-Conditioner hiệu RCA. Whirp ol 18000BTU 2 ngựa, điện 220 Volt chưa dùng. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg phòng số 7.

Bán rẻ mạt 1 quay dĩa mới tinh của Anh hiệu BSR MacDonald 600, nắp kính đầu Shure để powermatic. Hỏi 38 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Bán lỗ vốn nặng nề 1 Sansui 5000AW nguyên thùng. Hỏi 38 Huỳnh K. Ninh Đakao.

Bán rẻ 2 tủ lạnh 140L mới tinh 69.500đ. 1 Ampli Radio Stereo AM/FM 2 loa rời nguyên thùng. Hỏi 28(cô) Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán tủ lạnh National 140L Tivi Denon 19 có cửa Radio Meuble Phono, máy cộng Facit, tủ kiếng, tủ đứng cầm lại, tủ sắt, máy chữ Olympia, quạt đứng, quạt bàn và xe hơi, bình Accu, bàn Bureau, máy chụp hình Pétri, máy chụp hình lấy liền, Vỏ xe hơi 670x15, gương gỗ, tất cả còn mới. Hỏi 161 Cao Đạt Saigon.

Tủ lạnh hiệu Frigidaire, 200L, giá 60.000đ 180 đường Tân Phước Cholon.

Bán một máy ướp lạnh Freezer loại nằm 200 lít còn mới giá thật rẻ: 90.000đ Hỏi tại 295 đường Đồng Đa Giadịnh.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L (82). Frigidaire, 2 cửa 440L (75). Sharp 140L (52) rất tốt đang dùng 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Máy làm kem cây kem bột đủ dụng cụ có ngăn Freezer đông lạnh bán rẻ. Hỏi 155M Phú Định Q.6.

Nikon FTN ống kính 1,4 và Télé 200mm còn mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng. ngoài giờ làm việc.

Bán 1 tủ lạnh 50L Panasonic, 1 thâu băng Aiwa model TP-1001 Stéréo Solid State. 38/3 Bạch Đằng Gia Định qua Y tế Bồn quẹo phải hẻm xi măng.

Dư dùng Bán 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi hiệu FEDDERS còn mới. Đ.C. 349/171 đường Lê đại Hành (trường đua ngựa).

Bán 1 máy làm kem bột 1 tủ lạnh hiệu Electrolux Hỏi: 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán thật rẻ 1 máy lạnh Fedder. 13.000 BTU. 1 General Electric 12.000 BTU. 1 Carrier. 18.000 BTU tất cả còn original. Block, dùng điện 220 Volts hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Thanh Mỹ Kỹ nghệ lạnh 42 Võ Tánh P.N. ĐT 41283 Thiết trí-cung cấp-bảo trì-sửa chữa Máy lạnh, Tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem. Công việc: mau chóng, bảo đảm, tín nhiệm.

Necchi máy may Super Nova 554 chưa dùng. Hỏi 31/3 Trương minh Ký Gia Định trước nhà thờ 3 chuông hẻm 20 Đền Sòng Sơn.

Bán 1 máy nhồi bột làm bánh, mỗi lần nhồi 200 Kgs, kiểu tối tân của Pháp Quốc, và 1 máy phun lửa đốt lò. Hỏi lò bánh mì Vita 90.94 Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 93.512.

Bán gấp 2 máy lạnh 2ngựa và 1 ngựa rưỡi. Tủ lạnh các loại giao tận nhà, giá phải chăng. Hỏi Trung Hậu, 322 Võ di Nguy PN. Đ.T. 40.553.

Máy lạnh GE 19000BTU điện 220V, mới nguyên chưa dùng (250ng.) Hỏi 302 Nguyễn Hoàng Cholon (bến xe) chiều 3g—5g.

Bán máy in Typo hiệu Yoda 100x65 đủ lò keo chạy ngay rất tốt dư dùng bán gấp Hỏi tại 620 Pétrus Ký gần VHĐ SG

Tủ lạnh 45 lít bán 17.000đ. Hỏi Cô Giang Saigon

Bơm điện để ráp máy ép gạch bông, máy mới hay máy bơm tay cũ. Dùng điện đèn 110V hay điện 220V. Sức ép cao, bền. Máy bơm điện ép gạch rắn chắc hơn máy bơm tay. Dùng máy bơm điện thợ đỡ vất vả, gạch tốt, dễ kiếm thợ gạch Bơm có sẵn. Giá rẻ. Xin liên lạc số 528/9, Phan Thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh-Máy giặt Bán hạ dưới giá chánh thức, cuối tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Bán máy in Tipo Dư dùng 7 máy in Typo Nhựt hiệu Yoda và Opi đủ cỡ: 80x120. 79x109. 65x100, tình trạng tốt đang hoạt động Đồng nghiệp nào cần dùng, xin liên lạc với Ấn quán Mai Linh điện thoại số 22914 24.938 50.191 trong giờ làm việc.

Tủ lạnh - Tủ lạnh
— National Jetcycle 140L 56.000đ
— Sanyo 150 (nguyên thùng) 68 000
— Jide của Italy 170L 70.000đ
và còn nhiều hiệu tủ lạnh mới cũ bán với giá thật hạ Mời tới 517/152 Nguyễn Tri Phương CL

Freezer 3 cửa trữ thịt kiểu mới, Subzero United 600L, tủ kem nằm 400L, máy đá cục tròn tự động 220V.110V, máy bloc còn nguyên thủy mới 95% giao tận nơi 246 Lê quang Định (gần ngã tư Xóm Gà G.Đ.).

Bán 1 lò bánh mì điện hiệu Aquator Hỏi 195/12 Pasteur Định Tường.

90.000đ 1 Westinghouse 1,5CV 220V còn tốt. Hỏi 241/22 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán máy điều hòa không khí điện 220 volts 50 cycles 13.000 BTU 1,5CV mới nguyên. Hỏi 134 Công lý Sg (góc Nguyễn Du và Công Lý Sg).

Nồi cơm tự động hiệu Paloma, National 2,L5, 3L, 4L, chạy gas và điện, máy giặt Sanyo 3kg5 Hitachi 5kg5 vắt tự động vắt tay, Tủ chứa kem Hitachi, Sanyo loại 1 và 2 cửa. Bán thật rẻ Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Ng. huỳnh Đức, PN (sát bãng xe buýt vàng).

Tủ lạnh rẻ Tủ lạnh Nhựt đủ hiệu: Toshiba, Sanyo Hitachi 150L, 140L, 120L, xả đá tự động, hàng có sẵn tại nhà. Số 847 Hậu Giang Cholon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang 95 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo làm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán gấp máy lạnh Fedders 13000BTU, 1 máy lạnh General Electric 12000BTU. Tất cả 50c, tình trạng mới tinh. Số 52A Nguyễn Minh Chiểu TSN.

Máy ép Plastic hiệu Taiming hoặc hiệu gì ứng được (mua giá cao cần trung gian). 523 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 98.827.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả tròn và vuông Mỹ giá cao. Bán máy giặt Sanyo, National, Hitachi mới nguyên thùng đủ cỡ, đổi máy cũ bất cứ loại nào lấy máy mới bù tiền. Tại Việt Hùng, 4 Nguyễn minh Chiểu P.N. Đ.T. 41.014.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO có sẵn, tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

SẮP VỀ Máy giặt, bếp Gaz «Zanussi» Ý. Tủ lạnh, Freezer, Showcase (tủ ướp lạnh bày hàng) «Sanyo», «Hitachi» từ 70 đến 300 lít. Đặt tại: **THANH HỒNG** 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.92.293. — Nhập cảng: **DŨNG TIẾN CÔNG TY** Nhận đặt tất cả loại hàng — Hoa Kỳ, Nhật.

Máy kem bán gấp máy và thùng băng loại đang hoạt động sản xuất kem bột, kem cây. Hỏi 32 Phạm phú Thứ Quận 6

Sửa Tại. Tư Gia Kỹ Nghệ Lạnh Đông Phương Máy giặt. Bếp ga. Máy Lạnh. Tủ Lạnh máy kem máy nước nóng, hệ thống điện nước và cung cấp máy điều hòa đủ loại. Xin quý vị gọi số Đ.T. 23527. Văn phòng 99 Nguyễn Thông Saigòn. Xưởng 254 Tân Sơn Nhứt Gia định.

BINH MINH Electronics
26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T 24.392
(cửa Đông chợ SAIGON)
Bán Sỉ và LẺ
TV—Radio — Tủ lạnh — Bếp gas — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v...
GIÁ PHẢI CHĂNG

Yên Đổ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà
78.80 Yên Đổ SAIGON
Đ.T 40.009 - 40.792
MUA BÁN SỬA CHỮA: Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — Máy kem — Phòng lạnh v.v.
THIẾT TRÍ: Các loại điện nhà. Quí khách sẽ được hài lòng vì: — Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có bảo đảm các máy sửa chữa.

Máy lạnh Colleman 1.5cv mới 95% dư dùng cần nhượng gấp bằng nửa giá thị trường, chắc 110.000đ. Coi và thử máy tại 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH
TRẦN NHI
188 CAO THẮNG
Sửa chữa bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt sửa tủ thành Freezer để thịt hoặc làm đá bịch nylon. Công việc làm mau lẹ, có bảo đảm và do chính chủ đảm trách.

Frigidaire De Luxe 400L, 2 cửa, 87 ngàn. Hopoint 400L. 82 ngàn, Ampli Pioneer SX440, 39 ngàn (nguyên thùng) tất cả còn mới, cần tiền bán rẻ. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Hi hữu bán rẻ máy phát điện tốt, đang rodage 100%, hiệu Alice Chalmers 150kw (dư xài cho building 10 tầng) giá 1.300.000đ. Cummins 100kw giá 1.200.000đ (dư xài cho xưởng dệt lớn). GM 12 máy 250kw giá 1.600.000đ (dư xài cho 1 quận nhỏ) sửa ít. Quá rẻ bằng 1/5 giá nhập cảng. Giới thiệu tặng 100.000đ Hỏi 576 Lê quang Định GiaĐịnh. Gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m từ 1 đến 3 giờ trưa.

6.500đ Quý vị có nhà [illegible] giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tốt tân nhất của ngoại quốc, [illegible] Trị Phương [illegible]

Hạ Lao : thắng hay bại ?

(Tiếp theo trang 2)

Hỏa lực mạnh và hữu hiệu không ngờ của CS đã gây thiệt hại nặng cho các trực thăng của Mỹ. Hỏa lực ấy cũng bắn hạ một phản lực cơ F-4 Phantom, một chiếc F-100 và 3 máy bay khác. Các sĩ quan Mỹ nhấn mạnh rằng số thiệt hại về trực thăng không làm cản trở vô số chuyến bay lên tới 2.000 phi vụ mỗi ngày. Trực thăng đưa quân VNCH đến Lào, tiếp tế cho họ lúc họ còn ở đó rồi lại đưa họ ra. Khi chiến sự diễn ra giữa những đơn vị chủ lực của hai bên thì không lực của Mỹ làm lệch cán cân. Trong một ngày điển hình giữa tháng 3, 900 trực thăng võ trang của Mỹ đã tấn công các vị trí của CS, thực hiện 600 chuyến bay chở quân, 200 chuyến bay tiếp tế và 60 chuyến tải thương.

Quân của cả Nam và Bắc VN đều bị hại nặng tại Lào. Một nguồn tin thông thạo ước lượng rằng số thiệt hại của 2 bên có thể cao hơn con số được biết tới 30o/o. Điều ấy có nghĩa là số thương vong của Saigon và Hànội tương đương trong dịp CS mở cuộc công kích Tết đầu năm 1968. Các tư lệnh quân sự nói tỷ lệ thương vong của CS so với VNCH lớn hơn 10/1. Trong khi VNCH nhìn nhận một vài tiểu đoàn bị loại thì BV mất hoàn toàn nhiều trung đoàn. Theo các nguồn tin của Mỹ thì Hànội đưa 33 tiểu đoàn tham chiến. 13 trong số các tiểu đoàn ấy — nghĩa là chừng 40o/o, — đã bị quân VNCH và máy bay Mỹ loại ra ngoài vòng chiến.

Những người lãnh đạo VNCH sẵn sàng chấp nhận thiệt hại nặng tại Lào trong một thời gian ngắn vì họ tin rằng dù cho BV một sự trừng phạt nặng nề hơn nhiều. Nhưng TT Thiệu sợ rằng thiệt hại nặng trong thời gian lâu dài sẽ có hậu quả không tốt cho quân đội và sẽ nguy hại cho tinh thần nội bộ của VNCH. Các phân tách gia nói rằng 2 yếu tố ấy đã khiến cho VNCH triệt thoái một tháng sớm hơn trước khi mùa mưa bắt đầu.

Các tư lệnh Việt và Mỹ nhấn mạnh điểm này : quân VNCH không bị đánh bật ra khỏi Lào. Đó là một cuộc triệt thoái trước kỳ hạn, người ta nhìn nhận điều ấy và một vài tiểu đoàn đã bị hại nặng. Nhưng cuộc triệt thoái đã được thực hiện trong khoảng thời gian từ 5 đến 6 tuần là thời gian dự trù cho chiến dịch. Các đơn vị của VNCH có thể ở lại Lào lâu hơn nhưng các viên tư lệnh nhấn mạnh rằng không cần phải chịu tổn thất thêm cho một số quân nhất định đang tham chiến.

Theo kết quả tức khắc về quân sự thì các phân tách gia nói rằng BV bị hại hơn cả trong chiến dịch Lào. Khả năng trong tương lai gần của Hanoi để mở cuộc tấn công vào các tỉnh phía Bắc VNCH hoặc vào Cao mên đã bị cắt giảm rất nhiều. Đến mùa khô sau, có lẽ CS sẽ xây dựng lại các kho tiếp tế bị mất trong những tuần vừa qua là lúc làn sóng tiếp tế chiến cụ giảm xuống còn bằng 20o/o mức độ tiếp tế của năm ngoái.

Không có dấu vết nào là Hanoi sẽ bỏ cuộc. Ngay cả trong lúc chiến sự ở Lào nặng nhất, CS ít nhất cũng đã đưa một số đồ tiếp tế đi theo đường mòn HCM. Theo các nguồn tin của Mỹ thì để mưu tìm những thắng lợi tâm lý tuyên truyền, quân BV đã tìm cách dồn quân VNCH triệt thoái đến tận biên giới.

Một nhân vật quân sự cao cấp nhất của Mỹ tóm tắt nhận định chiến dịch Lào như sau : «trong lúc này, VNCH đã thực hiện được một chiến thắng giới hạn—nhưng chiến thắng ấy đắt giá. Sẽ còn phải trả nhiều hơn nữa trước khi có hòa bình tại Đông Dương».

(Bản dịch của P.K.V.)

Có gì lạ ở trại cút Lạc Việt 281/8 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận (gần hãng xe ô tô buýt vàng) ? ? ? Sirop cút và rượu cút Việt Nam rất bổ, cần thiết cho đàn bà trẻ em ốm yếu, đàn ông suy nhược thần kinh (nhờ chất Phospholipoidique và Lécithine) giá từ 600đ-1500đ. 1 chai. (có giấy phân chất của Viện Pasteur)

Trại Bảo Kuyên Bán cút, trứng đủ lứa, đủ loại : — English White — Lotus — British range — Tuxido — Manduirian golden — Pharaoh. Cam đoan giá rẻ hơn mọi nơi, chỉ dẫn tường tận. Đặc biệt bán cút mập ăn thịt gần chợ Tân Định. Hỏi 371/16 Hai bà Trưng.

Văn Phòng Luật Sư NGUYỄN-HẢI-TẤN

Luật Sư Tòa Thượng Thẩm

33-E (lầu I) Nguyễn Trung Trực, Saigon Đ.T.25314

Bố Cáo

Theo lời yêu cầu của Ông NGỤY-VĨNH-TÀI nghiệp chủ, hiện ngụ tại số 46-B đường Bác Sĩ Calmette Saigon, xin bố cáo để công chúng đặng rõ :

Ông NGỤY-VĨNH-TÀI là sở hữu chủ của sở đất bằng khoán số 167 ChợLớn—Sud Est (nay gọi là ChợLớn—Kinh Đôi) tọa lạc tại đường Phạm Thế Hiển (chân cầu chữ Y), và hiện là người duy nhất có trong tay bản chánh tờ bằng khoán điền thổ.

Sở đất nói trên hiện trong vòng tranh tụng trước Tòa Sơ Thẩm Saigon vì có người mạo nhận là NGỤY-VĨNH-TÀI để bán sở đất đó cho người khác.

Vậy trân trọng yêu cầu quý vị nào hiện đang có ý định mua bán, thuê mướn hoặc chiếm ngụ sở đất nói trên hãy liên lạc với Ô.Ngụy Vinh Tài tại địa chỉ nêu trên, hoặc tại văn phòng Luật sư Nguyễn Hải Tấn, để giải quyết các vấn đề liên hệ.

Ông NGỤY-VĨNH-TÀI không chịu trách nhiệm về tất cả những điều giao kết về sở đất tương tranh mà không có sự thỏa thuận của ông.

Nay bố cáo

Luật Sư thay mặt :

NGUYỄN-HẢI-TẤN

Hiệp - Hưng Địa - Ốc

282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T. 90.167

VILLA Trống bán

- Villa lầu Hồng thập Tự 1.410m2 có tél mặt tiền
- Villa lầu Công Lý 1813m2 có tél mặt tiền.
- Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.040 m2 mặt tiền, có tél.
- Villa lầuNguyễn văn Học Gia Định sát đường Chi Lăng 1.500m2 luôn đất
- Villa lầu Hiền Vương SG. 1.003m2 mặt tiền. có tél:
- Villa lầu Phùng Khắc Khoan 1.503m2, bán thâu lợi tức.
- Villa lầu Trương minh Giảng (gần chợ) 200m2. có tél.
- Villa lầu Cách Mạng quẹo vô Hoàng Diệu có sân thượng, 400m2, có bằng khoán
- Villa Công Lý Nguyễn Du SG. 605m2. có tél.
- Villa Trương minh Ký Phú Nhuận 1 từng lầu 450m2.
- Villa Dakao 441m2.
- Villa Trần hoàng Quân Chợ Lớn 400m2 mặt tiền.
- Villa và đất Gò Vấp 23x39 bằng khoán đất 900m2 quanh có cây.
- Villa lầu Vũng Tàu Lý thường Kiệt 713m2, có bằng khoán đất điện nước.
- Villa Chung Cư Vũng Tàu Thủ Khoa Huân 1.056m2 20x60
- Villa lầu Cầu Sơn Cầu Kinh 500m2.
- Villa Trần quý Cáp SG. luôn đất 243m2 có tlé.
- Villa trệt Lê văn Duyệt 13x18
- Villa Tân quý Cáp SG. 480m2. có tél.
- Villa trệt và đất 1204m2 Dakao. Tất cả đều bán trống.

Sirop
DEMORPHAN
DEXTROMETHORPHAN + PROMETHAZINE
Người lớn và Con nít
HEN_SUYỄN_HO
Trị : HO CẤP TÍNH _ HO KINH NIÊN
_ HO TỪNG CƠN, HO CÓ ĐÀM, SƯNG PHỔI
DUYỆT
VIỆN BÀO-CHẾ
DUYỆT
83, TRẦN QUANG KHẢI, SAIGON
ĐT. 20.368

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 4A-1, 4A-2, 4A-3, 4A-4, 4A-5, 4A-6 và 4A-

(mở ngày 06-04-1971)

Số chót : 34	trúng	400đ
723	—	2.000đ
032	—	4.000đ
8.008	—	20.000đ
3.431	—	•
25.969	—	40.000đ
50.844	—	•
11.272	—	•
64.906	—	•
81.924	—	•
98.602	—	•

Các lô sau trúng 200.000 đồng

426.156 — 391.593

615.973 — 968.922

Các lô sau trúng 400.000 đồng

297.692 — 490.835

822.09[illegible] — 757.818

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

839.998

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé lô với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.

Bán 2 Thứ

Kỷ vật vô giá để trang hoàng phòng khách của người HANOI Bán 11.000đ chỉ có 1 chiếc duy nhất, mua tặng người Bác quí hơn vàng : 230 Lý Thái Tổ.

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ. Chỉ cần mang «Soutien Automaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn, khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.700đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem

CHỈ MỘT LY LÀ khỏi khát mệt

Quý vị mệt mỏi vì một công việc nặng nhọc ? Khó chịu vì một cơn gắt gao ? Xin hãy dùng TONIC WATER. Thức giải lao này có đặc tính trị dứt hẳn cơn khát và dựng lại sức. Tính chất trị khát rất mạnh của Tonic Water là do cái vị đặc biệt của nó khác hẳn các thứ nước ngọt thông thường khác. Nó có một hương vị độc đáo, vừa hơi chua, vừa hơi đắng. Nhờ cái vị cố ý tạo thành đó, Tonic Water trị khát rất hữu hiệu. Nó thấm đậm vào lưỡi và khẩu cái để làm tươi mát ngay lại. Cả [illegible] ngay lên khi Tonic Water thấm qua, tạo nên một sự thư thái dễ chịu khắp châu thân. Chỉ một ly Tonic Water đủ làm tan biến cơn khát mệt mà các thức giải lao khác dù uống nhiều cũng không chắc có thể dứt ngay được. Dùng Tonic Water quý vị sẽ lấy lại sức vui mạnh để làm tròn phận sự nặng nhọc hằng ngày. Nếu dùng với Martini, Gin, Quinquine, Coca Cola, quý vị sẽ thấy Tonic Water có một vị nổi bật thêm nhờ tính chất bổ khỏe của nó (Đặc tính bổ khỏe, hương vị đắng ngon, và màu xanh lợt đẹp mắt của Tonic Water là do hợp chất ký ninh).

Dùng Tonic Water S.E.G.I giải khát và bổ khỏe, là giữ Sức Khỏe, Vui Tươi, Hoạt Động, yếu tố cần thiết để thành công.

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi, Chỉ tay, Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển hại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Hôn Thú và Xuất Ngoại Chắc ăn nhất Sài Gòn, không xong trả lại tiền. Hỏi Ông Hồng 145 Đề Thám Sài Gòn. ĐT .99.860.

Bán gấp 1 Organ Yamaha còn mới nguyên. Hỏi 161A Trần hưng Đạo Saigon. Trưa 12-2g. Tối 7g trở đi.

Bóng bàn Bi Da có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

• Rẻ 1đ Đỏ 1đ Thực phẩm gia súc 2 chim én bán lẻ giá thật rẻ Mời đến 155 Cao Thắng Sg.

HÓA PHẨM KỸ NGHỆ cần bán nhiều lô hóa phẩm nhập cảng hoặc liên lạc với vài người rành chuyên môn trong ngành. Hỏi 134 Nguyễn Biểu Chợ lớn

Organ Farfisia compact de luxe, 1 Ampli, 1 écho Teisco, 1 bộ trống Nhật phụ tùng Premier cần bán gấp. Hỏi 267/58/1A Trương minh Ký GĐ.

Piano Yamaha mới nhiều màu Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ)

Mách Giúp Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 260 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHÂN RUN
THỨ THUỐC CHUYÊN VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
KN SỐ 2088VT 7.6.62

Bán 1 tủ đựng tiền của Pháp hiệu con ngựa và 3 tủ cây có kiếng. Hỏi 751 Nguyễn Trãi Chợ Lớn từng 14 giờ đến 18 giờ

(Yên) ghế em bé Loại xếp. Mới có. Hoa Hường 55 Lê văn Duyệt (ngã 6) SG.

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Piano Yamaha mới khui. Model S5F bán rẻ. 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dọn nhà, đi hành lương, có xe Toyota Mark II P.U cho thuê. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản ChợLớn.

Trống Bán 1 bộ trống kích động nhạc với charleston và 2 cymbal Zildjian. Hỏi 36/1 Lam Sơn (đường vào hồ tắm Chi Lăng) từ 16g 30

Piano Yamaha Bán loại tuyệt tốt. Còn mới nguyên. Hỏi 179 Công Lý Sg

Y Tá chuyên môn nhận nuôi trẻ sơ sinh hỏi 75 Trần bình Trọng Cholon.

Nhường lại một lò bánh mì điện tốt nhất Á Châu giá phải chăng Trung gian huê hồng hậu. Hỏi nơi 29 đường Châu Văn Tiếp Cholon gần đường Nguyễn Trãi.

Trại heo nhượng ngay bán rẻ trại heo tại Bà Quẹo. Hai lầu đúc, 3 dãy nhà có điện nước 3 giấy. 20 heo nái (20) 140 đủ cỡ (140). Xin hỏi Huy Hoàng 104 Võ Tánh Phú Nhuận.

Organ Farfisia compact de-luxe, 1 bộ trống Nhật phụ tùng Premier, 1 ampli ca. 1 écho Teisco cần bán gấp. Hỏi 267/58/1A Trương minh Ký GĐ.

Bàn ghế nhượng lại 1 số bàn ghế trang bị cho phòng trà hoặc quán ăn rất lịch sự, chân sắt vuông chắc chắn, nệm mousse. Hỏi 265/2 Phạm ngũ Lão Saigon.

In Thiệp Cưới Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng. xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tín tình, mau chóng.

Cơm tháng [illegible] 6 món thay đổi, mùa nào [illegible]. Mỗi phần 700đ và 800đ [illegible] riêng cho gia đình đông người thuê tận nhà. Hỏi 480B Hai Bà Trưng hay 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định

NHÀ MAY DIỆP Số 169A Hồng Thập Tự Saigon.
- Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử, lấy liền.
- Giá hạ, đẹp tuyệt mỹ.
- Là nơi quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ Đô.

ĐÃ XUẤT BẢN

LỊCH SỬ CHÍNH TRỊ VÀ BANG GIAO QUỐC TẾ

Thế Giới Hiện Đại (từ 1918 đến nay) Quyển 1 Giai đoạn 1918-1839 Hoàng ngọc Thành Tiến sĩ sử học Lửa Thiêng xuất bản.

Phòng chỉ dẫn Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (di lối máy nước đường Kỳ Đồng để kiếm hơn).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Qui Bà sanh điệu không thể bỏ qua ?

THẢO??? Số 397B Trần quí Cáp Saigon. Nhà may : chuyên may y phục phụ nữ. Đặc biệt áo dài tay Raglan 700đ tay thường 350đ. khéo, đẹp, vừa ý hợp thời trang lấy lẹ

BỌC LẠI GHẾ Ghế cũ, hư bẩy gọi Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

ĐẸP Nhà may 58, LÊ THÁNH TÔN, SAIGON. (góc Hai Bà Trưng—Lê T. Tôn) Nhà may Âu, Y phục phụ nữ do Sinh Viên lập để phục vụ phái trẻ. Đặc biệt kiểu DANY LINE do «ĐẸP» hoa tiêu và thực hiện. Kiểu DANY LINE làm [illegible] người, thon, sang và không nhăn nách. CAM ĐOAN RẺ NHẤT VIỆT NAM CHO MỌI LOẠI Ô. Raglan 740đ. Kính mời.

BAR

Thợ và em nhỏ cần 1 em trai, 1 em gái làm việc lặt vặt, cần 1 người thợ giỏi rành nghề về máy ép Plastic 523 Trần Hưng Đạo Saigon (gần Nancy).

Cần 1 chị bếp lớn tuổi rành nấu ăn, 1 chị bồi phòng giặt ủi giỏi lương tháng 5000đ. 1 cậu bé sai vặt 15-16 tuổi lương tháng 2000đ tất cả ăn ở luôn nhà chủ hỏi 168-170 Gia Long Saigon

Cần 1 cô kèm 1 em chương trình Pháp, Anh lớp 5è hỏi 314 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị lớn tuổi biết nấu ăn và làm việc nhà cần sạch sẽ hỏi 115 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần thầy dạy Math moderne có Bacc. Mesti o Bien 24D Trương Minh Giảng.

Cần tuyển dụng gấp 5 thợ đồng 3 thợ sơn và nhiều học viên tập sự các nghề sơn đồng và mống. liên lạc tại văn phòng Garage Phú Quý số 534-536 đường Phạm Hồng Thái gần ngã Tư Bảy Hiền G.Đ. đối diện ngay Bệnh Viện Vì Dân.

Cần dùng 1 tài xế lái xe nhà lương hậu điều kiện phải biết chút tiếng Anh địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61 gặp cô Loan sáng 10 giờ tới 6 giờ chiều.

Cần 1 thư ký đánh máy có xe gắn máy để liên lạc công việc. hỏi 8K Lương Hữu Khánh Saigon Đ.T. 92.325.

Cần 1 chị bếp giỏi và 2 chị làm công việc nhà, lương hậu hỏi 31 Nguyễn Tri Phương CL.

Cần thâu ngân viên lương hậu hỏi. 46 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Cần 2 thư ký đánh máy trên Stencils. 1 người làm cả ngày, hay buổi sáng, và 1 người buổi tối không rành nghề xin miễn. hỏi 107 Trần Quốc Toản. số cũ 181 Trần Quốc Toản.

Cần thợ chánh uốn tóc phụ giỏi lương hậu. 9 Lê Thạch Khánh Hội.

Cần cô đi hương thôn hỏi Bác Sanh Tân Đức 46 Phạm Ngũ Lão từ 9g sáng đến 20g.

Cần 2 thợ máy 2 lao công. Hỏi chi tiết tại Asia Pacific Corporation Ltd 107 Trương Tấn Bửu PN

Cần 2 thợ hottor và 2 cô cùng hottor cho Mỹ hớt chia [illegible] hỏi 47 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt

Tìm em Nguyễn Duy Đức con bà Lê Thị Phải người hàng Cót Hà Nội Năm 1955 Đức 2 tuổi ở Nha Trang, rồi mẹ mang đi không trở lại, nay Đức đã 18 tuổi, hiện giờ ở đâu xin cho chị biết chị là Nguyễn Thị Nga, cùng cha khác mẹ với Đức, địa chỉ 41 Phan Bội Châu Nha Trang.

CẦN THỢ ĐỒNG, SƠN hợp tác sửa xe [illegible] Garage. Hỏi 343 Võ Tánh Saigon

Cần 2 người thợ may dâm bồi 9/2 Bùi Chu Saigon.

Cần gấp 1 tài xế, 2 thợ nhuộm 2 thư ký Anh Pháp, 3 người giúp việc nhà, 145 Đề Thám.

Nhà lt. người cần 2 chị giúp việc lương 4000đ (làm tại Đà Nẵng) hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Xưởng kỹ nghệ cần tài xế lái xe chở hàng 3t5 rành máy xe hơi hợp lệ quân dịch. hỏi 134. Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần Dược Sĩ cần nữ Dược sĩ hợp tác mở hiệu thuốc ở miền Trung. hỏi 112 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Đồn điền cao su Quản Lợi Bình Long) đang dùng bốn thợ máy xe hơi và máy đi (Tracteurs) lương hậu. Hỏi 236 Công Lý Saigon.

Cần 1 người biết chạy máy thuộc [illegible] người lao công hỏi 279 Gia Long Saigon.

NGÀNH DỆT cần thâu dụng: 2 nam chuyên viên sửa máy Jacquard dệt hàng bông hợp lệ tình trạng quân dịch. 2 phụ nữ lành nghề anốt tơ ngang. hỏi tại 77 79 Gia Long Saigon.

Cần người có nhà mặt tiền nơi thị tứ đông dân cư tiện việc mua bán để hợp tác mở tiệm chụp hình và khai thác ngành điện ảnh hỏi photo Quang Lộc 73 Hưng Phú Chánh Hưng Chợ Lớn.

Đoàn ca vũ nhạc Thanh Xuân cần tuyển nhiều thiếu nữ trẻ đẹp có năng khiếu về nghành vũ và 1 thư ký rành về việc văn phòng và 1 bà làm bếp. hỏi 25/5Đ/1 khu chợ Trương Minh Giảng.

Nhà may Thanh Vân 145 Vĩnh Viễn Chợ Lớn cần 1 thợ đồ Kiểu

Cần gấp tiệm uốn tóc Mỹ Hằng 526A Hưng Phú Quận 8 cần 1 thợ uốn tóc đàn ông lành nghề. Liên lạc địa chỉ nói trên.

Cần người nhanh nhẹn giúp việc nhà. Tôi có thể về lương 5000đ Hỏi 269/6 Trương minh Ký Gia Định

Cần 1 chị giúp việc nhà biết giữ em bé lương 5000đ bao ăn ở. Hỏi cô Loan số 339 21B (hẻm Tân Vân) Trương m Giảng

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG

TÂN - HOA

32 Võ Tánh Saigon Ngã Sáu Cần gấp thật nhiều chiêu đãi viên rành nghề. — 1 bà vú coi em bé — 1 bà giặt ủi nấu ăn lương hậu.

Hai công chức nghèo. Cần đưa rước khách đi làm. mỗi buổi tối từ 7h đến 11h30. Trực tiếp hoặc thư về : Phạm Minh Bưu điện Saigon (Phòng công thư).

Cần 1 chị bếp nấu ăn. Lương 7000. 333 Công Lý Sg

Cần một chị giúp việc nhà và một chị bếp giỏi. Hỏi 300 Phan thanh Giản Saigon.

Cần lao công hợp lệ tình trạng Trạm xăng Shell - Bưu điện [illegible] Hai bà Trưng Saigon

Cần 1 nam tài xế, 1 nữ thâu ngân và các cô bán hàng tại căn cứ Mỹ gần Saigon cần có thể điều tra an ninh, hỏi 151/3 kép đường Hùng Vương Thị Nghè khu cư xá Việt Nam Thương Tín trưa và chiều ngoài giờ làm việc.

Cần 1 bà làm việc nhà trên 50 tuổi ăn ở luôn nhà chủ, không đủ điều kiện xin miễn đến. Hỏi số 1 Trần Khánh Dư Tân Định gọi cửa Garage xe bên đường Trần Nhật Duật

Cần gấp 2 người bồi làm cho bar Mỹ .1 kết xe rành nghề. có thể chân. hỏi STAR Hill 209A Võ Tánh.

Cần 2 cô bán hàng giỏi cho nhà thuốc Tây Biên Hòa ăn ở luôn. hỏi ông Lee 236 /11 Bis Trương Minh Ký Saigon, từ 10 giờ đến 12 giờ

Khai quan thuế cần 1 người dédouanateur rành nghề. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Sg.

Nam Giáo Chức trường công, có tú tài toàn. — Nhận kèm HS hoặc hợp tác với tư thục—có thể hợp tác với cơ sở thương mãi vào buổi sáng thư về Ô. Võ Tấn Lực 93 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà đi xa. Hỏi 81 Đoàn t Điểm SG

Mời gấp 1 số GS luyện Toán Lý Hóa từ lớp 6-12 Phải thật kinh nghiệm và dạy giỏi. Hỏi GS Phước 94 Võ Tánh Saigon

Cần tài xế lành nghề. Hỏi 53/3 Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần 1 chị giữ em 9 tháng. Tuổi từ 20 đến 25 Sạch sẽ và lễ phép. Hỏi 278 Phan đình Phùng Saigon.

Công Ty Pháp cần một hướng dẫn viên, ưu tiên cho phụ nữ, nói tiếng Anh thật giỏi và biết lái xe. Hỏi điện thoại số 20250 để hẹn giờ gặp.

Thợ giầy Cần gấp 1 người cai. 4 người thợ giầy đàn ông lương cao. Hỏi Hiệu giầy Hanh's 196 Võ Tánh nối dài Lăng cha cả Tân sơn Nhất GĐ.

Cần ông già dừng tuổi biết Anh Pháp kèm trẻ từ lớp Ba đến lớp Nhất. Hỏi 235 Hai Bà Trưng Sg sáng từ 10g. chiều từ 4g ĐT.98.787.

Cần tìm 1 người bán thuốc Tây rành nghề. Không rành xin miễn đến. Liên lạc 255A Cách Mạng

Cần chị bếp và 1 bé gái làm việc vặt. Hỏi 116 Võ Di Nguy P.N.

Cần gấp 1 người thạo sửa xe hơi hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần người hợp tác dạy kèm tại hỏi 97 Trịnh Minh Thế Khánh Hội, vào buổi sáng.

Cần dùng 2 kỹ sư công nghệ tốt nghiệp VN hoặc ngoại quốc, 1 kỹ sư tơ sợi, 2 đốc công tập về bảo trì máy móc có nhiều năm kinh nghiệm hợp lệ tình trạng quân dịch lương hậu xin hỏi nhà máy Lyvatex Thủ Đức trong ngày làm việc từ 8 giờ đến 6 giờ 30.

Cần gấp thợ uốn tóc biết hớt và chải xin hỏi tiệm Hồng Kông ngang bót ngành Cảnh Sát lầu quây Mỹ Tho.

Cần nữ thư ký đánh máy nói thông thạo tiếng Tàu hoặc Anh hoặc Pháp lương hậu. 94 Võ Tánh Sg. giờ làm việc.

Cần nam nữ sinh viên kèm III II B 220 Trần q. Cáp Sg

Cần 1 Tài xế lái xe hạng nặng 1 phụ thợ máy, 1 lao công. Ets Amis 210 212 Petrus Ký.

Cần thư ký bán hàng, biết tiếng Anh. lương hậu, làm việc Saigon-Long Bình-TSN, có kinh nghiệm càng tốt, giờ tiếp: 12g trưa 17g chiều. Tại Hyung Kun Brothers co Ltd 358/5 Phan Thanh Giản Saigon. trước nhà thương Bình Dân

Cần cô bán thuốc Tây, không thạo xin miễn. 170 Bà Hạt

Cần nhiều cô chiêu đãi viên. do quán Bách Phước số 64 tại sau chợ Đũi. đường Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành. hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon

Cần 1 thâu ngân. các bạn chiêu đãi, bar đông khách Sê-Vin hỏi Sơn Ca bar, 11 Thái Lập Thành Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. hỏi 50 đường Cộng Hòa Saigon. tức Nancy cũ quán Hồng Châu.

Bar 203 Trương Tấn Bửu P.N. cần thêm chiêu đãi viên bao ăn ở điều kiện dễ hoặc về cũng được uống nhiều có thưởng làm từ 6 giờ đến 11 giờ đêm.

Cần nhiều chiêu đãi Snack bar, trẻ đẹp để đi làm xa hỏi: Cô Vân hẻm 91 số nhà 90/3 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận hỏi trong giờ làm việc.

Kow Loon Bar cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh,nuôi cơm hỏi 275KĐ Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần dùng chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu điều kiện phải biết tiếng Anh địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon. lầu 6 phòng 61 gặp cô Loan, sáng 10 giờ tới 6 giờ chiều

Bar Tự Do cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh thưởng hậu. hỏi Kingston bar 53 Tự Do Saigon.

Bar Happy cần chiêu đãi viên trẻ đẹp làm việc từ 7 giờ đến 12 giờ đêm 55 Nguyễn Văn Thinh Saigon

BÌNH MINH

Catacomb Emporium

Bar sang trọng, rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên gấp biết chút tiếng Anh. hỏi tại 130B Cách Mạng

Bar đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp điều kiện dễ dãi. hỏi 279 Trương Minh Ký Gia Định.

Bar Royal số 156 trong Tax có khách cả ngày cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm từ 10g đến 20g.

Vủng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hằng tháng. Hỏi 329 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở luôn, hỏi bar Thúy Lan 671 Petrus Ký Saigon bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc một buổi, có tiền thưởng và xe đưa rước hỏi 134/44 Yên Đỗ Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. liên lạc bà Bộ nhà may Tân. 71-73 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Quán ăn đông khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang CL.

Long Bình Bar cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. hỏi 100 Nguyễn Văn Thoại Gia Định

Bar Sống đông khách cần chiêu đãi, số 1080 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp giỏi tiếng Anh hỏi cô Thảo. 24/6 Trần Khắc Chân Tân Định. sáng từ 9 giờ đến 12 giờ. chiều từ 4 giờ đến 8 giờ tối.

Bar cần chiêu đãi viên trẻ đẹp làm từ 3 giờ đến 8 giờ tại nhà Bè. có xe đưa rước. Hỏi cô Ngọc từ 8 đến 12 giờ tại 104 Hoàng Diệu Khánh Hội Sài Gòn.

C.Đ.V bar rộng, đông khách. tiền chia hằng tháng cao, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi quán Bích Vân. số 3 chợ Đũi Lê Văn Duyệt Saigon.

Gaslight bar 251A Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận cần chiêu đãi viên. hỏi cô Marie. ban ngày từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Quán Thật Đông Khách cần nhiều chiêu đãi tiếp chuyện trong giới khách sang hoa bông thật hậu, tiền lương thật cao, chủ rất ưu đãi những cô giúp việc, hiền ngoan, duyên dáng, cũ cũng như mới tập sự. hỏi 406/30 đường Hồng Thập Tự Saigon. (chỗ đèn xanh đỏ Bùi Viện đi thẳng quẹo mặt).

LINH TINH

CÚT GIỐNG PHARAOH Bán giá hạ nhứt Thủ Đô 100 200 300 Cút đẻ 2500đ, ấp mướn. Hỏi 629 Petrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Cút đại hạ giá ! [illegible] cút đang đẻ. ngoại [illegible] khoang bán gấp. Hỏi [illegible] Nguyễn Thuật.

Cút ngoại quốc Mỹ — Pháp trắng, đen, vàng, vá. Trứng ấp, trứng ăn. Bán đại hạ giá tại địa chỉ : 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cút Bán cút giống ngoại quốc 1 tuần 200đ. lồng sắt 8 ngăn 1800đ, lồng cây 5 ngăn mỗi ngăn 1 trống 2 mái 2000đ, máy ấp tròn thiếc 300 trứng kiểu Mỹ chạy điện tự động thức ăn trộn sẵn bảo đảm đúng công thức 80/1Kí, 29 Đồn Đất SG (trước Grall).

Bán chim cút Mỹ trắng, khoang đen giá 2.500đ00 một con, tiếp xúc từ 12g00 đến 14g00 và 18g 00 đến 20g00 địa chỉ 11-A, Trần Quang Khải.SaiGòn.

Bán gà con ngoại quốc đủ loại. Gà giống 1 tuần, 2 tuần, 3 tuần. Hỏi 385/15 Phan đình Phùng SG.

THERMOSTAT Đại hạ giá, bán lỗ vốn vì về quá nhiều. Turn X 1900đ. 300w 3.900đ nhiệt kế 500đ Ẩm kế 1.900đ. Bảo đảm 100o/o Mỹ. Mua nhiều giá rẻ hơn Hỏi hoặc thư về 380/4A Công Lý gần cầu.

Trại cút 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút rẻ nhất nước cút Mỹ cút Pharaoh đủ loại, đủ cỡ dư dùng. bán bớt 1 máy điện tự động 4000 trứng. có thể ấp trứng gà. nhận ấp thuê. Hỏi 182 hẻm cạnh Viện Ung Thư đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Yên Đổ Cút giống tốt 3 ngày và 1 tuần, bảo đảm dễ nuôi, mau lớn, giá rẻ. Bán tại 78 Yên Đổ Saigon.

Cút con 80đ 1 con cút đẻ 1200đ 1 cặp. sắp đẻ 1.000đ 1 cặp. Trứng ấp 15đ. Chuồng, máy ấp, máng ăn, máng uống. Thermostat, Hygrometer hạ 13 vốn. Hỏi 7 Nguyễn minh Chiểu PN.

Chim cút Mỹ vàng, khoang đen, trắng Pharaoh bán trứng giống và cút con Đồng Tâm 330/21/2 Võ di Nguy PN Sg.

Gà con Habbard của Mỹ Quốc. Nuôi rồi mới biết một giống gà ít quý mau lớn, dễ nuôi, ít bịnh. Cam đoan tốt hơn gà Cút và Pickl. Danh riêng cho các nhà chăn nuôi để thí nghiệm. Gà về hàng tuần vào thứ bảy. Hỏi 422 Minh Phụng Cholon.

Cút ! Gà ! Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút đẻ và nhiều thứ chuồng khác Nhật bản bán sỉ và lẻ. Gà con đủ loại. Trại nhân giống cút thuộc LEOGHE [illegible] Mỹ [illegible] TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Cholon [illegible]

BÁN CÚT GIỐNG ĐỦ LOẠI : Ngoại quốc lớn con : trắng, đen vàng khoang nâu. Pharaoh, Pharaoh, ý giá 3ng. 120đ 1 tuần 150đ, 2 tuần 200đ 3 tuần 250đ v.v. chỉ dẫn mọi phương pháp chăn nuôi lựa giống ấp, đơ chế thực phẩm 130 Trần Nhân Tôn Chợlớn trong Minh Mạng số 37 quẹo trái, kế bên [illegible] Mỹ Đà Đ.T 31647

Gà Con gà con đủ cỡ và chim cút tại 47 Võ Tánh Sài Gòn.

Cút đẻ 300đ cút con 70đ trứng ấp 30đ. Hỏi 399/22 Phan đình Phùng Saigon.

Chim cút Bán đủ loại chim cút giống. Trứng giống. Nhận ấp mướn bảo đảm 65o/o đến 80o/o giá rẻ. Hỏi trại cút Việt Nam 132/39 Mai Khôi (Ng. văn Thoại) GĐ.

Bán Cút giống ngoại quốc trắng, đen, khoang cỏ, vàng Pharaoh, giá rẻ bất ngờ nhằm khuyến khích ngành nuôi cút và tạo thị trường tiêu thụ thịt và trứng cút. Cám cút trộn đúng công thức 80đ/1 kí. Máy ấp tròn kiểu Mỹ 23.000đ Lồng sắt cút đẻ 8 ngăn 1800đ. Đặc biệt lồng cút đẻ kiểu Mỹ 5 ngăn,mỗi ngăn 1 trống 2 mái tuyệt đẹp giá rẻ. 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall)

Cút con 60 80đ. đẻ 500đ cặp cút trắng, đông dư 304/23 Hoà Hưng.

Gà con giống ngoại quốc 80đ 1 con. 229 lô C cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cút bán giá thật rẻ. giống Pharao đẻ thật sai có đủ cỡ. Hỏi Ông Ân 310 Trần hưng Đạo Saigon.

Cút đại hạ giá Bán lỗ : 40 máy ấp trứng điện tự động và dầu hôi, mỗi máy ấp được 500 trứng đẹp nhẹ. bền đúng nhiệt độ nở 100o/o giá : 13.000đ một máy bán cút đủ lứa từ 1 ngày đến cút đẻ giá hạ 76/17 Thiệu Trị. Gia định Đi đường Trương minh Giảng gần cống xe lửa số 6 rẽ vô).

Cút : bán giá tượng trưng. nguyên giống mua từ Marsh Farms (Mỹ) : English White, British rang, Tuxedo, Manchurian golden. Bobwhite (Trắng mắt đen, xanh, nâu. khoang, vàng bông) pharaoh Mỹ và Nhật. máy ấp tự động Mỹ, thermostat ow đến 1000 Watt ngoại quốc để tự ráp máy ấp. Có tài liệu nuôi cút biếu. Tại số 526 và 528 Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo tay mặt).

CÚT BÁN
CÚT
CÚT NƯỚC
CÚT CAO CHOAI
CÚT SO
CÚT HIPPY

Bán Cút đẻ và trứng cút Hải 182 Lê Lai Sàigòn.

Gà giống đẻ đen vàng, trắng thịt bán 80đ đến 90đ. 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Bán rẻ 150 con cút đang đẻ mỗi ngày 50 trứng đặc biệt Biểu 1 lồng ấp 25 ngày hơn 100 Chim 4 tuần, 1 tủ nuôi đang giá 30 ngàn đồng hỏi 114 Lê Quang Định Gia Định cạnh Garage Thanh Bình.

Dọn nhà ? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Piano dư dùng bán 1 Piano của Anh quốc, Modèle mới nhất, thật đẹp và sang trọng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Bán sỉ 1 lô quần áo trẻ em, vải tốt để màu. 35đ 1 chiếc khoảng 600 chiếc. Hỏi 359B Petrus-Ký Saigon 10.

Công Tâm đóng xe sinh tố và các loại xe hàng rong. Billard. 14 B đường Petrus Ký ngang bến xe Gò Công.

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát, tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số rồi còn trả thêm khoản khác về sau.

Quí vị xuất ngoại Theo chồng? Đi kết hôn ?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :

BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

12 TIẾP THEO TRANG 1

trận 56 cộng quân, bắt sống 4 tên, tịch thu 1B-41, 6 B40, 15 AK-47. Phía VNCH có 3 chiến sĩ tử trận. Xác Cộng quân, mặc quân phục, còn nằm ngổn ngang bên trong vòng rào kẽm gai thứ nhất và bãi mìn bên ngoài. Nhiều xác tay còn cầm khư khư chất nổ hay lựu đạn.

Ký giả Sullivan của hãng UPI, có mặt tại Tân Cảnh sáng qua thuật rằng, một trong số 4 tên đặc công bị bắt khai rằng tiểu đoàn của anh ta đã phải đi bộ 4 giờ liền, từ một địa điểm cách đấy 20 cs về phía Đông Bắc để tham dự cuộc tấn công sáng qua. Các tù binh bị bắt đều thuộc các trung đoàn 66 và 37CSBV được đặc biệt huấn luyện về chiến thuật công đồn.

Sullivan cũng thuật lại lời đại tá Lê Đức Đạt, tư lệnh phó sư đoàn 22 Bộ Binh, theo đó Cộng quân vẫn tiếp tục gây áp lực vào căn cứ hỏa lực 6, 32cs TN Tân Cảnh. Sáng sớm qua, lực lượng trú phòng căn cứ này cũng đẩy lui cuộc tấn công lần thứ 10 của Cộng Sản vào căn cứ kể từ khi căn cứ này được tái chiếm chiều thứ năm tuần trước. Có 11 cộng quân bị hạ. Tổn thất của VNCH chưa rõ. Đêm thứ hai, một đại đội Cộng quân đã tấn công một đơn vị VNCH tại 3 cs Bắc căn cứ hỏa lực 5 (một căn cứ pháo binh cách căn cứ 6, 5 cây số về phía Đông Bắc) có 13 Cộng quân bị hạ trong trận này. Phía VNCH có 4 tử trận. Nguồn tin tình báo cho biết trung đoàn 28 CSBV, bị tổn thất nặng sau những trận tấn công vào căn cứ hỏa lực 6, đã rút về lãnh thổ Lào và trung đoàn 66 CSBV đã được đưa tới trận địa để thay thế.

Sáng sớm hôm qua tại Pleiku 1 thành phần thuộc sư đoàn 23BB giao tranh với địch nhiều lần trong khi hành quân vùng 3cs TN căn cứ Lonely. Lực lượng bạn hạ sát 21 cộng quân, tịch thu 1 thượng liên, 2 súng AK-47 ; phía bạn có 1 tử thương và 4 bị thương.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 6-4 (AFP). — Hôm nay, tướng Thong Phanh, phát ngôn nhân bộ quốc phòng Lào cho hay Cộng quân BV đã mở các cuộc tấn công dữ dội tối thứ Hai rạng ngày thứ Ba vào một số tiền đồn gần quốc lộ Vạn Tượng — Luang Prabang.

Tướng Thong Phanh nói 6 đồn chính phủ đã bị Cộng quân tấn công bất ngờ và bị cộng quân tràn ngập nhưng quân chính phủ đã chiếm lại ngay ngày thứ Ba. Tuy nhiên, ông nói tình hình vẫn chưa rõ rệt. Phía quân Chính phủ theo nguồn tin thông thạo bị thiệt hại nặng về vật chất vì đã phải bỏ lại nhiều khẩu đại bác, xe thiết giáp và dụng cụ truyền tin, cộng quân có 3 tên bị hạ.

Những hoạt động trên của Cộng quân ở Lào xảy ra cùng với tin tướng Thong Phanh cho hay có một đại đội Cộng Sản gồm phụ nữ đang sửa chữa quốc lộ 7 từ BV chạy qua Cánh Đồng Chum tới gặp quốc lộ Vạn Tượng nối liền với Luang Prabang.

Ngoài ra quân chính phủ đã bỏ một vị trí khác ở 16 cây số Đông Bắc Luang Prabang khi quân CSBV pháo kích vị trí này bằng súng cối 82 ly. Đồng thời quân CSBV lại pháo kích căn cứ Long Cheng 125 cây số Tây Bắc Vạn Tượng đêm thứ Hai. Tại vùng cán chảo Hạ Lào, đặc công Pathet Lào đã phá hủy hai cây cầu làm gián đoạn lưu thông trên quốc lộ 13 phía Nam Paksé.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

dư luận ở Mỹ về vụ án Calley.

Với cuộc hành quân sang Lào và vụ Calley, vấn đề VN trước đây tụt xuống hạng nhì nay lại vọt lên hàng đầu và sẽ đóng một vai trò quan trọng trong cuộc vận động bầu cử tới tại Mỹ.

CSBV mong chờ sự thay đổi chính sách của Mỹ và CSBV nói có 2 con đường là giải pháp quân sự và chính trị tùy ý để TT Nixon lựa chọn. CSBV nói đã ở Ba Lê gần 3 năm «chứng tỏ chúng tôi muốn thương thuyết».

Theo tin AP, nghị sĩ Mỹ Vance Hartke, Dân chủ tiểu bang Indiana đã hội kiến với Nguyễn thị Bình hôm thứ Ba.

Một thông cáo của phái đoàn VC về cuộc họp này cho hay Thị Bình cho hay yêu sách chính của phái đoàn CS là Hoa kỳ loan báo ngày triệt thoái hết quân đội Mỹ khỏi miền Nam VN.

NS Hartke đã kết thúc những cuộc hội họp diễn ra giữa ông với các đoàn đại biểu tại cuộc thương nghị VN. Ông này đã nói với các ký giả báo chí rằng ông có cảm tưởng rằng Cộng Sản sẽ đồng ý về một cuộc ngưng bắn tức thì giữa quân lực Hoakỳ và các lực lượng CS nếu TT Nixon loan báo việc triệt thoái của Hoakỳ khỏi VNCH vào cuối năm nay. Nhưng ông nói thêm là không có dấu hiệu nào là Hànội sẽ làm gì với quân đội của họ tại VNCH, Kampuchea và Ai Lao.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

đại» tới các hành tinh bằng một phi thuyền không người lái của Hoa kỳ vào cuối thập niên 1970.

JAKARTA. — Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm thứ Ba tuyên bố Nam dương sẽ không giúp các nước khác chiến đấu chống CS ở hải ngoại dù cho có được các nước đó yêu cầu.

KEY WEST, FLORIDA : Một phi cơ loại nhỏ đi đến Miami chở theo ba hành khách và một phi công, tối hôm thứ Hai đã bị 2 trong 3 hành khách trên cưỡng bách bay sang Cuba.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc chuyển quân của cộng quân Lào ở Bắc và Trung Lào đã diễn ra trong mấy năm qua tùy theo những vụ gặt hái và thời tiết và lần này CS Lào với sự thỏa thuận của các lực lượng CSĐD sẽ tìm cách kiểm soát để đô Luang Prabang trong khi vấn đề cho quốc vương Lào ở lại để đô để bảo đảm tính cách hợp pháp của lực lượng Cộng Sản Lào.

TC sử dụng phi trường ở Lào

HOA THỊNH ĐỐN 6/4 (AP). — Trung Cộng đã thiết lập và sử dụng các bãi đáp máy bay mà các tiểu đoàn công binh TC xây cất từ tám năm qua ở miền Thượng Lào, các nhà ngoại giao Nga Xô tại Hoa Thịnh Đốn đã loan báo như trên.

Các chuyên viên tình báo bộ Ngoại giao Mỹ nhìn nhận những đoạn đường để rộng và dài để được dùng làm bãi đáp trong mùa nắng. Tuy nhiên, nguồn tin Hoakỳ loan báo không có hình chụp nào chứng tỏ các phi đạo của TC đã hoạt động.

Các phi trường đã được xây cất ở gần Mương Sai và Myong Laun, ở vào khoảng 2 phần 3 con đường tiến tới sông Cửu Long.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

giờ sáng lên 18 giờ tới 6giờ.

Theo quyết định mới, lệnh giới nghiêm cũng được áp dụng cho toàn cõi Tích Lan.

Tất cả những điểm chiến lược tại Colombo được đặt dưới sự kiểm soát của quân đội đồng thời quân đội cũng thiết lập nhiều hàng rào cản tại thủ đô và tất cả xe cộ đều bị khám xét.

Bộ Giáo dục Tích Lan cũng ra lịnh đóng cửa tất cả các trường tiểu, trung và đại học trên toàn quốc.

Theo một nhân viên của sở Hỏa xa Tích Lan thì hiện nay những kẻ hoạt động đã thiết lập nhiều chướng ngại vật tại nhiều nơi trên đường thiết lộ tại các tỉnh với mục đích ngăn cản xe lửa qua lại.

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

thường dân chết oan và 24 bị thương vì trận đánh nói trên.

Binh sĩ KPC còn tịch thu 2 súng lục sĩ quan, một số lớn tài liệu, 16 súng AK, 2 tiểu liên, 150 lựu đạn, 100 đạn B-40 và 8 quả mìn.

Các sĩ quan KPC cho biết trọng pháo Kampong Cham bắn qua sông để yểm trợ, nhưng ba phản lực cơ bay lượn trên đầu 6 phân biệt phòng tuyến địch và bạn nhưng đã không bỏ bom được.

Trong 2 tuần qua con đường nối liền Nam Vang và Kompong Cham luôn luôn là mục tiêu các vụ phá hoại của đặc công CS, một xe làm đường đã bị đặt chất nổ tại 60cs Bắc thủ đô, ngoài thị trấn Skoun vào nửa đêm thứ Ba để lại một hố lớn rộng 7 thước trên đường cái.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Trong vòng 5 năm tới, mức sống của nhân dân Liên Xô được nâng cao trước hết là nhờ tăng lương cho công nhân viên chức và tăng thu nhập của các nông trang viên theo mức tăng năng suất lao động và trình độ nghiệp vụ của những người lao động. Trong vòng 5 năm mức lương trung bình hàng tháng của công nhân viên chức sẽ tăng khoảng 20,22 phần trăm, tiền công lao động của các nông trại viên sẽ tăng 30,35 phần trăm. Đúng như bản dự thảo chỉ thị vạch rõ giá bán lẻ của nhà nước sẽ được bình ổn, một số mặt hàng riêng biệt hạ giá. Bản dự thảo chỉ thị đề ra việc tiếp tục mở rộng qui mô xây dựng nhà ở trong vòng 5 năm tới 60 triệu người sẽ được cải thiện điều kiện nhà ở».

Chủ trương tăng cường ngoại thương đặc biệt là tăng gia giao thương với TC, Kosygin nói : «Liên xô đã tiến hành một số biện pháp nhằm phát triển việc buôn bán với Trung Quốc, song kết quả thu được trong lãnh vực này đã kém xa so với khả năng thực tế của hai nước. Chúng ta sẽ cố gắng làm thế nào để cho những năm tới quan hệ buôn bán với Trung Quốc được phát triển trên cơ sở bình đẳng và tuân theo lợi ích của đôi bên».

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Lập trường của Tổng Thống được trình bày trong thông điệp [illegible] là minh bạch và dứt khoát và đó là điều tốt.

Thế nhưng đặt vấn đề trong khuôn khổ của một thông điệp gởi Quốc Hội trình bày chính sách quốc gia, mở đầu một khóa họp mới của Lập Pháp thì những điều TT Thiệu đã trình bày trong thông điệp có vẻ quá cũ. Những điều này đã được trình bày — còn có vẻ đầy đủ hơn — trong cuộc họp báo «đứng» tại Đông Hà. Chẳng lẽ chỉ tại vì rằng đây là loại thông điệp nhắn (Tổng Thống không đích thân tới đọc mà chỉ gửi bản văn qua) Hay, trong hiện tình đất nước, chẳng còn vấn đề nào quan trọng đáng để được Tổng Thống thông báo cho Quốc Hội. Hoặc cứ như hiện tình Quốc Hội thì được thông báo đủ lệ và đến mức đó đã là đầy đủ quá rồi. Và, chót hết, phải chăng phải nhận định cực kỳ bi quan rằng cách làm ăn qua quít sở dĩ nẩy sinh là để đáp ứng với quang cảnh chợ chiều tại Quốc Hội — nhất là tại Hạ Viện. Thế nhưng nếu quả có cảnh chợ chiều thì quang cảnh đó không riêng cho Quốc Hội mà tác giả cũng không phải chỉ là một số dân biểu hay nghị sĩ. Và nếu các vấn đề được đặt ra như trên có phần nào chính đáng thì lời kết thúc thông điệp của Tổng Thống gửi Quốc hội «cầu chúc khóa họp thường lệ của quý vị khai mạc hôm nay được thành công mỹ mãn» chẳng lẽ chỉ có tính cách xã giao thường lệ ?

Thông điệp đơn sơ mà Tổng Thống gửi qua Quốc hội thật ra thì cũng có lý do vững chắc để chỉ đơn sơ có thể. Theo thể thức hiến định, ngày đầu tuần tuần đầu tháng 4 lưỡng viện Quốc hội phải khai mạc khóa họp thường lệ và Tổng Thống phải có thông điệp thông báo tình hình Quốc Gia. Năm nay, nhờ lễ giỗ Tổ nhằm đúng thứ Hai (5-4), phiên khai mạc của Quốc Hội đã lui lại được một ngày nhưng dù vậy vẫn sớm hơn ngày TT Nixon công bố quyết định mới về vấn đề VN những gần hai ngày (nếu tính giờ). Quyết định mới ấy của ông Nixon, có vì nhu cầu đối nội, đối ngoại của riêng nước Mỹ và việc tái tranh cử của ô. Nixon, mà đi ngược lại những điều gọi là cam kết của Mỹ với VN ? Nếu «không» thì thông điệp đơn sơ của TT Thiệu sẽ giúp TT Nixon gián tiếp biện minh được với dư luận rằng Mỹ đã không bị thao túng (theo kiểu nói của NS. Fulbright), dù rằng như thế thì cái bảo ý «dân tộc tự quyết» mà người Mỹ vẫn khoe khoang tự nhiên là bị giảm giá vì nó trở nên khẩu hiệu đạo đức giả. Ngược lại nếu «có» thì là TT Thiệu, qua thông điệp đơn sơ đã áp dụng chiến thuật «tránh voi».. Chiến thuật này nếu có nghĩa lãnh trước phần thiệt cho VNCH thì ngược lại nó cũng có cái lợi là đề cao được đức tính mềm dẻo của chính khách Nguyễn văn Thiệu, người vừa được tờ báo Anh «The Economist» ca ngợi là «Chính khách có thực tài ở Đông Nam Á» và «chắc chắn sẽ tái đắc cử».

Đa ngôn, đa quá là câu chữ mép mồm các người già cả thường đem ra răn dạy những kẻ có bệnh nói nhiều. Thông điệp đơn sơ của TT Thiệu, ai chê mặc ai, nhưng chắc chắn sẽ được việc. Thế là đủ.

CHÍNH LUẬN

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

CSBV tiếp tục từ chối bước vào các cuộc thương thuyết quan trọng cho nền hòa bình tại ĐD. Úc Đại Lợi sẽ tiếp tục trợ giúp 1 cách thích đáng cho chính phủ các quốc gia liên hệ» Ngoại trưởng Úc đại Lợi Leslie Bury đã tuyên bố như trên trong bài diễn văn quan trọng đầu tiên của ông đọc trước Quốc Hội Úc hôm nay kể từ khi ông giữ chức ngoại trưởng được 1 tháng nay.

Ngoại trưởng Úc tuyên bố tiếp mục tiêu căn bản của chính sách Úc đại Lợi hiện là và sẽ là giúp đỡ nhân dân VNCH, Lào và Kampuchea có quyền quyết định tương lai riêng của họ.

Ông nói Úc Đại Lợi đã duy trì một chính sách không thay đổi là ủng hộ một giải pháp hòa bình để chấm dứt chiến tranh tại ba quốc gia VN, Lào và KPC.

NT Bury nói «Tại VN, chúng tôi không tin một giải pháp quân sự nhưng cho đến nay CBSV đã từ chối đi vào một cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh và chính họ là kẻ đã tiếp tục tìm một chiến thắng quân sự»

Tin Mừng

HQ Th/Tá DƯƠNG-HỒNG-VÕ

Cập bến

Công Huyền Tôn Nữ BÍCH-NGA

vào ngày 11 tháng 4 năm 71.

Thủy Thủ Đoàn HTH Đống Đa HQ07. Chúc Hạm Trưởng và Giai Nhân. Trăm năm say sóng.

Tin Mừng

Được tin Ông Bà TRẦN-VĂN-LẮM sẽ làm lễ vu qui cho thứ nữ

TRẦN-THỊ HƯƠNG-LAN

kết duyên cùng

Cậu ĐỖ-QUANG-NĂNG

Xin thành thực chia vui cùng Ông Bà Trần-văn-Lắm và cầu chúc cô dâu chú rể thương nhau trọn đời.

Ông Bà ĐINH-LÊ-NGOẠN

Thông Cáo

Trân trọng kính mời toàn thể Phụ Huynh Học Sinh trường LASAN TABERD vui lòng đến tham dự Đại Hội sẽ tổ chức tại số 53 đường Nguyễn Du, Saigon vào lúc 9g sáng ngày chúa nhựt 25 tháng 4 năm 1971 để bầu tân Ban Quản Trị của Hội Phụ Huynh Học Sinh, niên khóa 1971-1972.

Thư xin ghi tên vào danh sách các ứng cử viên phải gửi đến Ông Chủ Tịch chậm nhất là 17g ngày 10 tháng 4 năm 1971, chiếu điều 14 của bản Điều Lệ.

Nay kính cáo
TL. NS. Trần Ngọc Oánh
Chủ Tịch Hội Phụ Huynh Học Sinh Trường LASAN TABERD.
(ấn ký) : Trần Kim Quang
Tổng Thư Ký

Tin quan trọng

Long trọng thông báo cùng toàn thể hội viên LONG-THỦY-HỘI :

Chưởng môn Lưu-Yểm vừa vinh thăng ĐẠI-TÁ

Một buổi lễ khao quân được tổ chức trọng thể ngày 07-4-71.

Nhân dịp vui này, kính mời quí hội viên bớt chút ngày giờ về qui tụ nơi «Trại nhà xưa bên bờ sông Bé», để cùng nhau hàn huyên uống ly rượu ấm.

Long-Thủy-Hội.

Nhắn tin gấp

THANH, H. về nghe tin mày bỏ đi bị cả nhà trách móc. Quá đau khổ đã tự tử. Hiện trong tình trạng mê mang. Cần mày về gấp để giải quyết.

Hồng-Linh

Sirop Cút và Rượu Cút

Chế tạo bằng trứng Cút lộn 8 ngày. Đại bổ dưỡng cho đàn bà trẻ em ốm yếu, cho đàn ông quá lao lực, suy nhược về thần kinh và sinh lý (nhờ các chất Phospholipoidique và Lécithine cường dương và bổ óc : căn cứ theo sự phân chất của Viện Pasteur). Phát hành tại Trại Cút LẠC-VIỆT 281/8 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

DỊP MAY ! !

Thiếu người trông nom, bán 1 cửa hàng buôn Radio — TV, 2 căn liền luôn đất. 66 — 68, Phạm Hồng Thái — Saigon. Hỏi tại đây.

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm
lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm.
Tráng thận.
KN 541
20.11.65

Bố Cáo

Vợ tôi tên NGUYỄN-THỊ-ĐẤU sanh năm 1931 tại Nhơn Thạnh Trung Long An, căn cước số 1818651 cấp ngày 18-7-69 tại Long An, đã bỏ gia đình ra đi ngày 21-5-70, đem theo 1 ít đồ đạc nữ trang và tiền.

Vậy tôi đăng báo cáo này, nếu ai chứa chấp hoặc cho vay mượn tiền và mọi hành động do vợ tôi gây ra tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm.

Chồng Trần Văn Triệu
Số 145 đường Thủ Khoa Huân
Long An

NHẮN TIN

LÊ-KIM-PHƯỢNG

Về nhà gấp để đi làm. Các em nhớ, nếu không Ba sẽ truy tố trước pháp luật người nào chứa chấp Phượng.

Kim Thúy

Cần

1 người Caissière và một cô biên bông

để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Ăn ở tại chỗ. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon vào buổi sáng.

Cần Bồi

Cần 2 người bồi độc thân hợp tình trạng quân dịch

biết chút ít tiếng Anh để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Ăn ở tại chỗ. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon, vào buổi sáng.

4T Nhà bán gấp

Lầu đúc, gác xếp, đầy đủ tiện nghi. Khu lao động đông đúc tiện buôn bán mọi ngành.

Cần tiền bán gấp, giá 4 triệu.
Hỏi 121 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Bố Cáo

Chủ nhân Nhà Thuốc Tây TÔ-GIANG

Đường Hậu Giang

Trân trọng Bố Cáo.

Ngày 2-4-71, Người làm công tên NGUYỄN-VĂN-TƯ tự HÀ, sanh năm 1930 tại Bạc Liêu, Cha tên THIỆN, Mẹ THỊ-LIÊN. Thừa lúc vắng Chủ trộm một số tiền bạc quan trọng trốn đi.

Các Cơ quan An ninh đã được trình báo.

Vậy tôi Bố Cáo này, nếu ai chứa chấp tên TƯ tự HÀ sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Nay Bố Cáo.
Chủ nhân PHAN-CÔNG-BÌNH

TRUNG-TÂM PHÁT-HÀNH NHẠC

JO MARCEL

xin hân hạnh giới thiệu Tape nhạc

JO MARCEL số 27

Đặc biệt thâu theo lối « SOUND IN RELIEF »

Tape nhạc JO MARCEL số 27 của chúng tôi đã được thâu theo lối tối tân nhất hiện nay, mà khi nghe quí vị có thể cảm thấy « Profondeur du son » mà chúng tôi xin tạm gọi là « Bề Sâu của Âm Thanh » vì được chia ra thành từng nấc nhạc khi thưởng thức 1 er plan Ca Sỹ. 2eme plan Guitare, Piano. 3 ème plan Orgue Bass. 4 ème plan Saxo. Trompette. Plan Final Trống.

JO MARCEL số 27 với 20 nhạc khúc mới nhất chưa bao giờ thâu thanh kể luôn các tape nhạc nhãn hiệu khác, với các ca sỹ :

LỆ-THU : Xin cho tôi — Như Cánh vạc bay — Lá vàng rơi
THÁI-THANH : Tình Ca — Khi tôi về — Ru ta ngậm ngùi
KHÁNH-LY : Huế Saigon Hanoi — Chiều tiễn biệt — Khúc nhạc tương tư
THANH-LAN : Lỡ hẹn rồi, CAROL KIM Tình sầu, Oan trái
JULIE QUANG : Tôi chỉ muốn làm người — Ngày sẽ tới
XUÂN-SƠN : Người con gái Việt Nam — Ghen — cùng với JO MARCEL
ANH-KHOA, ĐỨC-HUY, THANH-TUYỀN, ban DREAMER'S...

JO MARCEL Số 27. Phát Hành 8g. Thứ Bảy

10 - 4 - 71

tại CRYSTAL PALACE Lầu 1 số 204 — 105 Võ Tánh Saigon
và THƯƠNG XÁ CẦM VĂN 287 đường Võ di Nguy P.N

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà cố chúng tôi là :

Cụ Bà
VÕ-THỊ-THỬA

Đã thất lộc ngày 6-4-1971 tức là ngày 11 tháng 3 âm lịch tại tư gia số 84-86 Vĩnh Viễn Chợlớn, hưởng thọ 83 tuổi.

Con trai : Mai văn Tiên, vợ Nguyễn thị Hộ và các con cháu
Con gái : Bà quả phụ Nguyễn văn Bò và các con, cháu
: Bà quả phụ Lê văn Cừ và các con, cháu
: Bà Mai thị Kim, chồng Nguyễn văn Quí và các con, cháu
Cháu Nội : Mai xuân Nhựt, vợ Thérèse Foucher và con
: Mai xuân Mỹ, và chồng Julien Lê văn An
: Mai xuân Quang
: Mai xuân Lan, chồng Nguyễn việt Tân và con
: Mai xuân Minh
: Mai xuân Thu
Cháu ngoại : Nguyễn tấn Hoài, vợ Ngô thị Tiết và các con
: Nguyễn tấn Tây, vợ Đỗ thị Thu Thủy và các con
: Nguyễn thị Nương, chồng Lê Sơn và các con
: Nguyễn thị Mai, chồng Trần công Ty và các con
: Nguyễn thị Tâm, chồng Tô văn Lập và các con
: Nguyễn thị Diệu, chồng Lê văn Phong và các con
: Nguyễn thị Thắng, chồng Lương ngọc Chơi và các con
: Nguyễn văn Lễ, vợ Nguyễn thị Hữu và các con
: Nguyễn thị Nghiệm và chồng Nguyễn văn Nho
: Nguyễn thị Ngọc Liên, chồng Châu ngọc Nhung và các con
: Nguyễn thị Ngọc Điệp
: Nguyễn Phước Tài

Lễ an táng sẽ cử hành đúng 10giờ ngày 11 tháng 4 năm 1971 tại Nghĩa Trang Giác Quang Tương Tế.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng khấp báo.

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ NHỮ-VĂN-Ý

THÂN-PHỤ Nghị Viên NHỮ-VĂN-UÝ đã quy tiên.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng ông bà NHỮ-VĂN-UÝ và tất cả tang gia.

Ông Bà HOÀNG-VĂN-NỤ
57 Yên Đỗ, Saigon.

ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN HỘI TRUNG-VIỆT ÁI-HỮU

Chủ Nhựt 11-4-1971 đúng 8g30 sáng tại Hội Quán 56/4, Nguyễn Thông Saigon

Kính mời quí Vị Nam, Nữ Hội viên vui lòng đến dự phiên họp về Đại Hội Đồng Thường Niên để rõ :

1 — Tường trình chung niên công việc Hội về năm 1970.
2 — Bầu Ban Quản Trị cho nhiệm kỳ năm 1971 và năm 1972.
3 — Sửa các khoản cần thiết của Điều Lệ Hội cho thích hợp.

Xin nhắc lại là thư mời nhóm Đại Hội này để ngày 15-3-1971 đã gởi đến toàn thể Hội viên với đầy đủ chi tiết, qua sở Bưu Điện Saigon.

T.M. Ban Quản Trị
Hội Trưởng
Trần-Ngọc-Trinh

TRUNG-TÂM KỸ-THUẬT

Sửa chữa và Bảo Trì Honda và các loại xe Gắn Máy Nhật

Cần Tuyển Dụng một số thợ lành nghề nhiều kinh nghiệm về ngành sửa xe gắn máy Honda, để phụ tá cho chuyên viên và phục vụ tại cơ xưởng. Lương hậu.

Ứng viên : Hỏi 306 Trần Hưng Đạo Saigon, ngày và giờ làm việc

Mua và Bán Xe cũ và mới giá đặc biệt.

Tủ Lạnh -- Máy Giặt -- Rẻ

TỦ LẠNH NHẬT BỔN

SANYO — HITACHI — NATIONAL — TOSHIBA từ 40 đến 140 lít

MÁY GIẶT

NATIONAL — HITACHI 3k.5. 4k.5. 5k.5.

LÒ GAS đủ kiểu

Giao và Ráp tại nhà không tính tiền.

FREEZER

Một cửa - 2 cửa Giá rẻ đặc biệt.

THỊNH-ĐẠT : 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối Tôn thọ Tường)
HỒ MAI : 454 Minh Mạng ChoLon

Chia Buồn

Được tin Cụ Bà :

Anna PHẠM-THỊ-QUÝ

THÂN-MẪU Bạn CHU-VĂN-TẤN, Tổng Ủy Viên An Ninh Lực Lượng Đại Đoàn Kết, đã mệnh chung ngày 4-4-71, hưởng thọ 72 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng bạn TẤN và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Cụ Bà sớm được về cõi Chúa.

— ĐẶNG-VĂN-SUNG
— BÙI-HUY-HÙNG
— HOÀNG-NGHĨA-TẠ
— NGUYỄN-VĂN-HẢI

Phân Ưu

Được tin Bào Huynh cô Bùi thị Hảo

Thiếu Tá Bùi-Đức-Cát

Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại chiến trường Kampuchea.

Thành thật chia buồn cùng Cô Hảo và tang quyến. Nguyện cầu Hương Hồn Thiếu Tá Cát sớm siêu thoát.

NGUYỄN-MẠNH-TÌNH

Phân ưu

Vô cùng mến tiếc :

Cố Thiếu Úy ĐẶNG-BÁ-THUYẾT

Cố Trung Sĩ NGUYỄN-THẾ-VÂN

Đã tử nạn vì công vụ ngày 01.04.1971 tại Phước Long.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn THUYẾT, VÂN sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại úy NGUYỄN-ĐỨC-CHÍNH
Toàn thể Sĩ Quan, HSQ, BS và NHĐ
Đại Đội 302/CTCT

PHÂN ƯU

Được tin :

Bà NGUYỄN-HỮU-TỊ

Trưởng Ty Kiến Thiết Vĩnh Long vừa tạ thế ngày 3-4-71 tại Bịnh viện Saint-Paul.

Tổng Giám Đốc Kiến Thiết và toàn thể nhân viên Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị, chân thành phân ưu cùng Ông Trưởng Ty và tang quyến, cầu chúc hương hồn Bà Trưởng Ty sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Tổng Giám Đốc cùng Toàn thể nhân
viên Tổng Nha Kiến Thiết và TKĐT.

WANTED

LOCAL PERSONNEL - INTERPRETER / TRANSLATOR (ENGLISH), COLLEGE GRADUATE WHO HAS MORE THAN 5 YEARS EXPERIENCE IN TRANSLATION. GOOD SALARY WILL BE PAID.

SEND YOUR PERSONAL HISTORY STATEMENT AND TWO PICTURES BY 15 APRIL TO - P.O BOX 2364, SAIGON. NOTIFICATION WILL BE GIVEN FOR INTERVIEW. THIS IS A FOREIGN FIRM IN SAIGON

Garage Phi-Mã đổi mới

- **Máy Điện Đồng Sơn**
  Làm Nhanh và Đúng Hẹn, Thợ Lành Nghề, Lấy Công Làm Lời.
- **Nhận «MISE AU POINT» các loại xe.**
  (với 500đ. (Năm Trăm Đồng) và Thời Gian 45 phút. Quý vị sẽ an tâm trên lộ trình).
- **Nhận may mui nệm xe và bọc ghế Salon hợp thời trang.**

GARAGE PHI-MÃ 47, Xa Lộ Saigon
(Qua cầu Phan Thanh Giản 200 th phía trái)

đêm màu hồng

36 Nguyễn Huệ — SAIGON

Chương trình mới :

MÀU HỒNG ĐÊM XUÂN

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

THÁI - THANH - TRẦN - VĂN - TRẠCH

Các ban : TAM CA ĐÔNG - PHƯƠNG
Hợp ca MÂY NGÀN
Tam ca « CHUÔNG VÀNG »
Hợp ca THĂNG LONG
Hợp Tấu HẢI SƠN

và các danh ca Thủ Đô : XUÂN SƠN, NGỌC MINH, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, BÍCH NGA, NGỌC THIÊN NGA, NGỌC THY, ĐÀO HOA NỮ.